叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 昆虫学和动物学杂志，第11卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000001

2. 昆虫学和动物学杂志，第11卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000002

3. 昆虫学和动物学杂志，第11卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

昆虫学和动物学杂志，第11卷，(Journal of Entomology and Zoology, Vol.)

['vɑ:ljəm] [ɪ'lev(ə)n] ['nʌmbər] [wʌn]
VOLUME **ELEVEN** **NUMBER** **ONE**
体积 十一 数字 一

第十一卷第一期

['dʒɜ:rn(ə)l]
JOURNAL
杂志

杂志

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ˌentə'mɑ:lədʒi]
ENTOMOLOGY
昆虫学

昆虫学

[ænd; ənd]
AND
和

和

[zu'ɑ:lədʒi]
ZOOLOGY
动物学

动物学

[mɑ:rtʃ] , -
MARCH **,** **1919**
行进 , -

1919年3月

['pʌblɪʃt] ['kwɔ:rtərli] [baɪ]
PUBLISHED **QUARTERLY** **BY**
已发布 季刊 经过

由.....按季度出版

[pə'məunə] ['kɑ:lɪdʒ] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [zu'ɑ:lədʒi]
POMONA **COLLEGE** **DEPARTMENT** **of** **ZOOLOGY**
波莫纳 大学 部门 的 动物学

波莫纳学院动物学系

['klɛrˌmɑ:nt] , [ˌkælə'fɔ:rniə] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
CLAREMONT **,** **CALIFORNIA** **,** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
克莱蒙特 , 加利福尼亚州 , U . S . 一个 .

美国加利福尼亚州克莱蒙特

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[nuː] [ˌpɔliˈkiːtəs] [ˈænəlɪdz] [frʌm; frəm] [ləˈguːnə] [biːtʃ] , [kæl] . — [rælf; reɪf] [viː] . [ˈtʃeɪmbɝlɪn] [wʌn]
New Polychaetous Annelids from Laguna Beach , Cal . — Ralph V . Chamberlin 1
新的 多毛类 环节动物 从 拉古纳 海滩 , 卡尔 . — 拉尔夫 V . 张伯伦 1

加州拉古纳海滩发现新的多毛纲环节动物——拉尔夫·V·张伯伦 1

[ðə; ði] [ˈnɜːrvəs] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˌkælɪˈfɔːrnɪkəm] — [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ˈhɪltən] -
The Nervous System of Cæcum Californicum — W . A . Hilton 24
这 紧张的 系统 的 cæcum 加州 — W . 一个 . 希尔顿酒店 -

加州盲肠的神经系统—WA Hilton 24

[ˈæmfɪˌpɑːdz] [frʌm; frəm] [ləˈguːnə] [biːtʃ] -
Amphipods from Laguna Beach 26
端足类动物 从 拉古纳 海滩 -

来自拉古纳海滩的端足类动物 26

[ˈentərd] [ˈklɛrˌmɑːnt] , [kæl] . , [poʊst] - [ˈɑːfɪs] [ˈɔkt] . [wʌn] , - , [æz; əz] [ˈsekənd] - [klæs] [ˈmætər] ,
Entered Claremont , Cal . , Post - Office Oct . 1 , 1910 , as second - class matter ,
进入 克莱蒙特 , 卡尔 . , 邮政 - 办公室 十月 . 1 , - , 作为 第二 - 班级 事情 ,
[ˈʌndər] [ækt] [ʌv; əv] [ˈkɑːŋgrəs] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [θriː] , -
under Act of Congress of March 3 , 1879
在下面 行为 的 国会 的 行进 3 , -

1910年10月1日，根据1879年3月3日国会法案，作为二等邮件进入加利福尼亚州克莱蒙特邮局。

[ˈdʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv] [ˌentəˈmɑːlədʒi] [ænd; ənd] [zuˈɑːlədʒi]
Journal of Entomology and Zoology
杂志 的 昆虫学 和 动物学

昆虫学和动物学杂志

[ˈedɪtɪd] [baɪ] [pəˈməunə] [ˈkɑːlɪdʒ] , [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [zuˈɑːlədʒi]
EDITED BY POMONA COLLEGE , DEPARTMENT OF ZOOLOGY
编辑 经过 波莫纳 大学 , 部门 的 动物学

由波莫纳学院动物学系编辑

[səbˈskrɪpʃ(ə)n] $1 . - [tuː; tə] [dəˈmestɪk] , $1 . - [tuː; tə] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntriz] .
Subscription $1 . 00 to domestic , $1 . 25 to foreign countries .
订阅 $1 . - 到 国内的 , $1 . - 到 外国的 国家 .

订阅费用：国内用户1美元，国外用户1.25美元。

[ðɪs] [ˈdʒɜːrn(ə)l] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ˈɔːfərd] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [ˌzuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌentəməˈlɑːdʒɪkl]
This journal is especially offered in exchange for zoological and entomological
这 杂志 是 尤其 提供 在 交换 为了 动物学 和 昆虫学
[ˈdʒɝːnəlz] , [prəˈsiːdɪŋz] ,
journals , proceedings ,
期刊 , 诉讼程序 ,

本刊特供以动物学和昆虫学期刊、会议论文集等作为交换。

[trænˈzækʃənz] , [rɪˈpɔːrts] [ʌv; əv] [səˈsaiətiz] , [mjuːˈziːəmz, ˈmjuːziːəmz] , [ləˈbɔrətəriz] [ænd; ənd] [ekspɪˈdɪʃnz]
transactions , reports of societies , museums , laboratories and expeditions
交易 , 报告 的 社会 , 博物馆 , 实验室 和 探险
.
:
.

交易记录、社团报告、博物馆报告、实验室报告和探险报告。

[ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rn(ə)l][ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] ['oʊpən][tu:; tə]['westərn] [ˌentə'mɑ:lədʒɪst][ænd; ənd]

The	pages	of	the	journal	are	especially	open	to	western	entomologists	and
这	页面	的	这	杂志	是	尤其	打开	到	西	昆虫学家	和

[zu'ɑ:lədʒɪstˌzoʊ'ɑ:lədʒɪst] .

zoologists	.
动物学家	.

该期刊的版面尤其对西方昆虫学家和动物学家开放。

[noʊts] [ænd; ənd]['pepərz][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tu:; tə]['westərn] [ænd; ənd][ˌkæli'fɔ:njən][fɔ:rmz][ænd; ənd]

Notes	and	papers	relating	to	western	and	Californian	forms	and
笔记	和	文件	相关	到	西	和	加州人	表格	和

[kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:r; ər] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'zaɪrd] ,

conditions	are	particularly	desired	,
状况	是	特别	想要的	,

尤其需要有关西部和加利福尼亚地区表格和条件的笔记和文件。

[bʌt; bət] [ʃɔ:rt] [ˌmɔ:rfə'lɑ:dʒɪkl] , [ˌsɪstə'mætɪk][ɔ:r][ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['stʌdiz] [frʌm; frəm]['eni][loʊ'kæləti][wɪl]

but	short	morphological	,	systematic	or	economic	studies	from	any	locality	will
但	短的	形态学	,	系统	或者	经济的	研究	从	任何	地点	将要

[bi:; bi] [kən'sɪdərd] [fɔ:r; fər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

be	considered	for	publication	.
是	经过考虑的	为了	发布	.

但任何地区的简短形态学、系统学或经济学研究均可考虑发表。

['mænjʊskrɪpts] [səb'mɪtɪd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['taɪprɪtn] [ɑ:n][wʌn][saɪd][ʌv; əv]['peɪpər][ə'baʊt][eɪt][baɪ] -

Manuscripts	submitted	should	be	typewritten	on	one	side	of	paper	about	8	by	11
手稿	提交	应该	是	打字稿	在	一	边	的	纸	关于	8	经过	-

[ɪntʃɪz] .

inches	.
英寸	.

提交的稿件应使用打字机打印在一张约 8 英寸 x 11 英寸的纸上。

[fʊt] [noʊts] , [teiblz] , [ˌeksplə'neɪʃənz][ʌv; əv] ['fɪgjərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n]

Foot	notes	,	tables	,	explanations	of	figures	,	etc	.	,	should	be	written	on
脚	笔记	,	表格	,	解释	的	数据	,	ETC	.	,	应该	是	书面	在

['seprət] [ʃi:ts] .

separate	sheets	.
分离	纸张	.

脚注、表格、图表说明等应另写在单独的纸张上。

[fʊt] [noʊts][ænd; ənd] ['fɪgjərz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['nʌmbərd] [kən'sekjətɪvli] [θru:'aʊt] .

Foot	notes	and	figures	should	be	numbered	consecutively	throughout	.
脚	笔记	和	数据	应该	是	编号	连续	自始至终	.

全文的脚注和图表应连续编号。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fʊt] [noʊts][ænd; ənd] ['fɪgjərz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]

The	desired	position	of	foot	notes	and	figures	should	be	clearly	indicated	in	the
这	想要的	位置	的	脚	笔记	和	数据	应该	是	清楚地	表明的	在	这

['mænjuskrɪpt] .

manuscript	.
手稿	.

稿件中应明确标明脚注和图表的所需位置。

['fɪgjərz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [drɔ:n] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ˌri:prə'dju:st] [æz; əz][laɪn] [kʌts] [soʊ][fɑ:r][æz; əz]

Figures	should	be	drawn	so	that	they	may	be	reproduced	as	line	cuts	so	far	as
数据	应该	是	绘制	所以	那	他们	可能	是	复制品	作为	线	削减	所以	远的	作为

['pɑ:səb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

图形的绘制应尽可能使其能够以线描图的形式再现。

[æn; ən][ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli][lɑ:rdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv][hæf][toʊnz][mʌst; məst][bi:; bi][peɪd][fɔ:r; fər][ɪn][pɑ:rt]
An **unusually** **large** **number** **of** **half** **tones** **must** **be** **paid** **for** **in** **part**
一个 异常地 大的 数字 的 一半 音调 必须 是 有薪酬的 为了 在 部分
[baɪ][ðə; ði]['ɔ:θər] .
by **the** **author** **.**
经过 这 作者 .

数量异常多的半色调需要作者承担部分费用。

['ʌðər][mɔ:r][ɪk'spensɪv][,ilə'streiʃəns][wɪl][bi:; bi]['fɜ:rnɪʃt][æt; ət][kɔ:st] .
Other **more** **expensive** **illustrations** **will** **be** **furnished** **at** **cost** **.**
其他 更多的 昂贵的 插图 将要 是 提供 在 成本 .

其他更昂贵的插图将按成本价提供。

['fɪgjərz][fɔ:r; fər][kʌts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][meɪd][tu:; tə][kən'fɔ:rm][tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][peɪdʒ][wen]
Figures **for** **cuts** **should** **be** **made** **to** **conform** **to** **the** **size** **of** **the** **page** **when**
数据 为了 削减 应该 是 制成 到 符合 到 这 尺寸 的 这 页 什么时候
[rɪ'djʊst] ,
reduced **,**
减少 ,

裁剪图的尺寸应与缩小后的页面尺寸保持一致。

[ðæt][ɪz] , [faɪv][baɪ]['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:][ɪntʃɪz][ɔ:r][les] .
that **is** **,** **5** **by** **7** **-** **1** **/** **2** **inches** **or** **less** **.**
那 是 , 5 经过 7 - 1 / 2 英寸 或者较少的 .

即 5 英寸 x 7.5 英寸或更小。

[ðə; ði]['letərɪŋ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][baɪ][mi:nz][ʌv; əv]['prɪntɪd]['nʌmbərz][ænd; ənd]['letərz]['peɪstɪd][ɑ:n]
The **lettering** **should** **be** **by** **means** **of** **printed** **numbers** **and** **letters** **pasted** **on**
这 字母 应该 是 经过 方法 的 打印 数字 和 信件 粘贴 在
[ðə; ði]['drɔɪŋz] ,
the **drawings** **,**
这 图画 ,

文字标识应采用印刷的数字和字母粘贴在图纸上的方式。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz] .
in **most** **cases** **.**
在 最多 案例 .

大多数情况下。

['ɔ:θəz][ʌv; əv]['ɑ:rtɪk(ə)lz][lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][wɜ:rdz][wɪl][rɪ'si:v]['fɪfti]['ri:ˌprɪnts][ʌv; əv]
Authors **of** **articles** **longer** **than** **a** **thousand** **words** **will** **receive** **fifty** **reprints** **of**
作者 的 文章 更长 比 一个 千 字 将要 收到 五十 重印 的
[ðer; ðər][prbli'keiʃnz][fri:][ʌv; əv][kɔ:st] .
their **publications** **free** **of** **cost** **.**
他们的 出版物 自由的 的 成本 .

文章字数超过一千字的作者将免费获得五十次文章重印机会。

[ɪf][mɔ:r][ðæn; ðən][ðɪs][ɑ:r; ər][dɪ'zaɪrd] ,
If **more** **than** **this** **are** **desired** **,**
如果 更多的 比 这 是 想要的 ,

如果需要更多的话，

[ðə; ði]['ɔ:rdər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði][pru:f][ʃi:ts] .
the **order** **should** **be** **given** **with** **the** **return** **of** **the** **proof** **sheets** **.**
这 命令 应该 是 给定 和 这 返回 的 这 证明 纸张 .

订单应与校样一起返回。

['ekstrə]['kɑ:piz][ænd; ənd]['speʃ(ə)l]['kʌvərz][ɔ:r]['speʃ(ə)l]['peɪpər][wɪl][bi:; bi]['fɜ:rnɪʃt][æt; ət][kɔ:st] .
Extra **copies** **and** **special** **covers** **or** **special** **paper** **will** **be** **furnished** **at** **cost** **.**
额外的 副本 和 特别的 封面 或者 特别的 纸 将要 是 提供 在 成本 .

额外复印件、特殊封面或特殊纸张将按成本价提供。

['ɔ:θəz] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] [ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz] [wɪl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [fju:] ['ekstrə] ['kɑ:piz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbər]

Authors	of	short	contributions	will	receive	a	few	extra	copies	of	the	number
作者	的	短的	贡献	将要	收到	一个	很少	额外的	副本	的	这	数字

[kən'teɪnɪŋ] [ðer; ðər]['ɑ:rtɪk(ə)lz] .

containing	their	articles	.
包含	他们的	文章	.

短篇论文的作者将收到几份额外的刊物，该期杂志将刊登他们的文章。

['mænjʊskrɪpts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][sent][baɪ] [ɪk'spres] [ɔ:r] ['redʒɪstərd] [meɪl] .

Manuscripts	should	be	sent	by	express	or	registered	mail	.
手稿	应该	是	发送	经过	表达	或者	挂号的	邮件	.

稿件应以快递或挂号信方式寄送。

[ə'dres] [ɔ:l] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [tu:; tə]

Address	all	communications	to
地址	全部	通讯	到

所有通信请发送至

[ðə; ði]['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ˌentə'mɑ:lədʒi][ænd; ənd][zu'ɑ:lədʒi]

The	Journal	of	Entomology	and	Zoology
这	杂志	的	昆虫学	和	动物学

昆虫学和动物学杂志

['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['hɪltən] , ['edɪtər]

William	A	.	Hilton	,	Editor
威廉	一个	.	希尔顿酒店	,	编辑

威廉·A·希尔顿，编辑

['klɛrˌmɑ:nt] , [ˌkælə'fɔ:rniə] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] . [[wʌn]]

Claremont	,	California	,	U	.	S	.	A	.	[	1	]
克莱蒙特	,	加利福尼亚州	,	U	.	S	.	一个	.	[	1	]

美国加利福尼亚州克莱蒙特[1]

[nu:] [ˌpɔli'ki:təs] ['ænəlɪdz] [frʌm; frəm][lə'gu:nə] [bi:tʃ] , [ˌkælə'fɔ:rniə]

New	Polychaetous	Annelids	From	Laguna	Beach	,	California
新的	多毛类	环节动物	从	拉古纳	海滩	,	加利福尼亚州

加利福尼亚州拉古纳海滩发现新的多毛纲环节动物

[rælf; reɪf][vi:] . ['tʃeɪmbɜ˞lɪn]

RALPH	V	.	CHAMBERLIN
拉尔夫	V	.	张伯伦

拉尔夫·V·张伯伦

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ænəlɪdz] [frʌm; frəm][lə'gu:nə] [bi:tʃ] [trænz'mɪtɪd] [tu:; tə]

In	a	very	interesting	collection	of	annelids	from	Laguna	Beach	transmitted	to
在	一个	非常	有趣的	收藏	的	环节动物	从	拉古纳	海滩	传输	到

[ˌem 'i:][fɔ:r; fər] ['stʌdi] [baɪ][prɑ:f] . ['hɪltən] ,

me	for	study	by	Prof	.	Hilton	,
我	为了	学习	经过	教授	.	希尔顿酒店	,

希尔顿教授寄给我一份非常有趣的拉古纳海滩环节动物标本集供我研究，

[ðə; ði] [ə'pærəntli] ['pri:viəsli] [ˌʌndi'skraibd] [fɔ:rmz] ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] [ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] .

the	apparently	previously	undescribed	forms	listed	below	are	represented	.
这	显然	之前	未描述	表格	列出	以下	是	代表	.

下面列出的形式显然是以前未曾描述过的。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] [rɪ'pɔ:rt][ɑ:n][ðə; ði] ['ænəlɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən][tu:; tə]['fɑ:loʊ] ['fɜ:rðər]

As	a	comprehensive	report	on	the	annelids	of	the	region	to	follow	further
作为	一个	综合的	报告	在	这	环节动物	的	这	地区	到	跟随	更远

[eksplə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ɪz][ɪn] [ˌkɑ:ntəm'pleɪʃn] ,

explorations	and	collecting	is	in	contemplation	,
探索	和	收集	是	在	沉思	,

目前正在考虑开展进一步的勘探和采集工作，并据此撰写一份关于该地区环节动物的综合报告。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['gɪvɪŋ] [hɪr] ['oʊnli] [sʌtʃ] [prɪ'lɪmɪneri] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [fɔːrmz][æz; əz][ɑːr; ər]

I	am	giving	here	only	such	preliminary	accounts	of	the	new	forms	as	are
我	是	给予	这里	仅有的	这样的	初步的	账户	的	这	新的	表格	作为	是

[θɔːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['fɔːnə] .

thought	sufficient	for	their	identification	in	the	local	fauna	.
想法	充足的	为了	他们的	鉴别	在	这	当地的	动物	.

我在这里仅对新物种进行初步描述，这些描述足以在当地动物群中识别它们。

[ðə; ði] [taɪps] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [zu'ɑːlədʒi][æt; ət]

The	types	of	all	these	species	are	in	the	Museum	of	Comparative	Zoology	at
这	类型	的	全部	这些	物种	是	在	这	博物馆	的	比较	动物学	在

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

这些物种的标本都保存在剑桥大学比较动物学博物馆。

[ˌpɑːlə'nɔɪdiː]

POLYNOIDAE

多毛纲

多毛纲

- [leɪtjɔ-] [ɛs'piː] . ['noʊv] .

Halosydna	latior	sp	.	nov	.
-	拉蒂尔	sp	.	十一月	.

Halosydna latior sp. nov.

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [prə'pɔːrʃənətli] ['brɔːdər] ['oʊvər][ɔːl][ðæn; ðən][ðə; ði]['juːʒuəl][fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən]

A	species	proportionately	broader	over	all	than	the	usual	forms	of	the	common
一个	物种	按比例	更广泛	超过	全部	比	这	通常	表格	的	这	常见的

[eɪtʃ] . [ˌɪn'sɪgnɪs] ,

H	.	insignis	,
H	.	标志	,

与常见的 H. insignis 相比，该物种整体上的比例更宽。

[ˌkælɪ'fɔːrnɪkə] , [ænd; ənd] ['pʌlkrə] .

californica	,	and	pulchra	.
加州	,	和	美丽	.

加州，和 pulchra。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] ['elɪtrə] [nɑːt]['oʊnli] ['kloʊsli] ['ɪmbrɪˌkeɪtɪd] [ə'lɔːŋ] [iːtʃ] [saɪd][bʌt; bət]['ɔːlsoʊ]

It	is	characterized	by	elytra	not	only	closely	imbricated	along	each	side	but	also
它	是	特征化的	经过	鞘翅	不是	仅有的	密切	叠覆的	沿着	每个	边	但	还

['brɔːdli] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [laɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] .

broadly	overlapping	in	the	middle	line	throughout	the	length	.
总体而言	重叠	在	这	中间	线	自始至终	这	长度	.

它的特点是鞘翅不仅两侧紧密重叠，而且从中间到整个长度也大幅度重叠。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɑːr; ər][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [ɪ'lɔːŋgeɪt] [ɪn][æn; ən] [ə'bliːk] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

The	elytra	in	general	are	unusually	elongate	in	an	oblique	direction	,
这	鞘翅	在	一般的	是	异常地	拉长	在	一个	斜	方向	,

鞘翅通常呈异常的斜向细长状。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['æksɪs] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aʊtər] [end] - ; [ðə; ði]['aʊtlaɪn] [ˌsʌbɪ'lɪptɪk] ,

the	long	axis	running	from	the	outer	end	cephalomesad	;	the	outline	subelliptic	,
这	长的	轴	跑步	从	这	外	结尾	-	;	这	大纲	亚椭圆形	,

[ðə; ði] - [edʒ] ['brɔːdli] ['kɑːnveks] ,

the	caudomesal	edge	broadly	convex	,
这	-	边缘	总体而言	凸面	,

长轴从外侧端向头侧延伸；轮廓呈亚椭圆形，尾侧边缘宽阔凸起。

[ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [wʌn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [in'kə:vd] [æt; ət]['mɪd(ə)l] .

the	**opposite**	**one**	**a**	**little**	**incurved**	**at**	**middle**	**.**
这	对面的	一	一个	小的	内弯	在	中间	.

另一侧中间略微内弯。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] ['elɪtrə] - ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['veri] [smɔ:l] ['raʊndɪd] [braʊn]

The	**entire**	**surface**	**of**	**elytra**	**subdensely**	**covered**	**with**	**very**	**small**	**rounded**	**brown**
这	全部的	表面	的	鞘翅	-	涵盖	和	非常	小的	圆润	棕色的

['nɒdju:lz] [ɔ:r]['tju:bərkəlz] ;

nodules	**or**	**tubercles**	**;**
结节	或者	结节	;

鞘翅表面密布着非常小的圆形褐色结节或瘤状物；

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]['ri:dʒən] , [dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [ˌoʊvər'læpɪŋ]

within	**the**	**middle**	**region**	**,**	**just**	**behind**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**preceding**	**overlapping**
之内	这	中间	地区	,	只是	在后面	这	边缘	的	这	前	重叠

['elɪtrɑ:n] ,

elytron	**,**
鞘翅	,

在中间区域，就在前一个重叠鞘翅边缘的后面，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər]['peɪlər]['tju:bərkəlz] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ɑ:r; ər]['prez(ə)nt][ɑ:n][ɔ:l]

a	**number**	**of**	**much**	**larger**	**paler**	**tubercles**	**which**	**in**	**the**	**type**	**are**	**present**	**on**	**all**
一个	数字	的	很多	更大的	肤色较浅	结节	哪个	在	这	类型	是	展示	在	全部

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði][læst] [per] .

excepting	**the**	**last**	**pair**	**.**
除外	这	最后的	一对	.

还有一些更大更浅的结节，在原种中，除了最后一对结节外，其余结节上都有这些结节。

['elɪtrə] [ɪk'stendɪŋ] [tu:; tə]['aʊtər]['ɛndz][ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] .

Elytra	**extending**	**to**	**outer**	**ends**	**of**	**parapodia**	**.**
鞘翅	扩展	到	外	结束	的	疣足	.

鞘翅延伸至侧足的外侧末端。

[ˌeɪ'ti:n] [perz] [ʌv; əv] ['elɪtrə] ['prez(ə)nt] .

Eighteen	**pairs**	**of**	**elytra**	**present**	**.**
十八	对	的	鞘翅	展示	.

共有十八对鞘翅。

[proʊ'stoʊmiəm] [ˌsʌb'æŋgjələrli] ['bʌldʒɪŋ] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] , [ðə; ði] [æn'tɪriər] [aɪ] [æt; ət][ðə; ði]['æŋg(ə)l] ,

Prostomium	**subangularly**	**bulging**	**on**	**each**	**side**	**,**	**the**	**anterior**	**eye**	**at**	**the**	**angle**	**,**
口前叶	亚角	凸起	在	每个	边	,	这	前部	眼睛	在	这	角度	,

口前叶两侧呈亚角状凸起，前眼位于角部，

[ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [aɪ] [rɪ'mu:vd] [fɑ:r]['kɔ:ˌdæd] , [baɪ][ə'baʊt][hæf][ðə; ði] ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði]

the	**posterior**	**eye**	**removed**	**far**	**caudad**	**,**	**by**	**about**	**half**	**the**	**greatest**	**width**	**of**	**the**
这	后部	眼睛	已移除	远的	尾部	,	经过	关于	一半	这	最	宽度	的	这

[proʊ'stoʊmiəm] .

prostomium	**.**
口前叶	.

后眼向尾侧移开很远，大约是口前叶最大宽度的一半。

[perd] [æn'tɪriər] [ˌproʊlɔ:ŋ'geɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm] ['veri] [lɔ:ŋ] ,

Paired	**anterior**	**prolongations**	**of**	**the**	**prostomium**	**very**	**long**	**,**
成对的	前部	延长	的	这	口前叶	非常	长的	,

口前叶前部成对延伸部分很长，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['miːdiən][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm] [bæk] [tuː; tə]['lev(ə)l][ʌv; əv]

as	long	as	the	median	length	of	the	prostomium	back	to	level	of
作为	长的	作为	这	中位数	长度	的	这	口前叶	后退	到	等级	的

[pɑː'stɪriər] [aɪz] , ['dɪstəli] ['kleɪˌveɪt] .

posterior	eyes	,	distally	clavate	.
后部	眼睛	,	远端	棒状	.

只要口前部中线长度延伸至后眼水平，远端呈棒状。

['miːdiən] [mʌtʃ] ['staʊtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['lætərəl][ˌproʊlɔːŋ'geɪʃənz][ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋ]

Median	ceratophore	much	stouter	than	the	lateral	prolongations	and	exceeding
中位数	角质层	很多	更粗壮	比	这	侧	延长	和	超过

[ðem; ðəm][baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][θɜːrd][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

them	by	more	than	a	third	in	length	.
他们	经过	更多的	比	一个	第三	在	长度	.

中部角骨比侧向延伸部分粗壮得多，长度也比侧向延伸部分长三分之一以上。

['miːdiən]['tentək(ə)l] [lɔːŋ] , ['nɪrli] [ə'teinɪŋ] [end][ʌv; əv]['pælpai] ; ['slendər] , ['nærəʊɪŋ] ['dɪstæd] , ['oʊnli]

Median	tentacle	long	,	nearly	attaining	end	of	palpi	;	slender	,	narrowing	distad	,	only
中位数	触手	长的	,	几乎	达到	结尾	的	触须	;	苗条	,	收窄	迪斯塔德	,	仅有的

['slaɪtli] ['θɪkənd] [ˌsʌb'æpikəl; -'eip-] ,

slightly	thickened	subapically	,
轻微地	增稠	亚顶端	,

中触手长，几乎到达触须末端；细长，远端逐渐变细，仅在末端附近略微增粗。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːʒuəl]['slendər][tɪp] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv] ['mɑːdərət] [leŋkθ; leŋθ] .

with	the	usual	slender	tip	which	is	of	moderate	length	.
和	这	通常	苗条	提示	哪个	是	的	缓和	长度	.

笔尖纤细，长度适中。

['lætərəl] ['təntəklz] [mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] ,

Lateral	tentacles	much	shorter	,
侧	触手	很多	较短	,

侧触手短得多，

[ðer; ðər][tɪps] [riːtʃɪŋ] ['oʊnli][tuː; tə] [nɪr] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [laɪt] ['riːdʒən] [bɪ'twiːn] ['prɑːksɪməl] [blæk]

their	tips	reaching	only	to	near	middle	of	light	region	between	proximal	black
他们的	尖端	到达	仅有的	到	靠近	中间	的	光	地区	之间	近端	黑色的

['riːdʒən][ænd; ənd] [sʌb'æpɪkl] [blæk] [rɪŋ] [ʌv; əv]['miːdiən]['tentək(ə)l] .

region	and	subapical	black	ring	of	median	tentacle	.
地区	和	亚顶端	黑色的	戒指	的	中位数	触手	.

它们的末端仅延伸到近端黑色区域和中触手亚顶端黑色环之间的浅色区域的中间附近。

[ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ] [rɪ'zemblɪŋ] ['miːdiən]['tentək(ə)l][ɪn][fɔːrm] , ['biːɪŋ] ['nærəud] ['dɪstæd][wɪð; wɪθ]

Tentacular	cirri	resembling	median	tentacle	in	form	,	being	narrowed	distad	with
触手状的	卷须	类似	中位数	触手	在	形式	,	存在	范围缩小	迪斯塔德	和

[sʌb'æpɪkl] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [slaɪt] ;

subapical	enlargement	slight	;
亚顶端	放大	轻微	;

触须形似中触须，远端变窄，亚顶端略微膨大；

[wʌn][ɔːr] [tuː] [faɪn] ['siːtiː] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] ['nɑːdʒuːl][æt; ət] ['dɪstl] [end][ʌv; əv]

one	or	two	fine	setae	emerging	from	a	small	nodule	at	distal	end	of
一	或者	二	美好的	刚毛	新兴	从	一个	小的	结核	在	远端	结尾	的

[ˌpærə'pəudiəm]['prɔksimæd][ʌv; əv][ten'tækjələr] ['sɪrəs] .

parapodium	proximad	of	tentacular	cirrus	.
侧足	近端	的	触手状的	卷云	.

触须近端侧足远端的小结节中伸出一两根细刚毛。

[ðə; ði] - [ɪn]['dʒen(ə)rəl][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [fɔːrm][æz; əz][ðə; ði][ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ]

The	notocirri	in	general	have	the	same	characteristic	form	as	the	tentacular	cirri
这	-	在	一般的	有	这	相同的	特征	形式	作为	这	触手状的	卷须

,

,

,

脊须通常与触须具有相同的特征形态，

['nærəʊɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] ['dɪstæd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌb'æpɪkl] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [slaɪt] .

narrowing	continuously	distad	with	the	subapical	enlargement	slight	.
收窄	持续	迪斯塔德	和	这	亚顶端	放大	轻微	.

远端逐渐变窄，亚顶端略微增大。

[fɜːrst] - ['veri] [ɪ'lɔːŋgeɪt] , [sər'pæsɪŋ] [ðə; ði][ˌpærə'pəudiəm] .

First	neurocirrus	very	elongate	,	surpassing	the	parapodium	.
第一的	-	非常	拉长	,	超越	这	侧足	.

第一神经触须非常细长，超过侧足。

[ðə; ði] ['ʌðər] - ['slendəli] [ˌsilindrə'kɔnikəl] , ['nærəud] ['ɪntuː][ə; eɪ]['slendər][tɪp][ænd; əd][ə; eɪ]

The	other	neurocirri	slenderly	cylindroconical	,	narrowed	into	a	slender	tip	and	a
这	其他	-	纤细地	圆柱锥形	,	范围缩小	进入	一个	苗条	提示	和	一个

['lɪt(ə)l] ['nærəud] ['prɑːksɪməli] ;

little	narrowed	proximally	;
小的	范围缩小	近端	;

其余神经纤毛呈细长圆柱圆锥形，尖端变细，近端略微变细；

[ə'tætʃt] [wel] [tɔːrd] [beɪs] [ʌv; əv][ˌpærə'pəudiəm][ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [feɪl] [mʌtʃ] [ʌv; əv]

attached	well	toward	base	of	parapodium	the	end	of	which	they	fail	much	of
随附的	出色地	朝向	根据	的	侧足	这	结尾	的	哪个	他们	失败	很多	的

[ə'teinɪŋ] .

attaining	.
达到	.

它们附着在侧足基部，但很难到达其末端。

[ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['fiːtʃər] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'lɔːŋgeɪt] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [-iəl] ,

A	characteristic	feature	is	the	elongate	form	of	the	nephridial	papillæ	,
一个	特征	特征	是	这	拉长	形式	的	这	肾管	乳头	,

其特征是肾管乳突呈细长形。

[ðiːz] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] [æz; əz] [prɪ'zɜːrv] ['biːɪŋ] ['moʊstli] [nɪr] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [θɪk]

these	in	the	type	as	preserved	being	mostly	near	three	times	as	long	as	thick
这些	在	这	类型	作为	保存完好	存在	大多	靠近	三	时代	作为	长的	作为	厚的

[æt; ət][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

at	the	middle	.
在	这	中间	.

保存下来的这类标本，长度大多接近中间厚度的三倍。

[ˌnʊroʊ'poʊdiəl] ['siːtiː] [dɑːrk]['æmbər] ['kʌlərd] , ['nuːmərəs] , [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] [kən'tɪnjuəs] ['riːdʒənz] ,

Neuropodial	setae	dark	amber	colored	,	numerous	,	arranged	in	two	continuous	regions	,
神经足	刚毛	黑暗的	琥珀色	有色	,	很多的	,	安排	在	二	连续的	地区	,

神经足刚毛深琥珀色，数量众多，排列成两个连续区域。

[ə; eɪ] ['nærəʊ] ['dɔːrsl] [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['brɔːdər] ['ventrəl] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv] [wɪtʃ]

a	narrow	dorsal	one	and	a	much	broader	ventral	one	in	the	latter	of	which
一个	狭窄的	背侧	一	和	一个	很多	更广泛	腹侧	一	在	这	后者	的	哪个

[ðə; ði] ['siːtiː] [fɔːrm] [fɔːr] [dɪ'stɪŋkt][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] ['sɪriːz] [wɪð; wɪθ][faɪv][ɔːr][sɪks] ['siːtiː] [ɪn] [iːtʃ] ['sɪriːz]

the	setae	form	four	distinct	longitudinal	series	with	five	or	six	setae	in	each	series
这	刚毛	形式	四	清楚的	纵向	系列	和	五	或者	六	刚毛	在	每个	系列

.

:

.

背侧有一条狭窄的毛，腹侧有一条宽阔得多的毛，腹侧毛中的刚毛形成四个不同的纵向系列，每个系列有五到六根刚毛。

- ['mɑːdərət] [ɪn] [[ˌtuː'tuː]]

Notopodials	moderate	in	[	2	]
-	缓和	在	[	2	]

背足适中[2]

['nʌmbər] , [ðə; ði] ['dɔːrsl] [wʌnz] [ʃɔːrt] , [ðə; ði][moʊst]['ventrəl] [lɔːŋ] , [ə'teinɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

number	,	the	dorsal	ones	short	,	the	most	ventral	long	,	attaining	the	end	of	the
数字	,	这	背侧	一个	短的	,	这	最多	腹侧	长的	,	达到	这	结尾	的	这

[ˌnʊroʊ'poʊdiəm] .

neuropodium	.
神经足	.

数量上，背侧的短，最腹侧的长，到达神经足的末端。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [ɑːr; ər] ['greɪɪʃ] [wɪð; wɪθ] ['dʌski] [ɔːr] ['braʊnɪʃ] .

The	elytra	are	greyish	with	dusky	or	brownish	mottlings	.
这	鞘翅	是	灰蒙蒙的	和	昏暗	或者	棕褐色	斑驳	.

鞘翅呈灰色，带有暗色或棕色的斑点。

- [wɪð; wɪθ][dɑːrk] [ˌænjʊ'leɪʃən] [æz; əz]['juːʒuəl] .

Notocirri	with	dark	annulations	as	usual	.
-	和	黑暗的	环化	作为	通常	.

像往常一样，Notocirri 带有深色环纹。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] . ; [wɪdθ; wɪtθ][tuː; tə][end][ʌv; əv] ['siːtiː] , - [m; ʌm] . ; [tuː; tə][end][ʌv; əv]

Length	,	42	mm	.	;	width	to	end	of	setae	,	14	mm	.	;	to	end	of
长度	,	-	毫米	.	;	宽度	到	结尾	的	刚毛	,	-	毫米	.	;	到	结尾	的

[ˌpærə'poʊdɪə] ,

parapodia	,
疣足	,

长度42毫米；宽度至刚毛末端14毫米；至疣足末端，

- . [eɪt][m; ʌm] . ; [ɪk'skluːsɪv][ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] , ['sɛvən][m; ʌm] .

10	.	8	mm	.	;	exclusive	of	parapodia	,	7	mm	.
-	.	8	毫米	.	;	独家的	的	疣足	,	7	毫米	.

10.8 毫米；不包括疣足，7 毫米。

['teɪkən][ɑːn][lə'guːnə] [biːtʃ] [æt; ət] ['mʌsl] [pɔɪnt] (['hæmɪltən]['kɑːl] .) .

Taken	on	Laguna	Beach	at	Mussel	Point	(	Hamilton	coll	.	)	.
已采取	在	拉古纳	海滩	在	蚌	观点	(	汉密尔顿	coll	.	)	.

摄于拉古纳海滩的贻贝角（Hamilton 收藏）。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	138	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，138。

- - [ɛs'piː] . ['noʊv] .

Halosydna	tuberculifer	sp	.	nov	.
-	-	sp	.	十一月	.

Halosydna tuberculifer sp. nov.

[əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [fɔːrmz] [noʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌkæləˈfɔːrniə][koʊst] [ˈkærəktəraɪzd] [ɪˈspeʃəli] [baɪ][ðə; ði]

Among	other	forms	known	from	the	California	coast	characterized	especially	by	the
之中	其他	表格	已知	从	这	加利福尼亚州	海岸	特征化的	尤其	经过	这

[strɔːŋ] [tjuˌbɜːkjuˈleiʃən][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈelɪtrə] .

strong	tuberculation	of	all	the	elytra	.
强的	结节	的	全部	这	鞘翅	.

加利福尼亚海岸已知的其他类型，其显著特征是所有鞘翅上都有明显的结节。

[ðə; ði][ˈtjuːbərkəlz][ɑːr; ər][ˈmoʊstli][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [ˈkɑːnɪkl] [ðoʊ] [sʌm; səm][ɑːr; ər] [ˈraʊndɪd] [ænd; ənd]

The	tubercles	are	mostly	large	and	conical	though	some	are	rounded	and
这	结节	是	大多	大的	和	锥	尽管	一些	是	圆润	和

[ɑːr; ər] [kənˈfaɪnd] [ˈtʃiːfli] [tuː; tə][ðə; ði] - [hæf][ænd; ənd] [ˈmiːdiən][ˈriːdʒən][ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈelɪtrɑːn]

are	confined	chiefly	to	the	mesocaudal	half	and	median	region	of	each	elytron
是	受限	主要	到	这	-	一半	和	中位数	地区	的	每个	鞘翅

,

,

,

这些结节大多较大且呈圆锥形，但也有一些是圆形的，主要分布在每个鞘翅的中尾侧半部和中部区域。

[ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv][lɑːrdʒ][wʌnz] [ˌɔːrdnˈerəli] [ˈprez(ə)nt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈkɔːd(ə)l][ænd; ənd] -

a	series	of	large	ones	ordinarily	present	along	the	caudal	and	caudomesal
一个	系列	的	大的	一个	按说	展示	沿着	这	尾部	和	-

[ˈmɑːrdʒɪn] ;

margin	;
利润	;

一系列较大的突起通常位于尾缘和尾中缘；

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [perz] [ʌv; əv] [ˈelɪtrə] [ðə; ði][ˈtjuːbərkəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmiːdiən][ˈriːdʒən]

in	the	first	two	or	three	pairs	of	elytra	the	tubercles	of	the	median	region
在	这	第一的	二	或者	三	对	的	鞘翅	这	结节	的	这	中位数	地区

[ɪˈspeʃəli] [lɑːrdʒ] ,

especially	large	,
尤其	大的	,

前两三对鞘翅中部的结节特别大，

[ðə; ði][ˈtjuːbərkəlz][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [per] [əˈkɜːrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [æn'tɪriər] [pɑːrt][æz; əz] [wel] ;

the	tubercles	on	the	first	pair	occurring	on	the	anterior	part	as	well	;
这	结节	在	这	第一的	一对	发生	在	这	前部	部分	作为	出色地	;

第一对结节也出现在前部；

[ˈektəl][ˈmɑːrdʒɪn][ʌv; əv] [ˈelɪtrə] [ˈstrɔːŋli] [frɪndʒd] [ɔːr] [ˈsɪlɪɪt] .

ectal	margin	of	elytra	strongly	fringed	or	ciliate	.
直肠	利润	的	鞘翅	强烈	流苏	或者	纤毛虫	.

鞘翅外缘具强烈的毛状突起或纤毛。

[ˈelɪtrə] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ˌsʌbˈsɜːrkjələr][bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ˈmɑːrdʒɪn][ʌv; əv] - [saɪd] [ˈflætnd] [ɔːr][ɪn]

Elytra	in	general	subcircular	but	with	margin	of	ectocephalic	side	flattened	or	in
鞘翅	在	一般的	亚圆形	但	和	利润	的	-	边	扁平的	或者	在

[pɑːrt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [inˈkəːvd] .

part	a	little	incurved	.
部分	一个	小的	内弯	.

鞘翅一般呈近圆形，但外头侧边缘扁平或部分略微内弯。

[ˈelɪtrə] [ɪn][ˈkɑːntækt][ɔːr] [ˈnɪrli] [soʊ][æt; ət][ˈmiːdiən] [laɪn][bʌt; bət][nɑːt][ðer; ðər][æt; ət][ɔːl] [ˌoʊvərˈlæpɪŋ] .

Elytra	in	contact	or	nearly	so	at	median	line	but	not	there	at	all	overlapping	.
鞘翅	在	接触	或者	几乎	所以	在	中位数	线	但	不是	那里	在	全部	重叠	.

鞘翅与中线接触或几乎接触，但完全没有重叠。

[perz] [ʌv; əv] [ˈelɪtrə] [ˌeɪˈtiːn] , [ðiːz] [ˈbiːɪŋ] [ˈprez(ə)nt][ɑːn][ˈsoʊˌmaɪts][iː] , [ˌaɪ ˈviː] , [viː] , [ˌviːˌaɪˈaɪ] ,

Pairs	of	elytra	eighteen	,	these	being	present	on	somites	II	,	IV	,	V	,	VII	,
成对	的	鞘翅	十八	,	这些	存在	展示	在	体节	二	,	第四	,	V	,	七	,

鞘翅共十八对，分别位于第二、四、五、七体节上。

[ˌaɪ'ɛks][ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ['ɔːltərnət] [wʌnz][tuː; tə][ˌɛks'ɛks'viː][ænd; ənd] [ðen] [ɑːn][ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] ,

IX	and	so	on	alternate	ones	to	XXV	and	then	on	XXVI	,
第九章	和	所以	在	备用	一个	到	25	和	然后	在	26	,

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] , [ɛ.ksɛ.ksɛks] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [ænd; ənd][ˌeks'ɛks'θriː] .

XXVIII	,	XXX	,	XXXI	,	and	XXXIII	.
二十八	,	XXX	,	xxxi	,	和	xxxiii	.

IX 及以后交替出现，直到 XXV，然后是 XXVI、XXVIII、XXX、XXXI 和 XXXIII。

[ðə; ði][læst] [θriː] [seˈtidʒərəs] ['soʊˌmaɪts] [ber] - .

The	last	three	setigerous	somites	bear	notocirri	.
这	最后的	三	刚毛的	体节	熊	-	.

最后三个具刚毛的体节上长有脊索。

[æn'tɪriər] [per] [ʌv; əv] [aɪz] [nɪr] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][proʊ'stoʊmiəm]['prɑːpər] ,

Anterior	pair	of	eyes	near	middle	of	length	of	prostomium	proper	,
前部	一对	的	眼睛	靠近	中间	的	长度	的	口前叶	恰当的	,

位于口前叶中部附近的一对前眼，

['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [pɑː'stɪriər] [per] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər] [tə'geðər] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [wel]

larger	than	posterior	pair	which	are	a	little	closer	together	and	are	well
更大的	比	后部	一对	哪个	是	一个	小的	更近	一起	和	是	出色地

[rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .

removed	from	the	others	.
已移除	从	这	其他的	.

比后面那对体型更大的个体，后面那对个体靠得更近，与其他个体保持着一定的距离。

['lætərəl] [ˌproʊlɔːŋ'geɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm][ɪn] [frʌnt] [wɪtʃ] [ber] [ðə; ði]['lætərəl] ['təntəklz]

Lateral	prolongations	of	the	prostomium	in	front	which	bear	the	lateral	tentacles
侧	延长	的	这	口前叶	在	正面	哪个	熊	这	侧	触手

['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['miːdiən] [ðoʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['slendər] .

only	a	little	shorter	than	the	median	ceratophore	though	much	more	slender	.
仅有的	一个	小的	较短	比	这	中位数	角质层	尽管	很多	更多的	苗条	.

口前叶的侧向延伸部分着生侧触手，侧触手比中角柄略短，但更纤细。

['miːdiən]['tentək(ə)l] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['pælpai] ,

Median	tentacle	shorter	than	the	palpi	,
中位数	触手	较短	比	这	触须	,

中触手比触须短，

['mɑːdərətli] [ɪn'lɑːrdʒd] [ænd; ənd] ['strɔːŋli] ['raʊndɪd] [ˌsʌb'æpikəl; -'eip-][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːʒuəl]

moderately	enlarged	and	strongly	rounded	subapically	and	with	the	usual
中等程度	放大	和	强烈	圆润	亚顶端	和	和	这	通常

['slendər] [tɪp][ɔːr] ['fɪləmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːrt] .

slender	tip	or	filament	which	is	comparatively	short	.
苗条	提示	或者	灯丝	哪个	是	比较	短的	.

中等程度增大，亚顶端呈强烈的圆形，具有通常较细的顶端或丝状体，该丝状体相对较短。

[ðə; ði]['lætərəl] ['təntəklz] [ʌv; əv]['sɪmələr][fɔːrm][bʌt; bət] [mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['slendər] .

The	lateral	tentacles	of	similar	form	but	much	shorter	and	more	slender	.
这	侧	触手	的	相似的	形式	但	很多	较短	和	更多的	苗条	.

侧触手形状相似，但更短更细。

- [ʌv; əv][fɜːrst]['nɔːrm(ə)l] ['segmənt] [lɑːrdʒ] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] - .

Neurocirri	of	first	normal	segment	large	,	resembling	a	notocirrus	.
-	的	第一的	普通的	部分	大的	,	类似	一个	-	.

第一正常节段的神经纤毛较大，类似于背纤毛。

[ðə; ði] ['ʌðər] - [mʌtʃ] ['ʃɔ:rtər] , [ˌsʌb'kɔnikəl] , [kən'strɪktɪd] [æt; ət] [beɪs] [ænd; ənd] [prə'lɔ:ŋd]
The 这 **other** 其他 **neurocirri** - **much** 很多 **shorter** 较短 **,** , **subconical** 亚圆锥形 **,** , **constricted** 收缩 **at** 在 **base** 根据 **and** 和 **prolonged** 延长
['ɪntu:][ə; eɪ]['slendər][bʌt; bət] [ʃɔ:rt] [tɪp] ;
into 进入 **a** 一个 **slender** 苗条 **but** 但 **short** 短的 **tip** 提示 **;** ;

其余神经纤毛短得多，呈亚圆锥形，基部收缩，末端细长但较短；

[ə'tætʃt] [nɪr] [beɪs] [ʌv; əv][ˌnʊroʊ'poʊdiəm][ɪn] [i:tʃ] [keɪs] .
attached 随附的 **near** 靠近 **base** 根据 **of** 的 **neuropodium** 神经足 **in** 在 **each** 每个 **case** 案件 **.** .

在每个病例中，都附着在神经足基部附近。

['eɪnl] ['sɪrˌaɪ]['sɪmələr][tu:; tə] - [bʌt; bət] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər][ænd; ənd] ['staʊtər] .
Anal 肛门 **cirri** 卷须 **similar** 相似的 **to** 到 **notocirri** - **but** 但 **much** 很多 **longer** 更长 **and** 和 **stouter** 更粗壮 **.** .

肛门纤毛与背纤毛相似，但更长更粗。

[ˌnʊroʊ'poʊdiəl] ['si:ti:] [ʌv; əv]['ju:ʒuəl]['dʒen(ə)rəl][fɔ:rm] , ['æmbər] ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ][dɑ:rk][tɪp] , [ə'reɪndʒd]
Neuropodial 神经足 **setae** 刚毛 **of** 的 **usual** 通常 **general** 一般的 **form** 形式 **,** , **amber** 琥珀色 **colored** 有色 **with** 和 **dark** 黑暗的 **tip** 提示 **,** , **arranged** 安排
['moʊstli][ɪn] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ,
mostly 大多 **in** 在 **two** 二 **or** 或者 **three** 三 **,** ,

神经足刚毛形态通常，琥珀色，尖端深色，多为两三根排列。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ʌn'i:v(ə)n] , [sʌb'və:tikəl] ['sɪri:z] .
usually 通常 **uneven** 不均匀 **,** , **subvertical** 亚垂直 **series** 系列 **.** .

通常呈不均匀的亚垂直序列。

[ðə; ði][ˌnɒtoʊ'poʊdiəl] ['si:ti:] [faɪn] , ['nu:mərəs] ,
The 这 **notopodial** 背足 **setae** 刚毛 **fine** 美好的 **,** , **numerous** 很多的 **,** ,

背肢刚毛细密、数量众多

[ðə; ði][lɔ:ŋgər][wʌnz][nɑ:t] ['fɔ:lɪŋ] [mʌtʃ] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv][ɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]
the 这 **longer** 更长 **ones** 一个 **not** 不是 **falling** 坠落 **much** 很多 **short** 短的 **of** 的 **or** 或者 **reaching** 到达 **the** 这 **ends** 结束 **of** 的 **the** 这
- .
neuropodials **.**
- .

较长的神经节丝毫不差地到达或接近神经节的末端。

[ðə; ði] [-iəl] ['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri][pə'zɪʃ(ə)n] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [smɔ:l] [ænd; ənd]
The 这 **nephridial** 肾管 **papillæ** 乳头 **occupy** 占据 **the** 这 **ordinary** 普通的 **position** 位置 **;** ; **they** 他们 **are** 是 **small** 小的 **and** 和
[ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] [ʃɔ:rt] .
unusually 异常地 **short** 短的 **.** .

肾管乳突位于正常位置；它们很小，而且异常短。

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪtrə] ['ju:nɪfɔ:rm] ['greɪɪʃ] [braʊn] .
The 这 **color** 颜色 **of** 的 **the** 这 **elytra** 鞘翅 **uniform** 制服 **greyish** 灰蒙蒙的 **brown** 棕色的 **.** .

鞘翅颜色为均匀的灰褐色。

, [ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ][ænd; ənd] - ['bændɪd][æt; ət] [beɪs] [ænd; ənd] ['dɪstəli] [wɪð; wɪθ]
Antennæ , tentacular cirri and notocirri banded at base and distally with
天线 , 触手状的 卷须 和 - 带状 在 根据 和 远端 和
[blæk] .
black .
黑色的 .

触角、触须和背须基部和末端有黑色条纹。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] . ; [wɪdθ; wɪtθ] [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] , [θriː][m; ʌm] .
Length , 23 mm . ; width exclusive of parapodia , 3 mm .
长度 , - 毫米 . ; 宽度 独家的 的 疣足 , 3 毫米 .

长度 23 毫米；宽度（不含疣足）3 毫米。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nærəud] ['sefəˌlæd] , ['sʌmwʌt] [mɔːr] [soʊ]['kɔːd(ə)l] .
A little narrowed cephalad , somewhat more so caudal .
一个 小的 范围缩小 头侧 , 有些 更多的 所以 尾部 .

头侧略微变窄，尾侧变窄更为明显。

['teɪkən][æt; ət][lə'guːnə] [biːtʃ] ['ʌndər] [stoʊnz] . (-)
Taken at Laguna Beach under stones . (1917)
已采取 在 拉古纳 海滩 在下面 石头 . (-)

摄于拉古纳海滩的石头下。（1917年）

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 139 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，139。

- - [ɛs'piː] . ['noʊv] .
Halosydna leioseta sp . nov .
- - sp . 十一月 .

Halosydna leioseta sp. nov.

['bɑːdi] ['strɔːŋli] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəsli] ['nærəud] ['kɔːˌdæd] .
Body strongly and continuously narrowed caudad .
身体 强烈 和 持续 范围缩小 尾部 .

身体尾部强烈且持续变窄。

[proʊ'stoʊmiəm]['waɪdər][ðæn; ðən] [lɔːŋ] , ['diːpli] ['baiˌləubd] , [ðə; ði]['miːdiən]['tentək(ə)l] [in'səːtid] ['diːpli]
Prostomium wider than long , deeply bilobed , the median tentacle inserted deeply
口前叶 更广泛 比 长的 , 深 双叶 , 这 中位数 触手 插入 深
[ɪn][ðə; ði] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [ɪn'sɪʒ(ə)n] .
in the intervening incision .
在 这 介入 切口 .

口前叶宽大于长，深裂成两叶，中触手深深插入两叶之间的切口中。

[loʊbz] [ɪk'stendɪd] ['fɔːrwərd]['ɪntuː] [piːks] [wɪtʃ] , [haʊ'evər] ,
Lobes extended forward into peaks which , however ,
叶 扩展 向前 进入 高峰 哪个 , 然而 ,

叶状体向前延伸形成峰状，然而，

[ɑːr; ər] [kən'strɪktɪd] [æt; ət] [beɪs] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [mɔːr] [ɔːr] [les] [dɪ'stɪŋkt]
are constricted at base so as to give appearance of more or less distinct
是 收缩 在 根据 所以 作为 到 给 外貌 的 更多的 或者 较少的 清楚的
, [ðiːz] [ʃɔːrt] .
ceratophores , these short .
角水母 , 这些 短的 .

基部收缩，使之看起来像或多或少明显的角质体，这些角质体很短。

[æn'tɪrɪər] [aɪ] [friː] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] , [ðə; ði]['kɔːd(ə)l][wʌn] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] ['mesəd][ænd; ənd] [ˌoʊvər'læpt]

Anterior	eye	free	on	each	side	,	the	caudal	one	much	farther	mesad	and	overlapped
前部	眼睛	自由的	在	每个	边	,	这	尾部	一	很多	更远	梅萨德	和	重叠

[baɪ][ðə; ði][ˌperi'stəumiəm] .

by	the	peristomium	.
经过	这	口周	.

前眼两侧均无异物，尾眼位置更靠内侧，并被口周膜覆盖。

['təntəklz] [ʃɔːrt] , [ðə; ði]['miːdiən][laɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɔːŋgɪst][ænd; ənd][ə'baʊt] [iːk'wəlɪŋ] [ðə; ði]['pælpai] ;

Tentacles	short	,	the	median	line	a	little	longest	and	about	equalling	the	palpi	;
触手	短的	,	这	中位数	线	一个	小的	最长	和	关于	等于	这	触须	;

[ɪn] [[θriː]]

in	[	3	]
在	[	3	]

触手短，中线稍长，与触须长度大致相等；[3]

[iːtʃ] [ə; eɪ]['slendər][tɪp] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mɑːdərət] ['swelɪŋ] [ə'baʊt]['iːkwəl][ɪn][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə]

each	a	slender	tip	above	the	moderate	subdistal	swelling	about	equal	in	length	to
每个	一个	苗条	提示	多于	这	缓和	远端	肿胀	关于	平等的	在	长度	到

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] .

the	remaining	part	of	the	style	.
这	其余的	部分	的	这	风格	.

每根花柱顶端都细长，位于中度远端隆起之上，长度与花柱其余部分大致相等。

[ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ]['sɪmələrli] [fɔːrmd] , [æz; əz][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][fɜːrst] - ,

Tentacular	cirri	similarly	formed	,	as	is	also	the	first	neurocirrus	,
触手状的	卷须	相似地	形成	,	作为	是	还	这	第一的	-	,

触须的形成方式类似，第一条神经纤毛也是如此。

[ðə; ði] ['lætər] [les] ['kleɪˌveɪt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['slendər] [tɪp] .

the	latter	less	clavate	below	the	slender	tip	.
这	后者	较少的	棒状	以下	这	苗条	提示	.

后者在细长的尖端下方呈较不尖锐的形态。

['ʌðər] - [mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] , ['ʃɔːrtli] [ˌsʌb'fjuːzɪˌfɔːrm][wɪð; wɪθ]['fɪlɪˌfɔːrm; 'faɪlɪˌfɔːrm][tɪp] [ʃɔːrt] ;

Other	neurocirri	much	shorter	,	shortly	subfusiform	with	filiform	tip	short	;
其他	-	很多	较短	,	不久	梭形	和	丝状	提示	短的	;

其他神经纤毛短得多，短而呈梭形，末端呈丝状；

[ˌkærəktə'rɪstɪkli] [ɪn'sɜːtɪd]['ɔːlmoʊst] [prɪ'saɪsli] [æt; ət]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]

characteristically	inserted	almost	precisely	at	middle	of	length	of	the
典型地	插入	几乎	恰恰	在	中间	的	长度	的	这

[ˌnʊroʊ'poʊdiəm] .

neuropodium	.
神经足	.

通常位于神经足长度的中部。

[rɪ'djʊst] [tuː; tə] [smɔːl] [loʊbz] [æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv] [ə'bʌv] , [ðiːz] [loʊbz] [smuːð]

Notopodia	reduced	to	small	lobes	at	base	of	neuropodia	above	,	these	lobes	smooth
背足	减少	到	小的	叶	在	根据	的	神经足	多于	,	这些	叶	光滑的

,

,

,

背足退化成位于上方神经足基部的小叶，这些小叶光滑。

['berɪŋ] [noʊ][ɪ'mɜːrdʒənt] ['siːtiː] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] .

bearing	no	emergent	setae	in	the	type	.
轴承	不	新兴的	刚毛	在	这	类型	.

模式标本未发现伸出的刚毛。

[ɪn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ˌnʊroʊ'poʊdiəm][ðə; ði] ['si:ti:] [ɑ:r; ər]['moʊstli][sɪks][ɪn] ['nʌmbər] ; [ði:z] [ɑ:r; ər] [kɔ:rs] ,

In	the	average	neuropodium	the	setae	are	mostly	six	in	number	;	these	are	coarse	,
在	这	平均的	神经足	这	刚毛	是	大多	六	在	数字	;	这些	是	粗	,

一般而言，腹足的刚毛数量大多为六根；这些刚毛较粗。

[wɪð; wɪθ] - ['hedz] [ðə; ði][tɪps][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [kɜ:rvd] , [ɪn'taɪər] , [ænd; ənd][ə'kju:t] ; [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ə'pɪrz] [smu:ð] ,

with	subhastate	heads	the	tips	of	which	are	curved	,	entire	,	and	acute	;	the	surface	appears	smooth	,
和	-	头部	这	尖端	的	哪个	是	弯曲	,	全部的	,	和	急性	;	这	表面	出现	光滑的	,

头部呈亚棘状，尖端弯曲、完整且锐利；表面光滑。

[ðə; ði] ['sɪrɪˌeɪt] ['spɪnjʊl] ['bi:ɪŋ] [ɪk'si:dɪŋli] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] ['i:zəli] [ˌoʊvər'lʊkt] ; [peɪl] [strɔ:] ['kʌlərd] .

the	seriate	spinules	being	exceedingly	minute	and	easily	overlooked	;	pale	straw	colored	.
这	连续的	小刺	存在	非常	分钟	和	容易地	被忽视的	;	苍白	稻草	有色	.

串状小刺极其细小，容易被忽略；呈淡稻草色。

[ðə; ði] - [hæv; həv][ðə; ði]['ju:ʒuəl][ɪn'lɑ:rdʒd] ['dɪstl] [end] [ber] [ə; eɪ]['slendər][tɪp][ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪk'si:d] [ðə; ði][ˌnʊroʊ'poʊdiəl] ['si:ti:] .

The	notocirri	have	the	usual	enlarged	distal	end	baring	a	slender	tip	and	a	little	exceed	the	neuropodial	setae	.
这	-	有	这	通常	放大	远端	结尾	禁止	一个	苗条	提示	和	一个	小的	超过	这	神经足	刚毛	.

脊纤毛具有通常的膨大远端，末端细长，略长于神经足刚毛。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [hæv; həv][æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] ['nɔ:rm(ə)l][ɪn] - [soʊ][fɑ:r][æz; əz] [ðæt] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][goʊz] ,

The	elytra	have	an	arrangement	in	general	similar	to	that	normal	in	Halosydna	so	far	as	that	usually	goes	,
这	鞘翅	有	一个	安排	在	一般的	相似的	到	那	普通的	在	-	所以	远的	作为	那	通常	去	,

鞘翅的排列方式总体上与Halosydna的正常鞘翅排列方式相似，就通常情况而言。

[bʌt; bət] ['twentɪ] - [fɔ:r] [perz] [ɑ:r; ər]['prez(ə)nt] , [ðɪ:z] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɑ:n]['soʊˌmaɪts] , [i:] , [ˌaɪ 'vi:] , [vi:] , [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] ,

but	twenty	-	four	pairs	are	present	,	these	occurring	on	somites	,	II	,	IV	,	V	,	VII	,
但	二十	-	四	对	是	展示	,	这些	发生	在	体节	,	二	,	第四	,	V	,	七	,

但有二十四对，分别位于第二、四、五、七体节上。

[ˌaɪ'ɛks] , [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , ['ɛks'vi:] , [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] , [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] , [ænd; ənd][ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] , [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] , [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] ,

IX	,	XI	,	XIII	,	XV	,	XVII	,	XIX	,	XXI	,	XXIII	,	and	XXVI	,	XXVIII	,	XXIX	,	XXXI	,
第九章	,	十一	,	十三	,	十五	,	十七	,	十九	,	二十一	,	二十三	,	和	26	,	二十八	,	二十九	,	xxxi	,

IX、XI、XIII、XV、XVII、XIX、XXI、XXIII 和 XXVI、XXVIII、XXIX、XXXI，

[ˌɛks'ɛks'θri:] , [ˌɛks'ɛks'faɪv] , [ˌɛks'ɛks'sɛvən] , [ˌɛks'ɛks'naɪn] , ['ɛks'ɛl'aɪ] , [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] , [ˌɛksˌɛl'vi:] , [ænd; ənd] [ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ'aɪ] .

XXXIII	,	XXXV	,	XXXVII	,	XXXIX	,	XLI	,	XLIII	,	XLV	,	and	XLVII	.
xxxiii	,	xxxv	,	xxxvii	,	xxxix	,	xli	,	四十三	,	xlv	,	和	xlvii	.

第 XXXIII、XXXV、XXXVII、XXXIX、XLI、XLIII、XLV 和 XLVII 号。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [ɑːr; ər] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] ['waɪdli] ['ɪmbrɪˌkeɪtɪd] [soʊ][æz; əz] [kəm'pliːtli] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði]

The	elytra	are	characteristically	widely	imbricated	so	as	completely	to	cover	the
这	鞘翅	是	典型地	广泛	叠覆的	所以	作为	完全地	到	覆盖	这

['dɔːrsəm][ænd; ənd][proʊ'stoʊmiəm] .

dorsum	and	prostomium	.
背部	和	口前叶	.

鞘翅的特征是广泛重叠，完全覆盖背部和口前部。

[ðeɪ] [ɪk'stend][aʊt][fɑːr] ['lætərəli] [soʊ][æz; əz] ['hoʊlli] [tuː; tə][ˌoʊvər'læp][ðə; ði][ˌpærə'poʊdɪə]['prɑːpər]

They	extend	out	far	laterally	so	as	wholly	to	overlap	the	parapodia	proper
他们	延长	出去	远的	横向	所以	作为	完全	到	重叠	这	疣足	恰当的

[ðoʊ] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːtiː] [ænd; ənd] - [ɪk'stend] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

though	the	ends	of	the	setae	and	notocirri	extend	beyond	the	edges	.
尽管	这	结束	的	这	刚毛	和	-	延长	超过	这	边缘	.

它们向两侧延伸很远，完全覆盖了疣足本身，但刚毛和脊须的末端延伸到边缘之外。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [hæv; həv][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['hoʊlli] [smuːð] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][nɑːt]

The	elytra	have	the	surface	wholly	smooth	and	the	edges	are	also	not
这	鞘翅	有	这	表面	完全	光滑的	和	这	边缘	是	还	不是

[frɪndʒd] .

fringed	.
流苏	.

鞘翅表面完全光滑，边缘也没有毛边。

[æz; əz] [prɪ'zɜːrv] , [ðə; ði] [taɪp] [hæz; həz][noʊ] ['defɪnət] ['kʌlər] ['mɑːkɪŋz] ; ['kʌlər] ['greɪɪʃ] , [ðə; ði] ['elɪtrə]

As	preserved	,	the	type	has	no	definite	color	markings	;	color	greyish	,	the	elytra
作为	保存完好	,	这	类型	有	不	定	颜色	标记	;	颜色	灰蒙蒙的	,	这	鞘翅

[ʌv; əv] [wiːk] ['fʌlvəs] [kæst] .

of	weak	fulvous	cast	.
的	虚弱的	黄褐色	投掷	.

保存下来的标本没有明显的颜色标记；颜色呈灰色，鞘翅呈淡黄褐色。

[leŋkθ; leŋθ] [nɪr] - [m; ʌm] . ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] , [ˌtuː'tuː] . [eɪt][m; ʌm] .

Length	near	22	mm	.	;	greatest	width	exclusive	of	parapodia	,	2	.	8	mm	.
长度	靠近	-	毫米	.	;	最	宽度	独家的	的	疣足	,	2	.	8	毫米	.

; [tuː; tə]['ɛndz][ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] ,

;	to	ends	of	parapodia	,
;	到	结束	的	疣足	,

长度接近 22 毫米；最大宽度（不包括疣足）为 2.8 毫米；至疣足末端，

[faɪv][m; ʌm] . ; [tuː; tə]['ɛndz][ʌv; əv] ['siːtiː] , [sɪks] . [eɪt][m; ʌm] .

5	mm	.	;	to	ends	of	setae	,	6	.	8	mm	.
5	毫米	.	;	到	结束	的	刚毛	,	6	.	8	毫米	.

5 毫米；至刚毛末端，6.8 毫米。

['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [kə'mensl] [ɑːn][ə; eɪ] [siː] - ['ɜːrtʃɪn] ([mets, mes] , [dʒʊ'laɪ] - , -) .

Taken	as	a	commensal	on	a	sea	-	urchin	(	Metz	,	July	20	,	1911	)	.
已采取	作为	一个	共生	在	一个	海	-	顽童	(	梅茨	,	七月	-	,	-	)	.

1911 年 7 月 20 日，梅茨，发现它作为海胆的共生菌。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	140	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，140。

- - [ɛs'piː] . ['noʊv] .

Lepidonotus	setosior	sp	.	nov	.
-	-	sp	.	十一月	.

Lepidonotus setosior sp. nov.

['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][el] . - ,
Readily distinguished from L . squamatus ,
容易 杰出的 从 L . - ,

很容易与鳞翅目昆虫（L. squamatus）区分开来，

- [ænd; ənd] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊsts] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ænd; ənd]
coeloris and other species recorded from the Pacific coasts of North and
- 和 其他 物种 记录 从 这 太平洋 海岸 的 北 和

[saʊθ] [ə'merɪkə] [baɪ][ðə; ði] ['greɪtər] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['kɔːrsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌnɒtoʊ'poʊdiəl] ['siːtiː] ,
South America by the greater length and coarseness of the notopodial setae ,
南 美国 经过 这 更大的 长度 和 粗糙度 的 这 背足 刚毛 ,

coeloris 和其他记录于北美洲和南美洲太平洋沿岸的物种，其特征是背足刚毛更长更粗糙。

[ðiːz] ['biːɪŋ] [staʊt] ['pɔɪntɪd] [spaɪnz] ['ɔːf(ə)n] ['nɪrli] [ə'teinɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] -
these being stout pointed spines often nearly attaining the ends of the neuropodials
这些 存在 肥硕 尖 脊柱 经常 几乎 达到 这 结束 的 这 -

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [ɪn]['æktʃuəl][leŋkθ; leŋθ] .
and thus exceeding the latter in actual length .
和 因此 超过 这 后者 在 实际的 长度 .

这些粗壮的尖刺经常几乎到达神经节的末端，因此在实际长度上超过了神经节。

[ðə; ði] - , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] ['ɑːbviəsli] [mɔːr] ['slendər] [ðæn; ðən][ðə; ði] - ;
The notopodials , however , are obviously more slender than the neuropodials ;
这 - , 然而 , 是 明显地 更多的 苗条 比 这 - ;

然而，背足骨明显比神经足骨更细长；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] - [ænd; ənd][fɔːrm][ə; eɪ] [dens] ,
they are much more numerous than the neuropodials and form a dense ,
他们 是 很多 更多的 很多的 比 这 - 和 形式 一个 稠密 ,

['sʌb,si'lindrikəl] , ['spredɪŋ] [gruːp] .
subcylindrical , spreading group .
亚圆柱形 , 传播 团体 .

它们比神经足细胞数量多得多，形成一个密集的、亚圆柱形的、扩散的群体。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [ɑːr; ər] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] ['berɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] [friː] ['pɔːʃənz] ['nuːmərəs] [haɪ]
The elytra are characterized by bearing over their free portions numerous high
这 鞘翅 是 特征化的 经过 轴承 超过 他们的 自由的 部分 很多的 高的

[ænd; ənd] [staʊt] ,
and stout ,
和 肥硕 ,

鞘翅的特点是其自由部分上长有许多高而粗壮的突起，

['kɑːnɪkl] , [hɑːrd][ɔːr] ['kaɪtɪnəs] ['tjuːbərkəlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] ,
conical , hard or chitinous tubercles which are , however ,
锥 , 难的 或者 几丁质的 结节 哪个 是 , 然而 ,

圆锥形、坚硬或几丁质的结节，然而，

[mʌtʃ] [les] [dens] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['veri] ['dɪfrənt] ['raʊndɪd] ['emənənsiz] [ʌv; əv] - , [ðiːz]
much less dense than the very different rounded eminences of squamatus , these
很多 较少的 稠密 比 这 非常 不同的 圆润 杰出人物 的 - , 这些

[koʊnz] ['ɔːf(ə)n] ['rʌfənd] ;
cones often roughened ;
圆锥体 经常 粗糙 ;

这些锥体密度远低于鳞状动物的圆形隆起，而且表面往往粗糙；

[bɪ'twiːn] [ðiːz] [haɪ] [koʊnz] , [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌvərd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪtrə] [æz; əz] [wel] ,
between these high cones , and over the covered part of the elytra as well ,
之间 这些 高的 圆锥体 , 和 超过 这 涵盖 部分 的 这 鞘翅 作为 出色地 ,

在这些高耸的圆锥体之间，以及鞘翅被覆盖的部分上方，

['nuːmərəs] [smɔːl] ['raʊndɪd] ['tjuːbərkəlz][ɔːr]['nɒdjuːlz] ; [mʌtʃ] [mɔːr] ['slendər] [ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] , [ɪ'rekt] ,

numerous	small	rounded	tubercles	or	nodules	;	much	more	slender	and	shorter	,	erect	,
很多的	小的	圆润	结节	或者	结节	;	很多	更多的	苗条	和	较短	,	直立	,

许多细小的圆形结节或瘤状突起；更细长、更短，直立，

['kɑːnɪkl] ['prez(ə)nt][ɑːn][ðə; ði]['aʊtər]['bɔːrdər][ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪtrə]

conical	papillæ	present	on	the	outer	border	of	at	least	some	of	the	elytra
锥	乳头	展示	在	这	外	边界	的	在	至少	一些	的	这	鞘翅

[bʌt; bət][noʊ]['truːli] ['sɪliɪt] [frɪndʒ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] [taɪps] .

but	no	truly	ciliate	fringe	could	be	detected	in	the	types	.
但	不	真的	纤毛虫	边缘	可以	是	检测到	在	这	类型	.

至少部分鞘翅的外缘存在圆锥形乳突，但在模式标本中未发现真正的纤毛边缘。

[ðə; ði] ['elɪtrə] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] , [ˌsʌbɪ'lɪptɪk] [ɪn] ['aʊtlaɪn] ,

The	elytra	are	long	,	subelliptic	in	outline	,
这	鞘翅	是	长的	,	亚椭圆形	在	大纲	,

鞘翅细长，轮廓呈亚椭圆形，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] ['iːðər] [wɪð; wɪθ]['æksɪs] ['nɪrli] [ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l][ɔːr] ['veri] [ə'bliːk] , [ðə; ði]

and	are	arranged	either	with	axis	nearly	longitudinal	or	very	oblique	,	the
和	是	安排	任何一个	和	轴	几乎	纵向	或者	非常	斜	,	这

[moʊst] [æn'tɪriər] ['elɪtrə] , [haʊ'evər] , [ˌsʌb'sɜːrkjələr] .

most	anterior	elytra	,	however	,	subcircular	.
最多	前部	鞘翅	,	然而	,	亚圆形	.

它们的排列方式要么是轴线近乎纵向，要么是轴线非常倾斜，但最前面的鞘翅呈亚圆形。

[aɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] , [ðə; ði] [æn'tɪriər] [wʌn] [loʊ] [ɑːn][saɪd] ,

Eyes	on	each	side	unusually	widely	separated	,	the	anterior	one	low	on	side	,
眼睛	在	每个	边	异常地	广泛	分开	,	这	前部	一	低的	在	边	,

两侧双眼间距异常宽阔，前眼位置偏低。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - [ʌv; əv] [beɪs] [ʌv; əv] [æn'tɪriər] ['prɑːses] .

a	little	ectocaudad	of	base	of	anterior	process	.
一个	小的	-	的	根据	的	前部	过程	.

前突基部一小块尾侧。

[æn'tɪriər] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][proʊ'stoʊmiəm][ə'baʊt] [fɔːr] - [fɪfθs] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['miːdiən]

Anterior	processes	of	prostomium	about	four	-	fifths	as	long	as	the	median
前部	流程	的	口前叶	关于	四	-	五分之一	作为	长的	作为	这	中位数

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] ['slendər] .

ceratophore	and	much	more	slender	.
角质层	和	很多	更多的	苗条	.

口前突的长度约为中角骨的五分之四，而且细长得多。

['lætərəl] ['təntəklz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['slendər][ðæn; ðən][ðə; ði]['miːdiən] , [ænd; ənd] , [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

Lateral	tentacles	much	more	slender	than	the	median	,	and	,	exclusive	of	the
侧	触手	很多	更多的	苗条	比	这	中位数	,	和	,	独家的	的	这

[fɪlə'mentəs] [tɪp] ,

filamentous	tip	,
丝状的	提示	,

侧触手比中触手细长得多，并且，除丝状末端外，

['fɔːlɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv][ɪts]

falling	short	of	attaining	the	middle	of	the	style	of	the	latter	exclusive	of	its
坠落	短的	的	达到	这	中间	的	这	风格	的	这	后者	独家的	的	它是

[tɪp] ;

tip	;
提示	;

未能达到后者风格的中部（不包括尖端）；

[staɪlz] [baiˈænjulit, -leit][wɪð; wɪθ] [blæk] [æz; əz] [ˈfriːkwənt] , [ðə; ði] [ˈbeɪsl] [ˈprɑːses] [ˈɔːlsoʊ] [blæk] .

styles	**biannulate**	**with**	**black**	**as**	**frequent**	**,**	**the**	**basal**	**process**	**also**	**black**	**.**
风格	双环	和	黑色的	作为	频繁	,	这	基础	过程	还	黑色的	.

花柱为二环状，黑色较为常见，基部突起也为黑色。

[ˈmiːdiən] [ˈtentək(ə)l] [sərˈpæsɪŋ] [ˈpælpai][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ; [sʌbˈæpɪkl] [ˈswelɪŋ] [prəˈnaʊnst] , [mʌtʃ] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlætərəlz] .

Median	**tentacle**	**surpassing**	**palpi**	**in**	**length**	**;**	**subapical**	**swelling**	**pronounced**	**,**	**much**	**more**	**so**	**than**	**that**	**of**	**the**	**laterals**	**.**
中位数	触手	超越	触须	在	长度	;	亚顶端	肿胀	发音	,	很多	更多的	所以	比	那	的	这	侧线	.

中触手长度超过触须；亚顶端膨大明显，比侧触手的亚顶端膨大明显得多。

[tenˈtækjələr][ˈsɪrˌaɪ][ænd; ənd] - [ˈsɪmələr][ɪn][fɔːrm][tuː; tə] [[fɔːr]]

Tentacular	**cirri**	**and**	**notocirri**	**similar**	**in**	**form**	**to**	**[**	**4**	**]**
触手状的	卷须	和	-	相似的	在	形式	到	[	4	]

触须和脊须与[4] 相似

[ðə; ði][ˈmiːdiən][ˈtentək(ə)l] .

the	**median**	**tentacle**	**.**
这	中位数	触手	.

中线触手。

[ˈeɪnl] [ˈsɪrˌaɪ] [prəˈpɔːrʃənətli] [ˈsʌmwʌt] [ˈʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ɪn] - .

Anal	**cirri**	**proportionately**	**somewhat**	**shorter**	**than**	**in**	**squamatus**	**.**
肛门	卷须	按比例	有些	较短	比	在	-	.

肛须与鳞甲类相比，比例上略短。

[ˈkʌlər] [ʌv; əv] [ˈventər] [ænd; ənd][ˌpærəˈpoʊdɪə] [greɪ] ; [ˈelɪtrə] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] [greɪ] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈfʌlvəs] [graʊnd] .

Color	**of**	**venter**	**and**	**parapodia**	**grey**	**;**	**elytra**	**at**	**present**	**grey**	**over**	**a**	**fulvous**	**ground**	**.**
颜色	的	腹部	和	疣足	灰色的	;	鞘翅	在	展示	灰色的	超过	一个	黄褐色	地面	.

腹部和侧足呈灰色；鞘翅目前为灰褐色底色上的灰色。

[ˈsiːtiː] [dɑːrk][ˈæmbər][tuː; tə] [ˈnɪrli] [feˈrʊdʒənəs] , [ˈdɑːrkər][ðæn; ðən][ˈjuːʒuəl][ɪn] - .

Setae	**dark**	**amber**	**to**	**nearly**	**ferruginous**	**,**	**darker**	**than**	**usual**	**in**	**squamatus**	**.**
刚毛	黑暗的	琥珀色	到	几乎	含铁的	,	较暗	比	通常	在	-	.

刚毛深琥珀色至近铁锈色，比鳞甲属的通常颜色更深。

[ə; eɪ][ˈpærəˌtaɪp][hæz; həz] [ˈelɪtrə] [ˈfʌlvəs] [ʌv; əv][daɪˈluːt] [feˈrʊdʒənəs] [kæst][wɪð; wɪθ] [blæk] .

A	**paratype**	**has**	**elytra**	**fulvous**	**of**	**dilute**	**ferruginous**	**cast**	**with**	**black**	**mottlings**	**.**
一个	副型	有	鞘翅	黄褐色	的	稀	含铁的	投掷	和	黑色的	斑驳	.

副模标本鞘翅呈淡铁锈色，带有黑色斑点。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] .

Length	**,**	**18**	**mm**	**.**
长度	,	-	毫米	.

长度，18 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuːˈtuː] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**141**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，141。

- - [ɛsˈpiː] . [ˈnoʊv] .

Lepidonotus	**leius**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	-	sp	.	十一月	.

Lepidonotus leius sp. nov.

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ɪts] ['ræðər] [θɪn] , ['iːzəli] [dɪ'tætʃt] ['elɪtrə] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðer; ðər]

A	species	characterized	by	its	rather	thin	,	easily	detached	elytra	which	have	their
一个	物种	特征化的	经过	它是	相当	薄的	,	容易地	分离的	鞘翅	哪个	有	他们的

['sɜːrfɪs] ['hoʊlli] [smuːð] [ɔːr] ,

surface	wholly	smooth	or	,
表面	完全	光滑的	或者	,

该物种的特征是鞘翅较薄，容易脱落，其表面完全光滑或

[æt; ət][moʊst] , ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ][fjuː] ['skætərd] ['mɪnɪt] [pɔɪnts] ; ['kloʊsli] [frɪndʒd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['aʊtər]

at	most	,	showing	a	few	scattered	minute	points	;	closely	fringed	along	the	outer
在	最多	,	显示	一个	很少	疏散	分钟	积分	;	密切	流苏	沿着	这	外

['mɑːrdʒɪn] ,

margin	,
利润	,

至多可见少量散布的细小斑点；外缘具紧密的条纹，

[ə'baʊt][ðə; ði] - ['riːdʒən] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [æn'tɪriər]

about	the	cephaloectal	region	,	and	for	a	short	distance	along	the	anterior
关于	这	-	地区	,	和	为了	一个	短的	距离	沿着	这	前部

[edʒ] .

edge	.
边缘	.

在头直肠区域附近，以及沿前缘的一小段距离内。

- [ə'tætʃt] - [ʌv; əv]['mɪd(ə)l] .

Elytrophore	attached	cephaloectad	of	middle	.
-	随附的	-	的	中间	.

鞘翅目昆虫附着于中部头状突起。

[æn'tɪriər] [ænd; ənd]['ektəl]['mɑːrdʒɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l]['elɪtrɑːn]['oʊnli] ['wiːkli] ['kɑːnveks] , [ðə; ði]

Anterior	and	ectal	margins	of	a	typical	elytron	only	weakly	convex	,	the
前部	和	直肠	边距	的	一个	典型的	鞘翅	仅有的	弱	凸面	,	这

- ['kɔːrnər][ˌsʌbˌrɛk'tæŋgjələr] [ðoʊ] ['raʊndɪd] ;

cephaloectal	corner	subrectangular	though	rounded	;
-	角落	亚矩形	尽管	圆润	;

典型鞘翅的前缘和后缘仅略微凸起，头直角呈近矩形但略圆；

['kɔːd(ə)l]['mɑːrdʒɪn] ['strɔːŋli] ['kɑːnveks] ,

caudal	margin	strongly	convex	,
尾部	利润	强烈	凸面	,

尾缘强烈凸起，

[ðə; ði] ['ɪnər] [end][ʌv; əv]['elɪtrɑːn][laɪk][ðə; ði][end][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'lɪps] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['loʊər]['mɑːrdʒɪn]

the	inner	end	of	elytron	like	the	end	of	an	ellipse	but	with	lower	margin
这	内	结尾	的	鞘翅	喜欢	这	结尾	的	一个	椭圆	但	和	降低	利润

[ðə; ði] [mɔːr] [ə'bliːk] .

the	more	oblique	.
这	更多的	斜	.

鞘翅的内端像椭圆的末端，但边缘较低，倾斜度更大。

['elɪtrə] ['trænzvɜːrs] [ɔːr][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ə'bliːk] , ['strɔːŋli] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mid'dɒːsəl] [laɪn] .

Elytra	transverse	or	but	little	oblique	,	strongly	overlapping	in	the	middorsal	line	.
鞘翅	横	或者	但	小的	斜	,	强烈	重叠	在	这	中背	线	.

鞘翅横向或略微倾斜，在中背线处强烈重叠。

[proʊ'stoʊmiəm][ʌv; əv]['juːʒuəl]['dʒen(ə)rəl][fɔːrm] .

Prostomium	of	usual	general	form	.
口前叶	的	通常	一般的	形式	.

一般形态的口前叶。

[aɪz] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [blæk] , [ðə; ði] [æn'tɪriər] [wʌnz] [nɪr] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [meɪn] ['riːdʒən][ʌv; əv]

Eyes	large	and	black	,	the	anterior	ones	near	middle	of	main	region	of
眼睛	大的	和	黑色的	,	这	前部	一个	靠近	中间	的	主要的	地区	的

[proʊ'stoʊmiəm] ,

prostomium	,
口前叶	,

眼睛大而黑，前眼位于口前叶主要区域的中部附近。

[ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [wʌnz] ['kloʊzər] [tə'geðər] [ænd; ənd] [æt; ət] ['kɔːd(ə)l] [end] .

the	posterior	ones	closer	together	and	at	caudal	end	.
这	后部	一个	更近	一起	和	在	尾部	结尾	.

后部的那些细胞彼此靠近，位于尾端。

['oʊnli][wʌn]['tentək(ə)l] , [ə; eɪ]['lætərəl] , [ri'teind] [ɪn] [taɪp] .

Only	one	tentacle	,	a	lateral	,	retained	in	type	.
仅有的	一	触手	,	一个	侧	,	保留	在	类型	.

仅保留了一条侧触手。

[ðɪs] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [sə'lɪndrɪk(ə)l] [staɪl] [wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstl]

This	characterized	by	a	short	cylindrical	style	which	to	the	base	of	the	distal
这	特征化的	经过	一个	短的	圆柱体	风格	哪个	到	这	根据	的	这	远端

['swelɪŋ] [ɪz] ['skersli] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['beɪsl] ['prɑːses] ,

swelling	is	scarcely	longer	than	the	basal	process	,
肿胀	是	几乎	更长	比	这	基础	过程	,

其特征是短圆柱形柱状体，到远端膨大基部几乎不比基突长。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [baɪ][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [lɔːŋ] ['slendər] [tɪp] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]

and	especially	by	an	unusually	long	slender	tip	which	is	as	long	as
和	尤其	经过	一个	异常地	长的	苗条	提示	哪个	是	作为	长的	作为

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] .

the	rest	of	the	style	.
这	休息	的	这	风格	.

尤其是其细长的尖端，与头发的其他部分一样长。

[ðə; ði][ˌpærə'pəudiəm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['segmənt] [berz] [tuː] ['prɑːmɪnənt] ['siːtiː] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl]

The	parapodium	of	the	first	segment	bears	two	prominent	setae	in	the	usual
这	侧足	的	这	第一的	部分	熊	二	著名的	刚毛	在	这	通常

[pə'zɪʃ(ə)n] ;

position	;
位置	;

第一节的侧足有两根突出的刚毛，位置正常；

[ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ][ʌv; əv]['juːʒuəl][fɔːrm] , [ðə; ði]['fɪlɪˌfɔːrm; 'faɪlɪˌfɔːrm][tɪps] [lɔːŋ] ,

tentacular	cirri	of	usual	form	,	the	filiform	tips	long	,
触手状的	卷须	的	通常	形式	,	这	丝状	尖端	长的	,

触须形态正常，丝状末端较长，

[wen] [bent] [bæk] [riːtʃɪŋ] ['prɔksimæd][ʌv; əv]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [staɪl] .

when	bent	back	reaching	proximad	of	middle	of	style	.
什么时候	弯曲	后退	到达	近端	的	中间	的	风格	.

当向后弯腰，接近风格的中间位置时。

- ['ɔːlsoʊ] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['tɜːrmɪn(ə)l] ['fɪləmənts] .

Notocirri	also	characterized	by	their	long	terminal	filaments	.
-	还	特征化的	经过	他们的	长的	终端	丝状物	.

Notocirri 的另一个特征是其末端丝状体较长。

[ˌnʊroʊ'poʊdiəl] ['siːtiː] [laɪt] ['æmbər] - ['kʌlərd] ; [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] ['vɜːrtɪkli] [ɪ'lɔːŋgeɪt] [pætʃ] ,

Neuropodial	setae	light	amber	-	colored	;	arranged	in	the	usual	vertically	elongate	patch	,
神经足	刚毛	光	琥珀色	-	有色	;	安排	在	这	通常	垂直方向	拉长	修补	,

神经足刚毛浅琥珀色；排列成常见的垂直长条状斑块，

['prezəntɪŋ] [ə; eɪ] ['næroʊ] ['dɔːrsl] [hæf][ænd; ənd][ə; eɪ] ['brɔːdər] ['ventrəl][wʌn] .

presenting	**a**	**narrow**	**dorsal**	**half**	**and**	**a**	**broader**	**ventral**	**one**	**.**
呈现	一个	狭窄的	背侧	一半	和	一个	更广泛	腹侧	一	.

背部较窄，腹部较宽。

[ɪn][ðə; ði] ['ventrəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pætʃ] ['nɔːrməli] [fɔːr] [ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [θriː]

In	**the**	**ventral**	**part**	**of**	**the**	**patch**	**normally**	**four**	**longitudinal**	**rows**	**of**	**three**
在	这	腹侧	部分	的	这	修补	通常情况下	四	纵向	行	的	三

['siːtiː] [iːtʃ] ,

setae	**each**	**,**
刚毛	每个	,

该斑块腹侧通常有四列纵向排列的刚毛，每列三根刚毛。

[waɪl] [ðə; ði] ['nɛroʊɝ] ['ʌpər] ['riːdʒən] [ʃoʊz] ['ɔːlsoʊ][ə'baʊt] [fɔːr] ['roʊz; 'raʊz][bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['oʊnli]

while	**the**	**narrower**	**upper**	**region**	**shows**	**also**	**about**	**four**	**rows**	**but**	**with**	**only**
尽管	这	较窄	上	地区	演出	还	关于	四	行	但	和	仅有的

[tuː] [ɔːr][wʌn][ɪn] [iːtʃ] .

two	**or**	**one**	**in**	**each**	**.**
二	或者	一	在	每个	.

而较窄的上部区域也显示出大约四行，但每行只有两行或一行。

[ðə; ði] ['siːtiː] [hæv; həv][ðə; ði]['juːʒuəl]['dʒen(ə)rəl] ['strʌktʃər] .

The	**setae**	**have**	**the**	**usual**	**general**	**structure**	**.**
这	刚毛	有	这	通常	一般的	结构	.

刚毛具有通常的一般结构。

- ['nuːmərəs] , [riːtʃɪŋ] [bɪ'jɑːnd] ['dɪstl] [end][ʌv; əv] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

Notopodials	**numerous**	**,**	**reaching**	**beyond**	**distal**	**end**	**of**	**neuropodia**	**and**	**sometimes**
-	很多的	,	到达	超过	远端	结尾	的	神经足	和	有时

['nɪrli] [tuː; tə]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌnʊroʊ'poʊdiəl] ['siːtiː] .

nearly	**to**	**middle**	**of**	**the**	**neuropodial**	**setae**	**.**
几乎	到	中间	的	这	神经足	刚毛	.

背足数量众多，延伸超过神经足的远端，有时甚至接近神经足刚毛的中部。

[ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ðə; ði] ['elɪtrə] [ɑːr; ər] [laɪt] [braʊn] .

In	**the**	**type**	**the**	**elytra**	**are**	**light**	**brown**	**.**
在	这	类型	这	鞘翅	是	光	棕色的	.

该物种的鞘翅呈浅棕色。

[ðə; ði] ['təntəklz] [ænd; ənd] - [rɪŋd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [æz; əz] ['kɑːmən] .

The	**tentacles**	**and**	**notocirri**	**ringed**	**with**	**black**	**as**	**common**	**.**
这	触手	和	-	环状	和	黑色的	作为	常见的	.

触手和脊刺通常带有黑色环纹。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] . ; [wɪdθ; wɪtθ] [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] , [θriː][m; ʌm] . ; [wɪdθ; wɪtθ][tuː; tə]

Length	**,**	**13**	**mm**	**.**	**;**	**width**	**exclusive**	**of**	**parapodia**	**,**	**3**	**mm**	**.**	**;**	**width**	**to**
长度	,	-	毫米	.	;	宽度	独家的	的	疣足	,	3	毫米	.	;	宽度	到

[tɪps][ʌv; əv] ['siːtiː] , [sɪks][m; ʌm] .

tips	**of**	**setae**	**,**	**6**	**mm**	**.**
尖端	的	刚毛	,	6	毫米	.

长度 13 毫米；不包括疣足的宽度 3 毫米；到刚毛尖端的宽度 6 毫米。

[dredʒd] .

Dredged	**.**
疏浚	.

疏浚。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**142**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，142。

-
PHYLLODOCIDAE
-

叶状叶状科

-　　[dʒen] . ['noʊv] .
Hesperophyllum　gen　.　nov　.
-　　基因　.　十一月　.

新属 Hesperophyllum

['sɪmələr][ɪn]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə]　-　[ænd; ənd]　-　[bʌt; bət]　['difərɪŋ]　[ɪ'speʃəli]　[ɪn]
Similar　in　general　to　Notophyllum　and　Austrophyllum　but　differing　especially　in
相似的　在　一般的　到　-　和　-　但　不同　尤其　在
['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ventrəl]　['sɪrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['segmənt]　['flætnd]　[ænd; ənd]　[ˌfoʊli'eɪʃəs]　[ænd; ənd]
having　the　ventral　cirrus　of　the　second　segment　flattened　and　foliaceous　and
拥有　这　腹侧　卷云　的　这　第二　部分　扁平的　和　叶状的　和
['strɔːŋli]　[ˌeɪsɪ'metrɪk(ə)l]　.
strongly　asymmetrical　.
强烈　不对称　.

与 Notophyllum 和 Austrophyllum 总体相似，但尤其不同之处在于第二节腹侧触须扁平呈叶状，且极不对称。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk]　-　[ænd; ənd][ˌʌn'laɪk]　-　[ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['segmənt]
It　is　like　Notophyllum　and　unlike　Austrophyllum　in　having　the　first　segment
它　是　喜欢　-　和　与此不同　-　在　拥有　这　第一的　部分
['dɔrsəli]　[rɪ'djʊst]　.
dorsally　reduced　.
背侧　减少　.

它与 Notophyllum 相似，但与 Austrophyllum 不同的是，它的第一节背侧退化。

['dʒenətaɪp] .　—　[eɪtʃ] .　['tektəm] [ɛs'piː] . ['noʊv] .
Genotype　.　—　H　.　tectum　sp　.　nov　.
基因型　.　—　H　.　顶盖　sp　.　十一月　.

基因型.—H. tectum sp. nov.

-　　['tektəm] [ɛs'piː] . ['noʊv] .
Hesperophyllum　tectum　sp　.　nov　.
-　　顶盖　sp　.　十一月　.

Hesperophyllum tectum sp.十一月

[ðə; ði][fɜːrst] ['segmənt]　['dɔrsəli]　[rɪ'djʊst]　.
The　first　segment　dorsally　reduced　.
这　第一的　部分　背侧　减少　.

第一节背侧退化。

['ventrəl] [ten'tækjələr] ['sɪrəs] [ʌv; əv]['sekənd]['soʊmaɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪn] [ɔːr]　[ˌfoʊli'eɪʃəs]　[ænd; ənd]
Ventral　tentacular　cirrus　of　second　somite　of　a　thin　or　foliaceous　and
腹侧　触手状的　卷云　的　第二　体节　的　一个　薄的　或者　叶状的　和
[ˌeɪsɪ'metrɪk(ə)l] [fɔːrm] .
asymmetrical　form　.
不对称　形式　.

第二体节腹侧触须，细长或叶状，不对称。

['ʌðər]　[ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ] [ˌsʌbˌsɪ'lɪndrɪk] ,　[rɪ'djʊst]　['dɪstəli]　[tuː; tə][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [tɪp] ,
Other　tentacular　cirri　subcylindric　,　reduced　distally　to　a　pointed　tip　,
其他　触手状的　卷须　亚圆柱形　,　减少　远端　到　一个　尖　提示　,

其他触须呈亚圆柱形，远端逐渐变细成尖状，

[ðæt] [ʌv; əv][aɪ] [ə'baʊt] [hæf][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]　['dɔːrsl]　[ʌv; əv][iː] [[faɪv]]
that　of　I　about　half　as　long　as　the　dorsals　of　II　[　5　]
那　的　我　关于　一半　作为　长的　作为　这　背鳍　的　二　[　5　]

I 的背鳍长度约为 II 的背鳍长度的一半[5]

[ænd; ənd]
and
和

和

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[perd] ['təntəklz] [ʃɔːrt] , ['prɑːksɪməli] [θɪk] [ænd; ənd][kɔn'veksli] ['bʌldʒɪŋ] , [ə'brʌptli] ['nærəud] [tuː; tə]
Paired tentacles short , proximally thick and convexly bulging , abruptly narrowed to
成对的 触手 短的 , 近端 厚的 和 凸 凸起 , 突然 范围缩小 到
[æn; ən][ə'kjuːt][tɪp][wɪð; wɪθ] [ɪn'kɜːv] [saɪdz] .
an acute tip with incurving sides .
一个 急性 提示 和 内弯 侧面 .

成对的触手短，近端粗壮且凸起，突然变窄成尖锐的末端，两侧向内弯曲。

[ʌn'perd] ['tentək(ə)l]['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twiːn] [aɪz] [ɪn][laɪn] [kə'nektɪŋ] [ðer; ðər]['sɛntɚz, 'sɛnɚz] ,
Unpaired tentacle situated between eyes in line connecting their centers ,
未配对 触手 位于 之间 眼睛 在 线 连接 他们的 中心 ,

位于双眼之间，连接双眼中心的一条单触手，

['nɪrli] [ʌv; əv] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][saɪz][æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ][ænd; ənd][ə'baʊt]
nearly of same length and size as the first tentacular cirri and about
几乎 的 相同的 长度 和 尺寸 作为 这 第一的 触手状的 卷须 和 关于
[æz; əz] [lɔːŋ] ['ɔːlsoʊ][æz; əz][proʊ'stoʊmiəm] ;
as long also as prostomium ;
作为 长的 还 作为 口前叶 ;

长度和大小几乎与第一触须相同，长度也与口前叶大致相同；

['ænjəˌleɪt] .
annulate .
环状 .

环状。

[proʊ'stoʊmiəm] ['ʃɔːrtli] ['sʌb'kɔːdeit] , [wel] ['raʊndɪd] [ɪn] [frʌnt] , [ɪn'kəːvd] ['kɔːdəli] .
Prostomium shortly subcordate , well rounded in front , incurved caudally .
口前叶 不久 心下 , 出色地 圆润 在 正面 , 内弯 尾侧 .

口前叶短近心形，前部圆润，后部内弯。

[wɪð; wɪθ] ['veri] [lɑːrdʒ]['sɪrˌaɪ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɔːrsl] ['waɪdli] [ˌoʊvər'læp][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd]
With very large cirri of which the dorsals widely overlap in the middle and
和 非常 大的 卷须 的 哪个 这 背鳍 广泛 重叠 在 这 中间 和
[ðʌs] [kəm'pliːtli] ['kʌvər][ðə; ði]['dɔːrsəm] ,
thus completely cover the dorsum ,
因此 完全地 覆盖 这 背部 ,

触须非常粗大，背须在中部广泛重叠，从而完全覆盖背部。

[ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm] ['nɔːrməli] ['ɔːlsoʊ] ['biːɪŋ] ['hoʊlli] [kən'siːld] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
the prostomium normally also being wholly concealed from above .
这 口前叶 通常情况下 还 存在 完全 暗 从 多于 .

口前叶通常也完全被上方遮挡。

[ðə; ði] - [ʌv; əv][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][ˌpærə'pəudiəm][ɪz] [ə'tætʃt] [baɪ][ə; eɪ] [brɔ:d] [beɪs] [ɪk'stendɪŋ]

The 这 **neurocirrus** - **of** 的 **a** 一个 **typical** 典型的 **parapodium** 侧足 **is** 是 **attached** 随附的 **by** 经过 **a** 一个 **broad** 广阔 **base** 根据 **extending** 扩展

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [prə'naʊnst] ['ventrəl] ['swelɪŋ] [ɔ:r][flændʒ] (-) [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['kɔ:d(ə)l]

from 从 **a** 一个 **pronounced** 发音 **ventral** 腹侧 **swelling** 肿胀 **or** 或者 **flange** 法兰 **(** (**neurocirrophore** - **)**) **across** 穿过 **the** 这 **caudal** 尾部

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpærə'pəudiəm][tu:; tə][ɪts] ['dɔ:rsl] [edʒ] [ænd; ənd]['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] ['fɑ:rðər]

side 边 **of** 的 **the** 这 **parapodium** 侧足 **to** 到 **its** 它是 **dorsal** 背侧 **edge** 边缘 **and** 和 **projects** 项目 **farther** 更远

['dɔ:rsæd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpærə'pəudiəm][ðæn; ðən]['ventræd] ,

dorsad 背部 **of** 的 **the** 这 **parapodium** 侧足 **than** 比 **ventrad** 文特拉德 **,** ,

典型的疣足的神经触须通过一个宽阔的基部附着，该基部从明显的腹侧膨大或凸缘（神经触须基部）延伸到疣足的尾侧，并向疣足的背侧突出，比向腹侧突出得更远。

[ðə; ði]['dɔ:rsoʊ'mi:səl][end] ['waɪdli] ['raʊndɪd] ; [mʌtʃ] ['brɔ:dər] ['dɔ:rsoʊ'vɛntrəli] [ðæn; ðən] [lɔ:ŋ] , [wɪð; wɪθ]

the 这 **dorsomesal** 背侧 **end** 结尾 **widely** 广泛 **rounded** 圆润 **;** ; **much** 很多 **broader** 更广泛 **dorsoventrally** 背腹 **than** 比 **long** 长的 **,** , **with** 和

[ðə; ði] [fri:] [edʒ] ['i:vnli] ['raʊndɪd] .

the 这 **free** 自由的 **edge** 边缘 **evenly** 均匀地 **rounded** 圆润 **.** .

背腹端宽圆；背腹方向比长度方向宽得多，自由边缘均匀圆润。

[ðə; ði] - [ɪn][ə; eɪ] [θɪk] ['raʊndɪd] ['bɑ:di] [ɜ:'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

The 这 **notocirrophore** - **in** 在 **a** 一个 **thick** 厚的 **rounded** 圆润 **body** 身体 **arising** 产生 **from** 从 **the** 这 **base** 根据 **of** 的 **the** 这

[ˌpærə'pəudiəm]['prɑ:pər][ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][ˌnəutə'pəudiəm][æz; əz][ə; eɪ] [prə'pɔ:rʃənətli] [mʌtʃ]

parapodium 侧足 **proper** 恰当的 **and** 和 **showing** 显示 **the** 这 **notopodium** 背足 **as** 作为 **a** 一个 **proportionately** 按比例 **much** 很多

['smɔ:lər] [loʊb][ɑ:n][ɪts]['ektəl][saɪd] ;

smaller 较小的 **lobe** 叶 **on** 在 **its** 它是 **ectal** 直肠 **side** 边 **;** ;

背纤毛呈粗壮的圆形，从侧足基部伸出，背足在其外侧呈比例较小的叶状；

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [ə'tætʃt] [ə'baʊt][ɪts]['kɔ:d(ə)l][hæf] - [sər'kʌmfərəns] [ænd; ənd][ɪz] ['brɔ:dli] [ˌsʌb'rɛnɪˌfɔ:rm]

the 这 **style** 风格 **is** 是 **attached** 随附的 **about** 关于 **its** 它是 **caudal** 尾部 **half** 一半 **-** - **circumference** 圆周 **and** 和 **is** 是 **broadly** 总体而言 **subreniform** 肾下区

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fri:] ['mɑ:rdʒɪn] ['kɔ:rsli] ['krenjəlɪt] [ɔ:r]['weɪvi] ,

with 和 **the** 这 **free** 自由的 **margin** 利润 **coarsely** 粗略地 **crenulate** 锯齿状 **or** 或者 **wavy** 波浪状 **,** ,

花柱附着于尾部半周，呈宽亚肾形，游离缘粗糙呈锯齿状或波浪状。

[ɪts]['mesəl] [lɪm] ['waɪdli] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] - [ænd; ənd][ɪts]['ektəl][wʌn]

its 它是 **mesal** 餐食 **limb** 肢 **widely** 广泛 **overlapping** 重叠 **that** 那 **of** 的 **the** 这 **opposite** 对面的 **notocirrus** - **and** 和 **its** 它是 **ectal** 直肠 **one** 一

[ˌoʊvər'læpɪŋ] [ðə; ði] - .

overlapping 重叠 **the** 这 **neurocirrus** - **.** .

其内侧肢与对侧背毛广泛重叠，其外侧肢与神经毛重叠。

['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv]['sɪrˌaɪ][ænd; ənd][ʌv; əv]['soʊˌmaɪts] , [ɪ'speʃəli] ['vɛntrəli] , ['densli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

Surface 表面 **of** 的 **cirri** 卷须 **and** 和 **of** 的 **somites** 体节 **,** , **especially** 尤其 **ventrally** 腹侧 **,** , **densely** 密集地 **covered** 涵盖 **with** 和

['veri] [faɪn] [braʊn] ['dɑ:ts][ɔ:r] [pɔɪnts] .

very 非常 **fine** 美好的 **brown** 棕色的 **dots** 点 **or** 或者 **points** 积分 **.** .

触须和体节表面，尤其是腹面，密布着非常细小的棕色点或斑点。

['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɪn] [taɪp] , [nɪr] ['sev(ə)nti] - [θri:] .

Number	of	segments	in	type	,	near	seventy	-	three	.
数字	的	片段	在	类型	,	靠近	七十	-	三	.

类型中的段数接近七十三。

['bɑ:di] ['nærouɪŋ] ['kɔ:ˌdæd] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['nærou] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [pɑ:'stɪriər] [end] .

Body	narrowing	caudad	,	becoming	narrow	and	pointed	at	posterior	end	.
身体	收窄	尾部	,	成为	狭窄的	和	尖	在	后部	结尾	.

身体尾部逐渐变细，后端变得细长而尖。

[prou'bɑ:sɪsˌprou'bɑ:skɪs] [ˌʌn'noun] .

Proboscis	unknown	.
长鼻	未知	.

喙未知。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] .

Length	,	19	mm	.
长度	,	-	毫米	.

长度 19 毫米。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zi:] . [ˌtu:'tu:] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	143	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，143。

[dredʒd] .

Dredged	.
疏浚	.

疏浚。

[braʊn] [ɪn][laɪf] , [ðɪs] ['kʌlər] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [ri'teind] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'zɜ:rv] [taɪp] ['spesɪmən] .

Brown	in	life	,	this	color	being	also	retained	in	the	preserved	type	specimen	.
棕色的	在	生活	,	这	颜色	存在	还	保留	在	这	保存完好	类型	标本	.

生前呈棕色，保存下来的模式标本也保持了这种颜色。

[ə; eɪ]['pærəˌtaɪp][hæz; həz][ə; eɪ] ['gri:nɪʃ] [kæst] .

A	paratype	has	a	greenish	cast	.
一个	副型	有	一个	绿绿色	投掷	.

副模标本呈绿色。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [sə'dʒests; səg'dʒests] - - [muə; mɔ:][ɪn][ðə; ði][lɑ:rdʒ]['ɪmbrɪˌkeɪtɪd]

This	species	suggests	Notophyllum	imbricatum	Moore	in	the	large	imbricated
这	物种	建议	-	-	摩尔	在	这	大的	叠覆的

- ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['dɔ:rsəm][bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['lætər] [ɔ:l][ðə; ði][ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ][ɑ:r; ər][ʌv; əv]

notocirri	covering	the	dorsum	but	in	the	latter	all	the	tentacular	cirri	are	of
-	覆盖	这	背部	但	在	这	后者	全部	这	触手状的	卷须	是	的

[ðə; ði] [ɪ'lɔ:ŋgeɪt] ,

the	elongate	,
这	拉长	,

该物种的背部覆盖着大型覆瓦状触须，与 Notophyllum imbricatum Moore 相似，但后者的所有触须都是细长的。

[sɪ'metrɪk(ə)l] , ['i:vnli] ['teɪpərɪŋ] [fɔ:rm] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ɪts]['dʒi:nəs] .

symmetrical	,	evenly	tapering	form	characteristic	of	its	genus	.
对称的	,	均匀地	逐渐变细	形式	特征	的	它是	属	.

对称、均匀渐细的形态是其属的特征。

- ['sɪmələrli] ['prez(ə)nts] ['nu:kəl] [ə'pendidʒiz] , [bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:r; ər] [θri:] [ɪn] ['nʌmbər] [ɑ:n]

Imbricatum	similarly	presents	nuchal	appendages	,	but	these	are	three	in	number	on
-	相似地	礼物	颈项	附属物	,	但	这些	是	三	在	数字	在

[i:tʃ] [saɪd][ænd; ənd] ['slendər] ,

each	side	and	slender	,
每个	边	和	苗条	,

Imbricatum 也具有类似的颈部附属物，但每侧有三个，而且很细长。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [tuː] [brɔːd] , [ˌsʌbɪ'lɪptɪk] [loʊbz] .
instead of two broad , subelliptic lobes .
反而 的 二 广阔 , 亚椭圆形 叶 .

而不是两个宽阔的亚椭圆形裂片。

[ðə; ði][ˌnʊroʊ'poʊdiəm][ɪz] ['dɪstəli] ['nærəud] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [brɔːd] , [ðə; ði] [hed] [ɪz] ['dɪfrəntli] [fɔːrmd]
The neuropodium is distally narrowed instead of broad , the head is differently formed
这 神经足 是 远端 范围缩小 反而 的 广阔 , 这 头 是 不同 形成
,
,
,

神经足远端变窄而非宽阔，头部形状也不同。

[ænd; əndˌ] ['veriəs] ['ʌðər] ['dɪfərənsɪz] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] [θruː'aʊt] .
and various other differences are present throughout .
和 各种各样的 其他 差异 是 展示 自始至终 .

此外，还存在其他各种差异。

- - [ɛs'piː] . ['noʊv] .
Steggoa gracilior sp . nov .
- - sp . 十一月 .

Steggoa gracilior sp. nov.

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl][ænd; əndˌ] ['slendər] [fɔːrm]['noʊtɪd][æz; əz] [griːn] [ɪn][laɪf][ænd; əndˌ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'teɪnɪŋ]
This is a small and slender form noted as green in life and also retaining
这 是 一个 小的 和 苗条 形式 著名的 作为 绿色的 在 生活 和 还 保留
[ðɪs] ['kʌlər]['æftər][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ɪn]['ælkəhɔːl] .
this color after preservation in alcohol .
这 颜色 后 保存 在 酒精 .

这是一种体型小巧纤细的昆虫，生前呈绿色，在酒精中保存后仍保持这种颜色。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] - ,
It agrees in general with Steggoa ,
它 同意 在 一般的 和 - ,

它与Steggoa的观点总体上一致，

[ðə; ði][fɜːrst] ['segmənt] ['biːɪŋ] ['nɔːrməli] [dɪ'veləpt] [ə'bʌv] [ænd; əndˌ][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði]
the first segment being normally developed above and distinct from the
这 第一的 部分 存在 通常情况下 发达 多于 和 清楚的 从 这
[proʊ'stoʊmiəm] [ðoʊ] [nɑːt][soʊ] ['klɪrli] ['sepəreɪtɪd] [æz; əz]['juːʒuəl] ,
prostomium though not so clearly separated as usual ,
口前叶 尽管 不是 所以 清楚地 分开 作为 通常 ,

第一节通常在口前叶上方发育，并与口前叶明显分开，但分离程度不如通常情况那么明显。

[səˈdʒestɪŋ; səgˈdʒestɪŋ][ə; eɪ] ['tendənsi] [tɔːrd] [ðə; ði] - [kən'dɪʃ(ə)n] .
suggesting a tendency toward the Hypoeulalia condition .
建议 一个 趋势 朝向 这 - 状况 .

提示存在语言发育不全的倾向。

[proʊ'stoʊmiəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɔːŋgər][ðæn; ðən][waɪd] , ['nærəud] [æn'tiriːəli] , [saɪdz]['kɑːnveks] ; [ə; eɪ]
Prostomium a little longer than wide , narrowed anteriorly , sides convex ; a
口前叶 一个 小的 更长 比 宽的 , 范围缩小 前部 , 侧面 凸面 ; 一个
[ʃɔːrt] [loʊb] ,
short lobe ,
短的 叶 ,

口前叶略长于宽，前端变窄，两侧凸起；一短叶，

['raʊndɪd] [ɪn] [frʌnt] [ænd; əndˌ] ['berɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['təntəklz] ,
rounded in front and bearing the four tentacles ,
圆润 在 正面 和 轴承 这 四 触手 ,

前端呈圆形，并带有四条触须，

[ɪz][set][ɔːf][baɪ][ə; eɪ] [wiːk] [kən'strɪkʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['beɪsl][pɑːrt] .
is set off by a weak constriction from the basal part .
是 放 离开 经过 一个 虚弱的 收缩 从 这 基础 部分 .

由基部轻微的收缩引起。

[ʌn'perd] ['tentək(ə)l]['sɪtʃueɪtɪd] [wel] ['kɔːˌdæd] , [mɔːr] ['slendər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [perd] [wʌnz][bʌt; bət]
Unpaired tentacle situated well caudad , more slender than the paired ones but
未配对 触手 位于 出色地 尾部 , 更多的 苗条 比 这 成对的 一个 但
['nɪrli] [æz; əz] [lɔːŋ] .
nearly as long .
几乎 作为 长的 .

单根触手位于尾部，比成对的触手更细长，但长度几乎相同。

[aɪz] [nɑːt] [dɪ'tektɪd] .
Eyes not detected .
眼睛 不是 检测到 .

未检测到眼睛。

['ventrəl] [ten'tækjələr] ['sɪrəs] [ʌv; əv][iː][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪk] , [liːf] - [ʃeɪpt] [fɔːrm] ,
Ventral tentacular cirrus of II of a thick , leaf - shaped form ,
腹侧 触手状的 卷云 的 二 的 一个 厚的 , 叶子 - 形状 形式 ,

第二腹侧触须呈粗壮的叶状，

[ˌsʌb'lænsiəˌleɪt] [ɪn] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] - .
sublanceolate in outline and much like the notocirri .
亚披针形 在 大纲 和 很多 喜欢 这 - .

外形呈亚披针形，与脊索非常相似。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ][lɔːŋgər][ænd; ənd]['fɪlɪˌfɔːrm; 'faɪlɪˌfɔːrm] .
The other tentacular cirri longer and filiform .
这 其他 触手状的 卷须 更长 和 丝状 .

其余触须更长，呈丝状。

- [ɪn] ['aʊtlaɪn] [lænsɪəleɪt] ,
Notocirri in outline lanceolate ,
- 在 大纲 披针形 ,

Notocirri 轮廓呈披针形，

[ˌkærəktə'rɪstɪkli] [ɪk'sepʃənəli] [θɪk] [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][wɪdθ; wɪtθ][soʊ][æz; əz][æt; ət][taɪmz][tuː; tə]
characteristically exceptionally thick in proportion to width so as at times to
典型地 非常 厚的 在 部分 到 宽度 所以 作为 在 时代 到
[ə'pɪr] ['nɪrli] [ˌsʌb'kɔnikəl] .
appear nearly subconical .
出现 几乎 亚圆锥形 .

其特点是厚度相对于宽度而言异常厚，以至于有时看起来几乎呈亚圆锥形。

- [mʌtʃ] ['smɔːlər] ; ['sɪmələrli] [prə'pɔːrʃənətli] [θɪk] [ænd; ənd][æt; ət][taɪmz] [ˌsʌb'kɔnikəl] .
Neurocirri much smaller ; similarly proportionately thick and at times subconical .
- 很多 较小的 ; 相似地 按比例 厚的 和 在 时代 亚圆锥形 .

神经纤毛小得多；粗细比例相似，有时呈亚圆锥形。

['bɑːdi]['slendər] , ['strɔːŋli] ['nærəud] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [tɔːrd] [bəuθ]['ɛndz] .
Body slender , strongly narrowed from the middle toward both ends .
身体 苗条 , 强烈 范围缩小 从 这 中间 朝向 两个都 结束 .

体型纤细，从中间向两端明显收窄。

[ðə; ði] [[sɪks]]
The [6]
这 [6]

[proʊ'bɑːsɪs,proʊ'bɑːskɪs] ['densli] [ænd; ənd]['juːnɪfɔːrmli]['pæpɪloʊs] [θruː'aʊt] .

proboscis	**densely**	**and**	**uniformly**	**papillose**	**throughout**	**.**
长鼻	密集地	和	均匀地	乳头状	自始至终	.

喙部密布均匀的乳突。

['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [nɪr] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] .

Number	**of**	**segments**	**near**	**one**	**hundred**	**and**	**twenty**	**-**	**three**	**.**
数字	的	片段	靠近	一	百	和	二十	-	三	.

接近一百二十三段的段数。

[leŋkθ; leŋθ] , [ə'baʊt] - [m; ʌm] .

Length	**,**	**about**	**26**	**mm**	**.**
长度	,	关于	-	毫米	.

长度约 26 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**144**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，144。

['saɪdʒ] - [ɛs'piː] . ['noʊv] .

Sige	**californiensis**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
sige	-	sp	.	十一月	.

加州蛱蝶属新种

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['kloʊsli] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['kærəktərz] [wɪð; wɪθ][es] . - (['gruːb]) , [ðə; ði]

Corresponding	**closely**	**in**	**general**	**characters**	**with**	**S**	**.**	**macroceros**	**(**	**Grube**	**)**	**,**	**the**
相应的	密切	在	一般的	人物	和	S	.	-	(	格鲁布	)	,	这

['dʒenətaɪp] .

genotype	**.**
基因型	.

总体特征与 S. macroceros (Grube) 基因型非常接近。

[griːn] [ɪn]['kʌlər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [strɔː] - ['jeloʊ] [tuː; tə] [braʊn] .

Green	**in**	**color**	**instead**	**of**	**straw**	**-**	**yellow**	**to**	**brown**	**.**
绿色的	在	颜色	反而	的	稻草	-	黄色的	到	棕色的	.

颜色为绿色，而不是稻草黄或棕色。

['təntəklz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['slendər] [æz; əz][ɪn] - ,

Tentacles	**long**	**and**	**slender**	**as**	**in**	**macroceros**	**,**
触手	长的	和	苗条	作为	在	-	,

触手细长，如同巨角兽一般。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['miːdiən] [iːk'wəlɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [ɪn'səːtɪd] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]

with	**the**	**median**	**equalling**	**the**	**others**	**in**	**length**	**and**	**inserted**	**close**	**to**	**the**
和	这	中位数	等于	这	其他的	在	长度	和	插入	关闭	到	这

[beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ;

base	**of**	**the**	**latter**	**;**
根据	的	这	后者	;

其中中线长度与其他线段相等，并靠近其他线段的底部插入；

[tɪps][ʌv; əv] ['təntəklz] ['slendəli] [ə'tenjueɪtɪd] .

tips	**of**	**tentacles**	**slenderly**	**attenuated**	**.**
尖端	的	触手	纤细地	减弱	.

触手末端细长。

[ðə; ði] [aɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [prə'pɔːrʃənətli] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ɪn] - .

The	**eyes**	**seem**	**to**	**be**	**proportionately**	**larger**	**than**	**in**	**macroceros**	**.**
这	眼睛	似乎	到	是	按比例	更大的	比	在	-	.

它的眼睛似乎比巨角鹿的眼睛比例更大。

[ðə; ði][fɜːrst]['segmənt][ɪz] [rɪ'djʊst] [ə'bʌv] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] [wer] [ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm]['bʌldʒɪz][bæk]

The	first	segment	is	reduced	above	at	the	sides	where	the	prostomium	bulges	back
这	第一的	部分	是	减少	多于	在	这	侧面	在哪里	这	口前叶	凸起	后退

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ;

on	each	side	;
在	每个	边	;

第一节段上方两侧逐渐变短，因为口前叶在两侧向后凸出；

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['riːdʒən][ɪz] [wel] [dɪ'veləpt] ,

but	the	middle	region	is	well	developed	,
但	这	中间	地区	是	出色地	发达	,

但中部地区发展良好，

[ɪk'stendɪŋ] ['fɔːrwərd][ɑːn][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [æz; əz][ə; eɪ] ['raʊndɪd] [loʊb][ɔːr][flæp] .

extending	forward	on	the	base	of	the	head	as	a	rounded	lobe	or	flap	.
扩展	向前	在	这	根据	的	这	头	作为	一个	圆润	叶	或者	瓣膜	.

从头部底部向前延伸，形成圆形的瓣状物或皮瓣。

['veri] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [noʊn] ['spiːʃiːz] [baɪ][ðə; ði][fɔːrm]

Very	easily	distinguished	from	macroceros	and	other	known	species	by	the	form
非常	容易地	杰出的	从	-	和	其他	已知	物种	经过	这	形式

[ʌv; əv][ðə; ði]['ventrəl][ten'tækjələr] ['sɪrəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['segmənt] [wɪtʃ] ,

of	the	ventral	tentacular	cirrus	of	the	second	segment	which	,
的	这	腹侧	触手状的	卷云	的	这	第二	部分	哪个	,

通过第二体节腹侧触须的形状，很容易将其与巨角蟹属和其他已知物种区分开来。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːrdn'erəli] [lænsɪəleɪt] [ˌfoʊli'eɪʃəs] [fɔːrm] , [ɪz] ['veri] ['strɔːŋli] [ɪk'spændɪd] [ə'bʌv]

in	place	of	the	ordinarily	lanceolate	foliaceous	form	,	is	very	strongly	expanded	above
在	地方	的	这	按说	披针形	叶状的	形式	,	是	非常	强烈	扩展	多于

[ðə; ði] [beɪs] ,

the	base	,
这	根据	,

叶片并非通常的披针形，而是在基部以上显著膨大。

['prezəntɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['raʊndɪd] [loʊb][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'brʌptli] [mʌtʃ] [mɔːr] ['slendər] [tɪp] ,

presenting	a	large	rounded	lobe	in	front	and	an	abruptly	much	more	slender	tip	,
呈现	一个	大的	圆润	叶	在	正面	和	一个	突然	很多	更多的	苗条	提示	,

前端呈大而圆的瓣状，末端则突然变得细长得多。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bleɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪ'regjələrli] ['twɪstɪd] .

with	the	blade	as	a	whole	irregularly	twisted	.
和	这	刀刃	作为	一个	所有的	不规则地	扭曲	.

刀身整体呈不规则扭曲状。

[ðə; ði][ˌpærə'poʊdɪə] ['veri] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenətaɪp] ;

The	parapodia	very	similar	to	those	of	the	genotype	;
这	疣足	非常	相似的	到	那些	的	这	基因型	;

侧足与基因型非常相似；

[bʌt; bət][ðə; ði] [se'tidʒərəs] [loʊb] [les] [ə'kjuːtli] [ænd; ənd] [les] ['diːpli] [nɑːtʃt] [ænd; ənd] ['ræðər]

but	the	setigerous	lobe	less	acutely	and	less	deeply	notched	and	rather
但	这	刚毛的	叶	较少的	急性	和	较少的	深	缺口	和	相当

['brɔːdər] [ə'krɔːs] [ðə; ði][end] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [se'tidʒərəs] [laɪn] .

broader	across	the	end	along	the	setigerous	line	.
更广泛	穿过	这	结尾	沿着	这	刚毛的	线	.

但是刚毛叶的缺口不太尖锐、不太深，并且沿着刚毛线末端较宽。

[ðə; ði] - ['ræðər] [mɔːr] ['slendər][ænd; ənd] ['nærəud] [mɔːr] ['iːvnli] ['dɪstəli] ,

The	notocirri	rather	more	slender	and	narrowed	more	evenly	distally	,
这	-	相当	更多的	苗条	和	范围缩小	更多的	均匀地	远端	,

脊索较为纤细，且远端逐渐变细的程度也更为均匀。

[nɑːt] [ɪnˈkəːvd] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ˈdɪstəli] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [æn; ən] [ɪˈlɔːŋgeɪt] [tɪp][set] [ɔːf][frʌm; frəm]

not	incurved	on	each	side	distally	so	as	to	leave	an	elongate	tip	set	off	from
不是	内弯	在	每个	边	远端	所以	作为	到	离开	一个	拉长	提示	放	离开	从

[ðə; ði][rest] .

the	rest	.
这	休息	.

远端两侧不向内弯曲，从而形成一个与其余部分分离的细长尖端。

[ðə; ði] - [ˈsɪmələr][bʌt; bət] [mɔːr] [ˌeɪsɪˈmetrɪk(ə)l] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈmɑːrdʒɪn] [streɪt] [ɔːr][kɑːnˈkeɪv]

The	neurocirri	similar	but	more	asymmetrical	,	the	upper	margin	straight	or	concave
这	-	相似的	但	更多的	不对称	,	这	上	利润	直的	或者	凹

, [ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈkɑːnveks] .

,	the	lower	convex	.
,	这	降低	凸面	.

神经纤毛相似但更不对称，上缘平直或凹陷，下缘凸起。

[ˈeɪnl] [ˈsɪrˌaɪ] [ˈmɪsɪŋ] .

Anal	cirri	missing	.
肛门	卷须	丢失的	.

肛门纤毛缺失。

[proʊˈbɑːsɪsˌproʊˈbɑːskɪs][nɑːt][prəʊˈtruːdid] .

Proboscis	not	protruded	.
长鼻	不是	突出	.

吻部未伸出。

[ˈtoʊt(ə)l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈsɛgmənts, ˌsɛgˈmɛnts][ɪn][ðə; ði] [taɪp] , [wɪtʃ] [ɪz] [kəmˈpliːt] , [ˈsɪksti] - [eɪt] .

Total	number	of	segments	in	the	type	,	which	is	complete	,	sixty	-	eight	.
全部的	数字	的	片段	在	这	类型	,	哪个	是	完全的	,	六十	-	八	.

该类型共有 68 个完整的段。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] .

Length	,	10	mm	.
长度	,	-	毫米	.

长度，10 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuːˈtuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	145	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，145。

[ˈteɪkən] [ˈʌndər] [stoʊnz] .

Taken	under	stones	.
已采取	在下面	石头	.

被埋在石头下面。

[muə; mɔː][hæz; həz] [dɪˈskraɪbd] [juːˈleɪljə] ([ˈsaɪdʒ]) - [frʌm; frəm][ˌmɑːntəˈreɪ] [beɪ] ;

Moore	has	described	Eulalia	(	Sige	)	bifoliata	from	Monterey	Bay	;
摩尔	有	描述	尤拉莉亚	(	sige	)	-	从	蒙特雷	湾	;

Moore 描述了来自蒙特雷湾的 Eulalia (Sige) bifoliata；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['ventrəl] [ten'tækjələr] ['sɪrəs] [ʌv; əv][iː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɪgjərd] [æz; əz]

but	as	the	ventral	tentacular	cirrus	of	II	is	described	and	figured	as
但	作为	这	腹侧	触手状的	卷云	的	二	是	描述	和	想	作为

[ˌsilindrəˈkɔnikəl] ,

cylindroconical	,
圆柱锥形	,

但是，由于 II 的腹侧触须被描述和图示为圆柱圆锥形，

[ðæt] ['spiːʃiːz] ['kænɑːt][biː; bi]['prɑːpərli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə]['saɪdʒ][æz; əz] [naʊ] [rɪ'strɪktɪd] .

that	species	cannot	be	properly	referred	to	Sige	as	now	restricted	.
那	物种	不能	是	适当地	指	到	sige	作为	现在	受限制的	.

该物种现在不能被恰当地称为 Sige，因为它已被限制使用。

-	-	[ɛs'piː] . ['noʊv] .
Anaitides	**heterocirrus**	**sp . nov .**
-	-	sp . 十一月 .

Anaitides heterocirrus sp. nov.

[kloʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] . [mjuː'koʊsə] (['ɜːrsted]) [ɪn] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [proʊ'bɑːsɪs,proʊ'bɑːskɪs] ,

Close	**to**	**A**	**.**	**mucosa**	**(**	**Oersted**	**)**	**in**	**the**	**characters**	**of**	**the**	**proboscis**	**,**
关闭	到	一个	.	黏膜	(	奥斯特	)	在	这	人物	的	这	长鼻	,

吻部特征与粘液蚁（A. mucosa (Oersted)）接近，

['hævɪŋ] ['sɪmələrli] [sɪks] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['prɑːksɪməli] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn]

having	**similarly**	**six**	**rows**	**of**	**papillæ**	**proximally**	**on**	**each**	**side**	**with**	**the**	**number**	**in**
拥有	相似地	六	行	的	乳头	近端	在	每个	边	和	这	数字	在

[iːtʃ] ['sɪriːz] ['nɔːrməli] [naɪn] [ɔːr] [ten] ,

each	**series**	**normally**	**nine**	**or**	**ten**	**,**
每个	系列	通常情况下	九	或者	十	,

两侧近端同样有六排乳突，每排乳突的数量通常为九或十。

[bʌt; bət] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪr,aɪ] .

but	**distinct**	**in**	**the**	**form**	**of**	**the**	**cirri**	**.**
但	清楚的	在	这	形式	的	这	卷须	.

但在须状结构上却截然不同。

[ðə; ði] [θriː] [fɜːrst] [perz] [ʌv; əv] ['nɔːrm(ə)l] [ˌfoʊli'eɪʃəs] - [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

The	**three**	**first**	**pairs**	**of**	**normal**	**foliaceous**	**notocirri**	**much**	**smaller**	**than**	**the**
这	三	第一的	对	的	普通的	叶状的	-	很多	较小的	比	这

[sək'siːdɪŋ] [wʌnz] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [ɪn] [ʃeɪp] ,

succeeding	**ones**	**and**	**different**	**in**	**shape**	**,**
成功	一个	和	不同的	在	形状	,

前三对正常叶状脊须比后面的脊须小得多，形状也不同。

['biːɪŋ] ['veri] ['brɔːdli] [ænd; ənd] ['iːvnli] [ɪ'lɪptɪk] , [ðə; ði] ['dɪstl] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] , [iː] . [dʒiː] . ,

being	**very**	**broadly**	**and**	**evenly**	**elliptic**	**,**	**the**	**distal**	**end**	**of**	**the**	**third**	**,**	**e**	**.**	**g**	**.**	**,**
存在	非常	总体而言	和	均匀地	椭圆	,	这	远端	结尾	的	这	第三	,	e	.	克	.	,

非常宽且均匀的椭圆形，第三部分的远端，例如，

['brɔːdli] ['raʊndɪd] , [nɑːt] [kən'spɪkjuəsli] ['nærəud] [æz; əz] [ɪn] [mjuː'koʊsə] .

broadly	**rounded**	**,**	**not**	**conspicuously**	**narrowed**	**as**	**in**	**mucosa**	**.**
总体而言	圆润	,	不是	显眼地	范围缩小	作为	在	黏膜	.

呈宽圆形，不像黏膜那样明显变窄。

[ɪn] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ˌpærə'poʊdɪə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['riːdʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ðə; ði] - [ɑːr; ər]

In	**the**	**average**	**parapodia**	**of**	**the**	**middle**	**region**	**of**	**the**	**body**	**the**	**neurocirri**	**are**
在	这	平均的	疣足	的	这	中间	地区	的	这	身体	这	-	是

['ɑːbviəsli] ['brɔːdər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tɪp] ['staʊtər] [ænd; ənd] [les] [ə'kjuːt] ;

obviously	**broader**	**with**	**the**	**tip**	**stouter**	**and**	**less**	**acute**	**;**
明显地	更广泛	和	这	提示	更粗壮	和	较少的	急性	;

在身体中部区域的平均疣足中，神经纤毛明显更宽，末端更粗壮，尖端不那么尖锐；

[ænd; ənd] [ðə; ði] - , [waɪl] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr] [ɪn] [fɔːrm] ,

and	**the**	**notocirri**	**,**	**while**	**in**	**general**	**somewhat**	**similar**	**in**	**form**	**,**
和	这	-	,	尽管	在	一般的	有些	相似的	在	形式	,

而脊索动物虽然在形态上总体上有些相似，

[ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪ'lɔːŋgeɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mɔːr] [prə'naʊnst] ['ventrəl] [loʊb] , [ðə; ði] - ['æŋg(ə)l]

are	**more**	**elongate**	**with**	**a**	**more**	**pronounced**	**ventral**	**lobe**	**,**	**the**	**distoectal**	**angle**
是	更多的	拉长	和	一个	更多的	发音	腹侧	叶	,	这	-	角度

[mɔːr] [ə'kjuːt] [ænd; ənd] [mɔːr] [prə'duːst] ,

more	**acute**	**and**	**more**	**produced**	**,**
更多的	急性	和	更多的	生产	,

形状更细长，腹叶更明显，远中角更锐利、更突出。

[waɪl] [ðə; ði] - ['kɔːrnər][ɪz] [mɔːr] ['raʊndɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'pɔːrʃənət] [wɪdθ; wɪtθ] [ə'krɔːs]

while	the	distomesal	corner	is	more	rounded	,	and	the	proportionate	width	across
尽管	这	-	角落	是	更多的	圆润	,	和	这	成比例的	宽度	穿过

[ðə; ði] ['dɪstl] [end] [ə'pɪrz] [les] .

the	distal	end	appears	less	.
这	远端	结尾	出现	较少的	.

而远端角则更圆润，远端的比例宽度似乎较小。

[ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm] ['veri] ['brɔːdli] ['kɔːrˌdeɪt; 'kɔːrdɪt] ,

The	prostomium	very	broadly	cordate	,
这	口前叶	非常	总体而言	心形	,

口前叶呈宽阔的心形，

[nɑːtʃt] [ɔːr] [kən'strɪktɪd] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] [nɪr] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [θɜːrd] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪstəli] ['brɔːdli]

notched	or	constricted	at	the	sides	near	the	anterior	third	which	is	distally	broadly
缺口	或者	收缩	在	这	侧面	靠近	这	前部	第三	哪个	是	远端	总体而言

['raʊndɪd] ;

rounded	;
圆润	;

前三分之一处两侧有缺口或收缩，远端呈宽圆状；

['təntəklz] [ɪn'sɜːtɪd] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][æt; ət][ɔːr][dʒʌst]['dɪstæd][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strɪkʃn] , ['kɑːnɪkl]

tentacles	inserted	on	each	side	at	or	just	distad	of	the	constriction	,	conical
触手	插入	在	每个	边	在	或者	只是	迪斯塔德	的	这	收缩	,	锥

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['mɑːdərət] [leŋkθ; leŋθ] ;

and	of	moderate	length	;
和	的	缓和	长度	;

触手从缢缩处两侧或稍远处插入，呈圆锥形，长度适中；

['kɔːd(ə)l]['mɑːrdʒɪn] [kən'spɪkjuəsli] ['æŋgjələrli] [ɪn'saɪzd][æt; ət]['mɪd(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ]

caudal	margin	conspicuously	angularly	incised	at	middle	and	there	embracing	a
尾部	利润	显眼地	斜向	切开	在	中间	和	那里	拥抱	一个

[kən'spɪkjuəs] ['nuːkəl] [pə'pɪlə] .

conspicuous	nuchal	papilla	.
显眼的	颈项	乳突	.

尾缘中部有明显的棱角状切口，并在此处包绕着一个明显的项乳突。

[aɪz] [ə'baʊt] [twaɪs] [ðer; ðər][daɪ'æmɪtər][ə'pɑːrt] .

Eyes	about	twice	their	diameter	apart	.
眼睛	关于	两次	他们的	直径	除	.

两眼间距约为眼径的两倍。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] ['kɔːdəli] , [æt; ət]['prez(ə)nt] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['naɪnti] - [faɪv]['soʊˌmaɪts]

The	type	is	incomplete	caudally	,	at	present	consisting	of	ninety	-	five	somites
这	类型	是	未完成	尾侧	,	在	展示	由	的	九十	-	五	体节

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ] [['sɛvən]]

and	having	a	length	[	7	]
和	拥有	一个	长度	[	7	]

该类型尾部不完整，目前由 95 个体节组成，长度为[7]

[ʌv; əv] - [m; ʌm] .

of	35	mm	.
的	-	毫米	.

35毫米。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mæksɪməm][wɪdθ; wɪtθ] , [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] , [ʌv; əv][ˌtuː'tuː][m; ʌm] .

with	a	maximum	width	,	exclusive	of	parapodia	,	of	2	mm	.
和	一个	最大限度	宽度	,	独家的	的	疣足	,	的	2	毫米	.

最大宽度（不包括侧足）为 2 毫米。

[ðə; ði]['bɑ:di][æt; ət]['prez(ə)nt][hæz; həz][ə; eɪ]['pɜ:rpəlɪʃ] [tɪndʒ] .
The **body** **at** **present** **has** **a** **purplish** **tinge** **.**
这 身体 在 展示 有 一个 紫红色 色调 .

目前尸体呈紫色。

[dredʒd] [æt; ət] - ['fæðəmz] [ɑ:n] [ɔ:g] . - , - .
Dredged **at** **10** **fathoms** **on** **Aug** **.** **27** **,** **1917** **.**
疏浚 在 - 英寻 在 八月 . - , - .

1917年8月27日，在10英寻深处疏浚。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zi:] . [ˌtu:'tu:] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **146** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，146。

['sɪlɪdi:]
SYLLIDAE
叶蝉

长尾目

- ['belə] [ɛs'pi:] . ['noʊv] .
Typosyllis **bella** **sp** **.** **nov** **.**
- 贝拉 sp . 十一月 .

Typosyllis bella sp. nov.

['difərɪŋ] [frʌm; frəm] - (['mʏlər]) ,
Differing **from** **armillaris** **(** **Müller** **)** **,**
不同 从 - (穆勒) ,

与 armillaris (Müller) 不同，

[ˌɔ:ltər'neɪtə] ([muə; mɔ:]) [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [fɔ:rmz][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ænd; ənd] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]
alternata **(** **Moore** **)** **and** **related** **forms** **in** **the** **form** **and** **relations** **of** **the**
交链格孢 (摩尔) 和 有关的 表格 在 这 形式 和 关系 的 这
[proʊ'stoʊmiəm][ænd; ənd][ɪts] [ə'pendidʒiz] .
prostomium **and** **its** **appendages** **.**
口前叶 和 它是 附属物 .

alternata (Moore) 及其相关物种的口前叶及其附属物的形状和关系。

[ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm][ɪz] [brɔ:dɪst] [æn'tiri:əli] , ['nærəʊɪŋ] ['kɔ:ˌdæd][ænd; ənd] ['raʊndɪd] ['fɔ:rwərd][ə; eɪ]
The **prostomium** **is** **broadest** **anteriorly** **,** **narrowing** **caudad** **and** **rounded** **forward** **a**
这 口前叶 是 最广泛的 前部 , 收窄 尾部 和 圆润 向前 一个
['lɪt(ə)l][æt; ət]['mɪd(ə)l][ɪn][frʌnt] .
little **at** **middle** **in** **front** **.**
小的 在 中间 在 正面 .

口前叶前部最宽，向尾部逐渐变窄，前部中部略微向前弯曲。

[ə; eɪ] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] ['fi:tʃər] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] ['təntəklz] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] ['trænzvɜ:rs] [laɪn] [ə'lɔ:ŋ]
A **characteristic** **feature** **is** **that** **the** **three** **tentacles** **are** **in** **a** **transverse** **line** **along**
一个 特征 特征 是 那 这 三 触手 是 在 一个 横 线 沿着
[ðə; ði] [æn'tɪriər] [edʒ] ,
the **anterior** **edge** **,**
这 前部 边缘 ,

其显著特征是三条触手沿前缘呈横向排列。

[ðə; ði] ['mi:diən] ['bi:ɪŋ] [ðʌs] [in'sə:tid] [fɑ:r][ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [aɪz] .
the **median** **being** **thus** **inserted** **far** **in** **advance** **of** **the** **posterior** **eyes** **.**
这 中位数 存在 因此 插入 远的 在 进步 的 这 后部 眼睛 .

因此，中线插入的位置远远早于后眼。

[ə; eɪ]['miːdiən][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] ['fɜːroʊ] [ɪk'stendɪŋ] ['fɔːrwərd][frʌm; frəm]['kɔːd(ə)l] [edʒ] [tuː; tə] [beɪs] [ʌv; əv]

A	median	longitudinal	furrow	extending	forward	from	caudal	edge	to	base	of
一个	中位数	纵向	畦	扩展	向前	从	尾部	边缘	到	根据	的

['miːdiən]['tentək(ə)l] .

median	tentacle	.
中位数	触手	.

从尾缘向前延伸至中触手基部的纵向中沟。

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [aɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] [ə'pɑːrt] ,

The	anterior	eyes	much	larger	than	the	posterior	and	farther	apart	,
这	前部	眼睛	很多	更大的	比	这	后部	和	更远	除	,

前眼比后眼大得多，而且间距也更宽。

[iːtʃ] ['sʌmwʌt] [træns'vəːsli] [ɪ'lɪptɪk] [ænd; ənd]['loʊkeɪtɪd][fɑːr]['fɔːrwərd][æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv]['lætərəl]

each	somewhat	transversely	elliptic	and	located	far	forward	at	base	of	lateral
每个	有些	横向	椭圆	和	位于	远的	向前	在	根据	的	侧

['tentək(ə)l][ɑːn][ɪts]['ektəl][saɪd] .

tentacle	on	its	ectal	side	.
触手	在	它是	直肠	边	.

每个都略呈横向椭圆形，位于其外侧面侧触手基部的靠前位置。

[ðə; ði]['miːdiən]['tentək(ə)l][ə'baʊt] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [taɪmz] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm]

The	median	tentacle	about	two	and	a	half	times	longer	than	the	prostomium
这	中位数	触手	关于	二	和	一个	一半	时代	更长	比	这	口前叶

;
;
;

中触手的长度约为口前叶的2.5倍；

[ɪn][ðə; ði] [taɪp] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn]['ɑːrtɪk(ə)lz] ; ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['næroʊɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]

in	the	type	composed	of	twenty	-	one	articles	;	only	a	little	narrowing	over	the
在	这	类型	由	的	二十	-	一	文章	;	仅有的	一个	小的	收窄	超过	这

['dɪstl] ['riːdʒən] .

distal	region	.
远端	地区	.

该类型由二十一篇文章组成；远端部分略微收窄。

['lætərəl] ['təntəklz] [kən'sɪdərəbli] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['miːdiən] .

Lateral	tentacles	considerably	shorter	than	the	median	.
侧	触手	相当	较短	比	这	中位数	.

侧触手明显短于中触手。

[ɪn'fɪriər] [ten'tækjələr] ['sɪrəs] [ə'baʊt]['iːkwəl][ɪn][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə][ðə; ði]['miːdiən]['tentək(ə)l] ,

Inferior	tentacular	cirrus	about	equal	in	length	to	the	median	tentacle	,
下	触手状的	卷云	关于	平等的	在	长度	到	这	中位数	触手	,

下触须长度与中触须长度大致相等，

[ðə; ði] ['ʌpər] [wʌn] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][ænd; ənd] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə'baʊt] ['θɜːrti] - [fɔːr] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

the	upper	one	much	longer	and	consisting	of	about	thirty	-	four	articles	.
这	上	一	很多	更长	和	由	的	关于	三十	-	四	文章	.

上面的那部分要长得多，由大约 34 件物品组成。

- ['slendər] , [ˌsʌbˌsɪ'lɪndrɪk] , ['sʌmwʌt] ['kɑːnɪkl] ['dɪstəli] [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kleɪˌveɪt] ,

Neurocirri	slender	,	subcylindric	,	somewhat	conical	distally	or	sometimes	a	little	clavate	,
-	苗条	,	亚圆柱形	,	有些	锥	远端	或者	有时	一个	小的	棒状	,

[sər'pæsɪŋ] [end][ʌv; əv][ˌpærə'pəudiəm] .

surpassing	end	of	parapodium	.
超越	结尾	的	侧足	.

神经纤细，近圆柱形，远端略呈圆锥形或有时略呈棒状，超出侧足末端。

- [ɪn] [æn'tɪrɪər] ['ri:dʒən] ['ɔ:ltərneɪtɪŋ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
Notocirri in anterior region alternating in length ,
- 在 前部 地区 交替 在 长度 ,

前部脊索长度交替，

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [wʌnz] [sər'pæsɪŋ] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di]['prɑ:pər][ænd; ənd] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv]
the long ones surpassing the width of the body proper and consisting of
这 长的 一个 超越 这 宽度 的 这 身体 恰当的 和 由 的
[ə'baʊt] ['θɜ:rti] - [tu:] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [waɪl] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] [wʌnz] [ɪm'breɪs] ['oʊnli] [nɪr] [ˌeɪ'ti:n] .
about thirty - two articles while the short ones embrace only near eighteen .
关于 三十 - 二 文章 尽管 这 短的 一个 拥抱 仅有的 靠近 十八 .

长的那些超过了主体的宽度，由大约三十二个部分组成，而短的那些部分只包含大约十八个部分。

- [bɪ'kʌmɪŋ] ['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd] [ɪ'senʃəli] ['ju:nɪfɔ:rm][ɪn][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] ['ri:dʒən] .
Notocirri becoming shorter and essentially uniform in the posterior region .
- 成为 较短 和 本质上 制服 在 这 后部 地区 .

后部区域的脊索变短且基本一致。

[ə'pendɪdʒ] [ʌv; əv] ['si:ti:] [wɪð; wɪθ] [sʌb'æpɪkl] [tu:θ] ['lɑ:rdʒər][ænd; ənd] ['staʊtər] , [mɔ:r] [əb'tu:s] ,
Appendage of setae with subapical tooth larger and stouter , more obtuse ,
附属物 的 刚毛 和 亚顶端 齿 更大的 和 更粗壮 , 更多的 钝 ,
[ðæn; ðən][ɪn][ˌɔ:ltər'neɪtə] ,
than in alternata ,
比 在 交链格孢 ,

刚毛的附属物具有亚端齿，比 alternata 中的更大更粗壮，更钝。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['waɪdər]['æŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æpɪkəl] [tu:θ] , [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [kən'spɪkjuəs] ;
making a wider angle with the apical tooth , and always conspicuous ;
制作 一个 更广泛 角度 和 这 顶端 齿 , 和 总是 显眼的 ;

与牙尖形成更大的角度，并且总是很显眼；

[ðə; ði] [se'reɪʃn] ['prɔksimæd][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:θ] [faɪn] [ænd; ənd] ['ræðər] [lɔ:ŋ] .
the serrations proximad of the tooth fine and rather long .
这 锯齿 近端 的 这 齿 美好的 和 相当 长的 .

牙齿近端的锯齿细长。

[ðə; ði]['bɑ:di][ɪz] [prə'pɔ:rʃənətli] ['ræðər] [waɪd] [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'prest] [ɔ:r] ['flætnd] ,
The body is proportionately rather wide and is depressed or flattened ,
这 身体 是 按比例 相当 宽的 和 是 郁闷 或者 扁平的 ,

身体比例较宽，且呈扁平状。

['næroʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] ['ri:dʒən][bʌt; bət] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðer; ðər][ðə; ði] [dɪ'prest] [fɔ:rm] .
narrowing in the posterior region but retaining there the depressed form .
收窄 在 这 后部 地区 但 保留 那里 这 郁闷 形式 .

后部区域变窄，但仍保持凹陷形态。

['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɪn][ðə; ði] [taɪp] , [nɪr] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:rti] - [faɪv] .
Number of segments in the type , near one hundred and forty - five .
数字 的 片段 在 这 类型 , 靠近 一 百 和 四十 - 五 .

该字体的段数接近一百四十五段。

['dʒen(ə)rəl] ['kʌlər] ['jeloʊɪʃ] ;
General color yellowish ;
一般的 颜色 淡黄色 ;

整体颜色呈淡黄色；

[i:tʃ] ['soʊmaɪt][ʌv; əv] [æn'tɪriər] ['ri:dʒən] [krɔ:st] [træns'və:sli] [baɪ] [tu:] [faɪn] [kəm'pli:t] [laɪnz] [ʌv; əv]
each somite of anterior region crossed transversely by two fine complete lines of
每个 体节 的 前部 地区 交叉 横向 经过 二 美好的 完全的 线条 的
['redɪʃ] [braʊn] ['kʌlər] .
reddish brown color .
微红 棕色的 颜色 .

前部的每个体节都被两条细而完整的红棕色线横向穿过。

[wɪdθ; wɪtθ][ɪn] [æn'tɪrɪər] ['ri:dʒən] , [ɪk'sklu:sɪv] [ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] , [ə'baʊt][wʌn] . - [m; ʌm] .

Width	**in**	**anterior**	**region**	**,**	**exclusive**	**of**	**parapodia**	**,**	**about**	**1**	**.**	**25**	**mm**	**.**
宽度	在	前部	地区	,	独家的	的	疣足	,	关于	1	.	-	毫米	.

前部宽度（不包括疣足）约为 1.25 毫米。

; [leŋkθ; leŋθ] [nɪr] - [m; ʌm] .

;	**length**	**near**	**20**	**mm**	**.**
;	长度	靠近	-	毫米	.

长度接近 20 毫米。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zi:] . [ˌtu:'tu:] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**147**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，147。

['teɪkən][æt; ət] [loʊ] [taɪd] .

Taken	**at**	**low**	**tide**	**.**
已采取	在	低的	潮	.

拍摄于退潮时。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz][ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['tɜ:rdʒɪd][wɪð; wɪθ] [egz] .

The	**type**	**is**	**a**	**female**	**turgid**	**with**	**eggs**	**.**
这	类型	是	一个	女性	膨胀的	和	鸡蛋	.

该物种为雌性膨胀期幼虫，体内有卵。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][ɪn] ['prezəntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'veləpt] [kə'lætərəl] [bʌd]

It	**is**	**remarkable**	**in**	**presenting**	**at**	**the**	**same**	**time**	**a**	**well**	**-**	**developed**	**collateral**	**bud**
它	是	卓越	在	呈现	在	这	相同的	时间	一个	出色地	-	发达	抵押品	芽

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜ:rfɪs] [nɪr] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [θɜ:rd] .

from	**the**	**ventral**	**surface**	**near**	**the**	**beginning**	**of**	**the**	**posterior**	**third**	**.**
从	这	腹侧	表面	靠近	这	开始	的	这	后部	第三	.

值得注意的是，它在后三分之一起始处的腹侧面同时呈现出发育良好的侧芽。

- - [ɛs'pi:] . ['noʊv] .

Pionosyllis	**pigmentata**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	-	sp	.	十一月	.

Pionosyllis 颜料 sp.十一月

['sʌmwʌt] [rɪ'zemblɪŋ] [pi:] . [ɪ'lɔ:ŋˌgɑ:tə] (['dʒɑ:nsən]) , [wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ] [ə'kɜ:rz] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] ,

Somewhat	**resembling**	**P**	**.**	**elongata**	**(**	**Johnson**	**)**	**,**	**which**	**also**	**occurs**	**in**	**this**	**region**	**,**
有些	类似	P	.	长形	(	约翰逊	)	,	哪个	还	发生	在	这	地区	,

与该地区也有分布的 P. elongata (Johnson) 有些相似，

[bʌt; bət] ['difərɪŋ] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['dɔ:rsəm] [pɪg'mentɪd] [θru:'aʊt] ,

but	**differing**	**in**	**having**	**the**	**dorsum**	**pigmented**	**throughout**	**,**
但	不同	在	拥有	这	背部	有色	自始至终	,

但不同之处在于其背部完全被色素覆盖。

['bi:ɪŋ] [blæk] [ɔ:r]['sleɪti][wɪð; wɪθ] [peɪl] [laɪnz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ]

being	**black**	**or**	**slaty**	**with**	**pale**	**lines**	**between**	**the**	**segments**	**and**	**dividing**
存在	黑色的	或者	板岩	和	苍白	线条	之间	这	片段	和	分割

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [træns'və:sli] [ɪk'septɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [mid'dɒ:səl] ['ri:dʒən] .

each	**of**	**the**	**latter**	**transversely**	**excepting**	**across**	**the**	**middorsal**	**region**	**.**
每个	的	这	后者	横向	除外	穿过	这	中背	地区	.

黑色或石板色，节间有浅色条纹，除中背部区域外，将每个节横向分割。

[ðə; ði] [ˌpɪgmen'teɪʃn] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [bi:; bi] ['veri] [daɪ'lu:t] .

The	**pigmentation**	**may**	**sometimes**	**be**	**very**	**dilute**	**.**
这	色素沉着	可能	有时	是	非常	稀	.

色素沉着有时可能非常稀薄。

[ɪn] ['teknɪk(ə)l] ['di:teɪlz] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ðæt] ['spi:ʃi:z] , [i:] . [dʒi:] . ,

In	technical	details	readily	distinguished	from	that	species	,	e	.	g	.	,
在	技术的	细节	容易	杰出的	从	那	物种	,	e	.	克	.	,

在技术细节上很容易与该物种区分开来，例如：

[ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pendɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:ti:] ,

in	the	different	form	of	the	appendage	of	the	setae	,
在	这	不同的	形式	的	这	附属物	的	这	刚毛	,

刚毛附属物的不同形态，

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] ['ɑ:bviəsli] [mɔ:r] [ɪ'lɔ:ŋgeɪt] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] [prə'pɔ:rʃənətli] [mɔ:r] ['slendər] .

this	being	obviously	more	elongate	and	erect	and	proportionately	more	slender	.
这	存在	明显地	更多的	拉长	和	直立	和	按比例	更多的	苗条	.

显然，它的体型更长、更直立，比例上也更纤细。

[tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] ['dɔ:rsl] ['si:ti:] ['dɪfər] [ɪn] ['hævɪŋ] ['ʃɔ:rtər] ,

Two	or	more	dorsal	setae	differ	in	having	shorter	,
二	或者	更多的	背侧	刚毛	不同	在	拥有	较短	,

两根或多根背毛的区别在于其长度较短，

[mɔ:r] ['strɔ:ŋli] [kɜ:rvd] [ə'pendidʒiz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['hoʊlli] [smu:ð] [ɑ:n][ðə; ði][kɑ:n'keɪv] [edʒ] [ɪn'sted]

more	strongly	curved	appendages	which	are	wholly	smooth	on	the	concave	edge	instead
更多的	强烈	弯曲	附属物	哪个	是	完全	光滑的	在	这	凹	边缘	反而

[ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] - [tu:; tə] [bɪ'jɑ:nd] ['mɪd(ə)l] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .

of	being	pubinate	to	beyond	middle	as	in	the	others	.
的	存在	-	到	超过	中间	作为	在	这	其他的	.

弯曲程度更大的附属物，其凹面边缘完全光滑，而不是像其他动物那样，从中间向外呈绒毛状。

[proʊ'stoʊmiəm] ['rædər] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [[eɪt]]

Prostomium	rather	short	and	[	8	]
口前叶	相当	短的	和	[	8	]

口前叶较短[8]

[brɔ:d] .

broad	.
广阔	.

广阔。

['pælpai] [θɪk] [ðə; ði]['ektəl][loʊb] [smɔ:l] [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɔ:r]['mesəl][wʌn] ;

Palpi	thick	the	ectal	lobe	small	as	compared	with	the	principal	or	mesal	one	;
触须	厚的	这	直肠	叶	小的	作为	比较的	和	这	主要的	或者	餐食	一	;

触须较厚，直叶与主叶或中叶相比较小；

[ju'naɪtɪd]['oʊnli][æt; ət] [beɪs] .

united	only	at	base	.
团结的	仅有的	在	根据	.

仅在基地联合。

[aɪz] [smɔ:l] , [træns'və:sli] [ɪ'lɔ:ŋgeɪt] [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [kɜ:rvd] ,

Eyes	small	,	transversely	elongate	and	often	curved	,
眼睛	小的	,	横向	拉长	和	经常	弯曲	,

眼睛小，横向细长，且常呈弯曲状，

[ðə; ði] [tu:] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] [kloʊz] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ɔ:lmoʊst] [fju:zd] ,

the	two	on	each	side	close	together	and	sometimes	almost	fused	,
这	二	在	每个	边	关闭	一起	和	有时	几乎	融合	,

两侧的两个紧密相连，有时几乎融为一体。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɑːˈstɪriər] [wʌn] [wel] ['mesəd][ʌv; əv][bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɔːˌdæd][ʌv; əv][ðə; ði]

with	the	posterior	one	well	mesad	of	but	only	a	little	caudad	of	the
和	这	后部	一	出色地	梅萨德	的	但	仅有的	一个	小的	尾部	的	这

[ænˈtɪriər] [wʌn] .

anterior	one	.
前部	一	.

后部与前部之间距离较近，但仅略微偏尾。

['miːdiən] ['tentək(ə)l]['sɪtʃueɪtɪd] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [aɪ] [gruːps] [ɪn][ə; eɪ][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l]

Median	tentacle	situated	midway	between	the	two	eye	groups	in	a	longitudinal
中位数	触手	位于	中途	之间	这	二	眼睛	团体	在	一个	纵向

['fɜːroʊ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [proʊ'stoʊmiəm] ;

furrow	dividing	prostomium	;
畦	分割	口前叶	;

中触手位于分隔口前叶的纵向沟槽中，位于两组眼之间；

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] - [θriː] [ʃɔːrt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

composed	of	eighteen	to	twenty	-	three	short	articles	.
由	的	十八	到	二十	-	三	短的	文章	.

由十八至二十三篇短文组成。

[iːtʃ] [perd] ['tentək(ə)l][æt; ət]['kɔːrnər][ʌv; əv][proʊ'stoʊmiəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [aɪ] - [gruːp] [ʌv; əv]

Each	paired	tentacle	at	corner	of	prostomium	in	front	of	eye	-	group	of
每个	成对的	触手	在	角落	的	口前叶	在	正面	的	眼睛	-	团体	的

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [saɪd] ;

corresponding	side	;
相应的	边	;

每对触手位于口前叶角，在对应侧的眼群前方；

['sɪmələr][ɪn][fɔːrm][ænd; ənd][saɪz][tuː; tə][ðə; ði]['miːdiən]['tentək(ə)l] .

similar	in	form	and	size	to	the	median	tentacle	.
相似的	在	形式	和	尺寸	到	这	中位数	触手	.

形状和大小与中触手相似。

['loʊər] [ten'tækjələr] ['sɪrəs] [ə'baʊt] [iːk'wəlɪŋ] [ə; eɪ]['tentək(ə)l][ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ðə; ði] ['dɔːrsl] [lɔːŋgər] , [bəuθ]

Lower	tentacular	cirrus	about	equalling	a	tentacle	in	length	,	the	dorsal	longer	,	both
降低	触手状的	卷云	关于	等于	一个	触手	在	长度	,	这	背侧	更长	,	两个都

[ʌv; əv]['sɪmələr][fɔːrm] .

of	similar	form	.
的	相似的	形式	.

下部触须的长度与触须大致相同，背部触须更长，两者形状相似。

[fɜːrst] ['segmənt] [ɪk'stendɪŋ] ['fɔːrwərd][ɪn][ə; eɪ] ['raʊndɪd] [ɔːr][sʌb,trai'æŋ^julə][loʊb][ɔːr][flæp][æt; ət]['mɪd(ə)l]

First	segment	extending	forward	in	a	rounded	or	subtriangular	lobe	or	flap	at	middle
第一的	部分	扩展	向前	在	一个	圆润	或者	亚三角形	叶	或者	瓣膜	在	中间

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

第一节向前延伸，在中部上方呈圆形或近三角形的瓣状或片状。

[ðə; ði] - [ə'tætʃt] [ə'bʌv] ['beɪsiːz][ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə][æz; əz]['juːʒuəl] ; [lɔːŋ] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]

The	notocirri	attached	above	bases	of	parapodia	as	usual	;	long	,	composed	of
这	-	随附的	多于	基地	的	疣足	作为	通常	;	长的	,	由	的

['nuːmərəs] [ʃɔːrt] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ;

numerous	short	segments	;
很多的	短的	片段	;

脊须附着于疣足基部上方，长，由许多短节组成；

[mʌtʃ] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['təntəklz] ,

much	longer	than	the	tentacles	,
很多	更长	比	这	触手	,

比触手长得多，

[iːtʃ] ['ævərɪdʒ] [wʌn] [wen] [leɪd] [bæk] [ə'lɔːŋ] ['bɑːdi] [ˌɔːrdn'erəli] ['pæsɪŋ] ['oʊvər] [θriː] [ɔːr] [θriː]
each **average** **one** **when** **laid** **back** **along** **body** **ordinarily** **passing** **over** **three** **or** **three**
每个 平均的 一 什么时候 铺设 后退 沿着 身体 按说 通过 超过 三 或者 三
[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] .
and **a** **half** **segments** **.**
和 一个 一半 片段 .

每个平均长度的物体沿身体平放时，通常会经过三到三个半节。

- [ʃɔːrt] , [staʊt] , ['fjuːzɪˌfɔːrm; 'fjuːsɪˌfɔːrm] .
Neurocirri **short** **,** **stout** **,** **fusiform** **.**
- 短的 , 肥硕 , 梭形 .

神经纤毛短而粗壮，呈梭形。

['bɑːdi] ['slendər] , ['nærəud] ['mɑːdərətli] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] , ['elsˌwer] [ʌv; əv] ['nɪrli] ['juːnɪfɔːrm]
Body **slender** **,** **narrowed** **moderately** **at** **the** **ends** **,** **elsewhere** **of** **nearly** **uniform**
身体 苗条 , 范围缩小 中等程度 在 这 结束 , 别处 的 几乎 制服
[wɪdθ; wɪtθ] .
width **.**
宽度 .

身体细长，两端略微收窄，其余部分宽度几乎均匀。

[taɪp] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['sev(ə)nti] - [θriː] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] .
Type **composed** **of** **seventy** **-** **three** **segments** **.**
类型 由 的 七十 - 三 片段 .

由七十三个部分组成的字体。

[leŋkθ; leŋθ] , [nɪr] - [m; ʌm] .
Length **,** **near** **20** **mm** **.**
长度 , 靠近 - 毫米 .

长度接近 20 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **148** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，148。

['lɪtərəl] [zoʊn] .
Littoral **zone** **.**
沿岸 区 .

沿岸带。

- ['luːsidə][ɛs'piː] . ['noʊv] .
Pionosyllis **lucida** **sp** **.** **nov** **.**
- 明亮的 sp . 十一月 .

Pionosyllis lucida sp. nov.

['redɪli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [frʌm; frəm][piː] . [ɪ'lɔːŋˌgɑːtə] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ɪn][ɪts] [peɪl] ,
Readily **differentiated** **from** **P** **.** **elongata** **,** **which** **it** **resembles** **in** **its** **pale** **,**
容易 差异化的 从 P . 长形 , 哪个 它 类似 在 它是 苍白 ,
[trænz'luːs(ə)nt] [ə'pɪrəns] ,
translucent **appearance** **,**
半透明 外貌 ,

它很容易与长形拟南芥（P. elongata）区分开来，因为它们都具有苍白、半透明的外观。

[ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstl] [ə'pendɪdʒ] [ʌv; əv] ['siːtiː] [mɔːr] ['tɪpɪk(ə)l] ,
in **having** **the** **distal** **appendage** **of** **setae** **more** **typical** **,**
在 拥有 这 远端 附属物 的 刚毛 更多的 典型的 ,

具有更典型的远端刚毛附属物

['biːɪŋ]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[dɪ'saɪdɪdli]	[mɔːr]	[ɪ'lɔːŋgeɪt]	[ænd; ənd]	[ɪ'rekt]	[fɔːrm]	[wɪtʃ]	['ɔːlsoʊ]	['difəz]	[frʌm; frəm]
being	**of**	**a**	**decidedly**	**more**	**elongate**	**and**	**erect**	**form**	**which**	**also**	**differs**	**from**
存在	的	一个	绝对地	更多的	拉长	和	直立	形式	哪个	还	不同	从

[ðæt]	[ʌv; əv]	-	.
that	**of**	**pigmentata**	**.**
那	的	-	.

其形态明显更加细长直立，也与色素型不同。

[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['lætər]	['difərɪŋ]	[kən'spɪkjuəsli]	[ɪn]	[ə'pɪrəns]	[ɪn]	['lækɪŋ]	[ɔːl]	[dɑːrk]	['pɪgmənt]	.
From	**the**	**latter**	**differing**	**conspicuously**	**in**	**appearance**	**in**	**lacking**	**all**	**dark**	**pigment**	**.**
从	这	后者	不同	显眼地	在	外貌	在	缺乏	全部	黑暗的	颜料	.

与后者相比，其外观明显不同，因为它缺乏所有深色色素。

-	['teɪpərɪŋ]	['dɪstæd]	,	[wɪð; wɪθ]	['æpɪkəl]	['riːdʒən]	['slendər]	[ænd; ənd]	['pɔɪntɪd]	;	[lɔːŋ]	,
Notocirri	**tapering**	**distad**	**,**	**with**	**apical**	**region**	**slender**	**and**	**pointed**	**;**	**long**	**,**
-	逐渐变细	迪斯塔德	,	和	顶端	地区	苗条	和	尖	;	长的	,

Notocirri 远端渐细，顶端细长而尖；长，

[ɪk'siːdɪŋ]	[ðə; ði]	[wɪdθ; wɪtθ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːdi]	[ænd; ənd]	[kən'sɪstɪŋ]	[ʌv; əv]	[ʌp]	[tuː; tə]	['fɔːrti]	-	[faɪv]
exceeding	**the**	**width**	**of**	**the**	**body**	**and**	**consisting**	**of**	**up**	**to**	**forty**	**-**	**five**
超过	这	宽度	的	这	身体	和	由	的	向上	到	四十	-	五

['ɑːrtɪk(ə)lz]	.
articles	**.**
文章	.

宽度超过主体，最多由 45 件物品组成。

['difərɪŋ]	[frʌm; frəm]	-	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːrm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	-	[wɪtʃ]	[ɑːr; ər]	[mɔːr]
Differing	**from**	**pigmentata**	**in**	**the**	**form**	**of**	**the**	**neurocirri**	**which**	**are**	**more**
不同	从	-	在	这	形式	的	这	-	哪个	是	更多的

['juːnɪfɔːrm]	[ɪn]	[daɪ'æmɪtər]	,
uniform	**in**	**diameter**	**,**
制服	在	直径	,

与色素型蜘蛛不同的是，色素型蜘蛛的神经纤毛直径更加均匀。

[ˌsʌbˌsɪ'lɪndrɪk]	['ræðər]	[ðæn; ðən]	['fjuːzɪˌfɔːrm; 'fjuːsɪˌfɔːrm]	;	['nɔːrməli]	[ɪk'stendɪŋ]	[mɔːr]	[ɔːr]	[les]	[bɪ'jɑːnd]
subcylindric	**rather**	**than**	**fusiform**	**;**	**normally**	**extending**	**more**	**or**	**less**	**beyond**
亚圆柱形	相当	比	梭形	;	通常情况下	扩展	更多的	或者	较少的	超过

[ðə; ði]	[tɪp]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˌpærə'pəudiəm]	.
the	**tip**	**of**	**the**	**parapodium**	**.**
这	提示	的	这	侧足	.

亚圆柱形而非纺锤形；通常或多或少地延伸到侧足的末端之外。

[proʊ'stoʊmiəm]	[ʃɔːrt]	.
Prostomium	**short**	**.**
口前叶	短的	.

口前叶短。

[aɪz]	['redɪʃ]	;	[ðoʊz]	[ʌv; əv]	[fɜːrst]	[per]	['lɑːrdʒər]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	['sekənd]	;
Eyes	**reddish**	**;**	**those**	**of**	**first**	**pair**	**larger**	**than**	**the**	**second**	**;**
眼睛	微红	;	那些	的	第一的	一对	更大的	比	这	第二	;

眼睛呈红色；第一对眼睛比第二对眼睛大；

['sekənd]	[aɪ]	[ɑːn]	[iːtʃ]	[saɪd]	['ɔːlmoʊst]	[də'rektli; daɪ'rektli]	['mesəd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[bʌt; bət]	['oʊnli]	[ə; eɪ]
second	**eye**	**on**	**each**	**side**	**almost**	**directly**	**mesad**	**of**	**the**	**first**	**but**	**only**	**a**
第二	眼睛	在	每个	边	几乎	直接地	梅萨德	的	这	第一的	但	仅有的	一个

['lɪt(ə)l]	['kɔːˌdæd]	[ʌv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	.
little	**caudad**	**of**	**it**	**.**
小的	尾部	的	它	.

两侧各有一只眼睛，几乎直接位于第一只眼睛的中间，但只略微偏向其尾侧。

[ðə; ði] ['miːdiən] ['tentək(ə)l] ['fɑːrðər] ['fɔːrwərd] [ðæn; ðən] [ɪn] - , [wel] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪz]
The median tentacle farther forward than in pigmentata , well in front of the eyes
这 中位数 触手 更远 向前 比 在 - , 出色地 在 正面 的 这 眼睛
,
,
,

中触手比色素型个体更靠前，远在眼睛前方。

[ɪts] [æn'tɪriər] [edʒ] ['biːɪŋ] ['nɪrli] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɔːd(ə)l] ['mɑːrdʒɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [perd]
its anterior edge being nearly in line with the caudal margins of the paired
它是 前部 边缘 存在 几乎 在 线 和 这 尾部 边距 的 这 成对的
['təntəklz] ;
tentacles ;
触手 ;

其前缘几乎与成对触手的尾缘对齐；

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['twenti] - [eɪt] [ɔːr] [mɔːr] [ʃɔːrt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
composed of twenty - eight or more short articles .
由 的 二十 - 八 或者 更多的 短的 文章 .

由二十八篇或更多短文组成。

[perd] ['təntəklz] [mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [mɔːr] ['slendər] ; [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['twenti]
Paired tentacles much shorter and also more slender ; composed of about twenty
成对的 触手 很多 较短 和 还 更多的 苗条 ; 由 的 关于 二十
['ɑːrtɪk(ə)lz] .
articles .
文章 .

成对的触手短得多，也细长得多；由大约二十节组成。

['pælpai] [fjuːzd] [æt; ət] [beɪs] [æz; əz] ['juːʒuəl] ; ['nɛroʊɝ] ['dɪstəli] [ðæn; ðən] [ɪn] - .
Palpi fused at base as usual ; narrower distally than in pigmentata .
触须 融合 在 根据 作为 通常 ; 较窄 远端 比 在 - .

触须基部通常融合；远端比色素型触须更窄。

[ðə; ði] [taɪps] [ɑːr; ər] [ˌɪnkəm'pliːt] ['kɔːdəli] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] ['evɪdəntli] ['slendər] .
The types are incomplete caudally ; but the body is evidently slender .
这 类型 是 未完成 尾侧 ; 但 这 身体 是 显然 苗条 .

这些动物的尾部不完整；但身体明显纤细。

[wʌn] ['spesɪmən] [eɪt] [m; ʌm] .
One specimen 8 mm .
一 标本 8 毫米 .

一个 8 毫米的样本。

[lɔːŋ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['fɔːrti] - [θriː] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ; [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sekənd] , ['sʌmwʌt] ['θɪkər]
long consists of forty - three segments ; and a second , somewhat thicker
长的 由 的 四十 - 三 片段 ; 和 一个 第二 , 有些 较厚
[wʌn] ,
one ,
一 ,

长条由四十三节组成；第二条稍粗一些，

[ʌv; əv] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] .
of nearly the same length consists of thirty - seven .
的 几乎 这 相同的 长度 由 的 三十 - 七 .

长度几乎相同的有 37 个。

[ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [ɪz] [nɪr] [wʌn] [m; ʌm] .
The width is near 1 mm .
这 宽度 是 靠近 1 毫米 .

宽度接近 1 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuːˈtuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 180 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，180。

- [dʒen] . [ˈnoʊv] .
Hesperalia gen . nov .
- 基因 . 十一月 .

Hesperalia gen. nov.

[ˈpælpai] [θɪk] , [fjuːzd] [æt; ət] [beɪs] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] .
Palpi thick , fused at base only to middle of length .
触须 厚的 , 融合 在 根据 仅有的 到 中间 的 长度 .

触须粗壮，仅基部与中部融合。

[ˈfærɪŋks] [streɪt] .
Pharynx straight .
咽 直的 .

咽部笔直。

[proʊˈbɑːsɪsˌproʊˈbɑːskɪs] [ˌʌnˈɑːrmd] (?) .
Proboscis unarmed (?) .
长鼻 徒手 (?) .

长鼻无武装（？）。

[ˈtəntəklz] [θriː] , [əˈtenjueɪtɪd] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈɑːbviəsli] [ˈdʒɔɪntɪd] .
Tentacles three , attenuated , more or less obviously jointed .
触手 三 , 减弱 , 更多的 或者较少的 明显地 关节 .

触手三条，细长，关节或多或少明显。

[aɪz] [tuː] [perz] ; [lɑːrdʒ] .
Eyes two pairs ; large .
眼睛 二 对 ; 大的 .

眼睛两对，大。

[tenˈtækjələr] [ˈsɪrˌaɪ] [tuː] [perz] .
Tentacular cirri two pairs .
触手状的 卷须 二 对 .

触须两对。

[ˌpærəˈpoʊdɪə] [ˌjuːniˈreiməs] [wɪð; wɪθ] [ˈsiːtiː] [ɔːl] [ˈkɑːmpaʊnd] ,
Parapodia uniramous with setae all compound ,
疣足 单一的 和 刚毛 全部 化合物 ,

单肢型，刚毛均为复合型，

[ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] - [feɪz] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈneɪtəˌtɔːrɪ] [ˈsiːtiː] [ɪn] [ʌv; əv] [ˈmɪd(ə)l]
or in the epitokous phase with long simple natatory setae in notopodia of middle
或者 在 这 - 阶段 和 长的 简单的 游泳 刚毛 在 背足 的 中间
[ˈriːdʒən] [ʌv; əv] [ˈbɑːdi] .
region of body .
地区 的 身体 .

或处于epitokuos阶段，身体中部背足有长而简单的游泳刚毛。

[əˈpendɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈkɑːmpaʊnd] - [ʃɔːrt] , [baɪˈdenteɪt] .
Appendage of compound setate short , bidentate .
附属物 的 化合物 - 短的 , 双齿 .

复合刚毛状附属物短，双齿。

- [ˈprez(ə)nt] , [θɪk] , [ˈraʊndɪd] .
Neurocirri present , thick , rounded .
- 展示 , 厚的 , 圆润 .

神经纤毛存在，粗壮，呈圆形。

- [ɑːn][saɪd][ʌv; əv]['bɑːdi] [ə'bʌv] [ˌpærə'poʊdɪə] ; ['fɪlɪˌfɔːrm; 'faɪlɪˌfɔːrm] ; [mɔːr] [ɔːr] [[naɪn]]

Notocirri	on	side	of	body	above	parapodia	;	filiform	;	more	or	[	9	]
-	在	边	的	身体	多于	疣足	;	丝状	;	更多的	或者	[	9	]

侧腹足上方的脊索；丝状；更多或[9]

[les] [seg'mentɪd] .

less	segmented	.
较少的	分段	.

细分程度较低。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['kwɑːdrɪt] ['membreɪn] [ɔːr][flæp][prə'dʒektɪŋ][frʌm; frəm] [æn'tɪriər] [edʒ] [ʌv; əv][ˌperi'stəumiəm]

A	large	quadrate	membrane	or	flap	projecting	from	anterior	edge	of	peristomium
一个	大的	平方	膜	或者	瓣膜	投影	从	前部	边缘	的	口周

['fɔːrwərd]['oʊvər]['kɔːd(ə)l]['riːdʒən][ʌv; əv][proʊ'stoʊmiəm] .

forward	over	caudal	region	of	prostomium	.
向前	超过	尾部	地区	的	口前叶	.

从口周膜前缘向前突出到口前膜尾部区域的大方形膜或瓣。

['dʒenətaɪp] . — [eɪtʃ] . - [ɛs'piː] . ['noʊv] .

Genotype	.	—	H	.	californiensis	sp	.	nov	.
基因型	.	—	H	.	-	sp	.	十一月	.

基因型.—H. californiensis sp. nov.

- - [ɛs'piː] . ['noʊv] .

Hesperalia	californiensis	sp	.	nov	.
-	-	sp	.	十一月	.

加州赫斯珀利亚属新种

['bɑːdi] ['ræðər] [staʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['saɪ.lɪd] , [mɔːr] [æz; əz][ɪn] [ˌhɛsi'ɒnɪdiː] ; [brɔːdɪst] [ænd; ənd] ['diːpəst]

Body	rather	stout	for	a	syllid	,	more	as	in	Hesionidae	;	broadest	and	deepest
身体	相当	肥硕	为了	一个	叶蝉	,	更多的	作为	在	赫西尼达科	;	最广泛的	和	最深处

[æn'tiriːəli] ,

anteriorly	,
前部	,

体型对于一种水虱来说比较粗壮，更像水虱科的物种；前端最宽最深。

[kən'tɪnjuəsli] ['nærəʊɪŋ] ['kɔːd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [pɑː'stɪriər] [end] .

continuously	narrowing	caudal	to	the	pointed	posterior	end	.
持续	收窄	尾部	到	这	尖	后部	结尾	.

从尾端向后逐渐变窄，形成尖锐的后端。

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði]['dɔːrsəm][ɪz] ['blækɪʃ] ,

The	color	of	the	dorsum	is	blackish	,
这	颜色	的	这	背部	是	黑褐色	,

背部颜色呈黑色。

[wɪð; wɪθ] [peɪl] ['trænzvɜːrs] [laɪnz][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntərseg'mentl] ['fɜːrəʊz] [ænd; ənd]['baɪˌsektɪŋ] [iːtʃ] ['soʊmaɪt]

with	pale	transverse	lines	in	the	intersegmental	furrows	and	bisecting	each	somite
和	苍白	横	线条	在	这	节间	沟壑	和	二等分	每个	体节

[wɪtʃ] ['ʌndər][ðə; ði][lenz] [ðʌs] [ə'pɪrz] ['dʌb(ə)l] .

which	under	the	lens	thus	appears	double	.
哪个	在下面	这	镜片	因此	出现	双倍的	.

节间沟中可见淡色横线，将每个体节一分为二，因此在镜头下，每个体节看起来是双重的。

[ˌpærə'poʊdɪə][ænd; ənd]['sɪrˌaɪ] ['tɪpɪkli] [peɪl] ['fʌlvəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ventər] ['iːðər] ['sɪmələr][ɔːr]

Parapodia	and	cirri	typically	pale	fulvous	and	the	venter	either	similar	or
疣足	和	卷须	通常	苍白	黄褐色	和	这	腹部	任何一个	相似的	或者

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['dɔːrsəm][ɪn]['kʌlər] .

approaching	the	dorsum	in	color	.
接近	这	背部	在	颜色	.

疣足和触须通常呈淡黄褐色，腹部颜色与背部相似或接近背部颜色。

[proʊ'stoʊmiəm] ['veri] [ʃɔ:rt] ,
Prostomium very short ,
口前叶 非常 短的 ,

口前叶很短，

[sʌŋk] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst]['bɑ:di] [rɪŋ] [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] [kəm'pli:tli] [ˌoʊvər'læpt] [baɪ][ðə; ði] ['kwɑ:drɪt] [flæp]
sunk in the first body ring and almost completely overlapped by the quadrate flap
沉没 在 这 第一的 身体 戒指 和 几乎 完全地 重叠 经过 这 平方 瓣膜
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætər] ,
from the latter ,
从 这 后者 ,

嵌入第一体环中，几乎完全被后一个体环的方形瓣片覆盖，

[ðɪs] [flæp] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['beɪsi:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['təntəklz] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] .
this flap extending over the bases of the tentacles in the type .
这 瓣膜 扩展 超过 这 基地 的 这 触手 在 这 类型 .

这种皮瓣延伸到该物种触手的基部。

['pælpai] [staʊt] , ['prezəntɪŋ] [tu:] [meɪn] [loʊbz] [fju:zd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['epɪˌsiz] [ɔ:r] ['nɪrli] [soʊ] ,
Palpi stout , presenting two main lobes fused to their apices or nearly so ,
触须 肥硕 , 呈现 二 主要的 叶 融合 到 他们的 顶点 或者 几乎 所以 ,

触须粗壮，有两个主叶，其顶端融合或几乎融合。

[ænd; ənd][ɑ:n] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [æn; ən] [loʊb] [prə'dʒektɪŋ] - ,
and on each of these an ectodistal lobe projecting ventrocephalad ,
和 在 每个 的 这些 一个 外远端 叶 投影 - ,

每个脑叶上都有一个向腹侧头部突出的远端外叶，

[ðiːz] ['dɪstl] [loʊbz] ['hoʊlli] [fri:] [frʌm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðər] .
these distal lobes wholly free from each other .
这些 远端 叶 完全 自由的 从 每个 其他 .

这些远端叶彼此完全分离。

['təntəklz] [ə'piəriŋ] ['nɪrli] [smu:ð] ; ['teɪpərd] ; [ðə; ði]['mi:diən] [ɪk'si:dɪŋ] [ðə; ði]['lætərəl][ɪn]
Tentacles appearing nearly smooth ; tapered ; the median exceeding the lateral in
触手 出现 几乎 光滑的 ; 锥 ; 这 中位数 超过 这 侧 在
[leŋkθ; leŋθ] .
length .
长度 .

触手近乎光滑；逐渐变细；中部触手长度超过侧部触手。

[aɪz] [lɑ:rdʒ] ; [ɪn] [taɪp] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlərd] ; [ðə; ði] [tu:] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] [kən'tɪgjuəs] [ɔ:r] ['nɪrli] [soʊ] ;
Eyes large ; in type orange colored ; the two on each side contiguous or nearly so ;
眼睛 大的 ; 在 类型 橙子 有色 ; 这 二 在 每个 边 相邻的 或者 几乎 所以 ;

眼睛大；呈橙色；两侧眼睛相邻或几乎相邻；

[pɑ:'stɪriər] [wʌnz] ['nɪrər] [tə'geðər] , [i:tʃ] [bɪ'ni:θ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑ:drɪt] [ˌperi'stəumiəl][flæp] ,
posterior ones nearer together , each beneath edge of the quadrate peristomial flap ,
后部 一个 更近 一起 , 每个 下面 边缘 的 这 平方 造口周围 瓣膜 ,

后侧的两片瓣膜靠得更近，每片瓣膜都位于方形造口周围瓣膜的边缘下方。

[waɪl] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [wʌnz][ɑ:r; ər][ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ] [beɪs] [ʌv; əv] ['mi:diən] ['tentək(ə)l] .
while the anterior ones are in line with base of median tentacle .
尽管 这 前部 一个 是 在 线 和 根据 的 中位数 触手 .

而前部的触手与中触手的基部成一直线。

[ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ][ʌv; əv] [seɪm] [fɔ:rm][æz; əz] ['təntəklz] [bʌt; bət][lɔ:ŋgər] .
Tentacular cirri of same form as tentacles but longer .
触手状的 卷须 的 相同的 形式 作为 触手 但 更长 .

触须状纤毛，形状与触手相同，但更长。

- [θɪk] , [ʃɔːrt] , ['dɪstəli] ['raʊndɪd] .
Neurocirri thick , short , distally rounded .
- 厚的 , 短的 , 远端 圆润 .

神经纤毛粗、短、远端呈圆形。

- [lɔːŋ] , ['fɪlɪˌfɔːrm; 'faɪlɪˌfɔːrm] , ['teɪpərɪŋ] ['dɪstæd] , ['wiːkli] [rɪŋd] ;
Natocirri long , filiform , tapering distad , weakly ringed ;
- 长的 , 丝状 , 逐渐变细 迪斯塔德 , 弱 环状 ;

毛长丝状，远端渐细，环纹不明显；

['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['ɔːltərnət] [ɪn] [haɪt] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,
showing a tendency to alternate in height on the sides of the body ,
显示 一个 趋势 到 备用 在 高度 在 这 侧面 的 这 身体 ,

身体两侧高度呈现交替变化的趋势，

[ðə; ði][fɜːrst] ['biːɪŋ] ['noʊtəbli] ['fɑːrðər] ['dɪstæd][ðæn; ðən][ðə; ði]['sekənd] , [ðə; ði][θɜːrd][ðæn; ðən][ðə; ði]
the first being notably farther distad than the second , the third than the
这 第一的 存在 尤其 更远 迪斯塔德 比 这 第二 , 这 第三 比 这
['sekənd][ænd; ənd] [fɔːrθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
second and fourth , etc .
第二 和 第四 , ETC .

第一个明显比第二个远，第三个比第二个和第四个远，以此类推。

['siːtiː] ['nuːmərəs] ; [ðə; ði] [ə'pendɪdʒ] [ʃɔːrt] , ['fælkeɪt] , [wɪð; wɪθ][tɪp]['sɪmp(ə)l] ,
Setae numerous ; the appendage short , falcate , with tip simple ,
刚毛 很多的 ; 这 附属物 短的 , 镰刀 , 和 提示 简单的 ,

刚毛众多；附属物短，镰刀状，顶端简单，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['slendər] [tuːθ] [nɪr] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [kɜːrvd] [edʒ] .
but a slender tooth near middle of curved edge .
但 一个 苗条 齿 靠近 中间 的 弯曲 边缘 .

但在弯曲边缘中部附近有一颗细长的齿。

['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [ʃɔːrt] , ['kraʊdɪd] , [nɪr] [wʌn] ['hʌndrəd] [ɪn] ['nʌmbər] .
Segments short , crowded , near one hundred in number .
片段 短的 , 挤 , 靠近 一 百 在 数字 .

路段短小、拥挤，数量接近一百段。

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪp] , - [m; ʌm] . ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ˌtuː'tuː] . [ˌtuː'tuː][m; ʌm] .
Length of type , 21 mm . ; greatest width , 2 . 2 mm .
长度 的 类型 , - 毫米 . ; 最 宽度 , 2 . 2 毫米 .

字长 21 毫米；最大宽度 2.2 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 149 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，149。

['teɪkən][ɪn] ['ɔːgəst] , - .
Taken in August , 1914 .
已采取 在 八月 , - .

摄于1914年8月。

- [næn; nɑːn][ɛs'piː] . ['noʊv] .
Hesperalia nans sp . nov .
- 奶奶 sp . 十一月 .

新种 Hesperalia nans sp. nov.

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ɪn][ðə; ði] - [feɪz] .
The type of this species is in the epitkous phase .
这 类型 的 这 物种 是 在 这 - 阶段 .

该物种的模式标本处于 epitkous 阶段。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [berz] - [ʌv; əv] [lɔːŋ] , [faɪn] , ['sɪmp(ə)l] ,

The	middle	region	of	the	body	bears	notopodeal	fasciæ	of	long	,	fine	,	simple	,
这	中间	地区	的	这	身体	熊	-	筋膜	的	长的	,	美好的	,	简单的	,

身体中部区域有长而细、简单的背足筋膜，

['neɪtəˌtɔːrɪ] ['siːtiː] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːmpaʊnd] - .

natatory	setae	in	addition	to	the	compound	neuropodials	.
游泳	刚毛	在	添加	到	这	化合物	-	.

除了复合神经足毛外，还有游泳刚毛。

[ðə; ði] [ə'pendɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmpaʊnd] ['siːtiː] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] - [ɪn]

The	appendage	of	the	compound	setae	differs	from	that	of	californiensis	in
这	附属物	的	这	化合物	刚毛	不同	从	那	的	-	在

['hævɪŋ] [ðə; ði] [ək'sesəri] [tuːθ] ['fɑːrðər] ['dɪstæd] ,

having	the	accessory	tooth	farther	distad	,
拥有	这	配饰	齿	更远	迪斯塔德	,

该复合刚毛的附属物与加州刚毛的附属物不同，其附属齿位置更远。

[wel] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːn'keɪv] [edʒ] ,

well	beyond	the	middle	of	the	concave	edge	,
出色地	超过	这	中间	的	这	凹	边缘	,

远远超过凹面边缘的中点，

[ˌwer'æz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɔːrməli] ['ræðər] ['prɔksimæd][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

whereas	in	the	other	species	it	is	normally	rather	proximad	of	the	middle	.
然而	在	这	其他	物种	它	是	通常情况下	相当	近端	的	这	中间	.

而在其他物种中，它通常位于中间偏近的位置。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm][ɪz] [prə'pɔːrʃənətli] ['lɑːrdʒər] ,

In	the	present	species	the	prostomium	is	proportionately	larger	,
在	这	展示	物种	这	口前叶	是	按比例	更大的	,

本物种的口前叶比例较大，

[les] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði][ˌperi'stəumiəl][flæp] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt][ɪk'stend]['oʊvər][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

less	covered	by	the	peristomial	flap	which	does	not	extend	over	the	base	of	the
较少的	涵盖	经过	这	造口周围	瓣膜	哪个	做	不是	延长	超过	这	根据	的	这

['miːdiən]['tentək(ə)l] .

median	tentacle	.
中位数	触手	.

被口周皮瓣覆盖的面积较小，口周皮瓣不会延伸到中触手的基部。

[ðə; ði]['pælpai][ɑːr; ər][nɑːt][fjuːzd][soʊ][fɑːr]['dɪstæd] , ['biːɪŋ] [juːnaɪtɪd]['oʊnli][æt; ət] [beɪs] ;

The	palpi	are	not	fused	so	far	distad	,	being	united	only	at	base	;
这	触须	是	不是	融合	所以	远的	迪斯塔德	,	存在	团结的	仅有的	在	根据	;

触须远端尚未融合，仅在基部相连；

[ðeɪ] ['prez(ə)nt] [bɪ'loʊ] [ɑːn] [iːtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['dɪstl] [loʊb]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] .

they	present	below	on	each	a	large	distal	lobe	similar	to	that	in	the	other	species	.
他们	展示	以下	在	每个	一个	大的	远端	叶	相似的	到	那	在	这	其他	物种	.

它们下方各有一个大的远端叶，与其他物种的远端叶相似。

[aɪz] [wɪð; wɪθ]['prɑːmɪnənt]['lensiz] ; [lɑːrdʒ] ; [ðoʊz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [sʌb] - [kən'tɪgjuəs] .

Eyes	with	prominent	lenses	;	large	;	those	on	each	side	sub	-	contiguous	.
眼睛	和	著名的	镜头	;	大的	;	那些	在	每个	边	子	-	相邻的	.

眼睛晶状体突出；大；两侧眼睛近乎相连。

['miːdiən]['tentək(ə)l][ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z][ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tɪriər] [aɪz] ; [ʃɔːrt] [ænd; ənd]

Median	tentacle	in	line	with	the	centers	of	the	anterior	eyes	;	short	and
中位数	触手	在	线	和	这	中心	的	这	前部	眼睛	;	短的	和

['pɔɪntɪd] ,

pointed	,
尖	,

中触手位于前眼中心线的正上方；短而尖。

['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm] .

shorter	than	the	width	of	the	prostomium	.
较短	比	这	宽度	的	这	口前叶	.

短于口前叶的宽度。

[perd] ['təntəklz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['miːdiən] ;

Paired	tentacles	a	little	shorter	than	the	median	;
成对的	触手	一个	小的	较短	比	这	中位数	;

成对的触手比中线略短;

[iːtʃ] [ə'tætʃt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['miːdiən][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['lætər]

each	attached	in	front	of	the	median	at	a	point	midway	between	the	latter
每个	随附的	在	正面	的	这	中位数	在	一个	观点	中途	之间	这	后者

[ænd; ənd][ðə; ði] [æn'tɪriər] [aɪ] .

and	the	anterior	eye	.
和	这	前部	眼睛	.

每个都附着在中线前方，位于中线和前眼之间的中点。

[ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['təntəklz] , [ə'tenjueɪtɪd] ['dɪstæd] , ['pɔɪntɪd] .

Tentacular	cirri	much	longer	than	the	tentacles	,	attenuated	distad	,	pointed	.
触手状的	卷须	很多	更长	比	这	触手	,	减弱	迪斯塔德	,	尖	.

触须比触须长得多，远端变细，尖锐。

[ðə; ði] - [ɑːr; ər][ɔːl] ['sɪmələrli] [ə'tenjueɪtɪd] [ænd; ənd][rʌn] [aʊt][tuː; tə][ə; eɪ] ['ræðər] [faɪn] [pɔɪnt] .

The	notocirri	are	all	similarly	attenuated	and	run	out	to	a	rather	fine	point	.
这	-	是	全部	相似地	减弱	和	跑步	出去	到	一个	相当	美好的	观点	.

触须都同样细长，末端呈尖状。

- ['veri] [θɪk] , ['kɑːnɪkl] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [dɑːt] [nɪr] ['mɪd(ə)l] .

Neurocirri	very	thick	,	conical	,	each	with	a	black	dot	near	middle	.
-	非常	厚的	,	锥	,	每个	和	一个	黑色的	点	靠近	中间	.

神经纤毛很粗，呈圆锥形，每根纤毛中部附近都有一个黑点。

[kən'træstɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['spiːʃiːz] [ɪn]['kʌlər][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['dɔːrsəm][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [laɪt]

Contrasting	with	the	preceding	species	in	color	in	having	the	dorsum	in	general	light
对比	和	这	前	物种	在	颜色	在	拥有	这	背部	在	一般的	光

,

,

,

与前一种物种相比，其背部颜色较为鲜艳，且通常处于光照下。

['fʌlvəs] , [ɪn][pɑːrt] ['slaɪtli] ['dʌski] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][dɑːrk] , ['blækɪʃ] , ['trænzvɜːrs] [laɪnz]

fulvous	,	in	part	slightly	dusky	,	with	a	series	of	dark	,	blackish	,	transverse	lines
黄褐色	,	在	部分	轻微地	昏暗	,	和	一个	系列	的	黑暗的	,	黑褐色	,	横	线条

[ə'krɔːs] ['dɔːrsəm] ,

across	dorsum	,
穿过	背部	,

黄褐色，部分略带暗色，背部有一系列深色、近乎黑色的横纹。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [fɔːr] ['soʊˌmaɪts] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [tuː] [dɑːrk][laɪnz] .

there	being	four	somites	between	each	two	dark	lines	.
那里	存在	四	体节	之间	每个	二	黑暗的	线条	.

每两条深色线之间有四个体节。

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['nærəud] [tɔːrd] [bəuθ]['ɛndz] ; ['ventər] [flæt][ænd; ənd]['dɔːrsəm] [-]

The	body	is	narrowed	toward	both	ends	;	venter	flat	and	dorsum	[	10	]
这	身体	是	范围缩小	朝向	两个都	结束	;	腹部	平坦的	和	背部	[	-	]

身体两端逐渐变窄；腹部扁平，背部[10]

['strɔːŋli] [ɑːrtʃt] ; - .

strongly	arched	;	hesioniform	.
强烈	拱形	;	-	.

强烈拱形；呈斜面状。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

Because	**of**	**the**	**broken**	**condition**	**of**	**the**	**type**	**the**	**number**	**of**
因为	的	这	破碎的	状况	的	这	类型	这	数字	的

['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n] ,

segments	**is**	**uncertain**	**,**
片段	是	不确定	,

由于该类型存在故障，段的数量无法确定。

[bʌt; bət][ɪz] [nɪr] ['sev(ə)nti] - [faɪv] .

but	**is**	**near**	**seventy**	**-**	**five**	**.**
但	是	靠近	七十	-	五	.

但已接近七十五岁。

['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ɪk'skluːsɪv][ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] , [wʌn] . [faɪv][m; ʌm] .

Greatest	**width**	**,**	**exclusive**	**of**	**parapodia**	**,**	**1**	**.**	**5**	**mm**	**.**
最	宽度	,	独家的	的	疣足	,	1	.	5	毫米	.

最大宽度（不包括侧足）为 1.5 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**150**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，150。

[dredʒd] ['ɔːgəst] - , - .

Dredged	**August**	**27**	**,**	**1917**	**.**
疏浚	八月	-	,	-	.

1917年8月27日疏浚。

- [dʒen] . ['noʊv] .

Campesyllis	**gen**	**.**	**nov**	**.**
-	基因	.	十一月	.

Campesyllis gen. nov.

[laɪk] - [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['færɪŋks] ['strɔːŋli] ['sɪnjuəs] [ænd; ənd] [ˌʌn'ɑːrmd] [ænd; ənd][ɪn]

Like	**Streptosyllis**	**in**	**having**	**the**	**pharynx**	**strongly**	**sinuous**	**and**	**unarmed**	**and**	**in**
喜欢	-	在	拥有	这	咽	强烈	蜿蜒	和	徒手	和	在

['lækɪŋ] ['nuːkəl] [flæps] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kærəktəraɪz] - .

lacking	**nuchal**	**flaps**	**such**	**as**	**characterize**	**Amblyosyllis**	**.**
缺乏	颈项	襟翼	这样的	作为	描述	-	.

与链齿蛇属（Streptosyllis）一样，其咽部弯曲度很大且无刺，并且缺乏像钝齿蛇属（Amblyosyllis）那样的颈瓣。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrmər]['dʒiːnəs][ɪn] ['hævɪŋ] ['oʊnli] [kəm'pɑːzət] ['siːtiː] [ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ]

It	**differs**	**from**	**the**	**former**	**genus**	**in**	**having**	**only**	**composite**	**setae**	**and**	**in**	**having**
它	不同	从	这	以前的	属	在	拥有	仅有的	合成的	刚毛	和	在	拥有

[ðiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['strʌktʃər] ,

these	**of**	**the**	**ordinary**	**structure**	**,**
这些	的	这	普通的	结构	,

它与前一属的区别在于它只有复合刚毛，并且这些刚毛具有普通的结构。

[ðə; ði] [ə'pendɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , [frɪndʒd] [fɔːrm][nɑːt] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] ['membreɪn] .

the	**appendage**	**of**	**a**	**simple**	**,**	**fringed**	**form**	**not**	**covered**	**by**	**a**	**membrane**	**.**
这	附属物	的	一个	简单的	,	流苏	形式	不是	涵盖	经过	一个	膜	.

简单、有缘毛的生物的附属物，没有膜覆盖。

[aɪz] [tuː] [perz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [θriː] .

Eyes	**two**	**pairs**	**instead**	**of**	**three**	**.**
眼睛	二	对	反而	的	三	.

眼睛只有两对，而不是三对。

[ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ] [tuː] [perz] .

Tentacular	**cirri**	**two**	**pairs**	**.**
触手状的	卷须	二	对	.

触须两对。

[ðiːz] , [æz; əz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['təntəklz] [ænd; ənd] - , [ʃɔːrt] , [ɑːr'tɪkjuleɪtɪd] .

These	,	as	also	the	tentacles	and	notocirri	,	short	,	articulated	.
这些	,	作为	还	这	触手	和	-	,	短的	,	铰接式	.

这些，以及触须和脊刺，都很短，有关节。

- ['tætʃt] ['prɑːksɪməli] .

Neurocirri	attached	proximally	.
-	随附的	近端	.

神经纤毛近端附着。

['dʒenətaɪp] . — [siː] . ['maɪnər][ɛs'piː] . ['noʊv] .

Genotype	.	—	C	.	minor	sp	.	nov	.
基因型	.	—	C	.	次要的	sp	.	十一月	.

基因型.—C. minor sp. nov.

- ['maɪnər][ɛs'piː] . ['noʊv] .

Campesyllis	minor	sp	.	nov	.
-	次要的	sp	.	十一月	.

Campesyllis minor sp. nov.

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] [smɔːl] [fɔːrm][ɪz]['oʊnli][ˌtuː'tuː] . [faɪv][m; ʌm] .

The	type	of	this	small	form	is	only	2	.	5	mm	.
这	类型	的	这	小的	形式	是	仅有的	2	.	5	毫米	.

这种小型芯片的尺寸只有 2.5 毫米。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[ðə; ði] ['færɪŋks] [ɪz] ['strɔːŋli] ['sɪnjuəs] .

The	pharynx	is	strongly	sinuous	.
这	咽	是	强烈	蜿蜒	.

咽部呈强烈的弯曲状。

[ðə; ði]['pælpai][ɑːr; ər] [kən'tɪgjuəs] [θruː'aʊt] [ænd; ənd][ɑːr; ər][fjuːzd][fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ]

The	palpi	are	contiguous	throughout	and	are	fused	for	most	of	length
这	触须	是	相邻的	自始至终	和	是	融合	为了	最多	的	长度

[ðoʊ] [ə; eɪ]['miːdiən] ['fɜːroʊ] [ɔːr]['sʌlkəs] [ə'bʌv] [ænd; ənd][wʌn] [bɪ'loʊ] [rʌn] [tuː; tə] [beɪs] ;

though	a	median	furrow	or	sulcus	above	and	one	below	run	to	base	;
尽管	一个	中位数	畦	或者	沟	多于	和	一	以下	跑步	到	根据	;

触须全长相连，大部分长度融合在一起，但上方和下方各有一条中沟延伸至基部；

[prə'dʒektɪŋ]['fɔːrwərd] ; [tə'geðər] [ðeɪ] ['næroʊ] ['dɪstæd] , [wɪð; wɪθ]['aʊtlaɪn][traɪ'æŋgjələr] ; ['ʃɔːrtər]

projecting	forward	;	together	they	narrow	distad	,	with	outline	triangular	;	shorter
投影	向前	;	一起	他们	狭窄的	迪斯塔德	,	和	大纲	三角形	;	较短

[ðæn; ðən][proʊ'stoʊmiəm] .

than	prostomium	.
比	口前叶	.

向前突出；它们一起变窄，轮廓呈三角形；比口前叶短。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

昆虫学和动物学杂志，第11卷，(Journal of Entomology and Zoology, Vol.)

第2/3页

[aɪz] [tuː] [perz] , [wel] ['sepəreɪtɪd] , [sʌb'iːkwəl] ,
Eyes two pairs , well separated , subequal ,
眼睛 二 对 , 出色地 分开 , 次等 ,

两对眼睛，间距适中，大小相近。

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['nɪrli] [streɪt] ['trænzvɜːrs] [roʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌperi'stəumiəm] .
forming a nearly straight transverse row a little in front of the peristomium .
成型 一个 几乎 直的 横 排 一个 小的 在 正面 的 这 口周 .

在口周膜前方稍远处形成一条近乎笔直的横向排列。

['miːdiən]['tentək(ə)l] [ə'tætʃt] [fɑːr] [bæk] [bɪ'twiːn] [pɑː'stɪriər] [aɪz] ; [ʃɔːrt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'siːdɪŋ]
Median tentacle attached far back between posterior eyes ; short , a little exceeding
中位数 触手 随附的 远的 后退 之间 后部 眼睛 ; 短的 , 一个 小的 超过
[proʊ'stoʊmiəm][ænd; ənd]['pælpai] [tə'geðər] .
prostomium and palpi together .
口前叶 和 触须 一起 .

中触手附着在后眼之间的后方很远处；短，略长于口前叶和触须的总和。

['lætərəl] ['təntəklz] ['ɔːlsoʊ] [ʃɔːrt] , [iːtʃ] [ə'tætʃt] [æt; ət] - ['kɔːrnər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Lateral tentacles also short , each attached at cephaloectal corner with the
侧 触手 还 短的 , 每个 随附的 在 - 角落 和 这
[proʊ'stoʊmiəm] ['bʌldʒɪŋ] ['fɔːrwərd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
prostomium bulging forward between them .
口前叶 凸起 向前 之间 他们 .

侧触手也很短，每条触手都附着在头直角上，口前叶在它们之间向前凸出。

[ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ][ænd; ənd] - ['ɔːlsoʊ] [ʃɔːrt] ,
Tentacular cirri and notocirri also short ,
触手状的 卷须 和 - 还 短的 ,

触须和脊须也很短，

[ðə; ði] ['lætər] [ɪn] [æn'tɪriər] ['riːdʒən] [ə'baʊt] [iːk'wəlɪŋ] [hæf][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi]['prɑːpər]
the latter in anterior region about equalling half the width of the body proper
这 后者 在 前部 地区 关于 等于 一半 这 宽度 的 这 身体 恰当的
[ænd; ənd][nɑːt] [ɪk'stendɪŋ] [mʌtʃ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːtiː] ;
and not extending much beyond the tips of the setae ;
和 不是 扩展 很多 超过 这 尖端 的 这 刚毛 ;

后者位于身体前部，宽度约为身体本身宽度的一半，并且不会超出刚毛的末端太多；

[dʒɔɪnts] [ʃɔːrt] , [nɪr] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [les] [ɪn] ['nʌmbər] .
joints short , near fifteen or less in number .
关节 短的 , 靠近 十五 或者较少的 在 数字 .

关节短，数量在十五个或以下。

- [ˌsʌbˌsɪ'lɪndrɪk] , ['slendər] , [riːtʃɪŋ] ['ɛndz][ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] .
Neurocirri subcylindric , slender , reaching ends of parapodia .
- 亚圆柱形 , 苗条 , 到达 结束 的 疣足 .

神经纤毛亚圆柱形，细长，延伸至侧足末端。

['si:ti:] [træns'pærənt] ; [end][ʌv; əv] [ʃæft] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪn'lɑ:rdʒd] , [ɪts][ɑ:r'tɪkjələr; ɑ:r'tɪkjʊlər] [edʒ] ['veri]
Setae **transparent** **;** **end** **of** **shaft** **but** **little** **enlarged** **,** **its** **articular** **edge** **very**
刚毛 透明的 ; 结尾 的 轴 但 小的 放大 , 它是 关节 边缘 非常
[ə'bli:k] ;
oblique **;**
斜 ;

刚毛透明；轴端略微膨大，关节缘非常倾斜；

[ə'pendɪdʒ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['slendər] , [ðə; ði][tɪp] [kɜ:rvd] , [ðə; ði] [edʒ] ['strɔ:ŋli] [frɪndʒd] .
appendage **long** **and** **slender** **,** **the** **tip** **curved** **,** **the** **edge** **strongly** **fringed** **.**
附属物 长的 和 苗条 , 这 提示 弯曲 , 这 边缘 强烈 流苏 .

附属物细长，尖端弯曲，边缘有明显的毛边。

['bɑ:di] ['vɛntrəli] [flæt] , ['kɑ:nveks] ['dɔrsəli] , ['strɔ:ŋli] ['nærəud] ['kɔ:ˌdæd] .
Body **ventrally** **flat** **,** **convex** **dorsally** **,** **strongly** **narrowed** **caudad** **.**
身体 腹侧 平坦的 , 凸面 背侧 , 强烈 范围缩小 尾部 .

身体腹面扁平，背部凸起，尾部强烈变窄。

['teɪkən][ɪn][ə; eɪ]['sæbəlɪd]['kɑ:ləni] .
Taken **in** **a** **sabellid** **colony** **.**
已采取 在 一个 沙贝利德 殖民地 .

摄于沙蚕群落中。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zi:] . [ˌtu:'tu:] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **151** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，151。

-
NEREIDÆ
-

涅瑞伊得

['nɪrɪɪs] - [ɛs'pi:] . ['noʊv] .
Nereis **latescens** **sp** **.** **nov** **.**
涅瑞伊斯 - sp . 十一月 .

Nereis latescens sp. nov.

['ælaɪd][tu:; tə][en] . - (['gru:b]) [bʌt; bət][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['smɔ:lər] ['spi:ʃi:z] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl]
Allied **to** **N** **.** **vexillosa** **(** **Grube** **)** **but** **a** **much** **smaller** **species** **readily** **distinguishable**
盟军 到 N . - (格鲁布) 但 一个 很多 较小的 物种 容易 可区分的
[ˌsu:pər'fɪʃəli] [θru:] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['pɜ:rpəlɪʃ] ['mɑ:kiŋz] [ɑ:n][ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm][ænd; ənd]
superficially **through** **the** **presence** **of** **purplish** **markings** **on** **the** **prostomium** **and**
表面上 通过 这 在场 的 紫红色 标记 在 这 口前叶 和
[æn'tɪriər] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ,
anterior **segments** **,**
前部 片段 ,

与 N. vexillosa (Grube) 同属一类，但体型小得多，很容易通过口前叶和前体节上的紫色斑纹来区分。

[baɪ][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pendidʒiz] ,
by **the** **form** **of** **the** **appendages** **,**
经过 这 形式 的 这 附属物 ,

通过附属物的形状，

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɑ:n]['ri:dʒən][vi:][ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'bɑ:sɪsˌproʊ'bɑ:skɪs][ʌv; əv]
and **particularly** **by** **the** **presence** **on** **region** **V** **of** **the** **proboscis** **of**
和 特别 经过 这 在场 在 地区 V 的 这 长鼻 的
[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][lɑ:rdʒ] ['kɑ:nɪkl] [tu:θ] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz]['prez(ə)nt][ɪn] ['veriəs] ['epɪtəʊk] .
a **single** **large** **conical** **tooth** **such** **as** **is** **present** **in** **various** **epitokes** **.**
一个 单身的 大的 锥 齿 这样的 作为 是 展示 在 各种各样的 表皮 .

特别是，在喙的 V 区存在一个大的圆锥形牙齿，就像各种表亲一样。

[ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm][ɪz] [mɑːrkt] [ə'bʌv] [baɪ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɜːrpəlɪʃ] ['eriə]['dʒɜːrmɪneɪt][baɪ][ə; eɪ] ['næroʊ]

The	prostomium	is	marked	above	by	a	large	purplish	area	germinate	by	a	narrow
这	口前叶	是	标记	多于	经过	一个	大的	紫红色	区域	发芽	经过	一个	狭窄的

['miːdiən][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] ['jeloʊ] [laɪn] .

median	longitudinal	yellow	line	.
中位数	纵向	黄色的	线	.

口前叶上方有一大片紫色区域，中间有一条狭窄的纵向黄色线。

[aɪz] [blæk] .

Eyes	black	.
眼睛	黑色的	.

眼睛是黑色的。

[ɑːn][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ,

On	the	anterior	segments	,
在	这	前部	片段	,

在前段，

[ə'bʌv] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ə; eɪ] ['trænzvɜːrs] ['pɜːrpəlɪʃ] [straɪp] [ə'lɔːŋ] [æn'tɪriər] [ænd; ənd][wʌn] [ə'lɔːŋ]

above	on	each	side	a	transverse	purplish	stripe	along	anterior	and	one	along
多于	在	每个	边	一个	横	紫红色	条纹	沿着	前部	和	一	沿着

[pɑː'stɪriər] ['bɔːrdər][ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dɔːrsl] ['riːdʒən] ,

posterior	border	and	across	the	dorsal	region	,
后部	边界	和	穿过	这	背侧	地区	,

上方两侧各有一条横向的紫色条纹，一条沿前缘，一条沿后缘并横跨背部区域。

[ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] [bʌt; bət] ['brɔːdər] [straɪp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] ['segmənt] .

a	shorter	but	broader	stripe	a	little	in	front	of	the	middle	of	segment	.
一个	较短	但	更广泛	条纹	一个	小的	在	正面	的	这	中间	的	部分	.

在节段中间稍前方有一条较短但较宽的条纹。

[ðə; ði]['bɑːdi] ['ʌðərwaɪz] ['jeloʊɪʃ] .

The	body	otherwise	yellowish	.
这	身体	否则	淡黄色	.

身体其他部分呈黄色。

[aɪz] [ɪk'sepʃənəli] [lɑːrdʒ] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [saɪd] ['veri] [kloʊz] [tə'geðər] .

Eyes	exceptionally	large	,	and	those	of	each	side	very	close	together	.
眼睛	非常	大的	,	和	那些	的	每个	边	非常	关闭	一起	.

眼睛异常大，而且两侧的眼睛靠得很近。

['təntəklz] [kloʊz] [tə'geðər] , ['slendəli] [sə'lɪndrɪk(ə)l] , ['mɑːdərətli] ['næroʊɪŋ] ['dɪstæd] ,

Tentacles	close	together	,	slenderly	cylindrical	,	moderately	narrowing	distad	,
触手	关闭	一起	,	纤细地	圆柱体	,	中等程度	收窄	迪斯塔德	,

触手紧密排列，细长圆柱形，远端略微变细，

['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][proʊ'stoʊmiəm][ænd; ənd][nɑːt] [ɪk'stendɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [end][ʌv; əv]['prɑːksɪməl][dʒɔɪnt][ʌv; əv]

shorter	than	prostomium	and	not	extending	beyond	end	of	proximal	joint	of
较短	比	口前叶	和	不是	扩展	超过	结尾	的	近端	联合的	的

['pælpai] .

palpi	.
触须	.

比口前叶短，且不超出触须近端关节的末端。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][æz; əz][ɪn] - ; ['eriə] [aɪ][wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tuːθ] ;

Paragnatha	in	general	as	in	vexillosa	;	area	I	with	but	a	single	tooth	;
副颌	在	一般的	作为	在	-	;	区域	我	和	但	一个	单身的	齿	;

副颌类动物一般如 vexillosa；区域 I 仅有一颗牙齿；

[iː] , [ˌaɪ'aɪ'aɪ][ænd; ənd][ˌaɪ 'viː][wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [tiːθ] [ɪn][ə; eɪ] [pætʃ] [ɑːn] [iːtʃ] ;

II	,	III	and	IV	with	numerous	teeth	in	a	patch	on	each	;
二	,	三、	和	第四	和	很多的	牙齿	在	一个	修补	在	每个	;

II、III 和 IV 型齿状突起上有许多牙齿；

[viː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃənəli] [lɑːrdʒ] [tuːθ] ; ['vaɪ, 'viː][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [tiːθ] [ɪn][ə; eɪ]

V	with	a	single	exceptionally	large	tooth	;	VI	with	four	teeth	in	a
V	和	一个	单身的	非常	大的	齿	;	六年级	和	四	牙齿	在	一个

['kwɑːdræŋgl] ;

quadrangle	;
四边形	;

V 形牙齿有一颗特别大的牙齿；VI 形牙齿有四颗呈四边形排列的牙齿；

[ˌviːˌaɪ'aɪ][ænd; ənd][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][wɪð; wɪθ] [tiːθ] [-]

VII	and	VIII	with	teeth	[	11	]
七	和	八	和	牙齿	[	-	]

VII 和 VIII 有牙齿[11]

[ɪn][ə; eɪ][bænd] [ə'krɔːs] ['ventrəl] [ænd; ənd]['lætərəl] ['sɜːrfɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɑːksɪməl] ['ventrəl] [tiːθ]

in	a	band	across	ventral	and	lateral	surface	in	which	the	proximal	ventral	teeth
在	一个	乐队	穿过	腹侧	和	侧	表面	在	哪个	这	近端	腹侧	牙齿

[ɑːr; ər] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɪstl] [æz; əz][ɪn] - .

are	smaller	than	the	distal	as	in	vexillosa	.
是	较小的	比	这	远端	作为	在	-	.

在腹侧和侧面的带状区域，近端腹侧牙齿比远端牙齿小，就像 vexillosa 一样。

[ˌperi'stəumiəm] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][proʊ'stoʊmiəm][ænd; ənd][ðæn; ðən][ðə; ði][nekst] [tuː] ['soʊˌmaɪts]

Peristomium	shorter	than	prostomium	and	than	the	next	two	somites
口周	较短	比	口前叶	和	比	这	下一个	二	体节

[kəm'baɪnd] ; [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['trænzvɜːrs] ['fɜːroʊ] .

combined	;	divided	by	a	transverse	furrow	.
合并	;	分割	经过	一个	横	畦	.

口围比口前部短，也比接下来的两个体节加起来短；被横沟分隔。

[ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ] [ʃɔːrt] ; [ðə; ði] ['ventrəl] [wʌnz] [sʌb'iːkwəl] , [les] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

Tentacular	cirri	short	;	the	ventral	ones	subequal	,	less	than	half	the	length	of
触手状的	卷须	短的	;	这	腹侧	一个	次等	,	较少的	比	一半	这	长度	的

[ðə; ði] ['dɔːrsl] ,

the	dorsals	,
这	背鳍	,

触须短；腹须近等长，长度不到背须的一半。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['nɪrli] ['iːkwəl][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ;

which	are	also	nearly	equal	to	each	other	;
哪个	是	还	几乎	平等的	到	每个	其他	;

它们彼此之间也几乎相等；

[mɔːr] [ɔːr] [les] ['flætnd] ; [ʃɔːrt] .

more	or	less	flattened	;	cirrophores	short	.
更多的	或者	较少的	扁平的	;	环状体	短的	.

大致扁平；卷须短。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][ˌpærə'pəudiəm]['prez(ə)nts] [θriː] [staʊt] ['kɑːnɪkl] [loʊbz] [ə'dɪʃən(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [se'tidʒərəs]

A	typical	parapodium	presents	three	stout	conical	lobes	additional	to	the	setigerous
一个	典型的	侧足	礼物	三	肥硕	锥	叶	额外的	到	这	刚毛的

[wʌnz] ;

ones	;
一个	;

典型的侧足除了有刚毛的叶片外，还有三个粗壮的圆锥形叶片；

[ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] ['dɔːrsl] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['riːdʒən][ɪz] ['staʊtɪst] ,

of	these	the	dorsal	one	in	the	anterior	region	is	stoutest	,
的	这些	这	背侧	一	在	这	前部	地区	是	最粗壮的	,

其中，位于前部的背侧那根最为粗壮。

[bʌt; bət] [bɪ'kʌmz] [mɔ:r] ['slendər] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:'stɪrɪər] ['ri:dʒən] .

but	becomes	more	slender	in	the	posterior	region	.
但	变成	更多的	苗条	在	这	后部	地区	.

但后部区域则变得更加纤细。

[bəuθ] - [ænd; ənd] - [prə'pɔ:rʃənətli] ['veri] ['slendər] .

Both	notocirri	and	neurocirri	proportionately	very	slender	.
两个都	-	和	-	按比例	非常	苗条	.

脊纤毛和神经纤毛的比例都很细长。

['eɪnl] ['sɪrˌaɪ] [ə'baʊt] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɔ:rsl] [ten'tækjələr] ['sɪrˌaɪ] , ['flætnd] .

Anal	cirri	about	as	long	as	the	dorsal	tentacular	cirri	,	flattened	.
肛门	卷须	关于	作为	长的	作为	这	背侧	触手状的	卷须	,	扁平的	.

肛门须与背触须长度相近，扁平。

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] , ['sɪksti] - [tu:] .

Number	of	segments	,	sixty	-	two	.
数字	的	片段	,	六十	-	二	.

段数为六十二。

[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [taɪps] , - [tu:; tə] - [m; ʌm] .

Length	of	types	,	20	to	23	mm	.
长度	的	类型	,	-	到	-	毫米	.

长度为 20 至 23 毫米。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zi:] . [ˌtu:'tu:] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	152	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，152。

['teɪkən] [ə'mʌŋ] ['haɪdrɔɪd] .

Taken	among	hydroids	.
已采取	之中	水螅	.

从水螅中选取。

['nɪrɪɪs] ['mi:dieɪtər] [ɛs'pi:] . ['noʊv] .

Nereis	mediator	sp	.	nov	.
涅瑞伊斯	调解员	sp	.	十一月	.

新种 Nereis mediator

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'zemblz] [en] . - , [ðoʊ] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] ['nɔ:rməli] [mʌtʃ] ['smɔ:lər] [fɔ:rm] .

This	species	also	resembles	N	.	vexillosa	,	though	apparently	a	normally	much	smaller	form	.
这	物种	还	类似	N	.	-	,	尽管	显然	一个	通常情况下	很多	较小的	形式	.

该物种也与 N. vexillosa 相似，但显然通常体型要小得多。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] , [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] ['evɪdəns] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ək'sesəb(ə)l] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ['ɪndɪˌkeɪts] ,

It	is	,	so	far	as	evidence	at	present	accessible	to	me	indicates	,
它	是	,	所以	远的	作为	证据	在	展示	可访问	到	我	表示	,

就我目前所能获得的证据而言，情况确实如此。

[dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [frʌm; frəm] [ðæt] ['spi:ʃi:z] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['næroʊ] [bænd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [æn'tɪrɪər]

distinguishable	from	that	species	in	having	a	narrow	band	across	the	anterior
可区分的	从	那	物种	在	拥有	一个	狭窄的	乐队	穿过	这	前部

['bɔ:rdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dent(ə)l] [bænd] [ʌv; əv] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['faɪnər] [dentɪkl] [ɪn'sted]

border	of	the	dental	band	of	VII	composed	of	much	finer	denticles	instead
边界	的	这	牙科	乐队	的	七	由	的	很多	更精细	小齿	反而

[ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [æn'tɪrɪər] [ti:θ] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑ:'stɪrɪər] [wʌnz] [rɪ'djʊst] .

of	having	the	anterior	teeth	large	and	the	posterior	ones	reduced	.
的	拥有	这	前部	牙齿	大的	和	这	后部	一个	减少	.

与该物种的区别在于，第七齿带前缘有一条狭窄的带状物，由细小的齿状突起组成，而不是前牙大后牙小。

[ðə; ði] [ɑːr; ər] [fjuːər] [ðæn; ðən][ɪn] - , [ðoʊz] [ʌv; əv][iː] , [iː] . [dʒiː] . , ['biːɪŋ] [ɪn] [fjuːər]

The	paragnatha	are	fewer	than	in	vexillosa	,	those	of	II	,	e	.	g	.	,	being	in	fewer
这	副颌	是	更少	比	在	-	,	那些	的	二	,	e	.	克	.	,	存在	在	更少

(['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θriː]) ,

(	usually	three	)	,
(	通常	三	)	,

与 vexillosa 相比，II 的副颚数量较少，例如，数量较少（通常为三个）。

[les] [ə'bliːk] [ænd; ənd] [mɔːr] ['sepəreɪtɪd] ['sɪriːz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv]['vaɪ, 'viː][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]

less	oblique	and	more	separated	series	and	those	of	VI	in	all	the	typical
较少的	斜	和	更多的	分开	系列	和	那些	的	六年级	在	全部	这	典型的

['spesimənz] ['biːɪŋ] [θriː] [ɪn][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l][ɔːr] [fɔːr] [ɪn'sted] [ʌv; əv][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə][naɪn][ɔːr]

specimens	being	three	in	a	triangle	or	four	instead	of	from	six	to	nine	or
标本	存在	三	在	一个	三角形	或者	四	反而	的	从	六	到	九	或者

[mɔːr] [ɪn][ə; eɪ] ['kraʊdɪd] [pætʃ] .

more	in	a	crowded	patch	.
更多的	在	一个	挤	修补	.

倾斜度较小，分离度较高，所有典型标本中的 VI 系列均为三角形中的三个或四个，而不是拥挤地成片的六个到九个或更多。

[noʊ] ['kʌlərd] ['mɑːkiŋz] .

No	colored	markings	.
不	有色	标记	.

没有彩色标记。

[ðə; ði] ['təntəklz] [prə'pɔːrʃənətli] ['θɪkər] [ænd; ənd] ['ɑːbviəsli] ['kloʊzər] [tə'geðər] .

The	tentacles	proportionately	thicker	and	obviously	closer	together	.
这	触手	按比例	较厚	和	明显地	更近	一起	.

触手比例上更粗，而且明显更靠近。

[ten'tækjələr]['sɪrˌaɪ] ['ʃɔːrtər] .

Tentacular	cirri	shorter	.
触手状的	卷须	较短	.

触须变短。

- ['læməni] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] [pɑː'stɪriər] ['riːdʒənz] [mʌtʃ] [les] [ɪ'lɔːŋgeɪt] [ænd; ənd]

Notocirral	laminae	of	the	middle	and	posterior	regions	much	less	elongate	and
-	层	的	这	中间	和	后部	地区	很多	较少的	拉长	和

['flætnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ventrəl] ['kɑːnɪkl] [loʊb] [mʌtʃ] [mɔːr] [prə'naʊnst] [θruː'aʊt] ,

flattened	with	their	ventral	conical	lobe	much	more	pronounced	throughout	,
扁平的	和	他们的	腹侧	锥	叶	很多	更多的	发音	自始至终	,

中后部背鳍片较短且扁平，腹侧圆锥形叶明显增多。

[mɔːr] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['smɔːlər] ['spesimənz] [ʌv; əv] - .

more	as	in	the	smaller	specimens	of	vexillosa	.
更多的	作为	在	这	较小的	标本	的	-	.

更像较小的 vexillosa 标本。

['eɪnl] ['sɪrˌaɪ] [ʃɔːrt] .

Anal	cirri	short	.
肛门	卷须	短的	.

肛门纤毛短。

['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ʌp][tuː; tə]['sev(ə)nti] .

Number	of	segments	up	to	seventy	.
数字	的	片段	向上	到	七十	.

最多可分70段。

[leŋkθ; leŋθ] , [tuː; tə] - [m; ʌm] .

Length	,	to	60	mm	.
长度	,	到	-	毫米	.

长度，最大 60 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [tiː] . [ˌtuːˈtuː] , - .
Type — M . C . T . 2 , 153 .
类型 — M . C . T . 2 , - .

类型—MCT 2，153。

[ðɪs] [ɪz] [ˈdaʊtləs] [ðə; ðɪ] [seɪm] [fɔːrm][æz; əz] [rɪˈkɔːrdɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [muə; mɔː][frʌm; frəm][sæn]
This is doubtless the same form as recorded by Dr . Moore from San
这 是 毫无疑问 这 相同的 形式 作为 记录 经过 博士 . 摩尔 从 圣
[diːˈeɪgoʊ][æz; əz][en] . - [ɪn][pˈrɒk] .
Diego as N . vexillosa in Proc .
迭戈 作为 N . - 在 过程 .

这无疑与来自圣地亚哥的 Moore 博士在 Proc. 中记录为 N. vexillosa 的形式相同。

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

['siː, 'ɛs'siːˈaɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

[fɪl] . , - , [piː] . - .
Phil . , 1909 , p . 244 .
菲尔 . , - , p . - .

Phil.，1909 年，第 244 页。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [kloʊz][tuː; tə] [ðæt] ['spiːʃiːz] ; [bʌt; bət][æz; əz][ɔːl][ðə; ðɪ] ['spesɪmənz] [wɪtʃ] [aɪ]
It is undoubtedly close to that species ; but as all the specimens which I
它 是 无疑 关闭 到 那 物种 ; 但 作为 全部 这 标本 哪个 我
[hæv; həv] [siːn] ,
have seen ,
有 已见 ,

它无疑与该物种很接近；但正如我所见过的所有标本一样，

[ænd; ənd] [əˈpærəntli] ['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] ['stʌdid] [baɪ][muə; mɔː] ,
and apparently also those studied by Moore ,
和 显然 还 那些 研究 经过 摩尔 ,

显然也包括摩尔研究过的那些人。

['dɪfər] ['kɑːnstəntli] [ɪn][ðə; ðɪ] [fitʃər] [əˈbʌv] ['menʃ(ə)nd] [frʌm; frəm] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] -
differ constantly in the features above mentioned from specimens of vexillosa
不同 不断地 在 这 特征 多于 提及 从 标本 的 -
[frʌm; frəm] [mɔːr] ['nɔːrðərn] [ləu'kælitiz][ɑːn][ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk][koʊst] ,
from more northern localities on the Pacific coast ,
从 更多的 北方 地方 在 这 太平洋 海岸 ,

上述特征与太平洋沿岸更北部地区的 vexillosa 标本始终存在差异，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðə; ðɪ][fɔːrm][ɪz] [meɪn'teɪnd] [æz; əz][dɪ'stɪŋkt] .
etc . , the form is maintained as distinct .
ETC . , 这 形式 是 维持 作为 清楚的 .

等等，形式保持不变。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hetə'wʌnərɪs] ['fiːmeɪl] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][lə'guːnə] [biːtʃ] .
A single heteronereis female is among the specimens from Laguna Beach .
一个 单身的 异齿菌 女性 是 之中 这 标本 从 拉古纳 海滩 .

在拉古纳海滩采集的标本中，有一只雌性异齿蝠。

-
LEODICIDÆ
-

利奥迪西德

-	-	[ɛs'piː] .	['noʊv] .
Leodice	**monilifer**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	-	sp	.	十一月	.

Leodice monilifer sp. nov.

['jeloʊ]	[ɪn]	['kʌlər] .
Yellow	**in**	**color**	**.**
黄色的	在	颜色	.

黄色。

['bɑːdi]	['strɔːŋli]	['nærəud]	['kɔːˌdæd] .
Body	**strongly**	**narrowed**	**caudad**	**.**
身体	强烈	范围缩小	尾部	.

身体尾部明显变窄。

[proʊ'stoʊmiəm]	[ʃɔːrt]	[ænd; ənd]	[brɔːd] .
Prostomium	**short**	**and**	**broad**	**.**
口前叶	短的	和	广阔	.

口前叶短而宽。

[ðə; ði]['pælpəl]	[loʊbz]	[lɑːrdʒ][ænd; ənd]	['raʊndɪd] ,	['bʌldʒɪŋ]	[kən'spɪkjuəsli]	['fɔːrwərd][ænd; ənd]['ventræd] ;
The	**palpal**	**lobes**	**large**	**and**	**rounded**	**,**	**bulging**	**conspicuously**	**forward**	**and**	**ventrad**	**;**
这	触肢	叶	大的	和	圆润	,	凸起	显眼地	向前	和	文特拉德	;

['sepəreɪtɪd]	[baɪ][ə; eɪ]	[diːp]	['fɜːroʊ] .
separated	**by**	**a**	**deep**	**furrow**	**.**
分开	经过	一个	深的	畦	.

触肢叶大而圆，向前和腹侧明显凸出；被一条深沟隔开。

['təntəklz]	[ɪn][ə; eɪ]	['slaɪtli]	[kɜːrvd]	['trænzvɜːrs]	[laɪn] ,
Tentacles	**in**	**a**	**slightly**	**curved**	**transverse**	**line**	**,**
触手	在	一个	轻微地	弯曲	横	线	,

触手呈略微弯曲的横向排列，

[ðə; ði]	['aʊtər]	[perd]	['tentək(ə)l][ɑːn]	[iːtʃ]	[saɪd]	['laɪɪŋ]	[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]	['fɑːrðər]	['fɔːrwərd][ðæn; ðən]	[ðə; ði]	['ɪnər]
the	**outer**	**paired**	**tentacle**	**on**	**each**	**side**	**lying**	**a**	**little**	**farther**	**forward**	**than**	**the**	**inner**
这	外	成对的	触手	在	每个	边	说谎	一个	小的	更远	向前	比	这	内

.

:

.

两侧外侧成对的触手比内侧触手略微靠前一些。

	['veri]	[ʃɔːrt]	[ænd; ənd][nɑːt]	['brɔːdər]	[ðæn; ðən]['beɪsiːz][ʌv; əv]	[staɪlz] ,
Ceratophores	**very**	**short**	**and**	**not**	**broader**	**than**	**bases**	**of**	**styles**	**,**
角水母	非常	短的	和	不是	更广泛	比	基地	的	风格	,

角质层很短，宽度不大于花柱基部，

[ɪk'siːdɪd]	[baɪ][ðə; ði]	[fɜːrst]	['segmənt]	[ʌv; əv]	[staɪl]	[wɪtʃ]	[ə'baʊt]	['iːkwəlz][ðə; ði]	[nekst]	[tuː]	[ɪn][leŋkθ; leŋθ]
exceeded	**by**	**the**	**first**	**segment**	**of**	**style**	**which**	**about**	**equals**	**the**	**next**	**two**	**in**	**length**
超出	经过	这	第一的	部分	的	风格	哪个	关于	等于	这	下一个	二	在	长度

.

:

.

长度超过第一段样式，其长度大约等于接下来的两段样式。

[ðə; ði]	[staɪlz]	[ɪn]['dʒen(ə)rəl]	['strɔːŋli]	[moʊ'nɪləˌfɔːrm; mə'nɪləˌfɔːrm] ,	[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz]	[ʃɔːrt]	[ænd; ənd]	[wel]
The	**styles**	**in**	**general**	**strongly**	**moniliform**	**,**	**the**	**articles**	**short**	**and**	**well**
这	风格	在	一般的	强烈	念珠状	,	这	文章	短的	和	出色地

['raʊndɪd] .
rounded	**.**
圆润	.

整体风格呈强烈的念珠状，文章短而圆润。

[ðə; ði] [staɪlz] [ɪn] [taɪps] [ʃɔːrt] [bʌt; bət][nɑːt][ɪn]['eni] [keɪs] ['sɜːrt(ə)nli] [kəm'pliːt] ;

The	styles	in	types	short	but	not	in	any	case	certainly	complete	;
这	风格	在	类型	短的	但	不是	在	任何	案件	当然	完全的	;

这些风格类型简短，但无论如何都不算完整；

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)lz]['prez(ə)nt][frʌm; frəm][naɪn][tuː; tə] [twelv] .

the	number	of	articles	present	from	nine	to	twelve	.
这	数字	的	文章	展示	从	九	到	十二	.

文章数量为九至十二件。

[ðə; ði][ˌperi'stəumiəm] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm][ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]

The	peristomium	much	longer	than	the	prostomium	than	which	it	is	also
这	口周	很多	更长	比	这	口前叶	比	哪个	它	是	还

['klɪrli] ['waɪdər][ænd; ənd] [-]

clearly	wider	and	[	12	]
清楚地	更广泛	和	[	-	]

口围比口前部长得多，而且明显比口前部宽[12]

['haɪər] ; [ɪn'taɪər]['sekənd]['soʊmaɪt]['veri] [ʃɔːrt] ,

higher	;	entire	second	somite	very	short	,
更高	;	全部的	第二	体节	非常	短的	,

较高；整个第二体节非常短，

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] - [fɔːrθ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ] . ['nuːkəl] ['sɪrˌaɪ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['kɑːnɪkl] ,

not	more	than	one	-	fourth	as	long	as	I	.	Nuchal	cirri	short	and	conical	,
不是	更多的	比	一	-	第四	作为	长的	作为	我	.	颈项	卷须	短的	和	锥	,

不超过我颈须长度的四分之一。颈须短而呈圆锥形。

[mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌperi'stəumiəm] , [træns'vəːsli] ['rɪŋk(ə)ld] [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'stɪŋktli] ['ænjʊleɪtɪd] .

much	shorter	than	the	peristomium	,	transversely	wrinkled	or	sometimes	distinctly	annulated	.
很多	较短	比	这	口周	,	横向	皱	或者	有时	明显地	环状的	.

比口周膜短得多，横向皱褶或有时有明显的环状纹。

- ['slendəli] ['kɑːnɪkl] , [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] ['slendər][ɪn] [pɑː'stɪriər] ['riːdʒən][æz; əz]['juːʒuəl] ;

Notocirri	slenderly	conical	,	becoming	more	slender	in	posterior	region	as	usual	;
-	纤细地	锥	,	成为	更多的	苗条	在	后部	地区	作为	通常	;

脊索细长呈圆锥形，后部区域逐渐变细，这是正常现象；

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [wiːk] [ɪn'sɜːrkl] ['rɪŋklz] [bʌt; bət][nɑːt] [dɪ'stɪŋktli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['ɑːrtɪk(ə)lz] .

with	some	weak	encircling	wrinkles	but	not	distinctly	divided	into	articles	.
和	一些	虚弱的	包围	皱纹	但	不是	明显地	分割	进入	文章	.

有一些较弱的环状皱纹，但没有明显地分成几部分。

- [bɪ'gɪn] [æz; əz]['sɪŋg(ə)l] ['fɪləmənts] [ɑːn][ˌaɪ'ɛks][ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [ɑːn][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Branchiæ	begin	as	single	filaments	on	IX	or	sometimes	on	VIII	.
-	开始	作为	单身的	丝状物	在	第九章	或者	有时	在	八	.

鳃从第九鳃或有时从第八鳃开始，呈单丝状。

- [ʌv; əv][eks] [iːtʃ] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [tuː] ['fɪləmənts] .

Branchiæ	of	X	each	consisting	of	two	filaments	.
-	的	X	每个	由	的	二	丝状物	.

的鳃，每个鳃由两条丝组成。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] - [ɪn'kriːsɪz] [tuː; tə] [θriː] , [ðen] [ə'gen] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə] [tuː] ,

The	number	in	several	of	the	succeeding	branchiæ	increases	to	three	,	then	again	falling	to	two	,
这	数字	在	一些	的	这	成功	-	增加	到	三	,	然后	再次	坠落	到	二	,

在接下来的几个分支中，数量增加到三个，然后又减少到两个。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ðə; ði][læst] [eɪt] [perz] [ɔːr][soʊ][ɑːr; ər] [ə'gen] ['sɪmp(ə)l] ['fɪləmənts] .

and	,	finally	,	the	last	eight	pairs	or	so	are	again	simple	filaments	.
和	,	最后	,	这	最后的	八	对	或者	所以	是	再次	简单的	丝状物	.

最后，最后大约八对又是简单的丝状物。

[ðə; ði][læst] - [ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ə'kɜːr] [ɑːn][ˌɛks'ɛks'tuː] .

The	last	branchiæ	in	the	type	occur	on	XXXII	.
这	最后的	-	在	这	类型	发生	在	xxxii	.

该类型的最后一个分支出现在 XXXII。

['eɪnl] ['sɪrˌaɪ] [ʃɔːrt] , ['slendəli] ['kɑːnɪkl] .

Anal	cirri	short	,	slenderly	conical	.
肛门	卷须	短的	,	纤细地	锥	.

肛须短，细长圆锥形。

['mæk'sɪliː] ['strɔːŋli] ['kaɪtɪˌnaɪzd] ; [braʊn] , [wɪð; wɪθ]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɪn][pɑːrt] [blæk] .

Maxillae	strongly	chitinized	;	brown	,	with	edges	in	part	black	.
上颌骨	强烈	几丁质化	;	棕色的	,	和	边缘	在	部分	黑色的	.

上颚骨高度几丁质化；棕色，边缘部分为黑色。

[ɪn] ['mæk'sɪliː] [iː][ðə; ði] [raɪt] [pleɪt] [hæz; həz][sɪks][lɑːrdʒ] [tiːθ] ,

In	maxillae	II	the	right	plate	has	six	large	teeth	,
在	上颌骨	二	这	正确的	盘子	有	六	大的	牙齿	,

第二上颌骨右侧骨板有六颗大牙齿，

[ðə; ði]['aʊtər] [left] [pleɪt] [fɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːd] [ɔːr] ['ɪnər] [left] [pleɪt] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] .

the	outer	left	plate	four	and	the	odd	or	inner	left	plate	seven	or	eight	.
这	外	左边	盘子	四	和	这	奇怪的	或者	内	左边	盘子	七	或者	八	.

左侧外侧第四块板和左侧内侧第七或第八块板（奇数块）。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ][wɪð; wɪθ][naɪn] [tiːθ] [ɔːr] - .

III	with	nine	teeth	or	crenulatious	.
三、	和	九	牙齿	或者	-	.

III 有九颗牙齿或齿状突起。

['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɪn] [taɪp] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][naɪn] .

Number	of	segments	in	type	one	hundred	and	nine	.
数字	的	片段	在	类型	一	百	和	九	.

109 型段数。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] . ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] , [ˌtuː'tuː] . [sɪks][m; ʌm] .

Length	,	43	mm	.	;	greatest	width	,	exclusive	of	parapodia	,	2	.	6	mm	.
长度	,	-	毫米	.	;	最	宽度	,	独家的	的	疣足	,	2	.	6	毫米	.

长度 43 毫米；最大宽度（不包括疣足）2.6 毫米。

[æn; ən] [ˌɪnkəm'pliːt] ['lɑːrdʒər]['spesɪmən] [hæz; həz][ə; eɪ][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][θriː] . [ˌtuː'tuː][m; ʌm] .

An	incomplete	larger	specimen	has	a	width	of	3	.	2	mm	.
一个	未完成	更大的	标本	有	一个	宽度	的	3	.	2	毫米	.

一个不完整的较大标本的宽度为 3.2 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	154	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，154。

['teɪkən] [ə'mʌŋ] ['hoʊldˌfæst][ʌv; əv][kelp] .

Taken	among	holdfasts	of	kelp	.
已采取	之中	固着器	的	海带	.

摄于海带固着器之间。

([siː] . [ef] . ['beɪkər] , [dʒuːn] - , - .)

(	C	.	F	.	Baker	,	June	30	,	1911	.	)
(	C	.	F	.	贝克	,	六月	-	,	-	.	)

（CF Baker，1911年6月30日。）

[ˌærə'belə] - [ɛs'piː] . ['noʊv] .

Arabella	lagunae	sp	.	nov	.
阿拉贝拉	-	sp	.	十一月	.

Arabella lagunae sp. nov.

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] . [ˌætɪ'njuːətə] ['trɛˌdwɛl] ,

As	compared	with	A	.	attenuata	Treadwell	,
作为	比较的	和	一个	.	细长	特雷德韦尔	,

与 A. attenuata Treadwell 相比，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['smɔːlər] ['spiːʃiːz] ['difərɪŋ] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ɪn] ['biːɪŋ] [braʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd]

this	is	a	smaller	species	differing	in	appearance	in	being	brown	of	a	decided
这	是	一个	较小的	物种	不同	在	外貌	在	存在	棕色的	的	一个	决定

['griːnɪʃ] [tɪndʒ] ,

greenish	tinge	,
绿绿色	色调	,

这是一个体型较小的物种，外观上与其他物种不同，呈棕色，略带绿色色调。

[ɪk'septɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['kɔːd(ə)l][end] .

excepting	on	the	prostomium	and	at	the	caudal	end	.
除外	在	这	口前叶	和	在	这	尾部	结尾	.

除了口前叶和尾端以外。

[ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm][ɪz] [les] ['nærəud] ['sefəˌlæd] , ['biːɪŋ] [mɔːr] ['brɔːdli] ['raʊndɪd] [ə'krɔːs] [æn'tɪriər] [end] .

The	prostomium	is	less	narrowed	cephalad	,	being	more	broadly	rounded	across	anterior	end	.
这	口前叶	是	较少的	范围缩小	头侧	,	存在	更多的	总体而言	圆润	穿过	前部	结尾	.

口前叶向上逐渐变窄，前端呈更宽的圆形。

['miːdiən] [aɪz] [nɑːt] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði]['lætərəl][ɪn][saɪz] .

Median	eyes	not	exceeding	the	lateral	in	size	.
中位数	眼睛	不是	超过	这	侧	在	尺寸	.

中眼的大小不超过外侧眼。

['mæk'sɪliː] [viː] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['sɪmp(ə)l] [smɔːl] [hʊks] .

Maxillae	V	represented	by	simple	small	hooks	.
上颌骨	V	代表	经过	简单的	小的	钩子	.

第五上颌骨以简单的小钩状结构表示。

[ˌaɪ 'viː][wɪð; wɪθ][faɪv] [tiːθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][moʊst]['ektəl] (['ʌpər]) [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['slendər] ,

IV	with	five	teeth	of	which	the	most	ectal	(	upper	)	is	long	and	slender	,
第四	和	五	牙齿	的	哪个	这	最多	直肠	(	上	)	是	长的	和	苗条	,

IV 有五颗牙齿，其中最外侧（上方）的牙齿细长，

[ðə; ði] [tuː] [nekst] [mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd]['faɪnər][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['ɪnərmoʊst] ['kloʊzər] [tə'geðər] .

the	two	next	much	shorter	and	finer	and	the	two	innermost	closer	together	.
这	二	下一个	很多	较短	和	更精细	和	这	二	最内层	更近	一起	.

接下来的两根线更短更细，最里面的两根线靠得更近。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ][wɪð; wɪθ][faɪn] [tiːθ] ['sɪmələrli] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] [fɔːrmd] .

III	with	fine	teeth	similarly	arranged	and	formed	.
三、	和	美好的	牙齿	相似地	安排	和	形成	.

III 具有排列和形状相似的细齿。

['mæk'sɪliː] [iː] ['nɪrli] [sɪ'metrɪk(ə)l] ;

Maxillae	II	nearly	symmetrical	;
上颌骨	二	几乎	对称的	;

第二上颌骨近乎对称；

[ðə; ði] [left] [wʌn] [wɪð; wɪθ] ['sev(ə)n] [tiːθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [moʊst] [æn'tɪriər] [wʌn] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒɪst] ,

the	left	one	with	seven	teeth	of	which	the	most	anterior	one	is	much	largest	,
这	左边	一	和	七	牙齿	的	哪个	这	最多	前部	一	是	很多	最大	,

左侧牙齿有七颗，其中最前面的那颗最大。

[ðə; ði] [raɪt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [smɔːl] [tuːθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] (['ektæd] [ʌv; əv]) [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [wʌn]

the	right	with	an	additional	small	tooth	in	front	of	(	ectad	of	)	the	large	one
这	正确的	和	一个	额外的	小的	齿	在	正面	的	(	外胚层	的	)	这	大的	一

;
;
;

右侧牙齿在大牙前面还有一颗小牙（外牙）;

['niːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪts] [ɪk'stendɪŋ] ['kɔːˌdæd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dent(ə)l] ['sɪriːz]

neither	of	the	plates	extending	caudad	of	the	anterior	end	of	the	dental	series
两者都不	的	这	盘子	扩展	尾部	的	这	前部	结尾	的	这	牙科	系列

[ʌv; əv] [aɪ] . [aɪ] [wɪð; wɪθ] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [wel] [dɪ'veləpt] [tiːθ] ;

of	I	.	I	with	seven	or	eight	well	developed	teeth	;
的	我	.	我	和	七	或者	八	出色地	发达	牙齿	;

牙齿序列前端向尾侧延伸的两块板均未出现。I. I 有七八颗发育良好的牙齿;

[ðə; ði] ['kæriərz] ['veri] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['slendər] , [blæk] [θruː'aʊt] .

the	carriers	very	long	and	slender	,	black	throughout	.
这	承运人	非常	长的	和	苗条	,	黑色的	自始至终	.

这些背带又长又细，通体黑色。

[ɪn] [ðə; ði] - [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [loʊb] [ɪz] [wel] [dɪ'veləpt] , [staʊt] [ænd; ənd] ['kɑːnɪkl] , ['dɪstəli] ['sʌmwʌt] [blʌnt] [ɔːr] ['raʊndɪd] ,

In	the	paraphodia	the	posterior	lobe	is	well	developed	,	stout	and	conical	,	distally	somewhat	blunt	or	rounded	,
在	这	-	这	后部	叶	是	出色地	发达	,	肥硕	和	锥	,	远端	有些	钝	或者	圆润	,

在侧突中，后叶发育良好，粗壮呈圆锥形，远端略钝或呈圆形。

[ɪk'stendɪd] ['ektæd] [ɔːr] - [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['siːtiː] .

extended	ectad	or	caudoectad	and	is	always	shorter	than	the	setae	.
扩展	外胚层	或者	-	和	是	总是	较短	比	这	刚毛	.

延伸的尾状刚毛或尾状刚毛，总是比刚毛短。

['siːtiː] [ɔːl] ['sɪmp(ə)l] , ['lɪmˌbeɪt] ,

Setae	all	simple	,	limbate	,
刚毛	全部	简单的	,	有肢动物	,

刚毛均为简单、有棱的，

[ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['moʊstli] [sɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['riːdʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] .

in	a	single	series	of	mostly	six	in	the	middle	region	of	the	body	.
在	一个	单身的	系列	的	大多	六	在	这	中间	地区	的	这	身体	.

在身体中部区域，通常有六个一组的密集排列。

['siːtiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['dʌb(ə)l] [ɔːr] [sig'mɔidəl] [kɜːrv] ['oʊvər] [ðə; ði] ['lɪmˌbeɪt] [pɑːrt] ,

Setae	with	the	usual	double	or	sigmoidal	curve	over	the	limbate	part	,
刚毛	和	这	通常	双倍的	或者	S形曲线	曲线	超过	这	有肢动物	部分	,

刚毛在缘部呈常见的双曲线或S形曲线，

[ðə; ði] [fɜːrst] [bend] [ɔːr] [dʒəˌnɪkjə'leʃən] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [strɔːŋ] , ['æŋgjələr] ; [tɪp] [bɪ'kʌmɪŋ] [faɪn] [ænd; ənd] [her] - [laɪk] .

the	first	bend	or	geniculation	unusually	strong	,	angular	;	tip	becoming	fine	and	hair	-	like	.
这	第一的	弯曲	或者	膝状体运动	异常地	强的	,	角度	;	提示	成为	美好的	和	头发	-	喜欢	.

第一个弯曲或膝状弯曲异常强烈，呈棱角状；尖端变得细长如发丝。

['bɑːdi] ['teɪpərɪŋ] ['kɔːˌdæd] , ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [end] , ['endɪŋ] [ɪn] [tuː] [blʌnt] [loʊbz] .

Body	**tapering**	**caudad**	**,**	**pointed**	**at**	**the**	**posterior**	**end**	**,**	**ending**	**in**	**two**	**blunt**	**lobes**	**.**
身体	逐渐变细	尾部	,	尖	在	这	后部	结尾	,	结束	在	二	钝	叶	.

身体尾部逐渐变细，后端尖，末端呈两个钝叶状。

['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɪn][ðə; ði] [taɪp] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [wʌn] .

Number	**of**	**segments**	**in**	**the**	**type**	**one**	**hundred**	**and**	**ninety**	**-**	**one**	**.**
数字	的	片段	在	这	类型	一	百	和	九十	-	一	.

191 型段数。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] . ; [wɪdθ; wɪtθ] , [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] , [ˌtuː'tuː][m; ʌm] .

Length	**,**	**46**	**mm**	**.**	**;**	**width**	**,**	**exclusive**	**of**	**parapodia**	**,**	**2**	**mm**	**.**
长度	,	-	毫米	.	;	宽度	,	独家的	的	疣足	,	2	毫米	.

长度 46 毫米；宽度（不包括疣足）2 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**155**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，155。

['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] " ['ʌndər] ['rɑːks] .

Taken	**at**	**the**	**shore**	**"**	**under**	**rocks**	**.**
已采取	在	这	支撑	"	在下面	岩石	.

在岸边"岩石下"拍摄。

" [ˌærə'belə] - [ɛs'piː] . ['noʊv] .

"	**Arabella**	**mimetica**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
"	阿拉贝拉	-	sp	.	十一月	.

"Arabella mimetica sp. nov.

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['spiːʃiːz] [ðoʊ] ['smɔːlər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['slendər] .

Resembling	**the**	**preceding**	**species**	**though**	**smaller**	**and**	**more**	**slender**	**.**
类似	这	前	物种	尽管	较小的	和	更多的	苗条	.

与前一物种相似，但体型更小、更纤细。

[ˌsuːpər'fɪʃəli] ['difərɪŋ] ['ɑːbviəsli] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr]

Superficially	**differing**	**obviously**	**in**	**the**	**form**	**of**	**the**	**prostomium**	**which**	**is**	**much**	**more**
表面上	不同	明显地	在	这	形式	的	这	口前叶	哪个	是	很多	更多的

['nærəud] ['dɪstæd][ænd; ənd][ɪz] ['niːðər] [dɪ'prest] [nɔːr] ['fɜːroʊd] ['iːðər] ['dɔrsəli] [ɔːr] ['vɛntrəli] .

narrowed	**distad**	**and**	**is**	**neither**	**depressed**	**nor**	**furrowed**	**either**	**dorsally**	**or**	**ventrally**	**.**
范围缩小	迪斯塔德	和	是	两者都不	郁闷	也不	沟壑	任何一个	背侧	或者	腹侧	.

表面上明显不同的是，口前叶的形状远比口前叶窄得多，而且无论在背侧还是腹侧，都没有凹陷或沟壑。

[aɪz] ['smɔːlər] , [əb'skjʊr] .

Eyes	**smaller**	**,**	**obscure**	**.**
眼睛	较小的	,	朦胧	.

眼睛较小，模糊不清。

['mæk'sɪliː] [rɪ'zemblɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

Maxillae	**resembling**	**those**	**of**	**the**	**other**	**species**	**in**	**general**	**,**
上颌骨	类似	那些	的	这	其他	物种	在	一般的	,

上颚与其它物种的上颚大致相似，

[bʌt; bət] ['difərɪŋ] ['strɔːŋli] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [per] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪt] ,

but	**differing**	**strongly**	**in**	**the**	**second**	**pair**	**in**	**which**	**the**	**right**	**plate**	**,**
但	不同	强烈	在	这	第二	一对	在	哪个	这	正确的	盘子	,

但在第二对中，右侧的板状物与前一对有明显的区别，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left][wʌn] ,

instead	**of**	**being**	**symmetrical**	**with**	**the**	**left**	**one**	**,**
反而	的	存在	对称的	和	这	左边	一	,

相反，它不是与左侧对称，

[ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz][fɑːr]['prɔksimæd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['dent(ə)l][laɪn][ʌv; əv][aɪ]
is **decidedly** **long** **and** **extends** **far** **proximad** **along** **the** **dental** **line** **of** **I**
是 绝对地 长的 和 扩展 远的 近端 沿着 这 牙科 线 的 我
[ænd; ənd] [berz] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [tiːθ] [æz; əz] [ə'genst] ['oʊnli][sɪks][ɑːn][ðə; ði][left][wʌn][ænd; ənd] [eɪt]
and **bears** **about** **fifteen** **teeth** **as** **against** **only** **six** **on** **the** **left** **one** **and** **eight**
和 熊 关于 十五 牙齿 作为 反对 仅有的 六 在 这 左边 一 和 八
[ɑːn][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [-]
on **the** **corresponding** **[** **13** **]**
在 这 相应的 [-]

明显很长，沿 I 齿线向近端延伸很远，有大约 15 颗牙齿，而左侧只有 6 颗，相应的右侧有 8 颗[13]

[pleɪt] [ɪn] - .
plate **in** **lagunae** **.**
盘子 在 - .

泻湖中的板状物。

['mæk'sɪliː][aɪ][ɑːn] [raɪt] [saɪd][wɪð; wɪθ][naɪn] [tiːθ] , [ɑːn][left] [ə'pærəntli] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] .
Maxillae **I** **on** **right** **side** **with** **nine** **teeth** **,** **on** **left** **apparently** **with** **seven** **.**
上颌骨 我 在 正确的 边 和 九 牙齿 , 在 左边 显然 和 七 .

第一上颌骨右侧有九颗牙齿，左侧似乎有七颗。

['mæk'sɪliː][ˌaɪ'aɪ'aɪ][wɪð; wɪθ] [tiːθ] [ɪn] [ə'reɪndʒmənt] [æz; əz][ɪn] - [bʌt; bət]['oʊnli] [fɔːr] [ɪn] ['nʌmbər]
Maxillae **III** **with** **teeth** **in** **arrangement** **as** **in** **lagunae** **but** **only** **four** **in** **number**
上颌骨 三、 和 牙齿 在 安排 作为 在 - 但 仅有的 四 在 数字
[ænd; ənd] ['dɪfrənt] [ɪn][ɔːl] ['biːɪŋ] [blʌnt] [ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] .
and **different** **in** **all** **being** **blunt** **and** **shorter** **.**
和 不同的 在 全部 存在 钝 和 较短 .

第三上颌骨的牙齿排列方式与下颌骨相同，但数量只有四个，而且都不同，牙齿钝而短。

[ˌaɪ 'viː][æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [bʌt; bət] [tiːθ] [fɔːr] [ɪn'sted] [ʌv; əv][faɪv] .
IV **as** **in** **the** **other** **species** **but** **teeth** **four** **instead** **of** **five** **.**
第四 作为 在 这 其他 物种 但 牙齿 四 反而 的 五 .

IV 与其他物种一样，但牙齿有四颗而不是五颗。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ɪz] [nɪr] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [faɪv]
The **number** **of** **segments** **in** **the** **type** **is** **near** **one** **hundred** **and** **sixty** **-** **five**
这 数字 的 片段 在 这 类型 是 靠近 一 百 和 六十 - 五
.
:
.

该类型的段数接近一百六十五。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] . ; [wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn] . [wʌn][m; ʌm] .
Length **,** **40** **mm** **.** **;** **width** **,** **1** **.** **1** **mm** **.**
长度 , - 毫米 . ; 宽度 , 1 . 1 毫米 .

长度 40 毫米；宽度 1.1 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **156** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，156。

['teɪkən] [ə'mʌŋ] ['hoʊldˌfæst][ʌv; əv][kelp] .
Taken **among** **holdfasts** **of** **kelp** **.**
已采取 之中 固着器 的 海带 .

摄于海带固着器之间。

([siː] . [ef] . ['beɪkər] , [dʒuːn] - , - .)
(**C** **.** **F** **.** **Baker** **,** **June** **30** **,** **1911** **.** **)**
(C . F . 贝克 , 六月 - , - .)

（CF Baker，1911年6月30日。）

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][smɔːl]['spesɪmən]['teɪkən]['ɔːgəst][ˌtuː'tuː], - ,[baɪ][prɑːf].['hɪltən].

Also	**a**	**small**	**specimen**	**taken**	**August**	**2**	**,**	**1917**	**,**	**by**	**Prof**	**.**	**Hilton**	**.**
还	一个	小的	标本	已采取	八月	2	,	-	,	经过	教授	.	希尔顿酒店	.

还有一份希尔顿教授于 1917 年 8 月 2 日采集的小标本。

- [dʒen].['noʊv].

Biborin	**gen**	**.**	**nov**	**.**
-	基因	.	十一月	.

Biborin gen. nov.

['siːtiː][ɔːl]['sɪmp(ə)l], ['lɪmˌbeɪt], [wel] [dɪ'veləpt].

Setae	**all**	**simple**	**,**	**limbate**	**,**	**well**	**developed**	**.**
刚毛	全部	简单的	,	有肢动物	,	出色地	发达	.

刚毛均为简单、具缘、发育良好。

[fɜːrst][tuː]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [ə'kiːtəs].

First	**two**	**segments**	**achaetous**	**.**
第一的	二	片段	无须的	.

前两个节段为无毛类。

[aɪz] [nʌn].

Eyes	**none**	**.**
眼睛	没有任何	.

眼睛空空如也。

['mæk'sɪliː]['æbsənt], [bʌt; bət][ðə; ði]['mændɪb(ə)l] ['nɔːrməli] [dɪ'veləpt],

Maxillae	**absent**	**,**	**but**	**the**	**mandibles**	**normally**	**developed**	**,**
上颌骨	缺席的	,	但	这	下颚	通常情况下	发达	,

上颌骨缺失，但下颌骨发育正常。

[ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˌælə'mentəri][kə'næl] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]['lætər]['sɪmpli] ['θɪkənd].

the	**wall**	**of**	**the**	**alimentary**	**canal**	**opposite**	**the**	**latter**	**simply**	**thickened**	**.**
这	墙	的	这	消化	运河	对面的	这	后者	简单地	增稠	.

与后者相对的消化道壁只是增厚了。

- [ˌruːdɪ'mentri].

Notocirri	**rudimentary**	**.**
-	基本的	.

Notocirri 原始。

- - [ɛs'piː].['noʊv].

Biborin	**ecbola**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	-	sp	.	十一月	.

Biborin ecbola sp. nov.

[ðə; ði][taɪp][æz; əz] [prɪ'zɜːrv][ɪz]['greɪɪʃ][braʊn][ʌv; əv][ə; eɪ][dʌl]['bluːɪʃ][griːn][kæst].

The	**type**	**as**	**preserved**	**is**	**greyish**	**brown**	**of**	**a**	**dull**	**bluish**	**green**	**cast**	**.**
这	类型	作为	保存完好	是	灰蒙蒙的	棕色的	的	一个	乏味的	蓝蓝色	绿色的	投掷	.

保存下来的标本呈灰褐色，略带暗淡的蓝绿色调。

[ə; eɪ][noʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spesɪmən]['ɔːlsoʊ][steɪts][ðæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['griːnɪʃ][ɪn][laɪf].

A	**note**	**with**	**the**	**specimen**	**also**	**states**	**that**	**it**	**is**	**greenish**	**in**	**life**	**.**
一个	笔记	和	这	标本	还	各州	那	它	是	绿绿色	在	生活	.

标本附带的说明还指出，这种植物在活着的时候呈绿色。

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['strɔːŋli] [ə'tenjueɪtɪd][ænd; ənd]['pɔɪntɪd]['kɔːˌdæd], [mɔːr] ['mɑːdərətli] ['sefəˌlæd].

The	**body**	**is**	**strongly**	**attenuated**	**and**	**pointed**	**caudad**	**,**	**more**	**moderately**	**cephalad**	**.**
这	身体	是	强烈	减弱	和	尖	尾部	,	更多的	中等程度	头侧	.

身体尾部明显变细尖锐，头部则较为缓和。

[ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][waɪd][ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜ:rst] [tu:]

The	prostomium	larger	than	wide	and	somewhat	longer	than	the	first	two
这	口前叶	更大的	比	宽的	和	有些	更长	比	这	第一的	二

['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ;

segments	;
片段	;

口前叶比宽大，比前两节略长；

[ˌsʌb'kɑ:nɪkli] ['nærəud] ['dɪstæd] , ['eɪpɪkli] ['raʊndɪd] , ['flætnd] ['dɔ:rsoʊ'vɛntrəli] .

subconically	narrowed	distad	,	apically	rounded	,	flattened	dorsoventrally	.
亚圆锥	范围缩小	迪斯塔德	,	顶端	圆润	,	扁平的	背腹	.

远端呈亚圆锥形变窄，顶端圆形，背腹扁平。

[ðə; ði] [tu:] [ə'ki:təs] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [sʌb'i:kwəl] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɔ:r][ðə; ði]['sekənd] ['slaɪtli] [lɔ:ŋgər]

The	two	achaetous	segments	subequal	in	length	or	the	second	slightly	longer
这	二	无须的	片段	次等	在	长度	或者	这	第二	轻微地	更长

, [nɑ:t] [prə'du:st] ['fɔ:rwərd] [bɪ'loʊ] .

,	not	produced	forward	below	.
,	不是	生产	向前	以下	.

两个无刺节段长度大致相等，或第二个节段稍长，不向前延伸至下方。

['mændɪb(ə)l] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [brɔ:d] , [nɑ:t][tu:θtˌtu:ðd] , [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ['mi:tɪŋ] [æt; ət][æn; ən][ə'kju:t]

Mandibles	short	and	broad	,	not	toothed	,	the	edges	meeting	at	an	acute
下颚	短的	和	广阔	,	不是	有齿的	,	这	边缘	会议	在	一个	急性

['æŋg(ə)l][ɪn] [frʌnt] ;

angle	in	front	;
角度	在	正面	;

上颚短而宽，无齿，前缘呈锐角相接；

[ðə; ði]['kɔ:d(ə)l] [stemz] ['ʃɔ:rtər] [bɪ'haɪnd] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bleɪdz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

the	caudal	stems	shorter	behind	point	of	separation	than	the	blades	in	front	of
这	尾部	茎	较短	在后面	观点	的	分离	比	这	刀片	在	正面	的

[ðɪs] [pɔɪnt] ,

this	point	,
这	观点	,

尾柄在分离点后方比分离点前方的叶片短，

['ræðər] ['slendər] , [blʌnt] [bɪ'haɪnd] .

rather	slender	,	blunt	behind	.
相当	苗条	,	钝	在后面	.

身材比较纤细，臀部较钝。

[pɑ:'stɪriər] [loʊbz] [ʌv; əv][ˌpærə'poʊdɪə] ['sʌb,si'lindrikəl] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɒnɪklɪ] ['nærəud] ['dɪstæd][bʌt; bət]

Posterior	lobes	of	parapodia	subcylindrical	,	a	little	conically	narrowed	distad	but
后部	叶	的	疣足	亚圆柱形	,	一个	小的	圆锥形	范围缩小	迪斯塔德	但

[wɪð; wɪθ]['eɪpeks] [wel] ['raʊndɪd] ,

with	apex	well	rounded	,
和	顶点	出色地	圆润	,

侧足后叶近圆柱形，远端略呈圆锥形变窄，但顶端圆润。

[ɪk'stendɪŋ] ['ektæd][ɔ:r] - ;

extending	ectad	or	caudoectad	;
扩展	外胚层	或者	-	;

延伸的尾部或尾部；

[ɪn]['mɪd(ə)l]['ri:dʒən][ʌv; əv]['bɑ:di] [ri:tʃɪŋ] [tu:; tə][ɔ:r][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'jɑ:nd] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv][lɔ:ŋgər] ['si:ti:] ,

in	middle	region	of	body	reaching	to	or	a	little	beyond	middle	of	longer	setae	,
在	中间	地区	的	身体	到达	到	或者	一个	小的	超过	中间	的	更长	刚毛	,

在身体中部，延伸至或略超过较长刚毛的中部，

[ðə; ði] ['si:ti:] ['relətɪvli] ['ʃɔ:rtər] [ɪn] [æn'tɪriər] ['ri:dʒən] .
the **setae** **relatively** **shorter** **in** **anterior** **region** **.**
这 刚毛 相对地 较短 在 前部 地区 .

前部区域的刚毛相对较短。

['si:ti:] [ɔ:l]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['lɪmˌbeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['dʌb(ə)l] [kɜ:rv] ,
Setae **all** **simple** **and** **limbate** **with** **the** **usual** **double** **curve** **,**
刚毛 全部 简单的 和 有肢动物 和 这 通常 双倍的 曲线 ,

刚毛均为简单有棱，具有常见的双曲线。

[ðə; ði][fɜ:rst] [kɜ:rv] [ɔ:r][ˌæŋgjʊ'leɪʃən] ['ɑ:bviəsli] [les] [mɑ:rkt] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] . - ,
the **first** **curve** **or** **angulation** **obviously** **less** **marked** **than** **in** **A** **.** **lagunae** **,**
这 第一的 曲线 或者 角度 明显地 较少的 标记 比 在 一个 . - ,

第一个弯曲或角度明显不如 A. lagunae 那样明显，

[wɪtʃ] [fɔ:rm] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ˌsu:pər'fɪʃəli] [rɪ'zemblz] .
which **form** **this** **species** **superficially** **resembles** **.**
哪个 形式 这 物种 表面上 类似 .

该物种外形与哪种形态的动物相似?

['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɪn] [taɪp] , [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] .
Number **of** **segments** **in** **type** **,** **two** **hundred** **and** **seventy** **-** **seven** **.**
数字 的 片段 在 类型 , 二 百 和 七十 - 七 .

类型中的段数为二百七十七。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] . ; [wɪdθ; wɪtθ] [wɪ'ðaʊt] [ˌpærə'poʊdɪə] , [ˌtu:'tu:] . [ˌtu:'tu:][m; ʌm] .
Length **,** **92** **mm** **.** **;** **width** **without** **parapodia** **,** **2** **.** **2** **mm** **.**
长度 , - 毫米 . ; 宽度 没有 疣足 , 2 . 2 毫米 .

长度 92 毫米；不含侧足的宽度 2.2 毫米。

[taɪp] — [em] . [si:] . [zi:] . [ˌtu:'tu:] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **157** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，157。

['teɪkən] [ə'mʌŋ] - , [sep'tembər] - , - .
Taken **among** **Phyllospadix** **,** **September** **17** **,** **1917** **.**
已采取 之中 - , 九月 - , - .

摄于 Phyllospadix 植物中，1917 年 9 月 17 日。

-
GLYCERIDÆ
-

甘油

- [ɛg'zɪgju:ə][ɛs'pi:] . ['noʊv] .
Glycera **exigua** **sp** **.** **nov** **.**
- 埃克西瓜 sp . 十一月 .

Glycera exigua sp. nov.

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['spi:ʃi:z] ['i:zəli] ['rekəgnaɪzəbl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [noʊn] [fɔ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkælə'fɔ:rniə][koʊst]
A **small** **species** **easily** **recognizable** **among** **the** **known** **forms** **of** **the** **California** **coast**
一个 小的 物种 容易地 可识别的 之中 这 已知 表格 的 这 加利福尼亚州 海岸
[baɪ][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpærə'poʊdɪə] .
by **the** **character** **of** **the** **parapodia** **.**
经过 这 特点 的 这 疣足 .

加州海岸已知物种中，有一种小型物种，其侧足的特征使其很容易被识别出来。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['prez(ə)nt] [θriː] [lɪps] , [tuː] [æn'tɪrɪər] [ænd; ənd][wʌn] [pɑː'stɪrɪər] ; [ɔːl] [θriː] [loʊbz]
Each **of** **these** **present** **three** **lips** **,** **two** **anterior** **and** **one** **posterior** **;** **all** **three** **lobes**
每个 的 这些 展示 三 嘴唇 , 二 前部 和 一 后部 ; 全部 三 叶
[traɪ'æŋgjələr] ,
triangular **,**
三角形 ,

这些牙齿各有三个唇瓣，两个前唇和一个后唇；三个叶瓣均为三角形。

['pɔɪntɪd] ['dɪstæd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [pɑː'stɪrɪər] [wʌn] ['fʊli] [iːk'wəlɪŋ] [ðə; ðiː] ['ʌðər] [tuː] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
pointed **distad** **,** **with** **the** **posterior** **one** **fully** **equalling** **the** **other** **two** **in** **length** **.**
尖 迪斯塔德 , 和 这 后部 一 完全 等于 这 其他 二 在 长度 .

尖头远轴，后方的远轴长度与其他两个远轴完全相等。

[ðə; ðiː] - [ɪz]['ɔːlsoʊ][traɪ'æŋgjələr][ɪn]['aʊtlaɪn] .
The **neurocirrus** **is** **also** **triangular** **in** **outline** **.**
这 - 是 还 三角形 在 大纲 .

神经卷须的轮廓也呈三角形。

[ðə; ðiː] - [ɪz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['raʊndɪd] [ɔːr]['nɑːdʒələr][fɔːrm] ['slaɪtli] [ə'bʌv] [beɪs]
The **natocirrus** **is** **reduced** **to** **a** **small** **rounded** **or** **nodular** **form** **slightly** **above** **base**
这 - 是 减少 到 一个 小的 圆润 或者 结节状 形式 轻微地 多于 根据
[ʌv; əv][ˌpærə'pəudiəm] .
of **parapodium** **.**
的 侧足 .

触须退化成位于侧足基部上方的小圆形或结节状。

- ['sɪmp(ə)l][sə'lɪndrɪk(ə)l] ['fɪləmənts] ,
Branchiæ **simple** **cylindrical** **filaments** **,**
- 简单的 圆柱体 丝状物 ,

鳃的简单圆柱形丝状体，

[iːtʃ] [ə'tætʃt] [tɔːrd] ['dɪstl] [end][ʌv; əv][ˌpærə'pəudiəm] [ə'bʌv] [æz; əz][ɪn][dʒiː] . ['ælbə][ænd; ənd][dʒiː] .
each **attached** **toward** **distal** **end** **of** **parapodium** **above** **as** **in** **G** **.** **alba** **and** **G** **.**
每个 随附的 朝向 远端 结尾 的 侧足 多于 作为 在 G . 阿尔巴 和 G .
- ;
longipinnis **;**
- ;

每个都附着在上方侧足的远端，就像 G. alba 和 G. longipinnis 一样；

[ðə; ði][fɜːrst] [ə'kɜːrɪŋ] [ɑːn][ɔːr] [nɪr] ['soʊmaɪt][ɛ.ksɛ.ksɛks] , [ʃɔːrt] ,
the **first** **occurring** **on** **or** **near** **somite** **XXX** **,** **short** **,**
这 第一的 发生 在 或者 靠近 体节 XXX , 短的 ,

首次出现在体节XXX上或附近，短，

[ɪn]['æktʃuəl][leŋkθ; leŋθ][nɑːt] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ˌpærə'pəudiəm] [ɪk'sklu:sɪv] [ʌv; əv]['tɜːrmɪn(ə)l][lɪps][ænd; ənd]
in **actual** **length** **not** **greater** **than** **parapodium** **exclusive** **of** **terminal** **lips** **and**
在 实际的 长度 不是 更大的 比 侧足 独家的 的 终端 嘴唇 和
['fɔːlɪŋ] [mʌtʃ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] ['ɛndz][ʌv; əv] ['siːtiː] ;
falling **much** **short** **of** **reaching** **ends** **of** **setae** **;**
坠落 很多 短的 的 到达 结束 的 刚毛 ;

实际长度不超过除末端唇以外的疣足，并且远远达不到刚毛的末端；

['æbsənt][frʌm; frəm][læst] [twelv] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɔːr][soʊ][ænd; ənd] [ðoʊz] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
absent **from** **last** **twelve** **segments** **or** **so** **and** **those** **just** **in** **front** **of**
缺席的 从 最后的 十二 片段 或者 所以 和 那些 只是 在 正面 的
[ðɪs] ['kɔːd(ə)l]['riːdʒən] [mʌtʃ] [rɪ'djʊst] .
this **caudal** **region** **much** **reduced** **.**
这 尾部 地区 很多 减少 .

最后十二节左右的节段缺失，而尾部区域前面的节段则大大减少。

[proʊ'stoʊmiəm][ʌv; əv]['juːʒuəl]['dʒen(ə)rəl][fɔːrm] ; [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [rɪŋz] .

Prostomium	**of**	**usual**	**general**	**form**	**;**	**consisting**	**of**	**fourteen**	**or**	**fifteen**	**rings**	**.**
口前叶	的	通常	一般的	形式	;	由	的	十四	或者	十五	戒指	.

口前叶呈一般形态；由十四或十五个环组成。

[proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] [-]

Proboscis	**[**	**14**	**]**
长鼻	[	-	]

喙[14]

[lɔːŋ] ; ['wiːkli] [ˌlɑːndʒə'tuːdnəli] [rɪdʒd] [ænd; ənd] ['densli] ['faɪnli] ['pæpɪloʊs] .

long	**;**	**weakly**	**longitudinally**	**ridged**	**and**	**densely**	**finely**	**papillose**	**.**
长的	;	弱	纵向	脊状的	和	密集地	精细地	乳头状	.

长；具弱纵脊，密被细小乳突。

['bɑːdi] ['strɔːŋli] ['nærəud] [frʌm; frəm][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['riːdʒən]['kɔːˌdæd] , [ðə; ði]['kɔːd(ə)l][end] ['slendəli]

Body	**strongly**	**narrowed**	**from**	**the**	**anterior**	**region**	**caudad**	**,**	**the**	**caudal**	**end**	**slenderly**
身体	强烈	范围缩小	从	这	前部	地区	尾部	,	这	尾部	结尾	纤细地

['pɔɪntɪd] .

pointed	**.**
尖	.

身体自前部向后部逐渐变细，尾端细长尖锐。

['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][bai'ænjulit, -leit] .

Segments	**biannulate**	**.**
片段	双环	.

节段呈双环状。

['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɪn][ðə; ði] [taɪp] [nɪr] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] .

Number	**of**	**segments**	**in**	**the**	**type**	**near**	**one**	**hundred**	**and**	**thirty**	**.**
数字	的	片段	在	这	类型	靠近	一	百	和	三十	.

该字体的段数接近一百三十。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] . ; [wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn] . [faɪv][m; ʌm] .

Length	**,**	**26**	**mm**	**.**	**;**	**width**	**,**	**1**	**.**	**5**	**mm**	**.**
长度	,	-	毫米	.	;	宽度	,	1	.	5	毫米	.

长度 26 毫米；宽度 1.5 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**158**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，158。

[bæl'boʊə] , [dɪ'sembər] - , - .

Balboa	**,**	**December**	**26**	**,**	**1917**	**.**
巴尔博亚	,	十二月	-	,	-	.

巴尔博亚，1917年12月26日。

- - [ɛs'piː] . ['noʊv] .

Glycera	**basibranchia**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	-	sp	.	十一月	.

新种基鳃甘藻（Glycera basibranchia sp. nov.）

[rɪ'zemblz] [ɛg'zɪgjuːə][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] ,

Resembles	**exigua**	**in**	**having**	**the**	**branchiæ**	**in**	**the**	**form**	**of**	**a**	**series**	**of**	**single**	**,**
类似	埃克西瓜	在	拥有	这	-	在	这	形式	的	一个	系列	的	单身的	,

与 exigua 相似，其枝条呈一系列单个的，

['sɪmp(ə)l] ['fɪləmənts] [bʌt; bət] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] ['hævɪŋ] [i:tʃ] ['bræŋkiə] [ə'tætʃt] [æt; ət] [beɪs]

simple	filaments	but	readily	distinguished	in	having	each	branchia	attached	at	base
简单的	丝状物	但	容易	杰出的	在	拥有	每个	鳃	随附的	在	根据

[ʌv; əv][ˌpærə'pəudiəm][ɑ:n][ðə; ði] ['dɔ:rsoʊ'kɔ:dl] ['sɜ:rfɪs] [dʒʌst]['ektæd][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪn'sted]

of	parapodium	on	the	dorsocaudal	surface	just	ectad	of	the	notocirrus	instead
的	侧足	在	这	背尾	表面	只是	外胚层	的	这	-	反而

[ʌv; əv][æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end] [ə'bʌv] .

of	at	the	distal	end	above	.
的	在	这	远端	结尾	多于	.

简单的丝状体，但很容易区分，因为每个鳃都附着在背尾面侧足的基部，就在脊刺的外侧，而不是附着在远端的上方。

[ðə; ði] - [bɪ'gɪn][ɑ:n][ðə; ði] ['twenti] - [naɪnθ] [se'tidʒərəs] ['soʊmaɪt][ænd; ənd][kən'tɪnju:][tu:; tə]

The	branchiæ	begin	on	the	twenty	-	ninth	setigerous	somite	and	continue	to
这	-	开始	在	这	二十	-	第九	刚毛的	体节	和	继续	到

[ə'baʊt][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [naɪnθ] ,

about	the	one	hundred	and	twenty	-	ninth	,
关于	这	一	百	和	二十	-	第九	,

鳃从第二十九个刚毛体节开始，一直延续到大约第一百二十九个刚毛体节。

[dɪ'kri:sɪŋ] [ɪn][saɪz][æt; ət][ðə; ði] [tu:] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪri:z] .

decreasing	in	size	at	the	two	ends	of	the	series	.
递减	在	尺寸	在	这	二	结束	的	这	系列	.

系列两端的尺寸逐渐减小。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['ri:dʒən] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][sə'lɪndrɪk(ə)l] , ['dɪstəli] ['raʊndɪd] , [ænd; ənd][træns'pærənt] ,

In	the	middle	region	they	are	cylindrical	,	distally	rounded	,	and	transparent	,
在	这	中间	地区	他们	是	圆柱体	,	远端	圆润	,	和	透明的	,

中部呈圆柱形，远端圆钝，且透明。

[ænd; ənd][æt; ət][moʊst][du:][nɑ:t] [sər'pæs] [ðə; ði] ['dɪstl] [end][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpærə'pəudiəm] ,

and	at	most	do	not	surpass	the	distal	end	of	the	parapodium	,
和	在	最多	做	不是	超过	这	远端	结尾	的	这	侧足	,

且至多不超过侧足的远端，

[moʊst][ʌv; əv] [ði:z] ['bi:ɪŋ] ['ɑ:bviəsli] ['ʃɔ:rtər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'zɜ:rv] ['spesɪmən] .

most	of	these	being	obviously	shorter	than	this	in	the	preserved	specimen	.
最多	的	这些	存在	明显地	较短	比	这	在	这	保存完好	标本	.

在保存下来的标本中，这些骨骼中的大多数显然都比这个短。

['ɔ:lsoʊ] [dɪ'saɪdɪdli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ɛg'zɪgju:ə][ɪn] ['hævɪŋ] [fɔ:r] [loʊbz][æt; ət][ðə; ði] ['dɪstl] [end][ʌv; əv]

Also	decidedly	different	from	exigua	in	having	four	lobes	at	the	distal	end	of
还	绝对地	不同的	从	埃克西瓜	在	拥有	四	叶	在	这	远端	结尾	的

[i:tʃ] [ˌpærə'pəudiəm] ,

each	parapodium	,
每个	侧足	,

与 exigua 的一个明显不同之处在于，它的每个侧足远端都有四个叶状突起。

[tu:] - [ænd; ənd] [tu:] - .

two	postsetal	and	two	presetal	.
二	-	和	二	-	.

两个后月经和两个前月经。

[ði:z] [ɑ:r; ər] ['nærəʊli] [traɪ'æŋgjələr] , ['dɪstəli] ['pɔɪntɪd] ,

These	are	narrowly	triangular	,	distally	pointed	,
这些	是	勉强	三角形	,	远端	尖	,

这些呈狭三角形，末端尖锐，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [loʊbz] ['θɪkər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kɑːnɪkl] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] [lɔːŋgər][ðæn; ðən]

with	the	presetal	lobes	thicker	and	more	conical	and	decidedly	longer	than
和	这	-	叶	较厚	和	更多的	锥	和	绝对地	更长	比

[ðə; ði] - .

the	postsetal	.
这	-	.

前叶比后叶更厚、更圆锥形、更长。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] ,

The	short	,
这	短的	,

简而言之，

['dɪstəli] ['raʊndɪd] - [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpærə'poʊdɪə] [ə'bʌv] [ɪn]

distally	rounded	notocirri	are	attached	at	the	base	of	the	parapodia	above	in
远端	圆润	-	是	随附的	在	这	根据	的	这	疣足	多于	在

[ðə; ði]['æŋg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lætər] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi] [wɔːl] .

the	angle	between	the	latter	and	the	body	wall	.
这	角度	之间	这	后者	和	这	身体	墙	.

远端呈圆形的脊须附着在上方疣足的基部，位于疣足与体壁之间的角度处。

- ['dɪstəli] [ˌsʌbˌsɪ'lɪndrɪk] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstl] [ˌpærə'pəudiəl][loʊbz] .

Neurocirri	distally	subcylindric	,	resembling	the	distal	parapodial	lobes	.
-	远端	亚圆柱形	,	类似	这	远端	侧足	叶	.

神经纤毛远端呈亚圆柱形，类似于远端侧足叶。

[ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm] [dɪ'stɪŋktli] [rɪŋd] [tuː; tə] [nɪr] ['mɪd(ə)l] ,

The	prostomium	distinctly	ringed	to	near	middle	,
这	口前叶	明显地	环状	到	靠近	中间	,

口前叶有明显的环状突起，延伸至中部附近。

[ðə; ði] ['beɪsl] [hæf] ['ʃoʊɪŋ] [faɪv] [rɪŋz] [waɪl] [ðə; ði] ['dɪstl] [hæf][ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ɪz]['oʊnli] ['veɪgli]

the	basal	half	showing	five	rings	while	the	distal	half	in	the	type	is	only	vaguely
这	基础	一半	显示	五	戒指	尽管	这	远端	一半	在	这	类型	是	仅有的	依稀

['ænjəˌleɪt] ,

annulate	,
环状	,

该型标本的基部一半显示出五个环，而远端一半仅呈现出模糊的环状结构。

[ðoʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv] [ə'pærəntli] ['sev(ə)n] ['nɪrli] [fjuːzd] [rɪŋz] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['toʊt(ə)l]

though	with	indications	of	apparently	seven	nearly	fused	rings	,	making	the	total
尽管	和	症状	的	显然	七	几乎	融合	戒指	,	制作	这	全部的

['nʌmbər] [twelv] .

number	twelve	.
数字	十二	.

虽然有迹象表明似乎有七个几乎融合的环，使总数达到十二个。

[proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] [lɔːŋ] , ['densli] ['pæpɪloʊs] .

Proboscis	long	,	densely	papillose	.
长鼻	长的	,	密集地	乳头状	.

吻部细长，密被乳突。

[taɪp] [ˌɪnkəm'pliːt] ['kɔːdəli] ; [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['fɔːrti] - [faɪv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [ri'teind] .

Type	incomplete	caudally	;	one	hundred	and	forty	-	five	segments	retained	.
类型	未完成	尾侧	;	一	百	和	四十	-	五	片段	保留	.

尾部类型不完整；保留了145个节段。

[leŋkθ; leŋθ] ([nɑːt][kwaɪt] [kəm'pliːt]) , - [m; ʌm] . ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn] . [θriː][m; ʌm] .

Length	(	not	quite	complete	)	,	36	mm	.	;	greatest	width	,	1	.	3	mm	.
长度	(	不是	相当	完全的	)	,	-	毫米	.	;	最	宽度	,	1	.	3	毫米	.

长度（未完全完成），36 毫米；最大宽度，1.3 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuːˈtuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 159 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，159。

[ə; eɪ] [noʊt] ['gɪvz] [ðə; ði] ['kʌlər] [ɪn] [laɪf] [æz; əz] [laɪt] ,
A note gives the color in life as light ,
一个 笔记 给予 这 颜色 在 生活 作为 光 ,

一张便条如同光芒，为生活增添色彩。

[ðə; ði] [red] [blʌd] ['ʃoʊɪŋ] [θruː] [æz; əz] ['juːʒuəl] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
the red blood showing through as usual in the family .
这 红色的 血 显示 通过 作为 通常 在 这 家庭 .

家族中常见的血迹已经显现。

- - [ɛs'piː] . ['noʊv] .
Glycera verdescens sp . nov .
- - sp . 十一月 .

新种 Glycera verdescens

[ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [fɔːrm] ['difərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tuː] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪn] ['hoʊlli] ['lækɪŋ] - .
A very small form differing from the two preceding in wholly lacking branchiæ .
一个 非常 小的 形式 不同 从 这 二 前 在 完全 缺乏 - .

一种非常小的形式，与前两种形式不同，完全没有 branchiæ。

[ðə; ði] [ˌpærə'poʊdɪə] [ɑːr; ər] ['straɪkɪŋli] ['dɪfrənt] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] - [loʊb] [ɪz] ['iːðər] ['hoʊlli]
The parapodia are strikingly different in that the postsetal lobe is either wholly
这 疣足 是 引人注目 不同的 在 那 这 - 叶 是 任何一个 完全
['æbsənt] ,
absent ,
缺席的 ,

侧足的显著不同之处在于，后刚毛叶完全缺失，

[æz; əz] [ɪn] [æn'tɪriər] ['riːdʒən] , [ɔːr] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] , [smɔːl] , ['pɔɪntɪd] ['prɑːses] ,
as in anterior region , or is represented by a single , small , pointed process ,
作为 在 前部 地区 , 或者 是 代表 经过 一个 单身的 , 小的 , 尖 过程 ,

如前部区域，或表现为一个单一的、小的、尖状的突起，

[waɪl] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] - [loʊbz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['sʌb,si'lindrikəl] [ɔːr] ['fɪŋgər] -
while there are two presetal lobes which are long and subcylindrical or finger -
尽管 那里 是 二 - 叶 哪个 是 长的 和 亚圆柱形 或者 手指 -
[laɪk] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ventrəl] [wʌn] [ɪz] [ˌɔːrdn'erəli] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] .
like and of which the ventral one is ordinarily the larger .
喜欢 和 的 哪个 这 腹侧 一 是 按说 这 更大的 .

而前叶有两个，呈长条状、亚圆柱状或指状，其中腹侧叶通常较大。

[ðə; ði] - [ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪz] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
The notocirrus is small and occupies the usual place in the angle between the
这 - 是 小的 和 占据 这 通常 地方 在 这 角度 之间 这
['dɔːrsl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpærə'pəudiəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɑːdi] - [wɔːl] .
dorsal surface of the parapodium and the body - wall .
背侧 表面 的 这 侧足 和 这 身体 - 墙 .

背刺很小，位于侧足背面和体壁之间的夹角处。

- ['slendəli] ['kɑːnɪkl] , ['daːkənd] ['dɪstæd] [æz; əz] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] - [loʊbz] .
Neurocirrus slenderly conical , darkened distad as are also the presetal lobes .
- 纤细地 锥 , 变暗 迪斯塔德 作为 是 还 这 - 叶 .

神经卷须呈细长圆锥形，远端颜色较深，前叶也是如此。

[ðə; ði] ['slendəli] ['kɑːnɪkl] [proʊ'stoʊmiəm] ['ʃoʊɪŋ] [twelv] ['ænjʊˌlaɪ] .
The slenderly conical prostomium showing twelve annuli .
这 纤细地 锥 口前叶 显示 十二 环 .

细长圆锥形的口前叶，可见十二个环纹。

[taɪp] [æt; ət]['prez(ə)nt] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] ['griːnɪʃ] [tɪndʒ] .

Type	at	present	showing	a	distinctly	greenish	tinge	.
类型	在	展示	显示	一个	明显地	绿绿色	色调	.

目前字体呈现明显的绿色色调。

[taɪp] [ˌɪnkəm'pliːt] ['kɔːdəli] , ['sɪksti] - [naɪn]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [ri'teind] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] ['biːɪŋ] -

Type	incomplete	caudally	,	sixty	-	nine	segments	retained	,	the	length	being	13
类型	未完成	尾侧	,	六十	-	九	片段	保留	,	这	长度	存在	-

[m; ʌm] . , [wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn] . [wʌn][m; ʌm] .

mm	.	,	width	,	1	.	1	mm	.
毫米	.	,	宽度	,	1	.	1	毫米	.

尾部类型不完整，保留了 69 节，长度为 13 毫米，宽度为 1.1 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	160	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，160。

-

ARICIIDÆ

-

ARICIIDÆ

- [heɪ'spɛrə][ɛs'piː] . ['noʊv] .

Nainereis	hespera	sp	.	nov	.
-	赫斯佩拉	sp	.	十一月	.

Nainereis hespera sp. nov.

[ðɪs] [ɪz] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] ['smɔːlər] ['spiːʃiːz] [ðæn; ðən]['lɔːŋgə][ɔːr] [ˌrɔ'bʊstə] [ænd; ənd][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]

This	is	apparently	a	smaller	species	than	longa	or	robusta	and	is	composed	of
这	是	显然	一个	较小的	物种	比	长	或者	罗布斯塔	和	是	由	的

[fjuːər] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] .

fewer	segments	.
更少	片段	.

这显然是一个比 longa 或 robusta 更小的物种，并且由更少的节段组成。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi]

It	differs	from	those	species	in	having	the	anterior	division	of	the	body
它	不同	从	那些	物种	在	拥有	这	前部	分配	的	这	身体

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv]['oʊnli] [ˌnaɪn'tiːn] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] -

composed	of	only	nineteen	segments	and	in	having	the	first	branchiæ
由	的	仅有的	十九	片段	和	在	拥有	这	第一的	-

[ə'pɪr] [ɑːn] [-]

appear	on	[	15	]
出现	在	[	-	]

它与这些物种的不同之处在于，其身体前部仅由十九个节组成，并且第一鳃出现在[15]

[ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [ɔːr] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['segmənt] .

the	thirteenth	or	fourteenth	segment	.
这	第十三	或者	第十四	部分	.

第十三或十四段。

[ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm][ɪz] ['brɔːdli] ,

The	prostomium	is	broadly	subtrapeziform	,
这	口前叶	是	总体而言	梯形下部	,

口前叶呈宽阔的梯形以下，

['nærəʊɪŋ] ['fɔːrwərd][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æn'tɪrɪər] ['mɑːrdʒɪn]['verɪɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm] ['slaɪtli]
narrowing forward and with the anterior margin varying from slightly
收窄 向前 和 和 这 前部 利润 变化 从 轻微地
['kɑːnveks][tuː; tə] ['miːsəli] [ɪn'dentɪd] [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] ;
convex to mesally indented as is the case in the type ;
凸面 到 梅萨利 缩进 作为 是 这 案件 在 这 类型 ;

向前逐渐变窄，前缘从略微凸起到向内凹陷不等，正如模式标本的情况一样；

['dɔːrsl] ['sɜːrfɪs] ['nɪrli] [flæt] , ['sɪmpli] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['fɜːrəʊz] ,
dorsal surface nearly flat , simply marked with two furrows ,
背侧 表面 几乎 平坦的 , 简单地 标记 和 二 沟壑 ,

背部表面近乎平坦，仅有两条沟槽，

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['miːdiən]['kɔːd(ə)l]['riːdʒən] [bɪ'twiːn] ['fɜːrəʊz] ['elɪveɪtɪd] .
or sometimes with the median caudal region between furrows elevated .
或者 有时 和 这 中位数 尾部 地区 之间 沟壑 升高 .

有时，沟壑之间的尾部中央区域会隆起。

[ˌperi'stəumiəm][wɪð; wɪθ] [æn'tɪriər] ['mɑːrdʒɪn] [ə'bʌv] [mɔːr] [ɔːr] [les] [kɑːn'keɪv] ,
Peristomium with anterior margin above more or less concave ,
口周 和 前部 利润 多于 更多的 或者较少的 凹 ,

口周膜前缘上方略呈凹形，

[ɪts] ['miːdiən] [leŋkθ; leŋθ] [ə'baʊt] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['segmənt] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ]
its median length about equal to that of the second segment , which is also
它是 中位数 长度 关于 平等的 到 那 的 这 第二 部分 , 哪个 是 还
[ˌɔːrdn'erəli] [boʊd] ['kɔːˌdæd] .
ordinarily bowed caudad .
按说 鞠躬 尾部 .

它的中线长度与第二节的长度大致相等，第二节通常也向尾侧弯曲。

[ɪn][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['riːdʒən][ðə; ði] - ['prɑːsesɪz] [ɑːr; ər] [brɔːd] ,
In the neuropodia of the anterior region the postsetal processes are broad ,
在 这 神经足 的 这 前部 地区 这 - 流程 是 广阔 ,
['dɪstəli] ['raʊndɪd] ,
distally rounded ,
远端 圆润 ,

前部神经足的后突宽阔，远端呈圆形，

[θɪk] [lɪps] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['prɑːmɪnənt] ; [ɪn][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] ['riːdʒən] [ðiːz] [bɪ'kʌm] ['nærəʊli] ['kɑːnɪkl] ,
thick lips which are prominent ; in the posterior region these become narrowly conical ,
厚的 嘴唇 哪个 是 著名的 ; 在 这 后部 地区 这些 变得 勉强 锥 ,
[ɪ'lɔːŋgeɪt] , ['dɪstəli] ['pɔɪntɪd] ['prɑːsesɪz] .
elongate , distally pointed processes .
拉长 , 远端 尖 流程 .

嘴唇厚实突出；在后部区域，这些嘴唇变成狭长的圆锥形，末端呈尖状突起。

[ðə; ði] - ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['riːdʒən][ɑːr; ər] [θɪk] ,
The postsetal processes of the notopodia in the anterior region are thick ,
这 - 流程 的 这 背足 在 这 前部 地区 是 厚的 ,

前部背足的后突较粗，

[ʃɔːrt] [koʊnz] [wɪtʃ] [ɪn'kriːs] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɪn]['goʊɪŋ]['kɔːˌdæd] , [ɪn][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] ['riːdʒən] ['biːɪŋ]
short cones which increase in length in going caudad , in the posterior region being
短的 圆锥体 哪个 增加 在 长度 在 去 尾部 , 在 这 后部 地区 存在
['veri] [ɪ'lɔːŋgeɪt] .
very elongate .
非常 拉长 .

短圆锥体，长度向尾侧逐渐增加，后部区域非常细长。

[ðə; ði] - [bɪ'gɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌθɜ:r'ti:nθ] [ɔ:r] [ˌfɔ:r'ti:nθ] ['segmənt] [æz; əz] [ʃɔ:rt] ['prɑ:sesɪz]

The	branchiæ	begin	on	the	thirteenth	or	fourteenth	segment	as	short	processes
这	-	开始	在	这	第十三	或者	第十四	部分	作为	短的	流程

[bʌt; bət] [bɪ'kʌm] [ə'brʌptli] [lɔ:ŋgər] ,

but	become	abruptly	longer	,
但	变得	突然	更长	,

鳃从第十三或第十四节开始呈短小突起，但随后突然变长。

['beɪsəli] [θɪk] [ænd; ənd] ['dɪstəli] ['pɔɪntɪd] ['prɑ:sesɪz] [mʌtʃ] ['θɪkər] [ðæn; ðən][ðə; ði] -

basally	thick	and	distally	pointed	processes	much	thicker	than	the	postsetal
基底	厚的	和	远端	尖	流程	很多	较厚	比	这	-

['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd] [ɪk'si:dɪŋ] [ði:z] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ;

processes	of	the	notopodia	and	exceeding	these	in	length	;
流程	的	这	背足	和	超过	这些	在	长度	;

基部粗壮、远端尖锐的突起比背足的后刚毛突起粗得多，长度也超过后刚毛突起；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] , [waɪl] ['kə:viŋ] [ɪn] ['sʌmwʌt] ['mesəd] , [du:][nɑ:t] [kʌm] [ɪn]

they	are	widely	separated	and	,	while	curving	in	somewhat	mesad	,	do	not	come	in
他们	是	广泛	分开	和	,	尽管	弯曲	在	有些	梅萨德	,	做	不是	来	在

['kɑ:ntækt] ,

contact	,
接触	,

它们相距甚远，虽然略呈弯曲状，但并不接触。

['li:vɪŋ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mid'dɒ:səl] ['ri:dʒən]['neɪkɪd] .

leaving	much	of	the	middorsal	region	naked	.
离开	很多	的	这	中背	地区	裸	.

背部中部大部分区域裸露在外。

[ðeɪ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .

They	continue	to	the	end	of	the	body	.
他们	继续	到	这	结尾	的	这	身体	.

它们一直延伸到身体的末端。

[ðə; ði][ˌnʊroʊ'poʊdiəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['ri:dʒən][ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [θri:] [sʌb'və:tikəl] ['sɪri:z]

The	neuropodial	setæ	of	the	anterior	region	are	arranged	in	three	subvertical	series
这	神经足	集	的	这	前部	地区	是	安排	在	三	亚垂直	系列

[ænd; ənd][fɔ:rm][ə; eɪ] [pætʃ] [twaɪs] [æz; əz] [haɪ] (['dɔ:rsoʊ'vɛntrəli]) [æz; əz] [lɔ:ŋ] ( ) .

and	form	a	patch	twice	as	high	(	dorsoventrally	)	as	long	(	cephalocaudally	)	.
和	形式	一个	修补	两次	作为	高的	(	背腹	)	作为	长的	(	头尾方向	)	.

前部神经足刚毛呈三列近垂直排列，形成一个高度（背腹方向）是长度（头尾方向）两倍的斑块。

[ðə; ði] [staʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [roʊ] [ɑ:r; ər]['moʊstli] [fɔ:r] [ɪn] ['nʌmbər] , [les] ['kɑ:mənli]

The	stout	setæ	of	the	posterior	row	are	mostly	four	in	number	,	less	commonly
这	肥硕	集	的	这	后部	排	是	大多	四	在	数字	,	较少的	通常

[θri:] [ɔ:r][faɪv] .

three	or	five	.
三	或者	五	.

后排粗壮的刚毛大多有四根，较少见的是三根或五根。

[ði:z] [kɔ:rs] [ɑ:r; ər][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l]['kleɪˌveɪt][æz; əz][ɪn][ɪ'lɔ:ŋˌgɑ:tə][ænd; ənd][ɑ:r; ər][nɑ:t]

These	coarse	setæ	are	not	at	all	clavate	as	in	elongata	and	are	not
这些	粗	集	是	不是	在	全部	棒状	作为	在	长形	和	是	不是

['rʌfənd] [ɔ:r] [krɔ:s] - [rɪdʒd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɜ:rv] [æz; əz][ɪn] [ˌrɔ'bʊstə] ;

roughened	or	cross	-	ridged	above	the	curve	as	in	robusta	;
粗糙	或者	叉	-	脊状的	多于	这	曲线	作为	在	罗布斯塔	;

这些粗壮的刚毛一点也不像长形刚毛那样呈棒状，也不像粗壮刚毛那样在弯曲处上方粗糙或有横脊；

[ðə; ði]['tɜ:rmɪn(ə)l]['ri:dʒən] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɜ:rv] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['leɪtər] ['spi:ʃi:z] .

the	terminal	region	above	the	curve	longer	than	in	the	later	species	.
这	终端	地区	多于	这	曲线	更长	比	在	这	之后	物种	.

曲线上方末端区域比后来的物种更长。

[ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['sɪriːz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [kɜːrvd] [ðæn; ðən][ɪn] [ˌrɔ'bʊstə] [ænd; ənd][ɑːr; ər]

The	setæ	of	the	other	series	are	more	curved	than	in	robusta	and	are
这	集	的	这	其他	系列	是	更多的	弯曲	比	在	罗布斯塔	和	是

[ə'brʌptli] [kən'træktɪd] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] ,

abruptly	contracted	farther	from	the	body	,
突然	合同	更远	从	这	身体	,

其他系列的刚毛比 robusta 系列的刚毛弯曲度更大，并且远离身体时会突然收缩。

[ðə; ði] [kən'trækʃn] [strɔːŋgər] [bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [edʒ] ['sɪmələrli] ['rʌfənd] [ɔːr] - [wɪð; wɪθ]

the	contraction	stronger	but	the	one	edge	similarly	roughened	or	denticlated	with
这	收缩	更强	但	这	一	边缘	相似地	粗糙	或者	-	和

[krɔːs] [laɪnz] .

cross	lines	.
叉	线条	.

收缩更强烈，但边缘同样粗糙或有锯齿状的交叉纹路。

[æt; ət][ðə; ði] ['ventrəl] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] [ə; eɪ] [smɔːl] [pætʃ] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] , ['kæməreitid] ,

At	the	ventral	end	of	the	series	a	small	patch	of	ordinary	,	camerated	,
在	这	腹侧	结尾	的	这	系列	一个	小的	修补	的	普通的	,	摄像	,

在该系列的腹端，有一小块普通的、带摄像头的，

['kæpəleri] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] - .

capillary	setæ	resembling	the	notopodials	.
毛细血管	集	类似	这	-	.

类似背肢的毛细刚毛。

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [brɔːd] - [ænd; ənd] ['næroʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [end] .

The	body	is	broad	anteriotly	and	narrows	to	the	posterior	end	.
这	身体	是	广阔	-	和	变窄	到	这	后部	结尾	.

身体前部宽阔，后部逐渐变窄。

['dɔːrsl] ['sɜːrfɪs] [flæt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ventrəl] ['kɑːnveks][æz; əz]['juːʒuəl] .

Dorsal	surface	flat	and	the	ventral	convex	as	usual	.
背侧	表面	平坦的	和	这	腹侧	凸面	作为	通常	.

背部平坦，腹部凸起，与通常情况相同。

['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɪn][ðə; ði] [taɪp] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] - [sɪks] .

Number	of	segments	in	the	type	one	hundred	and	thirty	-	six	.
数字	的	片段	在	这	类型	一	百	和	三十	-	六	.

类型中的段数为一百三十六。

['kʌlər] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [peɪl] [braʊn] ;

Color	in	general	pale	brown	;
颜色	在	一般的	苍白	棕色的	;

颜色总体呈浅棕色；

[æt; ət] [blæk] [spɑːt][æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['brænŋkiə][æt; ət] [liːst] [ðoʊz] [ʌv; əv] [pɑː'stɪriər] ['riːdʒən] ,

at	black	spot	at	base	of	each	branchia	at	least	those	of	posterior	region	,
在	黑色的	点	在	根据	的	每个	鳃	在	至少	那些	的	后部	地区	,

在每个鳃基部的黑点处，至少在后部区域的鳃基部，

[ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːksɪməl][pɑːrt][ʌv; əv]['brænŋkiə]['ɔːf(ə)n] ['daːkənd] .

in	front	and	behind	and	the	proximal	part	of	branchia	often	darkened	.
在	正面	和	在后面	和	这	近端	部分	的	鳃	经常	变暗	.

鳃的前后及近端部分常变黑。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] . ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ˌtuː'tuː] . [fɔːr][m; ʌm] .

Length	,	27	mm	.	;	greatest	width	,	2	.	4	mm	.
长度	,	-	毫米	.	;	最	宽度	,	2	.	4	毫米	.

长度 27 毫米；最大宽度 2.4 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuːˈtuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 161 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，161。

- - [ɛsˈpiː] . [ˈnoʊv] .
Scoloplos acmeceps sp . nov .
- - sp . 十一月 .

Scoloplos acmeceps sp. nov.

[rɪˈzemblɪŋ] [es] . [ˈɑːrmədʒər] ([oʊ] . [ef] . [ˈmʏlər]) [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstrʌktʃər] .
Resembling S . armiger (O . F . Müller) in general structure .
类似 S . 持盾者 (哦 . F . 穆勒) 在 一般的 结构 .

总体结构与 S. armiger (OF Müller) 相似。

[ə; eɪ] [les] [ˈdiːpli] [pɪgˈmentɪd] [ˈspiːʃiːz] [ˈiːzəli] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈnɔːrðərn] [fɔːrm][ɪn]
A less deeply pigmented species easily distinguished from this northern form in
一个 较少的 深 有色 物种 容易地 杰出的 从 这 北方 形式 在
[ˈhoʊlli] [ˈlækɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈventrəl] (-) [ˈprez(ə)nt][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈlætər] [bɪˈloʊ] [ðə; ðɪ]
wholly lacking the ventral papillæ (neurocirri) present in the latter below the
完全 缺乏 这 腹侧 乳头 (-) 展示 在 这 后者 以下 这
[ˌpærəˈpoʊdɪə][ʌv; əv][əˈbaʊt][ðə; ðɪ] [ˌeɪˈtiːnθ] [tuː; tə] [ˈθɜːrtiəθ] [ˈsɛgmənts, ˌsɛgˈmɛnts] .
parapodia of about the eighteenth to thirtieth segments .
疣足 的 关于 这 第十八 到 第三十 片段 .

另一种色素较浅的物种很容易与这种北方物种区分开来，因为它完全缺乏后者在第十八至三十节的疣足下方存在的腹乳突（神经纤毛）。

[ðə; ðɪ][proʊˈstoʊmiəm][ɪz][ˈsɪmələrli] [ɪˈlɔːŋgeɪt] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [bʌt; bət][ɪz] [mɔːr] [ˈslendər] ;
The prostomium is similarly elongate and pointed but is more slender ;
这 口前叶 是 相似地 拉长 和 尖 但 是 更多的 苗条 ;

口前叶同样细长且尖，但更纤细；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɔːrn] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌperiˈstəumiəm] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ðɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]
it is borne at the end of the peristomium which has the form of a
它 是 出生 在 这 结尾 的 这 口周 哪个 有 这 形式 的 一个
[ˈtrʌŋkeɪt] [koʊn] .
truncate cone .
截短 锥体 .

它位于口围膜的末端，口围膜呈截锥形。

[ðə; ðɪ] - [bɪˈgɪn] [æn'tiriːəli] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [ˈveri] [slaɪt] [ˌeləˈveɪʃənz] [ænd; ənd]
The branchiæ begin anteriorly in the same way as very slight elevations and
这 - 开始 前部 在 这 相同的 方式 作为 非常 轻微 海拔 和
[ɪnˈkriːs] [ˈkwɪkli] [tuː; tə] [lɔːŋ] [ˈlɪgjʊlɪt; ˈlɪgjʊˌleɪt][fɔːrmz] ;
increase quickly to long ligulate forms ;
增加 迅速地 到 长的 舌系带 表格 ;

鳃从前端开始呈非常轻微的隆起状，然后迅速增大为细长的舌状；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][fɜːrst][wʌn] [əˈpɪrz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ɔːr] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [seˈtidʒərəs] [ˈsegmənt]
but the first one appears on the sixteenth or seventeenth setigerous segment
但 这 第一的 一 出现 在 这 第十六 或者 第十七 刚毛的 部分
[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ɑːn][ðə; ðɪ] [twelfθ] [ɔːr] [ˌθɜːrˈtiːnθ] [æz; əz]['juːʒuəl][ɪn]['ɑːrmədʒər] .
instead of on the twelfth or thirteenth as usual in armiger .
反而 的 在 这 第十二 或者 第十三 作为 通常 在 持盾者 .

但第一个出现在第十六或第十七个 setigerous 部分，而不是像 armiger 那样出现在第十二或第十三个部分。

[ðə; ði] ['fʊli] [dɪ'veləpt] - [ɑːr; ər] ['ɑːbviəsli] ['nɛroʊɝ] [ðæn; ðən]['tɪpɪk(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['lætər]
The **fully** **developed** **branchiæ** **are** **obviously** **narrower** **than** **typical** **for** **the** **latter**
这 完全 发达 - 是 明显地 较窄 比 典型的 为了 这 后者
['spiːʃiːz] .
species **.**
物种 .

完全发育的鳃明显比后者的典型鳃要窄。

[ðə; ði][loʊbz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpærə'poʊdɪə][ɑːr; ər][ɪn]['dʒen(ə)rəl]['sɪmələr] [ðoʊ] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [bɪ'kʌm]
The **lobes** **of** **the** **parapodia** **are** **in** **general** **similar** **though** **they** **do** **not** **become**
这 叶 的 这 疣足 是 在 一般的 相似的 尽管 他们 做 不是 变得
['ɑːbviəs] [soʊ][fɑːr]['fɔːrwərd] .
obvious **so** **far** **forward** **.**
明显的 所以 远的 向前 .

侧足的各个叶状结构总体上相似，但到目前为止还不太明显。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ðə; ði]['ventrəl] [loʊb][ɪz]['sɪmələrli] [ɪ'lɔːŋgeɪt] [ænd; ənd]
In **the** **second** **division** **of** **the** **body** **the** **ventral** **lobe** **is** **similarly** **elongate** **and**
在 这 第二 分配 的 这 身体 这 腹侧 叶 是 相似地 拉长 和
['baɪfɪd][æt; ət][ðə; ði][tɪp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnər] [ɔːr] [mɔːr] ['dɔːrsl] [loʊb][ðə; ði][lɔːŋgər] ;
bifid **at** **the** **tip** **with** **the** **inner** **or** **more** **dorsal** **lobe** **the** **longer** **;**
双歧杆菌 在 这 提示 和 这 内 或者 更多的 背侧 叶 这 更长 ;

在身体的第二部分，腹叶同样细长，末端分叉，内侧或更靠背侧的叶较长；

[bʌt; bət][ðə; ði][loʊbz][ɑːr; ər] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [mɔːr] [daɪ'vɜːrdʒənt] , ['θɪnər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['slendər] .
but **the** **lobes** **are** **characteristically** **more** **divergent** **,** **thinner** **and** **more** **slender** **.**
但 这 叶 是 典型地 更多的 分歧 , 更薄 和 更多的 苗条 .

但其叶瓣的特征是更分散、更薄、更纤细。

[ðə; ði][fɜːrst]['baɪfɪd][ˌnʊroʊ'poʊdiəl][loʊbz] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði] ['twenti] - [fɜːrst] [se'tidʒərəs] ['segmənt] .
The **first** **bifid** **neuropodial** **lobes** **appear** **on** **the** **twenty** **-** **first** **setigerous** **segment** **.**
这 第一的 双歧杆菌 神经足 叶 出现 在 这 二十 - 第一的 刚毛的 部分 .

第一个分叉的神经足叶出现在第二十一节刚毛节上。

[ðə; ði] [-]
The **[** **16** **]**
这 [-]

[16]

['dɔːrsl] [loʊb]['sɪmələr][ɪn][fɔːrm][tuː; tə][ðæt][ɪn]['ɑːrmədʒər] .
dorsal **lobe** **similar** **in** **form** **to** **that** **in** **armiger** **.**
背侧 叶 相似的 在 形式 到 那 在 持盾者 .

背叶形状与 armiger 相似。

['kɔːd(ə)l][end][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [taɪps] ['mɪsɪŋ] .
Caudal **end** **of** **all** **the** **types** **missing** **.**
尾部 结尾 的 全部 这 类型 丢失的 .

所有类型的尾端均缺失。

['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ˌtuː'tuː][m; ʌm] .
Greatest **width** **,** **2** **mm** **.**
最 宽度 , 2 毫米 .

最大宽度，2 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **162** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，162。

[bæl'boʊə] ([sept] . - , -) .
Balboa **(** **Sept** **.** **10** **,** **1917** **)** **.**
巴尔博亚 (九月 . - , -) .

巴尔博亚（1917 年 9 月 10 日）。

-

FLABELLIGERIDÆ

-

流星雨

-	-	[ɛs'piː] . ['noʊv] .
Flabelligera	**haerens**	**sp** . **nov** .
-	-	sp . 十一月 .

Flabelligera haerens sp. nov.

[ðɪs]	['spiːʃiːz]	[rɪ'zemblz]	[ef] .	-	[muə; mɔː][ɪn][ðə; ði]	[əˌprɑːksɪ'meɪʃn]	[ʌv; əv][ðə; ði]
This	**species**	**resembles**	**F** .	**commensalis**	**Moore**	**in**	**the**	**approximation**	**of**	**the**
这	物种	类似	F .	-	摩尔	在	这	近似	的	这

[ðoʊ]	[ðiːz]	[ɑːr; ər]	[ə'pærəntli]	[nɑːt][soʊ][kloʊz]	[æz; əz][ɪn]	[ðæt]	['spiːʃiːz]	[ænd; ənd][ɑːr; ər]
neuropodia	**though**	**these**	**are**	**apparently**	**not**	**so**	**close**	**as**	**in**	**that**	**species**	**and**	**are**
神经足	尽管	这些	是	显然	不是	所以	关闭	作为	在	那	物种	和	是

[æt; ət][noʊ]	[pleɪs]	['æktʃuəli]	[kən'tɪgjuəs]	[ðoʊ]	['nɪrli]	[soʊ][ɪn][ðə; ði]	[ɪk'striːm]	['kɔːd(ə)l]['riːdʒən] .
at	**no**	**place**	**actually**	**contiguous**	**though**	**nearly**	**so**	**in**	**the**	**extreme**	**caudal**	**region**	**.**
在	不	地方	实际上	相邻的	尽管	几乎	所以	在	这	极端	尾部	地区	.

该物种与 F. commensalis Moore 的神经足位置相似，但显然不如该物种的神经足那么接近，而且实际上没有任何地方是连续的，尽管在尾部末端区域几乎是连续的。

[ɪn]	[frʌnt]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[ðeɪ]	[rɪ'meɪn]	[ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm]	['dɪstəns]	[ə'pɑːrt] ,
In	**front**	**of**	**this**	**they**	**remain**	**a**	**uniform**	**distance**	**apart**	**,**
在	正面	的	这	他们	保持	一个	制服	距离	除	,

在此之前，它们之间保持着一致的距离。

[wɪtʃ]	[ɪz]	[les]	[ðæn; ðən][ðə; ði]	[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊmaɪt] ,
which	**is**	**less**	**than**	**the**	**length**	**of**	**a**	**somite**	**,**
哪个	是	较少的	比	这	长度	的	一个	体节	,

比体节的长度短，

['fɔːrwərd][tuː; tə]	[ə'baʊt][ðə; ði]	[tenθ]	['soʊmaɪt][frʌm; frəm]	[wer]	[ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][daɪ'vɜːrdʒ]['grædʒuəli]
forward	**to**	**about**	**the**	**tenth**	**somite**	**from**	**where**	**the**	**rows**	**diverge**	**gradually**
向前	到	关于	这	第十	体节	从	在哪里	这	行	分歧	逐步地

['fɔːrwərd] .
forward **.**
向前 .

从大约第十个体节开始，各行逐渐向前分开。

[ðə; ði]	[mɔːr]	['waɪdli]	['sepəreɪtɪd] ,	[ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][dɪ'vɜːrdʒɪŋ]	['sefəˌlæd]	[frʌm; frəm]	[nɪr]
The	**notopodia**	**more**	**widely**	**separated**	**,**	**the**	**rows**	**diverging**	**cephalad**	**from**	**near**
这	背足	更多的	广泛	分开	,	这	行	分歧	头侧	从	靠近

[ðə; ði]	[tenθ]	['soʊmaɪt] ,
the	**tenth**	**somite**	**,**
这	第十	体节	,

背足间距增大，从第十体节附近开始向上分叉，

['ɔːlweɪz]	[mʌtʃ]	['kloʊzər][tuː; tə]	[iːtʃ]	['ʌðər]	[ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði]	.
always	**much**	**closer**	**to**	**each**	**other**	**than**	**to**	**the**	**neuropodia**	**.**
总是	很多	更近	到	每个	其他	比	到	这	神经足	.

它们之间的距离总是比与神经足的距离更近。

['ventrəl]	['sɜːrfɪs]	['flætnd]	[ɔːr]	['wiːkli]	[kɑːn'keɪv] ,	[ðə; ði] ['dɔːrsl]	['sɜːrfɪs]	['ɔːlsoʊ]	['flætnd]	[bʌt; bət]
Ventral	**surface**	**flattened**	**or**	**weakly**	**concave**	**,**	**the**	**dorsal**	**surface**	**also**	**flattened**	**but**
腹侧	表面	扁平的	或者	弱	凹	,	这	背侧	表面	还	扁平的	但

['slaɪtli]	['kɑːnveks] ,
slightly	**convex**	**,**
轻微地	凸面	,

腹面扁平或略微凹陷，背面也扁平但略微凸起。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [saɪdz] [ɑːr; ər] ['kɑːnveks] ; [ðə; ðɪ] ['bɑːdi] [ɪn] [pɑːrt] [ɪz] ['slaɪtli] [kəm'prest] [frʌm; frəm] [saɪd]

while	the	sides	are	convex	;	the	body	in	part	is	slightly	compressed	from	side
尽管	这	侧面	是	凸面	;	这	身体	在	部分	是	轻微地	压缩	从	边

[tuː; tə] [saɪd] ,

to	side	,
到	边	,

而侧面呈凸形；物体部分略微侧向压缩，

[ɪn] [krɔːs] - ['sekʃ(ə)n] ['sʌb'kwɔdrit] [tuː; tə] [ˌsʌb'sɜːrkjələr] ; ['waɪdɪst] [ɪn] ['mɪd(ə)l] ['riːdʒən] [ænd; ənd]

in	cross	-	section	subquadrate	to	subcircular	;	widest	in	middle	region	and
在	叉	-	部分	次方	到	亚圆形	;	最宽	在	中间	地区	和

['nærəʊɪŋ] [bəuθ] [weɪz] ,

narrowing	both	ways	,
收窄	两个都	方式	,

横截面呈近方形至近圆形；中间最宽，向两侧逐渐变窄。

[mɔːr] ['strɔːŋli] [soʊ] ['kɔːˌdæd] , [ˌsʌb'fjuːzɪˌfɔːrm] .

more	strongly	so	caudad	,	subfusiform	.
更多的	强烈	所以	尾部	,	梭形	.

更强烈地表现为尾侧、亚梭形。

['kɑːlər] [loʊb] ['diːpli] [ænd; ənd] ['waɪdli] [ɪn'saɪzd] ['dɔrsəli] [ænd; ənd] ['vɛntrəli] ;

Collar	lobe	deeply	and	widely	incised	dorsally	and	ventrally	;
衣领	叶	深	和	广泛	切开	背侧	和	腹侧	;

领叶背腹两侧有深而宽的切口；

[ðə; ðɪ] [loʊb] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ['berɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['nuːmərəs] [lɔːŋ] [krɔːs] - ['straɪeɪtɪd] [wɪtʃ]

the	lobe	on	each	side	bearing	a	series	of	numerous	long	cross	-	striated	setæ	which
这	叶	在	每个	边	轴承	一个	系列	的	很多的	长的	叉	-	条纹状的	集	哪个

[ɑːr; ər] ['redɪʃ] [braʊn] [ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['staʊtər] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] ['ɔːrd(ə)neri] - .

are	reddish	brown	in	color	and	are	stouter	than	the	ordinary	notopodials	.
是	微红	棕色的	在	颜色	和	是	更粗壮	比	这	普通的	-	.

两侧的叶状突起上长有许多长长的横纹刚毛，呈红褐色，比普通的背肢刚毛更粗壮。

[ðə; ðɪ] - [ɑːr; ər] ['sɪmp(ə)l] , ['faɪnli] ['teɪpərd] , ['kʌlərləs] ['siːtiː] .

The	notopodials	are	simple	,	finely	tapered	,	colorless	setae	.
这	-	是	简单的	,	精细地	锥	,	无色	刚毛	.

背肢毛是简单的、细长的、无色的刚毛。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sitə] [ɪn] [iːtʃ] [ˌnʊroʊ'poʊdiəm] ,

There	is	a	single	seta	in	each	neuropodium	,
那里	是	一个	单身的	塞塔	在	每个	神经足	,

每个神经足中只有一根刚毛。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [staʊt] [hʊk] ; [ðə; ðɪ] ['kʌlər] [ɪz] [dɑːrk] [θruː'aʊt] ;

this	being	in	the	form	of	a	very	stout	hook	;	the	color	is	dark	throughout	;
这	存在	在	这	形式	的	一个	非常	肥硕	钩	;	这	颜色	是	黑暗的	自始至终	;

它的形状像一个非常粗壮的钩子；颜色通体深色；

[ðə; ðɪ] ['trænzvɜːrs] ['tɜːrmɪn(ə)l] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [hʊk] [ɪz] [lɔːŋgər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['slendər] [ænd; ənd]

the	transverse	terminal	portion	of	the	hook	is	longer	and	more	slender	and
这	横	终端	部分	的	这	钩	是	更长	和	更多的	苗条	和

[əˈkjuːt] [ðæn; ðən] [ɪn] - [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['suːdoʊ] - [dʒɔɪnt] [ɪz] ['fɑːrðər] ['prɔksimæd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ]

acute	than	in	commensalis	and	the	pseudo	-	joint	is	farther	proximad	of	the
急性	比	在	-	和	这	伪	-	联合的	是	更远	近端	的	这

[kɜːrvd] ['riːdʒən] ;

curved	region	;
弯曲	地区	;

钩的横向末端部分比共生线虫更长、更细、更尖，假关节更靠近弯曲区域；

[ðə; ði] [ʃæft] [ɪz] [bent] ['kɔːˌdæd] [æt; ət] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] , [ðə; ði] [hʊk] ['prɑːpər] ['kəːviŋ]

the	shaft	is	bent	caudad	at	the	level	of	the	joint	,	the	hook	proper	curving
这	轴	是	弯曲	尾部	在	这	等级	的	这	联合的	,	这	钩	恰当的	弯曲

['mesəd] .

mesad	.
梅萨德	.

轴在关节处向尾侧弯曲，钩部向内侧弯曲。

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɜːrfɪs] [ɪz] ['densli] ['pæpɪloʊs] .

The	entire	surface	is	densely	papillose	.
这	全部的	表面	是	密集地	乳头状	.

整个表面密布乳突。

[ðə; ði] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːlər] [ɑːr; ər] [kləukt] [baɪ] [ə; eɪ] [dens] [groʊθ] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['fɪlɪˌfɔːrm; 'faɪlɪˌfɔːrm]

The	setæ	of	the	collar	are	cloaked	by	a	dense	growth	of	long	filiform
这	集	的	这	衣领	是	隐蔽的	经过	一个	稠密	生长	的	长的	丝状

;

papillæ	;
乳头	;

领状刚毛上覆盖着一层密密麻麻的长丝状乳突；

[wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] ['kleɪˌveɪt] [tɪps] , [ðiːz] [ə'prɑːksɪˌmeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

with	large	clavate	tips	,	these	papillæ	approximating	the	setæ	in	length	.
和	大的	棒状	尖端	,	这些	乳头	近似	这	集	在	长度	.

这些乳突末端呈棒状，长度与刚毛相近。

[ðə; ði] ['ɔːlsoʊ] ['klʌstər] ['densli] [ə'baʊt] [ðə; ði] , [ðiːz] ['hævɪŋ] ['sɪmələr]

The	papillæ	also	cluster	densely	about	the	notopodia	,	these	papillæ	having	similar
这	乳头	还	簇	密集地	关于	这	背足	,	这些	乳头	拥有	相似的

['kleɪˌveɪt] [tɪps] .

clavate	tips	.
棒状	尖端	.

乳突也密集地聚集在背足周围，这些乳突具有相似的棒状尖端。

[ðə; ði] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] ['dɔːrsəm] , ['ventər] [ænd; ənd] [saɪdz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ]

The	papillæ	of	the	general	surface	of	dorsum	,	venter	and	sides	are	much
这	乳头	的	这	一般的	表面	的	背部	,	腹部	和	侧面	是	很多

['ʃɔːrtər] .

shorter	.
较短	.

背部、腹部和侧面的乳突较短。

['kʌlər] ['nɪrli] ['juːnɪfɔːrm] ['greɪɪʃ] [braʊn] .

Color	nearly	uniform	greyish	brown	.
颜色	几乎	制服	灰蒙蒙的	棕色的	.

颜色近乎均匀的灰褐色。

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [ɪn] [taɪp] , ['fɔːrti] - [naɪn] .

Number	of	segments	in	type	,	forty	-	nine	.
数字	的	片段	在	类型	,	四十	-	九	.

类型中的段数为 49。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] .

Length	,	13	mm	.
长度	,	-	毫米	.

长度，13 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	163	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，163。

['teɪkən][ɪn]['hoʊldˌfæst][ʌv; əv][kelp] , ['ɔ:gəst] - , - .

Taken	in	holdfasts	of	kelp	,	August	12	,	1917	.
已采取	在	固着器	的	海带	,	八月	-	,	-	.

摄于海带固着器中，1917 年 8 月 12 日。

-

CAPITELLIDÆ

-

卡皮泰利德

- - [ɛs'pi:] . ['noʊv] .

Natomastus	angulatus	sp	.	nov	.
-	-	sp	.	十一月	.

Natomastus angulatus sp. nov.

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][en] . ['tenjʊɪs][muə; mɔ:] , [noʊn] [frʌm; frəm][sæn][di:'eɪgoʊ] ,

In	comparison	with	N	.	tenuis	Moore	,	known	from	San	Diego	,
在	比较	和	N	.	细长	摩尔	,	已知	从	圣	迭戈	,

与产于圣地亚哥的 N. tenuis Moore 相比，

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] ['difəz] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði]['θɔ:ræks] ,

this	species	differs	in	the	form	of	the	thorax	,
这	物种	不同	在	这	形式	的	这	胸部	,

该物种的胸部形态与其他物种不同，

[wɪtʃ] [ɪz] ['strɔ:ŋli] ['æŋgjʊleɪt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['terit] [ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd]['ventər] ['bi:ɪŋ] [flæt]

which	is	strongly	angulate	instead	of	terete	the	sides	and	venter	being	flat
哪个	是	强烈	成角	反而	的	圆锥体	这	侧面	和	腹部	存在	平坦的

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɔ:rsəm]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['kɑ:nveks] ,

and	the	dorsum	usually	but	little	convex	,
和	这	背部	通常	但	小的	凸面	,

它的侧面和腹部呈扁平状，而不是圆柱状，而是呈强烈的棱角状，背部通常略微凸起。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [krɔ:s] - ['sekʃ(ə)n][ɪz] ['nɪrli] ['kwɑ:drɪt] ;

so	that	the	cross	-	section	is	nearly	quadrate	;
所以	那	这	叉	-	部分	是	几乎	平方	;

因此，横截面近似为正方形；

['ɔ:lsoʊ][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ænd; ənd][ðer; ðər] ['sʌbdɪvɪʒnz] ['ʃɑ:rpli] ['sepəreɪtɪd]

also	in	having	the	segments	and	their	subdivisions	sharply	separated
还	在	拥有	这	片段	和	他们的	细分	尖锐地	分开

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [sʌb'segmənt] [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [mʌtʃ] ['ʃɔ:rtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [æn'tɪriər] [ɪn'sted]

with	the	posterior	subsegment	in	each	case	much	shorter	than	the	anterior	instead
和	这	后部	子段	在	每个	案件	很多	较短	比	这	前部	反而

[ʌv; əv]['i:kwəl][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

of	equal	to	it	.
的	平等的	到	它	.

此外，各节段及其细分部分也明显分开，后部亚节段在每种情况下都比前部亚节段短得多，而不是与前部亚节段相等。

[ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [θɔ:'ræsɪk]['soʊˌmaɪts][ɑ:r; ər] [twaɪs] [ɔ:r] [mɔ:r] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][waɪd] ,

In	the	type	the	posterior	thoracic	somites	are	twice	or	more	as	long	as	wide	,
在	这	类型	这	后部	胸椎	体节	是	两次	或者	更多的	作为	长的	作为	宽的	,

该类型中，后胸椎体节的长度是宽度的两倍或更多。

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm]['pærəˌtaɪps][ðə; ði] ['relətɪv] [leŋkθ; leŋθ][ɪz] [mʌtʃ] [les] .

but	in	some	paratypes	the	relative	length	is	much	less	.
但	在	一些	副型	这	相对的	长度	是	很多	较少的	.

但在某些副型中，相对长度要短得多。

['θɔ:ræks] ['nærəud] ['kɔ:ˌdæd] .

Thorax	narrowed	caudad	.
胸部	范围缩小	尾部	.

胸廓尾侧变窄。

[ðə; ði]['æbdəmən][ɪn][ɪts] [æn'tɪrɪər] [pɑːrt] ['ɑːbviəsli] ['θɪkər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['θɔːræks][ɪn][ɪts]['waɪdɪst][pɑːrt]

The	abdomen	in	its	anterior	part	obviously	thicker	than	the	thorax	in	its	widest	part	.
这	腹部	在	它是	前部	部分	明显地	较厚	比	这	胸部	在	它是	最宽	部分	.

腹部前部明显比胸部最宽处厚。

[ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] , ['ʃoʊɪŋ] [tuː] [dɪ'stɪŋkt]['riːdʒənz] , [ə; eɪ] [brɔːd] [pɑː'stɪriər] [wʌn] [wɪð; wɪθ]['kɑːnveks] ,

The	prostomium	characteristic	,	showing	two	distinct	regions	,	a	broad	posterior	one	with	convex	,
这	口前叶	特征	,	显示	二	清楚的	地区	,	一个	广阔	后部	一	和	凸面	,

口前叶的特征是，它显示出两个不同的区域，一个宽阔的后部区域呈凸形，

[æn'tiriːəli] [kən'vəːdʒɪŋ] [saɪdz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɛroʊɝ] , [ˌsʌb'kɔnikəl] , - ['tɜːrmɪn(ə)l] [-]

anteriorly	converging	sides	and	a	narrower	,	subconical	,	palpoidal	terminal	[	17	]
前部	收敛	侧面	和	一个	较窄	,	亚圆锥形	,	-	终端	[	-	]

前部两侧汇聚，末端较窄，呈亚圆锥形触须状[17]

[pɑːrt] ['ʃɑːrpli] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['beɪsl] .

part	sharply	set	off	from	the	basal	.
部分	尖锐地	放	离开	从	这	基础	.

部分与基部明显分离。

['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ʌv; əv]['æbdəmən] [ɪ'regjələrli] - , [sʊlsɪ] [diːp] [ænd; ənd] ['sɜːrfɪs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'piəriŋ] ['strɔːŋli] ['ruːˌgoʊs; ruː'goʊs][ænd; ənd][ʌn'iːv(ə)n] .

Segments	of	abdomen	irregularly	multiannulate	,	sulci	deep	and	surface	usually	appearing	strongly	rugose	and	uneven	.
片段	的	腹部	不规则地	-	,	沟	深的	和	表面	通常	出现	强烈	皱褶的	和	不均匀	.

腹部各节段呈不规则多环状，沟深，表面通常呈强烈的粗糙不平状。

[leŋkθ; leŋθ] [nɪr] - [m; ʌm] . ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]['æbdəmən] , [wʌn] . [fɔːr][m; ʌm] .

Length	near	160	mm	.	;	greatest	width	of	abdomen	,	1	.	4	mm	.
长度	靠近	-	毫米	.	;	最	宽度	的	腹部	,	1	.	4	毫米	.

体长近 160 毫米；腹部最大宽度为 1.4 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	164	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，164。

['teɪkən][ɪn][sænd][ænd; ənd][ɪn] [groʊθ] [ʌv; əv] [iːl] [græs] .

Taken	in	sand	and	in	growths	of	eel	grass	.
已采取	在	沙	和	在	增长	的	鳗鱼	草	.

拍摄于沙滩和鳗草丛中。

[ðə; ði]['kʌlər][ɪz]['noʊtɪd][æz; əz] ['redɪʃ] [ɪn][laɪf] , [æz; əz]['juːʒuəl][ɪn][ðə; ði]['fæməli] .

The	color	is	noted	as	reddish	in	life	,	as	usual	in	the	family	.
这	颜色	是	著名的	作为	微红	在	生活	,	作为	通常	在	这	家庭	.

这种颜色在生活中被描述为偏红，这在家族中很常见。

-

SPIONOIDEA

-

棘皮动物

[dʒen] . ['noʊv] .

Morants	gen	.	nov	.
莫兰茨	基因	.	十一月	.

Morants gen. nov.

['bɑ:di][wɪð; wɪθ][æn; ən] [æn'tɪrɪər] ['ri:dʒən][ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [se'tidʒərəs] ['soʊˌmaɪts] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

Body	**with**	**an**	**anterior**	**region**	**of**	**fifteen**	**setigerous**	**somites**	**separated**	**from**	**a**
身体	和	一个	前部	地区	的	十五	刚毛的	体节	分开	从	一个

['lɑ:rdʒər] [pɑ:'stɪrɪər] ['ri:dʒən][baɪ][ə; eɪ] ['speʃəlaɪzd] ['soʊmaɪt] ,

larger	**posterior**	**region**	**by**	**a**	**specialized**	**somite**	**,**
更大的	后部	地区	经过	一个	专门	体节	,

身体前部由15个具刚毛的体节组成，与较大的后部由一个特化的体节隔开。

[ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] .

the	**sixteenth**	**.**
这	第十六	.

第十六。

[proʊ'stoʊmiəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lætərəl] ['prɑ:ses] [ɔ:r][hɔ:rn][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ɪn] [frʌnt] , [nɑ:tʃt] [ɪn] [frʌnt]

Prostomium	**with**	**a**	**lateral**	**process**	**or**	**horn**	**on**	**each**	**side**	**in**	**front**	**,**	**notched**	**in**	**front**
口前叶	和	一个	侧	过程	或者	喇叭	在	每个	边	在	正面	,	缺口	在	正面

[æt; ət]['mɪd(ə)l] .

at	**middle**	**.**
在	中间	.

口前叶两侧各有一个侧突或角，前部中央有缺刻。

[aɪz] [nʌn] [ɪn]['dʒenətaɪp] .

Eyes	**none**	**in**	**genotype**	**.**
眼睛	没有任何	在	基因型	.

基因型中无眼部基因。

['dɔ:rsl] ['sɪrˌaɪ]['prez(ə)nt][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] - [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [fɔ:r] [se'tidʒərəs] ['soʊˌmaɪts] .

Dorsal	**cirri**	**present**	**in**	**addition**	**to**	**branchiæ**	**on**	**the**	**first**	**four**	**setigerous**	**somites**	**.**
背侧	卷须	展示	在	添加	到	-	在	这	第一的	四	刚毛的	体节	.

前四个具刚毛的体节除了有鳃外，还有背须。

[wɪð; wɪθ]['sɪmp(ə)l]['kæpəleri] [θru:'aʊt] .

Notopodia	**with**	**simple**	**capillary**	**setæ**	**throughout**	**.**
背足	和	简单的	毛细血管	集	自始至终	.

背足通体具简单的毛状刚毛。

[æn'tɪrɪər] [wɪð; wɪθ]['kæpəleri] , [bʌt; bət] ['ʌðər] ['ɔ:lsoʊ][wɪð; wɪθ] [krəʊ'ʃeɪz] .

Anterior	**neuropodia**	**with**	**capillary**	**setæ**	**,**	**but**	**others**	**also**	**with**	**crochets**	**.**
前部	神经足	和	毛细血管	集	,	但	其他的	还	和	钩针编织	.

前部神经足具有毛状刚毛，但其他神经足也具有钩状刚毛。

['eɪnl] . ['sɪrˌaɪ] [tu:] .

Anal	**.**	**cirri**	**two**	**.**
肛门	.	卷须	二	.

肛门。卷须二。

['dʒenətaɪp] — [em] . ['du:pleks][ɛs'pi:] . ['noʊv] .

Genotype	**—**	**M**	**.**	**duplex**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
基因型	—	M	.	双拼别墅	sp	.	十一月	.

基因型—M. duplex sp. nov.

['du:pleks][ɛs'pi:] . ['noʊv] .

Morants	**duplex**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
莫兰茨	双拼别墅	sp	.	十一月	.

Morants duplex sp. nov.

['pælpəl] ['prɑ:sesɪz] [lɔ:st][frʌm; frəm] [taɪp] .

Palpal	**processes**	**lost**	**from**	**type**	**.**
触肢	流程	丢失的	从	类型	.

触肢突起缺失

[proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs][æz; əz][prəʊ'truːdid] [ʃɔːrt] , ['dɪstəli] [ɪk'spændɪd]['oʊvər]['prɑːksɪməl]['riːdʒən] .

Proboscis	**as**	**protruded**	**short**	**,**	**distally**	**expanded**	**over**	**proximal**	**region**	**.**
长鼻	作为	突出	短的	,	远端	扩展	超过	近端	地区	.

吻突短而突出，远端扩张覆盖近端区域。

[ˌpærə'poʊdɪə][ˌdɔːsəj'lætərəl][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [æn'tɪriər] [wʌnz] ['veri] [θɪk] .

Parapodia	**dorsolateral**	**in**	**position**	**,**	**the**	**anterior**	**ones**	**very**	**thick**	**.**
疣足	背外侧	在	位置	,	这	前部	一个	非常	厚的	.

侧足位于背外侧，前侧侧足非常粗壮。

['prɪnsəp(ə)l] - [loʊb] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bræŋkɪəl] ['prɑːses] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃɔːrt] [æn'tiriːəli]

Principal	**postsetal**	**lobe**	**rising**	**above**	**into**	**a**	**branchial**	**process**	**which**	**is**	**short**	**anteriorly**
主要的	-	叶	上升	多于	进入	一个	鳃	过程	哪个	是	短的	前部

[bʌt; bət][ɪn] [pɑː'stɪriər] ['riːdʒən][ɪz] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] ,

but	**in**	**posterior**	**region**	**is**	**much**	**longer**	**,**
但	在	后部	地区	是	很多	更长	,

主后叶向上延伸形成鳃突，鳃突前部较短，后部则较长。

['slendər] [ænd; ənd] ['sʊbjʊlet] .

slender	**and**	**subulate**	**.**
苗条	和	俯冲	.

细长而呈锥状。

['mesəd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræŋkɪəl] ['prɑːses] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˌpærə'pəudiəm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [fɔːr] [perz] [ɪz]

Mesad	**of**	**the**	**branchial**	**process**	**of**	**each**	**parapodium**	**of**	**the**	**first**	**four**	**pairs**	**is**
梅萨德	的	这	鳃	过程	的	每个	侧足	的	这	第一的	四	对	是

[ə; eɪ] ['sɪrəs] [ɔːr] ['sɪrɪfɔːrm] ['prɑːses] .

a	**cirrus**	**or**	**cirriform**	**process**	**.**
一个	卷云	或者	卷曲状	过程	.

前四对侧足的每个鳃突的基部是卷须或卷状突起。

[ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [æn'tɪriər] [ˌpærə'poʊdɪə] - [mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

The	**inferior**	**setæ**	**of**	**the**	**most**	**anterior**	**parapodia**	**'**	**much**	**shorter**	**than**	**the**
这	下	集	的	这	最多	前部	疣足	-	很多	较短	比	这

['dɔːrsl] , ['strɔːŋli] [kɜːrvd] .

dorsals	**,**	**strongly**	**curved**	**.**
背鳍	,	强烈	弯曲	.

最前侧疣足的下部刚毛比背毛短得多，且弯曲度很大。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ˌnɒtoʊ'poʊdiəl] ['feɪʃə] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['staʊtər] , [ə'sikjuliːfɔːm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌŋkeit] .

In	**the**	**first**	**notopodial**	**fascia**	**a**	**much**	**stouter**	**,**	**aciculiform**	**,**	**setæ**	**which**	**is**	**uncate**	**.**
在	这	第一的	背足	筋膜	一个	很多	更粗壮	,	针状	,	集	哪个	是	钩状	.

在第一背足筋膜中，有一根更粗壮的针状刚毛，呈钩状。

[krəʊ'ʃeɪz] [wɪð; wɪθ] ['strɔːŋli] ['nærəud] [nek] ;

Crochets	**with**	**strongly**	**narrowed**	**neck**	**;**
钩针编织	和	强烈	范围缩小	脖子	;

领口收窄的钩针编织品；

[wɪð; wɪθ] [tuː] [kɜːrvd] [tiːθ] [æt; ət] ['dɪstl] [end] [ə'bʌv] [ðə; ði] [biːk] [wɪtʃ] [ɪz] [di'kɜːrvd] ;

with	**two**	**curved**	**teeth**	**at**	**distal**	**end**	**above**	**the**	**beak**	**which**	**is**	**decurved**	**;**
和	二	弯曲	牙齿	在	远端	结尾	多于	这	喙	哪个	是	弯曲的	;

喙的远端上方有两个弯曲的牙齿，喙向下弯曲；

[ɪn] [pɑː'stɪriər] ['riːdʒən] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbər] , ['kɑːmənli] [fɔːr] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] .

in	**posterior**	**region**	**few**	**in**	**number**	**,**	**commonly**	**four**	**in**	**a**	**series**	**.**
在	后部	地区	很少	在	数字	,	通常	四	在	一个	系列	.

后部区域数量较少，通常四个一组。

['eɪnl] ['sɪrˌaɪ] ['slendər] , ['fɪlɪˌfɔːrm; 'faɪlɪˌfɔːrm] , [mʌtʃ] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] - ;

Anal	**cirri**	**slender**	**,**	**filiform**	**,**	**much**	**longer**	**than**	**the**	**preceding**	**branchiæ**	**;**
肛门	卷须	苗条	,	丝状	,	很多	更长	比	这	前	-	;

肛须细长，丝状，比前面的鳃长得多；

[wʌn][ɪn][ðə; ði] [taɪp] [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [spɜːr] [nɪr] [ɪts] [beɪs] .

one	in	the	type	has	a	short	spur	near	its	base	.
一	在	这	类型	有	一个	短的	刺	靠近	它是	根据	.

该类型中的一个在底部附近有一个短距。

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] .

Total	number	of	segments	about	one	hundred	and	sixteen	.
全部的	数字	的	片段	关于	一	百	和	十六	.

总共有大约一百一十六个片段。

[leŋkθ; leŋθ] , - . [faɪv][m; ʌm] .

Length	,	21	.	5	mm	.
长度	,	-	.	5	毫米	.

长度，21.5 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	165	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，165。

[bæl'boʊə] .

Balboa	.
巴尔博亚	.

巴尔博亚。

[ðə; ði] [tjʊb] [əd'hɪr] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] .

The	tubes	adhere	closely	to	the	body	.
这	管子	粘着	密切	到	这	身体	.

这些管子紧贴身体。

[ðer; ðər] [wɔːlz] [ʌv; əv] [faɪn] [sænd] .

Their	walls	of	fine	sand	.
他们的	墙壁	的	美好的	沙	.

它们的墙壁是用细沙砌成的。

-

AMPHARETIDÆ
-

AMPHARETIDÆ

- [dʒen] . ['noʊv] .

Schistocomus	gen	.	nov	.
-	基因	.	十一月	.

Schistocomus gen. nov.

[laɪk] - [ɪn] ['lækɪŋ] ['təntəklz] [ænd; ənd] [ˌpoʊst'brænŋkiəl] [spaɪnz] ,

Like	Phyllocomus	in	lacking	tentacles	and	postbranchial	spines	,
喜欢	-	在	缺乏	触手	和	鳃后	脊柱	,

像叶藻一样，它们缺乏触手和鳃后棘。

[ɪn] ['berɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] [perz] [ʌv; əv] [ʌv; əv] ['kæpəleri] [ænd; ənd] [fɔːr] [perz] [ʌv; əv] - .

in	bearing	fifteen	pairs	of	fasciæ	of	capillary	setæ	and	four	pairs	of	branchiæ	.
在	轴承	十五	对	的	筋膜	的	毛细血管	集	和	四	对	的	-	.

具有十五对毛细刚毛束和四对鳃。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðæt] ['dʒiːnəs][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [tuː] [taɪps] ,

It	differs	from	that	genus	in	having	the	branchiæ	of	two	types	,
它	不同	从	那	属	在	拥有	这	-	的	二	类型	,

它与该属的不同之处在于它有两种类型的鳃，

[wʌn] [per] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] , [smuːð] , ['sɪmp(ə)l] ,

one	pair	being	of	the	ordinary	,	smooth	,	simple	,
一	一对	存在	的	这	普通的	,	光滑的	,	简单的	,

其中一对是普通的、光滑的、简单的，

['sʊbjʊlet] [fɔ:rm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][dɪ'vaɪdɪd] , [tu:] ['pɪˌneɪtli] ,
subulate **form** **and** **the** **other** **three** **with** **the** **edges** **divided** **,** **two** **pinnately** **,**
俯冲 形式 和 这 其他 三 和 这 边缘 分割 , 二 羽状 ,

呈锥形，另外三个边缘分裂，其中两个呈羽状。

['berɪŋ] [tu:] [kloʊz] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [lə'melər] ['bræntʃɪz] ,
bearing **two** **close** **series** **of** **lamellar** **branches** **,**
轴承 二 关闭 系列 的 层状 分支 ,

具两列紧密排列的片状分支，

[ænd; ənd][wʌn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'senʃəli] ['sɪŋg(ə)l] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['dʒenətaɪp] .
and **one** **with** **an** **essentially** **single** **series** **of** **branches** **in** **the** **genotype** **.**
和 一 和 一个 本质上 单身的 系列 的 分支 在 这 基因型 .

以及基因型中基本上只有一系列分支的基因。

['dʒenətaɪp] — [es] . - [ɛs'pi:] . ['noʊv] .
Genotype **—** **S** **.** **hiltoni** **sp** **.** **nov** **.**
基因型 — S . - sp . 十一月 .

基因型—S。希尔顿公司十一月

- - [ɛs'pi:] . ['noʊv] .
Schistocomus **hiltoni** **sp** **.** **nov** **.**
- - sp . 十一月 .

Schistocomus hiltoni sp. nov.

[ðə; ði]['bɑ:di][hæz; həz][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]['dʒen(ə)rəl][fɔ:rm] ,
The **body** **has** **the** **ordinary** **general** **form** **,**
这 身体 有 这 普通的 一般的 形式 ,

身体具有普通的整体形态，

['bi:ɪŋ] ['waɪdɪst] [nɪr] [ðə; ði] [fɪfθ] [se'tidʒərəs] ['segmənt] [frʌm; frəm] [wer] [ˌaɪ 'ti:] ['nærəʊz] [kən'tɪnjuəsli]
being **widest** **near** **the** **fifth** **setigerous** **segment** **from** **where** **it** **narrows** **continuously**
存在 最宽 靠近 这 第五 刚毛的 部分 从 在哪里 它 变窄 持续
[tu:; tə][ðə; ði]['slendər] , ['pɔɪntɪd] ['kaʊdə; 'kɔ:də] .
to **the** **slender** **,** **pointed** **cauda** **.**
到 这 苗条 , 尖 尾部 .

在第五刚毛节附近最宽，从那里逐渐变窄，直至细长的尖尾。

['dɔ:rsəm]['kɑ:nveks] , ['ventər] [les] [soʊ] , [ðə; ði] ['lætər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['mi:diən] [ˌlɑ:ndʒə'tu:dən(ə)l]
Dorsum **convex** **,** **venter** **less** **so** **,** **the** **latter** **with** **a** **double** **median** **longitudinal**
背部 凸面 , 腹部 较少的 所以 , 这 后者 和 一个 双倍的 中位数 纵向
['fɜ:roʊ] [ɪn][ðə; ði] [-]
furrow **in** **the** **[** **18** **]**
畦 在 这 [-]

背部凸起，腹部凸起较小，腹部中央有两条纵向沟[18]

[pɑ:'stɪriər] ['ri:dʒən] .
posterior **region** **.**
后部 地区 .

后部区域。

[proʊ'stoʊmiəm][prə'dʒektɪŋ]['fɔ:rwərd][æz; əz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [hʊd] [wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] [æn'tɪriər] ['kɔ:rnərz]
Prostomium **projecting** **forward** **as** **a** **simple** **hood** **with** **rounded** **anterior** **corners**
口前叶 投影 向前 作为 一个 简单的 兜帽 和 圆润 前部 角落
[ænd; ənd][ðə; ði]['mi:diən]['ri:dʒən][ʌv; əv] [æn'tɪriər] [edʒ] ['nɪrli] [streɪt] ;
and **the** **median** **region** **of** **anterior** **edge** **nearly** **straight** **;**
和 这 中位数 地区 的 前部 边缘 几乎 直的 ;

口前叶向前突出，呈简单的兜状，前角圆润，前缘中部近乎笔直；

['dɔ:rsl] ['sɜ:rfɪs] [ɪn] [taɪp] [ˌlɑ:ndʒə'tu:dnəli] ['rɪŋk(ə)ld] .
dorsal **surface** **in** **type** **longitudinally** **wrinkled** **.**
背侧 表面 在 类型 纵向 皱 .

背部表面呈纵向皱纹状。

['vɛntrəli] [ðə; ði][ˌperi'stəumiəm]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts]['fɔːrwərd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]

Ventrally	the	peristomium	projects	forward	between	the	sides	of	the
腹侧	这	口周	项目	向前	之间	这	侧面	的	这

[proʊ'stoʊmiəm][ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [loʊb][ɔːr]['loʊər] [lɪp] [wɪtʃ] ['næroʊz] ['sʌmwʌt] ['dɪstæd][ænd; ənd]

prostomium	in	a	conspicuous	lobe	or	lower	lip	which	narrows	somewhat	distad	and
口前叶	在	一个	显眼的	叶	或者	降低	唇	哪个	变窄	有些	迪斯塔德	和

[hæz; həz][ðə; ði] ['dɪstl] ['mɑːrdʒɪn]['kɑːnveks] ;

has	the	distal	margin	convex	;
有	这	远端	利润	凸面	;

腹侧，口围片向前突出于口前片两侧之间，形成一个明显的叶状突起或下唇，该叶状突起向远端略微变窄，远端边缘呈凸形；

['sɜːrfɪs] [ˌlɑːndʒə'tuːdnəli] ['rɪŋk(ə)ld] .

surface	longitudinally	wrinkled	.
表面	纵向	皱	.

表面呈纵向皱纹。

['sekənd]['soʊmaɪt] [ə'kiːtəs] .

Second	somite	achaetous	.
第二	体节	无须的	.

第二体节无毛。

[ðə; ði][θɜːrd] ['berɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l] , [ðə; ði][sɪksθ][ðə; ði][fɜːrst]['ʌnsɪˌnaɪ] .

The	third	bearing	the	first	fasciæ	of	simple	setæ	,	the	sixth	the	first	uncini	.
这	第三	轴承	这	第一的	筋膜	的	简单的	集	,	这	第六	这	第一的	钩状物	.

第三根带有简单刚毛的第一束，第六根带有第一钩状刚毛。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪneɪt] ['brænŋkiə][wʌn] [per] [ə'kɜːr] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [se'tidʒərəs] ['soʊmaɪt][ænd; ənd][wʌn]

Of	the	pinnate	branchia	one	pair	occur	on	the	third	setigerous	somite	and	one
的	这	羽状	鳃	一	一对	发生	在	这	第三	刚毛的	体节	和	一

[ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [waɪl] [ðə; ði] - [wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

on	the	second	while	the	branchiæ	with	single	series	of	branches	in	which	the
在	这	第二	尽管	这	-	和	单身的	系列	的	分支	在	哪个	这

['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] [les] ['læməˌleɪt] ,

branches	are	less	lamellate	,
分支	是	较少的	层状	,

羽状鳃中，一对位于第三个刚毛体节上，一个位于第二个刚毛体节上；而单列分枝的鳃，其分枝片状结构较少。

[ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði]['sekənd] ([fɜːrst] -) ['soʊmaɪt] , [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] - [ɝ'aɪzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

are	on	the	second	(	first	presetal	)	somite	,	the	simple	branchiæ	arising	on	the
是	在	这	第二	(	第一的	-	)	体节	,	这	简单的	-	产生	在	这

[fɜːrst] [se'tidʒərəs] ['soʊmaɪt] .

first	setigerous	somite	.
第一的	刚毛的	体节	.

位于第二（第一前体节）体节上，简单鳃位于第一刚毛体节上。

[ðə; ði][fɜːrst] - [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [nɪr] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['dɔːrsəm] ,

The	first	branchiæ	are	attached	near	the	middle	of	the	dorsum	,
这	第一的	-	是	随附的	靠近	这	中间	的	这	背部	,

第一鳃附着在背部中部附近，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['lætəræd][kloʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˌpærə'poʊdɪə] .

the	others	laterad	close	above	the	parapodia	.
这	其他的	侧拉德	关闭	多于	这	疣足	.

其余的侧向闭合于疣足上方。

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['sekənd][ɔːr]['sɪmp(ə)l] - [ɪk'stendɪŋ] ['fɔːrwərd] [bɪ'jɑːnd]

The	first	and	especially	the	second	or	simple	branchiæ	extending	forward	beyond
这	第一的	和	尤其	这	第二	或者	简单的	-	扩展	向前	超过

[ðə; ði] [æn'tɪrɪər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm] .

the	anterior	edge	of	the	prostomium	.
这	前部	边缘	的	这	口前叶	.

第一鳃，尤其是第二鳃或简单鳃，向前延伸超过口前叶的前缘。

['kʌlər] [laɪt] ['fʌlvəs] [ɔːr][ɪn][pɑːrt] ['greɪɪʃ] .

Color	light	fulvous	or	in	part	greyish	.
颜色	光	黄褐色	或者	在	部分	灰蒙蒙的	.

颜色呈浅黄褐色或部分呈灰色。

['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [nɪr] ['fɪfti] - [faɪv] .

Number	of	segments	near	fifty	-	five	.
数字	的	片段	靠近	五十	-	五	.

片段数量接近 55。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] . ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [θriː][m; ʌm] .

Length	,	22	mm	.	;	greatest	width	,	3	mm	.
长度	,	-	毫米	.	;	最	宽度	,	3	毫米	.

长度 22 毫米；最大宽度 3 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	166	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，166。

['teɪkən][æt; ət][lə'guːnə] [biːtʃ] , [sept] . - , - .

Taken	at	Laguna	Beach	,	Sept	.	15	,	1917	.
已采取	在	拉古纳	海滩	,	九月	.	-	,	-	.

摄于拉古纳海滩，1917 年 9 月 15 日。

[ðə; ði] [tuːb] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taɪp] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪz] - [m; ʌm] .

The	tube	in	which	the	type	was	found	is	35	mm	.
这	管子	在	哪个	这	类型	曾是	成立	是	-	毫米	.

发现该型铅的管子直径为 35 毫米。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] ['θɪkənd] [baɪ][ðə; ði][æd'hiːʒ(ə)n][ʌv; əv] [faɪn] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][sænd] , ['frægmənts][ʌv; əv]

The	wall	is	thickened	by	the	adhesion	of	fine	particles	of	sand	,	fragments	of
这	墙	是	增稠	经过	这	粘附	的	美好的	颗粒	的	沙	,	片段	的

[ʃel] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

shell	,	etc	.
壳	,	ETC	.

墙体因细小的沙粒、贝壳碎片等的粘附而增厚。

-

TEREBELLIDÆ
-

特雷贝利达

- [vaɪdənz][ɛs'piː] . ['noʊv] .

Leaena	videns	sp	.	nov	.
-	维登斯	sp	.	十一月	.

Leaena videns sp. nov.

[ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm][ɪk'stendz; ek'stendz][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːnveks] [hʊd] [ɔːr] [ɪn'vɜːrtɪd] [skuːp] [ə'bʌv] [ðə; ði]
The **prostomium** **extends** **as** **a** **convex** **hood** **or** **inverted** **scoop** **above** **the**
这 口前叶 扩展 作为 一个 凸面 兜帽 或者 倒 舀 多于 这
[maʊθ] ;
mouth **;**
嘴 ;

口前叶呈凸起的帽状或倒置的勺状延伸至口腔上方；

[ə'lɔːŋ] [ɪts] [pɑː'stɪriər] ['bɔːrdər][ɪz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [lɔːŋ] , ['kraʊdɪd] , ['təntəklz] .
along **its** **posterior** **border** **is** **a** **series** **of** **long** **,** **crowded** **,** **tentacles** **.**
沿着 它是 后部 边界 是 一个 系列 的 长的 , 挤 , 触手 .

其后缘长着一长串密集的触手。

[ðə; ði][ˌprɑː'stoʊmiəl][foʊld][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['təntəklz] [ɪz] [krɔːst] [baɪ][ə; eɪ] ['trænzvɜːrs] [bænd][ʌv; əv]
The **prostomial** **fold** **behind** **the** **tentacles** **is** **crossed** **by** **a** **transverse** **band** **of**
这 口前部 折叠 在后面 这 触手 是 交叉 经过 一个 横 乐队 的
[dɪ'stɪŋkt] [aɪz] ,
distinct **eyes** **,**
清楚的 眼睛 ,

触手后方的口前褶皱上有一条横向排列的明显复眼带。

[ðə; ði][bænd] ['næroʊ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] ['waɪdnɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .
the **band** **narrow** **above** **and** **widening** **on** **each** **side** **.**
这 乐队 狭窄的 多于 和 扩大 在 每个 边 .

带子上部收窄，两侧逐渐加宽。

[maʊθ] [ə; eɪ] [krɪ'sentɪk] [slɪt][wɪð; wɪθ]['kɔːrnərz] [kɜːrvd] ['kɔːˌdæd] ;
Mouth **a** **crescentic** **slit** **with** **corners** **curved** **caudad** **;**
嘴 一个 新月形 缝隙 和 角落 弯曲 尾部 ;

口呈新月形裂缝，角向尾侧弯曲；

['bɔːdəd] [bɪ'haɪnd][baɪ][ə; eɪ] [θɪk] [lɪp][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['miːdiən] [edʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['trʌŋkeɪt] .
bordered **behind** **by** **a** **thick** **lip** **the** **anterior** **median** **edge** **of** **which** **is** **truncate** **.**
带边框 在后面 经过 一个 厚的 唇 这 前部 中位数 边缘 的 哪个 是 截短 .

后缘有厚唇，其前中缘呈截形。

[noʊ] ['dɔːrsl] ['sɪrɪfɔːrm] ['prɑːses] [ɑːn][ˌaɪ'aɪ'aɪ][ɔːr]['eni] ['ʌðər] ['segmənt] , [ɔːl] ['biːɪŋ] ['hoʊlli] [smuːð] .
No **dorsal** **cirriform** **process** **on** **III** **or** **any** **other** **segment** **,** **all** **being** **wholly** **smooth** **.**
不 背侧 卷曲状 过程 在 三、 或者 任何 其他 部分 , 全部 存在 完全 光滑的 .

第三节及其他任何节段均无背侧螺旋突，全部光滑。

[ə; eɪ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [se'tidʒərəs]
A **characteristic** **of** **the** **species** **is** **the** **large** **number** **of** **setigerous**
一个 特征 的 这 物种 是 这 大的 数字 的 刚毛的
['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ,
segments **,**
片段 ,

该物种的一个特征是具有大量的刚毛节，

[æt; ət] [liːst] ['θɜːrti] - [wʌn] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt] ([ˌaɪ 'viː] - [ˌɛks'ɛks'θriː]) [ɪn][ðə; ði] [taɪp] , [ænd; ənd] ['pɑːsəbli]
at **least** **thirty** **-** **one** **being** **present** **(** **IV** **-** **XXXIII** **)** **in** **the** **type** **,** **and** **possibly**
在 至少 三十 - 一 存在 展示 (第四 - xxxiii) 在 这 类型 , 和 可能
[mɔːr] .
more **.**
更多的 .

该类型中至少有 31 个（IV-XXXIII），而且可能更多。

[ðə; ði] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv]['nju:də][ɪn][ðer; ðər][lɔ:ŋgər] [faɪn] [tɪps][ænd; ənd] [mɔ:r]

The	setæ	differs	from	those	of	nuda	in	their	longer	fine	tips	and	more
这	集	不同	从	那些	的	裸体	在	他们的	更长	美好的	尖端	和	更多的

[dʒə'nɪkjuleɪt] [ə'pɪrəns] [æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ri:dʒən] .

geniculate	appearance	at	base	of	this	region	.
膝状体	外貌	在	根据	的	这	地区	.

该刚毛与裸毛的区别在于其更长的细尖和该区域基部更弯曲的外观。

[ðə; ði]['ʌnsɪˌnaɪ][ɑ:r; ər] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [lɔ:ŋ] [bi:k] [wɪtʃ] , [bɪ'jɑ:nd] [ɪts]

The	uncini	are	characterized	by	an	exceptionally	long	beak	which	,	beyond	its
这	钩状物	是	特征化的	经过	一个	非常	长的	喙	哪个	,	超过	它是

['strɔ:ŋli] [kɜ:rvd] [beɪs] [ɪz] [streɪt] ;

strongly	curved	base	is	straight	;
强烈	弯曲	根据	是	直的	;

钩状蜂鸟的特点是喙特别长，喙的基部强烈弯曲，除此之外，喙是直的；

[ðə; ði]['saɪnəs] ['nærəʊ] , [ðə; ði] ['prɑ:ses] [ɝ'aɪzɪŋ] [nɪr] [ɪts]['mɪd(ə)l] , [loʊ] [əb'tu:s] ; ['vɜ:rteks][nɑ:t]

the	sinus	narrow	,	the	process	arising	near	its	middle	,	low	obtuse	;	vertex	not
这	窦	狭窄的	,	这	过程	产生	靠近	它是	中间	,	低的	钝	;	顶点	不是

[kəm'pærətɪvli] [haɪ] ,

comparatively	high	,
比较	高的	,

鼻窦狭窄，突起靠近其中部，低钝；顶点相对较低。

[krɔ:st] [baɪ]['moʊstli] [fɔ:r] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [dentɪkl] ; ['bɑ:di][ʌv; əv][ˌʌn'sainəs] ['ræðər] ['nærəʊ] ,

crossed	by	mostly	four	series	of	denticles	;	body	of	uncinus	rather	narrow	,
交叉	经过	大多	四	系列	的	小齿	;	身体	的	钩突	相当	狭窄的	,

表面多由四列小齿组成；钩突主体较窄，

[ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ɑ:n]['kɑ:nveks][saɪd] [mʌtʃ] ['fɑ:rðər] [tɔ:rd] [ðə; ði][end][ðæn; ðən] , [i:] . [dʒi:] . ,

the	shoulder	on	convex	side	much	farther	toward	the	end	than	,	e	.	g	.	,
这	肩膀	在	凸面	边	很多	更远	朝向	这	结尾	比	,	e	.	克	.	,

凸侧的肩部比例如……更靠近末端。

[ɪn]['nju:də][ænd; ənd] [wel] [bɪ'loʊ] ['levə(ə)l][ʌv; əv] ['bɑ:təm] [ʌv; əv]['saɪnəs] .

in	nuda	and	well	below	level	of	bottom	of	sinus	.
在	裸体	和	出色地	以下	等级	的	底部	的	窦	.

裸露且远低于鼻窦底部。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz] [ˌɪnkəm'pli:t] , ['oʊnli] [nɪr] ['θɜ:rti] - [eɪt] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ['bi:ɪŋ] ['prez(ə)nt] .

The	type	is	incomplete	,	only	near	thirty	-	eight	segments	being	present	.
这	类型	是	未完成	,	仅有的	靠近	三十	-	八	片段	存在	展示	.

该类型不完整，仅存在近 38 个片段。

[ðə; ði]['kʌlər][ɪz]['noʊtɪd][æz; əz] ['pɪŋkɪʃ] [ɪn][laɪf] .

The	color	is	noted	as	pinkish	in	life	.
这	颜色	是	著名的	作为	粉红色	在	生活	.

这种颜色在现实生活中被描述为粉红色。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fʌlvəs] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] .

At	present	it	is	fulvous	in	the	type	.
在	展示	它	是	黄褐色	在	这	类型	.

目前该字体为黄褐色。

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ˌɪnkəm'pli:t] ['spesɪmən][nɑ:t][ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] - [m; ʌm] . ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , . [eɪt]

Length	of	incomplete	specimen	not	in	excess	of	12	mm	.	;	greatest	width	,	.	8
长度	的	未完成	标本	不是	在	过量的	的	-	毫米	.	;	最	宽度	,	.	8

[m; ʌm] .

mm	.
毫米	.

不完整标本的长度不超过 12 毫米；最大宽度为 0.8 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuːˈtuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	167	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，167。

['pɪstə] - [ɛs'piː] . ['noʊv] .

Pista	fratrella	sp	.	nov	.
开心果	-	sp	.	十一月	.

Pista fratrella sp. nov.

[ðɪs] [fɔːrm] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][kloʊz][tuː; tə][piː] . ['ɑːlətə][muə; mɔː] .

This	form	seems	to	be	close	to	P	.	alata	Moore	.
这	形式	似乎	到	是	关闭	到	P	.	翼状	摩尔	.

这种形态似乎与 P. alata Moore 接近。

[ðə; ði] [taɪp] , [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]['ɑːlətə] ,

The	type	,	which	is	much	smaller	than	that	of	alata	,
这	类型	,	哪个	是	很多	较小的	比	那	的	翼状	,

这种类型比翼状蚁（alata）小得多。

['difəz] [ɪn] ['veriəs] ['diːteɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] .

differs	in	various	details	from	the	description	of	the	latter	.
不同	在	各种各样的	细节	从	这	描述	的	这	后者	.

与后者的描述在诸多细节上有所不同。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['lætərəl] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] ['segmənt] [ænd; ənd][ɑːr; ər][juˈnaɪtɪd]

The	principal	lateral	wings	are	confined	to	the	third	segment	and	are	united
这	主要的	侧	翅膀	是	受限	到	这	第三	部分	和	是	团结的

[əˈkrɔːs] [ðə; ði]['dɔːrsəm][ʌv; əv][θɜːrd]['soʊmaɪt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˌɪnˈvɑːlvɪŋ] [ðə; ði] [æn'tɪriər] ['bɔːrdər][ʌv; əv]

across	the	dorsum	of	third	somite	instead	of	involving	the	anterior	border	of
穿过	这	背部	的	第三	体节	反而	的	涉及	这	前部	边界	的

[ˌaɪ ˈviː][ænd; ənd] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [əˈbʌv] ;

IV	and	crossing	the	latter	above	;
第四	和	过境	这	后者	多于	;

主侧翼局限于第三体节，并在第三体节的背侧连接在一起，而不是涉及第四体节的前缘并在其上方穿过；

[kəˈnektɪŋ] ['dɔːrsl] [foʊld] [loʊ] [ænd; ənd] ['lækɪŋ] ['eni] ['fɔːrwərdli] [də'rektɪd] ['prɑːses] ; [ðə; ði] [wɪŋ] ['raɪzɪz]

connecting	dorsal	fold	low	and	lacking	any	forwardly	directed	process	;	the	wing	rises
连接	背侧	折叠	低的	和	缺乏	任何	向前	指导	过程	;	这	翼	上升

[æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] ,

as	a	high	,
作为	一个	高的	,

背褶连接低矮，没有任何向前延伸的突起；翅膀高高抬起，

['raʊndɪd] [loʊb][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][dʒʌst] [bɪ'loʊ] ['levə(ə)l][ʌv; əv] [se'tidʒərəs] [-]

rounded	lobe	on	each	side	just	below	level	of	setigerous	[	19	]
圆润	叶	在	每个	边	只是	以下	等级	的	刚毛的	[	-	]

刚毛下方两侧各有一个圆形的叶[19]

['tjuːbərkəlz] , ['raɪzɪŋ] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [mid'dɒːsəl] ['sɜːrfɪs] .

tubercles	,	rising	high	above	the	middorsal	surface	.
结节	,	上升	高的	多于	这	中背	表面	.

结节，高高耸于背部中线之上。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːmɪnənt] [wɪŋz] [ɑːn][ˌaɪˈaɪˈaɪ][ðer; ðər][ɪz][ɑːn][ˌaɪ ˈviː][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ə; eɪ]

In	addition	to	the	prominent	wings	on	III	there	is	on	IV	on	each	side	a
在	添加	到	这	著名的	翅膀	在	三、	那里	是	在	第四	在	每个	边	一个

[mʌtʃ] ['loʊər] [rɪdʒ] [ɔːr] [wɪŋ] ['pærə,lɛliŋ] [ðæt] [ɑːn][ˌaɪˈaɪˈaɪ] ,

much	lower	ridge	or	wing	paralleling	that	on	III	,
很多	降低	岭	或者	翼	平行	那	在	三、	,

除了 III 上突出的翅膀外，IV 的两侧还有一条低矮的脊或翅膀，与 III 上的脊或翅膀平行。

[ðɪs] [nɑːt] [mɔːr] ['prɑːmɪnənt] [ə'bʌv] .
this not more prominent above .
这 不是 更多的 著名的 多于 .

这一点在上文中并没有更突出。

[ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv]['ɑːlətə] , ['soʊˌmaɪts][iː][ænd; ənd][ˌaɪ'aɪ'aɪ][ɑːr; ər][nɑːt] [kən'faʊndɪd] ['lætərəli] [bʌt; bət]
Unlike those of alata , somites II and III are not confounded laterally but
与此不同 那些 的 翼状 , 体节 二 和 三、 是 不是 令人困惑 横向 但
[ɑːr; ər][dɪ'stɪŋkt] [θruː'aʊt] .
are distinct throughout .
是 清楚的 自始至终 .

与翼状体不同，第二和第三体节在横向上并不混淆，而是在整个过程中都彼此分离。

[proʊ'stoʊmiəm] [ʃɔːrt] .
Prostomium short .
口前叶 短的 .

口前叶短。

['təntəklz] ['moʊstli][lɔːst][ɪn] [taɪp] ; ['ræðər] ['slendər] , [nɑːt] [lɔːŋ] , [ə'pærəntli] [ɪn][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
Tentacles mostly lost in type ; rather slender , not long , apparently in but a single
触手 大多 丢失的 在 类型 ; 相当 苗条 , 不是 长的 , 显然 在 但 一个 单身的
['trænzvɜːrs] ['sɪriːz] .
transverse series .
横 系列 .

触手大多已无法辨认；相当纤细，不长，似乎只有一排横向排列的触手。

[ˌperi'stəumiəm] ['diːpli] ['ekskəˌveɪtid][æt; ət]['mɪd(ə)l] [bɪ'loʊ] ,
Peristomium deeply excavated at middle below ,
口周 深 挖掘 在 中间 以下 ,

口周组织下方中部深陷，

[ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ['raʊndɪd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˌperi'stəumiəm] [prə'duːst] [ɑːn] [iːtʃ]
the bottom of the excavation rounded and the peristomium produced on each
这 底部 的 这 挖掘 圆润 和 这 口周 生产 在 每个
[saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['juːʒuəl][lɑːrdʒ][loʊbz] .
side of this into the usual large lobes .
边 的 这 进入 这 通常 大的 叶 .

挖掘底部呈圆形，口周皮从其两侧延伸形成通常的大瓣状。

[ðə; ðɪ] - , [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ]['dʒenətaɪp][ænd; ənd] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] , ['strɔːŋli] [ˌeɪsɪ'metrɪkli]
The branchiæ , as in the genotype and other species , strongly asymmetrically
这 - , 作为 在 这 基因型 和 其他 物种 , 强烈 不对称地
[dɪ'veləpt] .
developed .
发达 .

鳃，如同基因型和其他物种一样，发育极不对称。

[ðə; ðɪ] [raɪt] [æn'tɪriər] ['bræŋkiə][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ðɪ]['lɑːrdʒɪst] , [ðə; ðɪ] [trʌŋk] ['veri] [lɔːŋ] ,
The right anterior branchia is much the largest , the trunk very long ,
这 正确的 前部 鳃 是 很多 这 最大 , 这 树干 非常 长的 ,

右前鳃最大，鳃干很长。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][left] [æn'tɪriər] [mʌtʃ] ['smɔːlər] .
with the left anterior much smaller .
和 这 左边 前部 很多 较小的 .

左侧前部明显较小。

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pɑː'stɪriər] [per] , [ðə; ðɪ] [raɪt] , [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]['ɑːlətə] ,
Of the posterior pair , the right , unlike that of alata ,
的 这 后部 一对 , 这 正确的 , 与此不同 那 的 翼状 ,

后部一对中，右侧的，与翼状突不同，

[ɪz]['ɔːlsoʊ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][left][wʌn] .

is	also	much	larger	than	the	left	one	.
是	还	很多	更大的	比	这	左边	一	.

它也比左边的那个大得多。

[ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ðə; ði] ['stɜːrnl] [pleɪts] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ʃɑːrpli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] .

In	the	type	the	sternal	plates	are	not	sharply	differentiated	.
在	这	类型	这	胸骨	盘子	是	不是	尖锐地	差异化的	.

该类型中，胸骨板没有明显的区别。

[ðə; ði] - ['ʌnsɪˌnaɪ][ʌv; əv][viː][hæv; həv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɔːrm][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn]['ɑːlətə] ,

The	manubriate	uncini	of	V	have	the	general	form	of	those	in	alata	,
这	-	钩状物	的	V	有	这	一般的	形式	的	那些	在	翼状	,

V 的柄状钩突具有与翼状钩突相同的总体形态，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʌldʒ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [biːk] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] ['raʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

but	the	bulge	below	the	beak	is	much	larger	and	more	rounded	with	the
但	这	凸出	以下	这	喙	是	很多	更大的	和	更多的	圆润	和	这

[ˌsʌb'rɒstrəl] [tuːθ] [mɔːr] [əb'tuːs] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bliːk] [edʒ] ;

subrostral	tooth	more	obtuse	and	nearer	the	middle	of	the	oblique	edge	;
下喙	齿	更多的	钝	和	更近	这	中间	的	这	斜	边缘	;

但喙下方的隆起更大更圆，喙下齿更钝，更靠近斜缘的中间；

[biːk] [les] [daɪ'vɜːrdʒənt][frʌm; frəm][mə'njuːbrɪəm] ; ['vɜːrteks][wɪð; wɪθ] [θriː] ['trænzvɜːrs] ['sɪriːz] [ʌv; əv]

beak	less	divergent	from	manubrium	;	vertex	with	three	transverse	series	of
喙	较少的	分歧	从	胸骨柄	;	顶点	和	三	横	系列	的

[dentɪkl] .

denticles	.
小齿	.

喙与柄部发散较小；头顶有三列横向齿状突起。

[ðə; ði]['kʌlər][ɪn][ðə; ði][æb'dɑːmɪn(ə)l]['riːdʒən] [laɪt] ['fʌlvəs] ,

The	color	in	the	abdominal	region	light	fulvous	,
这	颜色	在	这	腹部	地区	光	黄褐色	,

腹部颜色呈浅黄褐色，

[ɪn][ðə; ði][θɔː'ræsɪk]['dɑːrkər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['braʊnɪʃ] [straɪp] [ə'lɔːŋ] ['kɔːd(ə)l]['bɔːrdər][ʌv; əv] [iːtʃ]

in	the	thoracic	darker	with	a	narrow	brownish	stripe	along	caudal	border	of	each
在	这	胸椎	较暗	和	一个	狭窄的	棕褐色	条纹	沿着	尾部	边界	的	每个

['segmənt] ['lætərəli] [ænd; ənd] ['vɛntrəli] .

segment	laterally	and	ventrally	.
部分	横向	和	腹侧	.

胸部颜色较深，每个体节的尾缘两侧和腹侧有一条狭窄的棕色条纹。

[taɪp] [nɑːt][kwaɪt] [kəm'pliːt] ['kɔːdəli] , [rɪ'teɪnɪŋ] ['eɪti] ['soʊˌmaɪts] .

Type	not	quite	complete	caudally	,	retaining	eighty	somites	.
类型	不是	相当	完全的	尾侧	,	保留	八十	体节	.

尾部类型不完全完整，保留了 80 个体节。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] . ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ˌtuː'tuː] . [eɪt][m; ʌm] .

Length	,	36	mm	.	;	greatest	width	,	2	.	8	mm	.
长度	,	-	毫米	.	;	最	宽度	,	2	.	8	毫米	.

长度 36 毫米；最大宽度 2.8 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	168	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，168。

[ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][sænd][ænd; ənd] [ʃel] ['frægmənts] .

The	wall	of	the	tube	is	composed	of	sand	and	shell	fragments	.
这	墙	的	这	管子	是	由	的	沙	和	壳	片段	.

管壁由沙子和贝壳碎片组成。

- [dʒen] . ['noʊv] .
Naneva gen . nov .
- 基因 . 十一月 .

Naneva gen. nov.

[proʊ'stoʊmiəm] [ʃɔːrt] ; [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ten'tækjələr] ['fɪləmənts] .
Prostomium short ; with numerous tentacular filaments .
口前叶 短的 ; 和 很多的 触手状的 丝状物 .

口前叶短；具许多触须状丝状物。

['ʌnsɪˌnaɪ][ə'vɪkjələr][ænd; ənd][ʌv; əv] [seɪm] [fɔːrm] [θruː'aʊt] .
Uncini avicular and of same form throughout .
钩状物 鸟型 和 的 相同的 形式 自始至终 .

钩状突，全长形态相同。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɑːn][θɜːrd]['soʊmaɪt] ; [tɪps]['sɪmp(ə)l] .
Setæ beginning on third somite ; tips simple .
集 开始 在 第三 体节 ; 尖端 简单的 .

刚毛起于第三体节；尖端简单。

['ʌnsɪˌnaɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['soʊmaɪt] .
Uncini beginning on the fourth somite .
钩状物 开始 在 这 第四 体节 .

从第四体节开始的钩状突。

[noʊ]['lætərəl] [ˌfoʊli'eɪʃəs] [loʊbz] [ɑːn][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] .
No lateral foliaceous lobes on the anterior segments .
不 侧 叶状的 叶 在 这 前部 片段 .

前部节段无侧生叶状裂片。

- [tuː] [perz] ; [bræntʃt] ; [ə'tætʃt] [ɑːn]['soʊˌmaɪts][iː][ænd; ənd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Branchiæ two pairs ; branched ; attached on somites II and III .
- 二 对 ; 分支 ; 随附的 在 体节 二 和 三、 .

鳃两对；分枝；附着于第二和第三体节。

['dʒenətaɪp] — [en] . [heɪ'spɛrə][ɛs'piː] . ['noʊv] .
Genotype — N . hespera sp . nov .
基因型 — N . 赫斯佩拉 sp . 十一月 .

基因型—N. hespera sp. nov.

['difəz] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] - [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] - [bræntʃt] [ɪn'sted]
Differs from Thelepus and Athelepus in having the branchiæ branched instead
不同 从 - 和 - 在 拥有 这 - 分支 反而
[ʌv; əv]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['ʌnsɪˌnaɪ] [bɪ'gɪn] [ɑːn][ˌaɪ 'viː] .
of simple and in having the uncini begin on IV .
的 简单的 和 在 拥有 这 钩状物 开始 在 第四 .

与 Thelepus 和 Athelepus 的区别在于，它的 branchiæ 是分支的而不是简单的，并且它的 uncini 是从 IV 开始的。

- [heɪ'spɛrə][ɛs'piː] . ['noʊv] .
Naneva hespera sp . nov .
- 赫斯佩拉 sp . 十一月 .

Naneva hespera sp. nov.

[ðə; ði][proʊ'stoʊmiəm][fɔːrmz][ə; eɪ]['prɑːmɪnənt] ['ʌpər] [lɪp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [æn'tɪriər] ['bɔːrdər][ɪz]
The prostomium forms a prominent upper lip of which the anterior border is
这 口前叶 表格 一个 著名的 上 唇 的 哪个 这 前部 边界 是
[tɜːrnd] ['ʌpwərd] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] ,
turned upward all along ,
转向 向上 全部 沿着 ,

口前叶形成一个突出的上唇，其前缘向上翻卷。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [kɑːn'kævəti] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpˌkɜːrvɪŋ] [pɑː'stɪriər] [foʊld] [ə'lɔːŋ]

leaving	a	deep	concavity	between	it	and	the	upcurving	posterior	fold	along
离开	一个	深的	凹	之间	它	和	这	向上弯曲	后部	折叠	沿着

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['təntəklz] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] .

which	the	tentacles	are	attached	.
哪个	这	触手	是	随附的	.

在它和向上弯曲的后褶（触手附着于此）之间留下一个深凹陷。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [kɜːrld] [ænd; ənd]['tæŋg(ə)ld][kən'dɪʃ(ə)n][ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

Because	of	their	curled	and	tangled	condition	the	precise	number	of
因为	的	他们的	卷曲	和	纠缠不清	状况	这	精确的	数字	的

['təntəklz] [wʌz; wəz][nɑːt] [æsə'teind] ,

tentacles	was	not	ascertained	,
触手	曾是	不是	已确定	,

由于触手卷曲缠绕，无法确定其确切数量。

[bʌt; bət][ɪz][ə'baʊt] [twelv] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] , [sʌm; səm] [wen] ['fʊli] [ɪk'stendɪd] ['biːɪŋ]

but	is	about	twelve	on	each	side	;	they	are	long	,	some	when	fully	extended	being
但	是	关于	十二	在	每个	边	;	他们	是	长的	,	一些	什么时候	完全	扩展	存在

- [m; ʌm] .

15	mm	.
-	毫米	.

但每边大约有十二个；它们很长，有些完全伸展开来时有 15 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

in	length	.
在	长度	.

长度。

[noʊ] [aɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] .

No	eyes	were	detected	in	the	type	.
不	眼睛	是	检测到	在	这	类型	.

该类型中未检测到眼睛。

[ˌperi'stəumiəm] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] ['loʊər] [lɪp][ʌv; əv][bʌt; bət] ['mɑːdərət] [leŋkθ; leŋθ][wɪð; wɪθ] [streɪt] [æn'tɪriər]

Peristomium	forming	a	lower	lip	of	but	moderate	length	with	straight	anterior
口周	成型	一个	降低	唇	的	但	缓和	长度	和	直的	前部

[edʒ] ;

edge	;
边缘	;

口周组织形成长度适中的下唇，前缘笔直；

['skersli] [twaɪs] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['sekənd]['soʊmaɪt] [bɪ'loʊ] .

scarcely	twice	as	long	as	the	second	somite	below	.
几乎	两次	作为	长的	作为	这	第二	体节	以下	.

长度几乎是下方第二个体节的两倍。

[fɜːrst]['bræŋkiə][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ə'tætʃt] [tuː; tə]['sekənd]['soʊmaɪt][dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd]['mesəd]

First	branchia	on	each	side	attached	to	second	somite	just	in	front	and	mesad
第一的	鳃	在	每个	边	随附的	到	第二	体节	只是	在	正面	和	梅萨德

[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [se'tidʒərəs] ['tuːbərkl] .

of	the	first	setigerous	tubercle	.
的	这	第一的	刚毛的	结节	.

两侧第一鳃附着于第二体节，位于第一刚毛结节的前方和中间。

[ðə; ði]['sekənd]['bræŋkiə] [ə'tætʃt] [dʒʌst]['kɔːˌdæd][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ɑːn][ðə; ði]['kɔːd(ə)l]['riːdʒən][ʌv; əv]

The	second	branchia	attached	just	caudad	of	the	first	on	the	caudal	region	of
这	第二	鳃	随附的	只是	尾部	的	这	第一的	在	这	尾部	地区	的

['soʊmaɪt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

somite	III	.
体节	三、	.

第二鳃附着在第一鳃的尾侧，位于第三体节的尾部区域。

[bəuθ] - ['veri] ['sɪmələr] , [iːtʃ] ['prezəntɪŋ] [θriː] ['prɪnsəp(ə)l] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Both **branchiæ** **very** **similar** **,** **each** **presenting** **three** **principal** **branches** **of** **which** **the**
两个都 - 非常 相似的 , 每个 呈现 三 主要的 分支 的 哪个 这
[moʊst]['mesəl][ɪz]['lɑːrdʒɪst] ;
most **mesal** **is** **largest** **;**
最多 餐食 是 最大 ;

两个分支非常相似，每个分支都有三个主要分支，其中最内侧的分支最大；

['ʌltɪmət] ['bræntʃɪz] ['nuːmərəs] , ['ræðər] [ʃɔːrt] .
ultimate **branches** **numerous** **,** **rather** **short** **.**
最终的 分支 很多的 , 相当 短的 .

末端分支众多，但较短。

['kæpəleri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ'aɪ'aɪ][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːɪŋ] [tuː; tə][ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
Capillary **setæ** **beginning** **on** **III** **and** **continuing** **to** **XXVII** **.**
毛细血管 集 开始 在 三、 和 继续 到 xxvii .

毛细刚毛从 III 开始，一直延续到 XXVII。

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [se'tidʒərəs] ['prɑːsesɪz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['vɜːrtɪk(ə)l] [pleɪts] [wɪð; wɪθ] [streɪt]
The **anterior** **setigerous** **processes** **are** **in** **the** **form** **of** **vertical** **plates** **with** **straight**
这 前部 刚毛的 流程 是 在 这 形式 的 垂直的 盘子 和 直的
['trʌŋkeɪt] ,
truncate **,**
截短 ,

前刚毛突起呈垂直板状，末端为直截形，

['dɪstl] [edʒ] ; [bʌt; bət][ɪn]['goʊɪŋ]['kɔːˌdæd] [ðiːz] [bɪ'kʌm] [rɪ'djʊst] ['faɪnəli][tuː; tə] [slaɪt] ['tjuːbərkəlz] ,
distal **edge** **;** **but** **in** **going** **caudad** **these** **become** **reduced** **finally** **to** **slight** **tubercles** **,**
远端 边缘 ; 但 在 去 尾部 这些 变得 减少 最后 到 轻微 结节 ,

远端边缘；但向尾侧延伸时，这些边缘最终会退化成细小的结节。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][ə'baʊt]['iːkwəl][tuː; tə][hæf][ðə; ði] [ˌɪntər'viːnɪŋ] [speɪs] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['sev(ə)nθ]
with **the** **first** **about** **equal** **to** **half** **the** **intervening** **space** **and** **by** **the** **seventh**
和 这 第一的 关于 平等的 到 一半 这 介入 空间 和 经过 这 第七
['iːkwəl][tuː; tə] [ðɪs] [speɪs] ,
equal **to** **this** **space** **,**
平等的 到 这 空间 ,

第一层大约等于中间空间的一半，第七层等于这个空间。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][æb'dɑːmɪn(ə)l]['riːdʒən][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['sɪriːz] [ɑːr; ər]['sepəreɪtɪd] ['mɪrli] [baɪ][ðə; ði]
while **in** **the** **abdominal** **region** **the** **opposite** **series** **are** **separated** **merely** **by** **the**
尽管 在 这 腹部 地区 这 对面的 系列 是 分开 仅仅 经过 这
['miːdiən] ['fɜːroʊ] .
median **furrow** **.**
中位数 畦 .

而在腹部区域，相反的系列仅由中沟分隔开。

[æn'tɪriər] ['ventrəl] [pleɪts] ['strɔːŋli] [ˌlɑːndʒə'tuːdnəli] ['fɜːroʊd] .
Anterior **ventral** **plates** **strongly** **longitudinally** **furrowed** **.**
前部 腹侧 盘子 强烈 纵向 沟壑 .

前腹板有明显的纵向沟纹。

['kæpəleri] [-]
Capillary **setæ** **[** **20** **]**
毛细血管 集 [-]

毛细血管束[20]

['nærəʊli] - , [drɔːn] [aʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] [faɪn]['sɪmp(ə)l][tɪp] .
narrowly **bilimbate** **,** **drawn** **out** **into** **a** **very** **fine** **simple** **tip** **.**
勉强 - , 绘制 出去 进入 一个 非常 美好的 简单的 提示 .

边缘狭窄，拉长成非常细的简单尖端。

['ʌnsɪˌnaɪ] , [æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [ɪn] [tuː] ['sɪriːz] [bəuθ][ɪn][θɔː'ræsɪk][ænd; ənd][ɪn]

Uncini	**,**	**at**	**least**	**for**	**the**	**most**	**part**	**,**	**in**	**two**	**series**	**both**	**in**	**thoracic**	**and**	**in**
钩状物	,	在	至少	为了	这	最多	部分	,	在	二	系列	两个都	在	胸椎	和	在

[æb'dɑːmɪn(ə)l]['riːdʒən] ;

abdominal	**region**	**;**
腹部	地区	;

Uncini，至少在大多数情况下，在胸部和腹部区域都有两组病例；

[ə'pærəntli] [wɪð; wɪθ]['moʊstli] [θriː] ['trænzvɜːrs] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [dentɪkl] [æt; ət]['vɜːrteks] ; [biːk] [lɔːŋ]

apparently	**with**	**mostly**	**three**	**transverse**	**rows**	**of**	**denticles**	**at**	**vertex**	**;**	**beak**	**long**
显然	和	大多	三	横	行	的	小齿	在	顶点	;	喙	长的

, [ðə; ði]['saɪnəs][wɪð; wɪθ]['pærəlel] [saɪdz] ,

,	**the**	**sinus**	**with**	**parallel**	**sides**	**,**
,	这	窦	和	平行线	侧面	,

头部顶部似乎主要有三排横向排列的小齿；喙长，喙窦两侧平行。

['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv]['bɑːdi] ['iːvnli] [kɜːrvd] , [nɑːt] [dɪ'stɪŋktli] ['ʃoʊldərd] .

opposite	**side**	**of**	**body**	**evenly**	**curved**	**,**	**not**	**distinctly**	**shouldered**	**.**
对面的	边	的	身体	均匀地	弯曲	,	不是	明显地	肩部	.

身体另一侧呈均匀的弧形，没有明显的肩部线条。

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ɪn][ðə; ði] [taɪp] , [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pliːt] , [ə'baʊt][wʌn]

Total	**number**	**of**	**segments**	**in**	**the**	**type**	**,**	**which**	**is**	**complete**	**,**	**about**	**one**
全部的	数字	的	片段	在	这	类型	,	哪个	是	完全的	,	关于	一

['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] ,

hundred	**and**	**thirty**	**,**
百	和	三十	,

该类型中完整的段总数约为一百三十段。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [iː][tuː; tə][ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ][ɑːr; ər] [se'tidʒərəs] .

of	**which**	**II**	**to**	**XXVII**	**are**	**setigerous**	**.**
的	哪个	二	到	xxvii	是	刚毛的	.

其中 II 至 XXVII 是 setigerous。

['bɑːdi]['ræpɪdli] ['nærəud] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['segmənt] , [bʌt; bət]['oʊnli] ['veri] ['grædʒuəli]

Body	**rapidly**	**narrowed**	**to**	**the**	**eighteenth**	**segment**	**,**	**but**	**only**	**very**	**gradually**
身体	快速	范围缩小	到	这	第十八	部分	,	但	仅有的	非常	逐步地

[ˌðer'æftər] .

thereafter	**.**
此后	.

身体迅速变窄至第十八节，但之后变窄的速度非常缓慢。

[leŋkθ; leŋθ] , [nɪr] - [m; ʌm] . ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn] . [eɪt][m; ʌm] .

Length	**,**	**near**	**45**	**mm**	**.**	**;**	**greatest**	**width**	**,**	**1**	**.**	**8**	**mm**	**.**
长度	,	靠近	-	毫米	.	;	最	宽度	,	1	.	8	毫米	.

长度接近 45 毫米；最大宽度为 1.8 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**169**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，169。

[bæl'boʊə] .

Balboa	**.**
巴尔博亚	.

巴尔博亚。

-

SABELLIDÆ

-

萨贝利迪

-	-	[ɛs'piː]	.	['noʊv]	.
Myxicola	**monacis**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	-	sp	.	十一月	.

新种 Myxicola monacis sp. nov.

[ɪn]	[saɪz]	[ænd; ənd]	['dʒen(ə)rəl]	[ə'pɪrəns]	[rɪ'zemblɪŋ]	[em]	.	[pə'sifəkə]	['dʒɑːnsən]	,
In	**size**	**and**	**general**	**appearance**	**resembling**	**M**	**.**	**pacifica**	**Johnson**	**,**
在	尺寸	和	一般的	外貌	类似	M	.	太平洋	约翰逊	,

大小和整体外观与 M. pacifica Johnson 相似，

[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[taɪp]	[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[bɪn]	[kəm'perd]	.
with	**the**	**type**	**of**	**which**	**it**	**has**	**been**	**compared**	**.**
和	这	类型	的	哪个	它	有	到过	比较的	.

它与被比较的那类类型。

[frʌm; frəm]	[ðæt]	[fɔːrm]	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	[wʌn]	[meɪ]	['redɪli]	[biː; bi]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[ɪn]	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	['ventrəl]
From	**that**	**form**	**the**	**present**	**one**	**may**	**readily**	**be**	**distinguished**	**in**	**having**	**the**	**ventral**
从	那	形式	这	展示	一	可能	容易	是	杰出的	在	拥有	这	腹侧

['miːdiən]	['prɑːses]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	['segmənt]	[drɔːn]	[aʊt]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['slendər]	[ɪn'taɪər]	[tɪp]	[ɪn'sted]
median	**process**	**from**	**the**	**first**	**segment**	**drawn**	**out**	**into**	**a**	**slender**	**entire**	**tip**	**instead**
中位数	过程	从	这	第一的	部分	绘制	出去	进入	一个	苗条	全部的	提示	反而

[ʌv; əv]	['biːɪŋ]	[brɔːd]	[ænd; ənd]	['prezəntɪŋ]	['dɪstəli]	[tuː]	['æŋglz]	[ɔːr]	[loʊbz]	;
of	**being**	**broad**	**and**	**presenting**	**distally**	**two**	**angles**	**or**	**lobes**	**;**
的	存在	广阔	和	呈现	远端	二	角度	或者	叶	;

从这种形态来看，现在的形态很容易与那种形态区分开来，因为从第一节开始，腹侧中突延伸成一个细长的完整尖端，而不是宽阔的，并且在远端呈现两个角或叶；

[ðə; ði]	['prɑːses]	[ɪz]	['fɜːroʊd]	[ˌlɑːndʒə'tuːdnəli]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz]	[ɑːr; ər]	['sʌmwʌt]	[tɜːrnd]
the	**process**	**is**	**furrowed**	**longitudinally**	**and**	**the**	**edges**	**are**	**somewhat**	**turned**
这	过程	是	沟壑	纵向	和	这	边缘	是	有些	转向

[daʊn]	.
down	**.**
向下	.

该过程呈纵向沟壑状，边缘略微向下翻卷。

-	['twenti]	-	[tuː]	[perz]	.
Branchiæ	**twenty**	**-**	**two**	**pairs**	**.**
-	二十	-	二	对	.

鳃类动物有二十二对。

['redɪli]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[baɪ]	[ðə; ði]	[fɔːrm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[æb'dɑːmɪn(ə)l]	['ʌnsɪˌnaɪ]	.
Readily	**distinguished**	**by**	**the**	**form**	**of**	**the**	**abdominal**	**uncini**	**.**
容易	杰出的	经过	这	形式	的	这	腹部	钩状物	.

很容易通过腹部钩突的形状来区分。

[ðiːz]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	['dʒen(ə)rəl]	[fɔːrm]	[ʌv; əv]	[ðoʊz]	[ʌv; əv]	[pə'sifəkə]	[bʌt; bət]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[hoʊl]	[ɑːr; ər]
These	**have**	**the**	**general**	**form**	**of**	**those**	**of**	**pacifica**	**but**	**as**	**a**	**whole**	**are**
这些	有	这	一般的	形式	的	那些	的	太平洋	但	作为	一个	所有的	是

[lɔːŋgər]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['bɑːdi]	[prə'pɔːrʃənətli]	[mɔːr]	['slendər]	[ænd; ənd]	[ɪts]	-	[end]	[mɔːr]
longer	**with**	**the**	**body**	**proportionately**	**more**	**slender**	**and**	**its**	**abvertigial**	**end**	**more**
更长	和	这	身体	按比例	更多的	苗条	和	它是	-	结尾	更多的

['raʊndɪd]	;
rounded	**;**
圆润	;

这些鱼类的总体形状与太平洋鱼类相似，但整体更长，鱼身比例更纤细，尾端更圆润；

[ðə; ði]	[biːk]	[ɪz]	[lɔːŋgər]	[ænd; ənd]	[les]	[daɪˈvɜːrdʒənt]	,	['dɪstəli]	['kəːviŋ]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[bæk]	[tɔːrd]	[ðə; ði]	['bɑːdi]	;
the	**beak**	**is**	**longer**	**and**	**less**	**divergent**	**,**	**distally**	**curving**	**a**	**little**	**back**	**toward**	**the**	**body**	**;**
这	喙	是	更长	和	较少的	分歧	,	远端	弯曲	一个	小的	后退	朝向	这	身体	;

喙更长，发散角度更小，末端略微向身体方向弯曲；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['saɪnəs] ['pærəlel] .
the **sides** **of** **the** **sinus** **parallel** **.**
这 侧面 的 这 窦 平行线 .

鼻窦两侧平行。

[ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪn] [ðə; ði] [taɪp] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['fjuːzɪˌfɔːrm; 'fjuːsɪˌfɔːrm] ,
The **body** **in** **the** **type** **is** **somewhat** **fusiform** **,**
这 身体 在 这 类型 是 有些 梭形 ,

该字体的主体呈纺锤形，

['biːɪŋ] ['nærəud] [bəuθ] [weɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [bʌt; bət] [mɔːr] ['strɔːŋli] [soʊ] ['kɔːˌdæd] .
being **narrowed** **both** **ways** **from** **the** **middle** **but** **more** **strongly** **so** **caudad** **.**
存在 范围缩小 两个都 方式 从 这 中间 但 更多的 强烈 所以 尾部 .

从中间向两侧逐渐变窄，但尾侧变窄得更明显。

[ɪn] [ə; eɪ] ['pærəˌtaɪp] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] ['skersli] ['nærəud] ['sefəˌlæd] .
In **a** **paratype** **the** **body** **is** **scarcely** **narrowed** **cephalad** **.**
在 一个 副型 这 身体 是 几乎 范围缩小 头侧 .

在副型标本中，身体头部几乎没有变窄。

['bɑːdi] ['sʌmwʌt] [dɪ'prest] ['dɔːrsoʊ'vɛntrəli] , [les] ['terit] [ðæn; ðən] [ɪn] [pə'sifəkə] .
Body **somewhat** **depressed** **dorsoventrally** **,** **less** **terete** **than** **in** **pacifica** **.**
身体 有些 郁闷 背腹 , 较少的 圆锥体 比 在 太平洋 .

身体背腹方向略扁平，不如太平洋蜥蜴那样呈圆柱形。

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [nɪr] ['sev(ə)nti] .
Total **number** **of** **segments** **near** **seventy** **.**
全部的 数字 的 片段 靠近 七十 .

总共有近七十个片段。

[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [taɪp] , [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv] - , - [m; ʌm] . ; ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [sɪks] . [ˌtuː'tuː] [m; ʌm] .
Length **of** **type** **,** **exclusive** **of** **branchiæ** **,** **40** **mm** **.** **;** **greatest** **width** **,** **6** **.** **2** **mm** **.**
长度 的 类型 , 独家的 的 - , - 毫米 . ; 最 宽度 , 6 . 2 毫米 .

字长（不含枝条）40 毫米；最大宽度 6.2 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **170** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，170。

['teɪkən] [frʌm; frəm] ['hoʊldˌfæst] [ʌv; əv] ['siːwiːdz] .
Taken **from** **holdfasts** **of** **seaweeds** **.**
已采取 从 固着器 的 海藻 .

取自海藻的固着器。

- ['klærə] [ɛs'piː] . ['noʊv] .
Potamilla **clara** **sp** **.** **nov** **.**
- 克拉拉 sp . 十一月 .

Potamilla clara sp. nov.

[ðə; ði]['bɑ:di][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [laɪt] [braʊn] ;
The **body** **in** **general** **light** **brown** **;**
这 身体 在 一般的 光 棕色的 ;

身体整体呈浅棕色;

[bʌt; bət] ['vɛntrəli] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mi:diən][ˌlɑ:ndʒə'tu:dən(ə)l] ['fʌlvəs] [straɪp]['oʊvər][ðə; ði]['ventrəl]
but **ventrally** **there** **is** **a** **median** **longitudinal** **fulvous** **stripe** **over** **the** **ventral**
但 腹侧 那里 是 一个 中位数 纵向 黄褐色 条纹 超过 这 腹侧
[pleɪts] .
plates **.**
盘子 .

但腹侧有一条贯穿腹板的纵向黄褐色条纹。

[ðə; ði] - [ɑ:r; ər] [krɔ:st] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv][dɑ:rk]['bændz][ɔ:r]['ænjʊˌlaɪ] [wɪtʃ] [feɪd] [aʊt]
The **branchiæ** **are** **crossed** **by** **a** **series** **of** **dark** **bands** **or** **annuli** **which** **fade** **out**
这 - 是 交叉 经过 一个 系列 的 黑暗的 乐队 或者 环 哪个 褪色 出去
['prɑ:ksɪməli] ,
proximally **,**
近端 ,

鳃上横贯着一系列深色带状纹或环纹，这些纹状纹或环纹向近端逐渐消失。

[ə'baʊt] [θri:] ['dɪstæd][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ] ['bi:ɪŋ] [di:p] [ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] .
about **three** **distad** **of** **the** **middle** **of** **length** **being** **deep** **and** **distinct** **.**
关于 三 迪斯塔德 的 这 中间 的 长度 存在 深的 和 清楚的 .

长度中部约三分之二处深而清晰。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˌnaɪn'ti:n] [pɛrz] [ʌv; əv] ['brænŋkɪəl] ; [bɑ:bz] ['nu:mərəs] , ['densli] [ə'reɪndʒd]
There **are** **nineteen** **pairs** **of** **branchial** **radioles** **;** **barbs** **numerous** **,** **densely** **arranged**
那里 是 十九 对 的 鳃 放射线 ; 倒钩 很多的 , 密集地 安排
[tu:; tə] [nɪr] [tɪp] ,
to **near** **tip** **,**
到 靠近 提示 ,

鳃丝共有十九对；倒刺众多，密集分布至近末端，

[ðə; ði]['neɪkɪd] ['dɪstl] ['ri:dʒən][ʌv; əv]['æksɪs] ['veri] [ʃɔ:rt] ,
the **naked** **distal** **region** **of** **axis** **very** **short** **,**
这 裸 远端 地区 的 轴 非常 短的 ,

枢椎远端裸露部分非常短，

[peɪl] [ɪk'septɪŋ] [wer] ['pɑ:rʃəli] [ɔ:r] [kəm'pli:tli] [ɪn'vɑ:lvd] [baɪ][ðə; ði] ['trænzvɜ:rs] [dɑ:rk]['bændz] .
pale **excepting** **where** **partially** **or** **completely** **involved** **by** **the** **transverse** **dark** **bands** **.**
苍白 除外 在哪里 部分 或者 完全地 涉及 经过 这 横 黑暗的 乐队 .

除了部分或全部被横向暗带覆盖的区域外，其余部分呈浅色。

['ventrəl] [loʊbz][ʌv; əv]['kɑ:lər] ['mɑ:dərət] , ['raʊndɪd] , ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [roʊld] [daʊn] ; ['dɔ:rsl]
Ventral **lobes** **of** **collar** **moderate** **,** **rounded** **,** **edges** **a** **little** **rolled** **down** **;** **dorsal**
腹侧 叶 的 衣领 缓和 , 圆润 , 边缘 一个 小的 滚动 向下 ; 背侧
['ɛndz] ['sepəreɪtɪd] ;
ends **separated** **;**
结束 分开 ;

领状叶腹侧适中，呈圆形，边缘略向下卷曲；背侧末端分开；

[noʊ]['lætərəl] [ɪn'sɪʒənz] , ['bi:ɪŋ] [bʌt; bət] [tu:] - [loʊbd] ; [nɑ:t] [prə'du:st] ['fɔ:rwərd] [bɪ'loʊ] , [loʊbz]
no **lateral** **incisions** **,** **being** **but** **two** **-** **lobed** **;** **not** **produced** **forward** **below** **,** **lobes**
不 侧 切口 , 存在 但 二 - 裂片状的 ; 不是 生产 向前 以下 , 叶
['raʊndɪd] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] .
rounded **and** **separated** **.**
圆润 和 分开 .

没有侧向切口，只有两个裂片；下方不向前突出，裂片呈圆形且分开。

[θɔː'ræsɪk] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [eɪt] .
Thoracic **segments** **eight** **.**
胸椎 片段 八 .

胸椎第八节。

['ventrəl] [pleɪts] [ɔːl][rek'tæŋgjələr] , [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [ˌmɪd'vɛntrəl] ['sʌlkəs]
Ventral **plates** **all** **rectangular** **,** **those** **of** **the** **abdomen** **divided** **by** **the** **midventral** **sulcus**
腹侧 盘子 全部 矩形的 , 那些 的 这 腹部 分割 经过 这 中腹 沟
.
:
.

腹板均为矩形，腹部腹板被腹中沟分隔开。

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] , ['sɪksti] .
Total **number** **of** **segments** **,** **sixty** **.**
全部的 数字 的 片段 , 六十 .

总共有六十个片段。

[leŋkθ; leŋθ] [wɪ'ðaʊt] - , - [m; ʌm] . ; [leŋkθ; leŋθ][wɪð; wɪθ] - , - [m; ʌm] . ; ['gretɪst]
Length **without** **branchiæ** **,** **21** **mm** **.** **;** **length** **with** **branchiæ** **,** **28** **mm** **.** **;** **greatest**
长度 没有 - , - 毫米 . ; 长度 和 - , - 毫米 . ; 最
[wɪdθ; wɪtθ] , [θriː][m; ʌm] .
width **,** **3** **mm** **.**
宽度 , 3 毫米 .

不含鳃的长度为 21 毫米；含鳃的长度为 28 毫米；最大宽度为 3 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **171** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，171。

['teɪkən][ɑːn] [biːtʃ] [æt; ət] [loʊ] [taɪd] .
Taken **on** **beach** **at** **low** **tide** **.**
已采取 在 海滩 在 低的 潮 .

摄于退潮时的海滩。

- - [ɛs'piː] . ['noʊv] .
Potamilla **omissa** **sp** **.** **nov** **.**
- - sp . 十一月 .

Potamilla omissa sp. nov.

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kʌlər][ɪz] ['dʌski] [ɔːr] [peɪl] ['braʊnɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['ventrəl] [pleɪts] ['laɪtər]
The **general** **color** **is** **dusky** **or** **pale** **brownish** **with** **the** **anterior** **ventral** **plates** **lighter**
这 一般的 颜色 是 昏暗 或者 苍白 棕褐色 和 这 前部 腹侧 盘子 打火机
[ænd; ənd][ðə; ði] - ['ræðər] ['wiːkli] [træns'vəːsli] ['bændɪd][wɪð; wɪθ][dɑːrk] .
and **the** **branchiæ** **rather** **weakly** **transversely** **banded** **with** **dark** **.**
和 这 - 相当 弱 横向 带状 和 黑暗的 .

整体颜色为暗褐色或浅褐色，前腹板颜色较浅，鳃部有较弱的深色横向条纹。

[ʌv; əv] [-]
Radioles **of** **[** **21** **]**
放射线 的 [-]

[21] 放射线

- [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['sɪriːz] ; [ˌsev(ə)n'tiːn] [perz] .
branchiæ **in** **a** **simple** **series** **;** **seventeen** **pairs** **.**
- 在 一个 简单的 系列 ; 十七 对 .

branchiæ 呈简单序列；十七对。

['kɑːlər]	[wel]	[dɪ'veləpt]	,	[prə'duːst]	['fɔːrwərd]	[bɪ'loʊ]	[ɪn]	[tuː]	['pɔɪntɪd]	[loʊbz]	[ˌoʊvər'læpɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]
Collar	**well**	**developed**	**,**	**produced**	**forward**	**below**	**in**	**two**	**pointed**	**lobes**	**overlapping**	**at**	**the**
衣领	出色地	发达	,	生产	向前	以下	在	二	尖	叶	重叠	在	这

['mɪd(ə)l]	.
middle	**.**
中间	.

领部发育良好，向前下方呈两个尖瓣状，中间重叠。

[eɪt]	[se'tidʒərəs]	[θɔː'ræsɪk]	['soʊˌmaɪts]	.
Eight	**setigerous**	**thoracic**	**somites**	**.**
八	刚毛的	胸椎	体节	.

8个具刚毛的胸椎体节。

[moʊst]	['dɔːrsl]	[θɔː'ræsɪk]		[ɪn]	[iːtʃ]	['fæsɪkəl]	[lɔːŋ]	[ænd; ənd]	['faɪnli]	['pɔɪntɪd]	[wɪð; wɪθ]	[wɪŋz]	['nærəʊ]
Most	**dorsal**	**thoracic**	**setæ**	**in**	**each**	**fascicle**	**long**	**and**	**finely**	**pointed**	**with**	**wings**	**narrow**
最多	背侧	胸椎	集	在	每个	束	长的	和	精细地	尖	和	翅膀	狭窄的

;	
;	
;	

每束背胸刚毛中大多数长而尖，翼窄；

[ðə; ði]	['ventrəl]		[mʌtʃ]	[mɔːr]	['nuːmərəs]	,	['ʃɔːrtər]	,	['spætʃəlɪt]	,	[wɪð; wɪθ]	[faɪn]	[tɪp]	.
the	**ventral**	**setæ**	**much**	**more**	**numerous**	**,**	**shorter**	**,**	**spatulate**	**,**	**with**	**fine**	**tip**	**.**
这	腹侧	集	很多	更多的	很多的	,	较短	,	铲状	,	和	美好的	提示	.

腹毛数量更多，更短，匙形，尖端细长。

[ðə; ði]	['ʌnsɪˌnaɪ]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[pɑː'stɪriər]	['prɑːses]	['veri]	[ʃɔːrt]	,	['raʊndɪd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	,
The	**uncini**	**have**	**the**	**posterior**	**process**	**very**	**short**	**,**	**rounded**	**at**	**the**	**end**	**,**
这	钩状物	有	这	后部	过程	非常	短的	,	圆润	在	这	结尾	,

钩突的后突很短，末端呈圆形，

[mʌtʃ]	['ʃɔːrtər]	[ænd; ənd]	[mɔːr]	['slendər]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[nek]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	['ræðər]	['strɔːŋli]	[kɜːrvd]	;
much	**shorter**	**and**	**more**	**slender**	**than**	**the**	**neck**	**,**	**which**	**is**	**rather**	**strongly**	**curved**	**;**
很多	较短	和	更多的	苗条	比	这	脖子	,	哪个	是	相当	强烈	弯曲	;

比脖子短得多，也细得多，脖子则弯曲得很厉害；

['vɜːrteks]	[haɪ]	[ænd; ənd]	['nærəʊli]	['raʊndɪd]	;	[biːk]	[nɑːt]	['strɔːŋli]	[dɪ'prest]	.
vertex	**high**	**and**	**narrowly**	**rounded**	**;**	**beak**	**not**	**strongly**	**depressed**	**.**
顶点	高的	和	勉强	圆润	;	喙	不是	强烈	郁闷	.

头顶高而狭窄呈圆形；喙不明显凹陷。

[taɪp]	[ˌɪnkəm'pliːt]	,	['oʊnli]	['sev(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[æb'dɑːmɪn(ə)l]	['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts]	['biːɪŋ]	['prez(ə)nt]	.
Type	**incomplete**	**,**	**only**	**seven**	**of**	**the**	**abdominal**	**segments**	**being**	**present**	**.**
类型	未完成	,	仅有的	七	的	这	腹部	片段	存在	展示	.

类型不完整，仅存在七个腹部节段。

[leŋkθ; leŋθ]	[ʌv; əv]	[fɜːrst]	[ˌsɪks'tiːn]	['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts]	,	-	[m; ʌm]	.	;	[ɪn'kluːdɪŋ]	-	,	-	[m; ʌm]	.
Length	**of**	**first**	**sixteen**	**segments**	**,**	**15**	**mm**	**.**	**;**	**including**	**branchiæ**	**,**	**21**	**mm**	**.**
长度	的	第一的	十六	片段	,	-	毫米	.	;	包括	-	,	-	毫米	.

;	[wɪdθ; wɪtθ]	,	[ˌtuː'tuː]	.	[faɪv]	[m; ʌm]	.
;	**width**	**,**	**2**	**.**	**5**	**mm**	**.**
;	宽度	,	2	.	5	毫米	.

前十六节的长度为 15 毫米；包括鳃在内为 21 毫米；宽度为 2.5 毫米。

[taɪp]	—	[em]	.	[siː]	.	[ziː]	.	[ˌtuː'tuː]	,	-	.
Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**172**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，172。

-	[kəlɔ-ɑtə]	[ɛs'piː]	.	['noʊv]	.
Potamilla	**colorata**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	彩色	sp	.	十一月	.

Potamilla colorata sp. nov.

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz]['noʊtəbli] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['pɪgmənt] ;

The	type	is	notably	marked	with	black	pigment	;
这	类型	是	尤其	标记	和	黑色的	颜料	;

该字体的显著特征是带有黑色颜料;

[ðə; ði]['kɑːlər] ['membreɪn] [krɔːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kloʊz] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l][dɑːrk] [straɪps] ,

the	collar	membrane	crossed	with	a	close	series	of	longitudinal	dark	stripes	,
这	衣领	膜	交叉	和	一个	关闭	系列	的	纵向	黑暗的	条纹	,

领膜上密布着一系列纵向的深色条纹,

[wʌn][ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['reidiəul][ænd; ənd] ['nærəʊɪŋ] ['kɔːˌdæd] ; [ðə; ði] - [krɔːst]

one	in	line	with	each	radiole	and	narrowing	caudad	;	the	branchiæ	crossed
一	在	线	和	每个	放射线	和	收窄	尾部	;	这	-	交叉

[træns'vəːsli] [wɪð; wɪθ][dɑːrk]['bændz] .

transversely	with	dark	bands	.
横向	和	黑暗的	乐队	.

每根鳃与每根鳃呈直线排列，尾部逐渐变窄；鳃上有深色条纹横向交叉。

[θɔː'ræsɪk]['soʊˌmaɪts] , [mɔːr] ['noʊtəbli][ðə; ði] [æn'tɪriər] [wʌnz] ,

Thoracic	somites	,	more	notably	the	anterior	ones	,
胸椎	体节	,	更多的	尤其	这	前部	一个	,

胸椎体节，尤其是前部体节，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʌski] [tuː; tə] [blæk] [bænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [iːtʃ] - ['tɔːrəs][ænd; ənd][ə; eɪ]

with	a	dusky	to	black	band	in	front	of	each	uncinigerous	torus	and	a
和	一个	昏暗	到	黑色的	乐队	在	正面	的	每个	-	环面	和	一个

[dɑːrk][spɑːt][ɑːn][ðə; ði]['dɔːrsəm]['mesəd][ʌv; əv][ðə; ði] [seˈtidʒərəs] [pəˈpɪlə] .

dark	spot	on	the	dorsum	mesad	of	the	setigerous	papilla	.
黑暗的	点	在	这	背部	梅萨德	的	这	刚毛的	乳突	.

每个无刺环状突起的前方有一条暗色至黑色的带状物，刚毛乳突的背侧中部有一个黑点。

[ðə; ði]['kɑːlər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrk] ['eriə] ['ventræd][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]['dɔːrsæd][ʌv; əv][ðə; ði] ['fæsɪkəl] .

The	collar	with	a	dark	area	ventrad	and	also	dorsad	of	the	fascicle	.
这	衣领	和	一个	黑暗的	区域	文特拉德	和	还	背部	的	这	束	.

束状体的腹侧和背侧有深色区域。

[graʊnd] ['kʌlər] ['greɪɪʃ] [ʌv; əv] [laɪt] [braʊn] [kæst] , ['lækɪŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['dɔmineitiŋ] [ɪn] - .

Ground	color	greyish	of	light	brown	cast	,	lacking	the	yellow	dominating	in	omissa	.
地面	颜色	灰蒙蒙的	的	光	棕色的	投掷	,	缺乏	这	黄色的	占据主导地位	在	-	.

底色呈灰褐色，缺乏奥米萨草中占主导地位的黄色。

[ˌsɪks'tiːn] ([ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn]) [perz] [ʌv; əv] [ɪn][ðə; ði] - .

Sixteen	(	or	seventeen	)	pairs	of	radioles	in	the	branchiæ	.
十六	(	或者	十七	)	对	的	放射线	在	这	-	.

鳃中有十六（或十七）对放射线。

['ventrəl] [loʊbz] [ʌv; əv]['kɑːlər] ['pɔɪntɪd] , ['waɪdli] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['miːdiən] [laɪn] , ['dɔːrsl] ['ɛndz] [friː]

Ventral	lobes	of	collar	pointed	,	widely	overlapping	in	the	median	line	,	dorsal	ends	free
腹侧	叶	的	衣领	尖	,	广泛	重叠	在	这	中位数	线	,	背侧	结束	自由的

,

,

,

领状皮瓣腹侧叶尖锐，沿中线广泛重叠，背侧末端游离。

[prəˈdʒektɪŋ] [tɔːrd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['dɔːrsl] [gruːv] .

projecting	toward	each	other	in	dorsal	groove	.
投影	朝向	每个	其他	在	背侧	槽	.

在背沟内彼此靠近。

[seˈtidʒərəs] [θɔː'ræsɪk]['soʊˌmaɪts] [eɪt] [ɪn] ['nʌmbər] .

Setigerous	thoracic	somites	eight	in	number	.
刚毛的	胸椎	体节	八	在	数字	.

胸椎体节具刚毛，共八个。

[ɪn'fɪrɪər] ['nuːmərəs] , ['spætʃəlɪt] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [tuː] ['sɪriːz] .
Inferior **setæ** **numerous** **,** **spatulate** **,** **usually** **in** **two** **series** **.**
下 集 很多的 , 铲状 , 通常 在 二 系列 .

下刚毛多，匙状，通常有两列。

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts]['prez(ə)nt][ə'baʊt] ['fɪfti] - [wʌn] , [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
Total **number** **of** **segments** **present** **about** **fifty** **-** **one** **,** **a** **few** **of** **the** **most**
全部的 数字 的 片段 展示 关于 五十 - 一 , 一个 很少 的 这 最多
['kɔːd(ə)l] ['biːɪŋ] [lɔːst] .
caudal **being** **lost** **.**
尾部 存在 丢失的 .

总共约有 51 个节段，其中最尾端的几个节段已经丢失。

[leŋkθ; leŋθ] , - [m; ʌm] . ; [wɪð; wɪθ] - , - [m; ʌm] .
Length **,** **25** **mm** **.** **;** **with** **branchiæ** **,** **30** **mm** **.**
长度 , - 毫米 . ; 和 - , - 毫米 .

长度 25 毫米；带鳃 30 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type **—** **M** **.** **C** **.** **Z** **.** **2** **,** **173** **.**
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，173。

- - [ɛs'piː] . ['noʊv] .
Pseudopotamilla **paurops** **sp** **.** **nov** **.**
- - sp . 十一月 .

Pseudopotamilla paurops sp.十一月

[ə; eɪ] ['ræðər] ['slendər] ['spiːʃiːz] [wɪð; wɪθ] - [ʌv; əv] ['mɑːdərət] [leŋkθ; leŋθ] .
A **rather** **slender** **species** **with** **branchiæ** **of** **moderate** **length** **.**
一个 相当 苗条 物种 和 - 的 缓和 长度 .

一种体型较为纤细的物种，鳃的长度适中。

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [wɪð; wɪθ][noʊ] [pɪg'mentɪd] ['mɑːkiŋz] .
Excepting **the** **eyes** **with** **no** **pigmented** **markings** **.**
除外 这 眼睛 和 不 有色 标记 .

除了那些没有色素斑的眼睛。

[ˌfɪf'tiːn] [perz] .
Radioles **fifteen** **pairs** **.**
放射线 十五 对 .

收音机十五对。

[aɪz] [fjuː] , [nɑːt]['prez(ə)nt][ɑːn][ɔːl] ; [wer] ['prez(ə)nt]['juːʒuəli; 'juːʒəli][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn]
Eyes **few** **,** **not** **present** **on** **all** **radioles** **;** **where** **present** **usually** **but** **a** **single** **one**
眼睛 很少 , 不是 展示 在 全部 放射线 ; 在哪里 展示 通常 但 一个 单身的 一
[ɑːn] [iːtʃ] ['reidiəul] ,
on **each** **radiole** **,**
在 每个 放射线 ,

眼睛数量很少，并非所有放射线都有；即使有，通常每根放射线上也只有一个。

[ɪn][wʌn] [keɪs] [tuː] ; [ðə; ði] [aɪz] [diːp] ['pɜːrp(ə)l] , ['veriəb(ə)l][ɪn][saɪd][frʌm; frəm] ['mɑːdərət] [tuː; tə] [smɔːl] ;
in **one** **case** **two** **;** **the** **eyes** **deep** **purple** **,** **variable** **in** **side** **from** **moderate** **to** **small** **;**
在 一 案件 二 ; 这 眼睛 深的 紫色的 , 多变的 在 边 从 缓和 到 小的 ;

其中一例为两只；眼睛深紫色，大小不一，从中等到小不等；

['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [beɪs] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
situated **at** **varying** **distance** **between** **base** **and** **middle** **of** **length** **of**
位于 在 变化 距离 之间 根据 和 中间 的 长度 的
.
radioles **.**
放射线 .

位于放射线基部和中部之间的不同距离处。

[friː] ['dɔːrsl] [edʒ] [ʌv; əv] ['bræŋkɪəl] ['membreɪn] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ʃɔːrt] [əb'tuːs] [loʊbz] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ɪn]

Free	**dorsal**	**edge**	**of**	**branchial**	**membrane**	**with**	**two**	**short**	**obtuse**	**lobes**	**overlapping**	**in**
自由的	背侧	边缘	的	鳃	膜	和	二	短的	钝	叶	重叠	在

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [laɪn] .

the	**middle**	**line**	**.**
这	中间	线	.

鳃膜游离背缘，有两个短钝叶，在中线处重叠。

[ðə; ði] ['dɔːrsl] [nɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði]['kɑːlər][loʊb][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ɪz]['mesəd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [se'tidʒərəs]

The	**dorsal**	**notch**	**in**	**the**	**collar**	**lobe**	**on**	**each**	**side**	**is**	**mesad**	**of**	**the**	**line**	**of**	**setigerous**
这	背侧	缺口	在	这	衣领	叶	在	每个	边	是	梅萨德	的	这	线	的	刚毛的

['tjuːbərkəlz] ,

tubercles	**,**
结节	,

领叶两侧的背侧凹口位于刚毛结节线的中间位置。

[waɪd]['oʊpən] , [rek'tæŋgjələr][ɔːr] ['slaɪtli] [əb'tuːs] ; [loʊb]['mesəd][ʌv; əv] [nɑːtʃ] [smɔːl] , [æn'tiriːəli]

wide	**open**	**,**	**rectangular**	**or**	**slightly**	**obtuse**	**;**	**lobe**	**mesad**	**of**	**notch**	**small**	**,**	**anteriorly**
宽的	打开	,	矩形的	或者	轻微地	钝	;	叶	梅萨德	的	缺口	小的	,	前部

['raʊndɪd] ,

rounded	**,**
圆润	,

宽阔的，矩形或略钝；缺刻处的叶脉小，前端呈圆形，

[ðə; ði]['mesəl] [edʒ] [ɪk'stendɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɔːrsl] ['fɜːroʊ] ; ['miːdiən] ['ventrəl] [loʊbz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]

the	**mesal**	**edge**	**extending**	**into**	**the**	**dorsal**	**furrow**	**;**	**median**	**ventral**	**lobes**	**separated**	**by**
这	餐食	边缘	扩展	进入	这	背侧	畦	;	中位数	腹侧	叶	分开	经过

[ə; eɪ] ['næroʊ] [ɪn'sɪʒ(ə)n] ,

a	**narrow**	**incision**	**,**
一个	狭窄的	切口	,

内侧缘延伸至背沟；腹中叶之间由狭窄的切口分隔，

[ʃɔːrt] , [ðə; ði]['ektəl] [edʒ] ['pæsɪŋ] [aʊt][ɪn][æn; ən]['iːv(ə)n][kɑːn'keɪv] [kɜːrv] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'tɪriər]

short	**,**	**the**	**ectal**	**edge**	**passing**	**out**	**in**	**an**	**even**	**concave**	**curve**	**to**	**the**	**anterior**
短的	,	这	直肠	边缘	通过	出去	在	一个	甚至	凹	曲线	到	这	前部

['lætərəl]['mɑːrdʒɪn] .

lateral	**margin**	**.**
侧	利润	.

短，直肠边缘呈均匀的凹形曲线延伸至前侧缘。

[ə; eɪ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ten] [se'tidʒərəs] [θɔː'ræsɪk]

A	**characteristic**	**feature**	**of**	**the**	**species**	**is**	**the**	**presence**	**of**	**ten**	**setigerous**	**thoracic**
一个	特征	特征	的	这	物种	是	这	在场	的	十	刚毛的	胸椎

['soʊˌmaɪts] .

somites	**.**
体节	.

该物种的一个显著特征是具有十个刚毛状胸节。

['dɔːrsl] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌpər] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [fjuːər] ['spætʃəlɪt]

Dorsal	**setæ**	**of**	**the**	**usual**	**two**	**types**	**of**	**which**	**the**	**upper**	**are**	**much**	**fewer**	**spatulate**
背侧	集	的	这	通常	二	类型	的	哪个	这	上	是	很多	更少	铲状

[ɪn] [tuː] ['sɪriːz] [wɪð; wɪθ] ['dɪstl] [ɪk'spænʃ(ə)n] [brɔːd] [ænd; ənd] [wɪŋz] [ˌeɪsɪ'metrɪk(ə)l] ,

setæ	**in**	**two**	**series**	**with**	**distal**	**expansion**	**broad**	**and**	**wings**	**asymmetrical**	**,**
集	在	二	系列	和	远端	扩张	广阔	和	翅膀	不对称	,

背部刚毛通常有两种类型，其中上部刚毛数量较少，呈匙状，分两列，末端膨大宽阔，翼状结构不对称。

[tɪp] [ʃɔːrt] .

tip	**short**	**.**
提示	短的	.

提示简短。

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] , ['sev(ə)nti] - [eɪt] .

Total	**number**	**of**	**segments**	**,**	**seventy**	**-**	**eight**	**.**
全部的	数字	的	片段	,	七十	-	八	.

总共有七十八个片段。

[leŋkθ; leŋθ] [wɪ'ðaʊt] - , - [m; ʌm] .

Length	**without**	**branchiæ**	**,**	**31**	**mm**	**.**
长度	没有	-	,	-	毫米	.

不含鳃的长度为 31 毫米。

; [wɪð; wɪθ] - , - [m; ʌm] .

;	**with**	**branchiæ**	**,**	**36**	**mm**	**.**
;	和	-	,	-	毫米	.

; 有鳃，36 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	**—**	**M**	**.**	**C**	**.**	**Z**	**.**	**2**	**,**	**174**	**.**
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，174。

[tuːb] [tʌf] , - .

Tube	**tough**	**,**	**corneus**	**.**
管子	艰难的	,	-	.

管状坚韧，角膜。

- ['pɑːrvə][ɛs'piː] . ['noʊv] .

Pseudopotamilla	**parva**	**sp**	**.**	**nov**	**.**
-	小	sp	.	十一月	.

Pseudopotamilla parva sp. nov.

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪtʃ] , [æz; əz] [prɪ'zɜːrv] ,

The	**type**	**of**	**this**	**species**	**is**	**a**	**small**	**individual**	**which**	**,**	**as**	**preserved**	**,**
这	类型	的	这	物种	是	一个	小的	个人	哪个	,	作为	保存完好	,

该物种的模式标本是一个小型个体，保存下来后，

['pɪrz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm] ['dʌski] ['kʌlər] [θruː'aʊt] .

appears	**of**	**a**	**uniform**	**dusky**	**color**	**throughout**	**.**
出现	的	一个	制服	昏暗	颜色	自始至终	.

通体呈现均匀的暗褐色。

['brænŋkɪəl] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [perz] ; [ɪn][ə; eɪ] [-]

Branchial	**radioles**	**fourteen**	**or**	**fifteen**	**pairs**	**;**	**in**	**a**	**[**	**22**	**]**
鳃	放射线	十四	或者	十五	对	;	在	一个	[	-	]

鳃弓有十四或十五对；在[22]

['sɪŋg(ə)l] ['sɪriːz] , [ðə; ði] ['membreɪn] [nɑːt] ['biːɪŋ] [kɔɪld] .

single	**series**	**,**	**the**	**membrane**	**not**	**being**	**coiled**	**.**
单身的	系列	,	这	膜	不是	存在	卷曲	.

单系列，膜未卷曲。

[noʊ] [aɪ] [spɑːts] .

No	**eye**	**spots**	**.**
不	眼睛	地点	.

没有眼部斑点。

['kɑːlər] [wɪð; wɪθ] ['ventrəl] [loʊbz] [prə'pɔːrʃənətli] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ə'kjuːt] , [ðə; ði] ['dɔːrsl] [loʊbz] [smɔːl]

Collar	**with**	**ventral**	**lobes**	**proportionately**	**long**	**and**	**acute**	**,**	**the**	**dorsal**	**lobes**	**small**
衣领	和	腹侧	叶	按比例	长的	和	急性	,	这	背侧	叶	小的

[ænd; ənd] [ə'prɑːksɪmət] .

and	**approximate**	**.**
和	近似	.

领状突起腹叶比例较长且尖锐，背叶较小且靠近。

[ˌnɒtoʊˈpoʊdiəl] [ʌv; əv][ˈjuːʒuəl] [tuː] [taɪps] ; [fjuː] .

Notopodial	setæ	of	usual	two	types	;	few	.
背足	集	的	通常	二	类型	;	很少	.

背足刚毛通常有两种类型；数量较少。

[ˈʌnsɪˌnaɪ][wɪð; wɪθ] [biːk] [daɪˈvɜːrdʒənt] , [ˈnɪrli] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] ,

Uncini	with	beak	divergent	,	nearly	horizontal	,
钩状物	和	喙	分歧	,	几乎	水平的	,

钩状突喙呈发散状，近乎水平，

[ðə; ði] " [nek] " [ʃɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ˈbɑːdi] [bɪˈloʊ] [ˈbʌldʒɪŋ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn]

the	"	neck	"	short	and	the	edge	of	body	below	bulging	much	as	in
这	"	脖子	"	短的	和	这	边缘	的	身体	以下	凸起	很多	作为	在

- [dʒəˈpɑːnɪkə] .

Paralaonome	japonica	.
-	粳稻	.

“颈部”较短，身体下方的边缘凸起，与日本拟南芥（Paralaonome japonica）非常相似。

[ˈbɑːdi] [ˈfɜːroʊd] [əˈlɔːŋ] [iːtʃ] [saɪd][dʒʌst] [əˈbʌv] [ɪkˈseptɪŋ] [æn'tiriːəli] .

Body	furrowed	along	each	side	just	above	notopodia	excepting	anteriorly	.
身体	沟壑	沿着	每个	边	只是	多于	背足	除外	前部	.

除了前端以外，身体两侧在背足上方都有沟纹。

[ˈventrəl] [pleɪts] [ˈʃɑːrpli] [ˈlɪmɪtɪd] , [ˈelɪveɪtɪd] ;

Ventral	plates	sharply	limited	,	elevated	;
腹侧	盘子	尖锐地	有限的	,	升高	;

腹板界限分明，隆起；

[ɔːl][ʌv; əv][æbˈdɑːmɪn(ə)l] [pleɪts] [ˈbaɪˌsektid][baɪ][ðə; ði][ˈmiːdiən][ˌlɑːndʒəˈtuːdən(ə)l][ˈsʌlkəs] [ɪkˈseptɪŋ] [ðə; ði]

all	of	abdominal	plates	bisected	by	the	median	longitudinal	sulcus	excepting	the
全部	的	腹部	盘子	二等分	经过	这	中位数	纵向	沟	除外	这

[fɜːrst][wʌn] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪnˈtaɪər] .

first	one	,	which	is	entire	.
第一的	一	,	哪个	是	全部的	.

除第一块腹板完整外，其余腹板均被中纵沟一分为二。

[ˈtoʊt(ə)l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈsoʊˌmaɪts] , [ˈfɪfti] - [sɪks] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [eɪt] [ɑːr; ər][θɔːˈræsɪk] .

Total	number	of	somites	,	fifty	-	six	,	of	which	eight	are	thoracic	.
全部的	数字	的	体节	,	五十	-	六	,	的	哪个	八	是	胸椎	.

体节总数为56个，其中胸体节为8个。

[leŋkθ; leŋθ] [wɪˈðaʊt] - , - [m; ʌm] . ; [wɪð; wɪθ] - , [nɪr] - [m; ʌm] .

Length	without	branchiæ	,	12	mm	.	;	with	branchiæ	,	near	15	mm	.
长度	没有	-	,	-	毫米	.	;	和	-	,	靠近	-	毫米	.

不含鳃的长度为 12 毫米；含鳃的长度接近 15 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuːˈtuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	175	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，175。

[ˈteɪkən] [əˈmʌŋ] [ˈtʌftɪd] , [dʒuːn] - , - ([siː] . [ef] . [ˈbeɪkər]) .

Taken	among	tufted	algæ	,	June	25	,	1911	(	C	.	F	.	Baker	)	.
已采取	之中	簇绒	藻类	,	六月	-	,	-	(	C	.	F	.	贝克	)	.

1911 年 6 月 25 日摄于簇生藻类中（CF Baker）。

- [læmprə][ɛsˈpiː] . [ˈnoʊv] .

Pseudopotamilla	lampra	sp	.	nov	.
-	兰普拉	sp	.	十一月	.

假马铃薯属 sp.十一月

[ɪn] [ðɪs] [fɔːrm][ðə; ði]['kɑːlər] ['membreɪn] [ɪz] [krɔːst] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l][dɑːrk]
In this form the collar membrane is crossed by a series of longitudinal dark
在 这 形式 这 衣领 膜 是 交叉 经过 一个 系列 的 纵向 黑暗的
[straɪps] ,
stripes ,
条纹 ,

在这种形态下，领膜上分布着一系列纵向的深色条纹。

[wʌn][ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['reidiəul] , [æz; əz][ɪn] - [kəlɜ֊ɑtə] , [ðiːz] ['nærouɪŋ] ['kɔːˌdæd] .
one in line with each radiole , as in Potamilla colorata , these narrowing caudad .
一 在 线 和 每个 放射线 , 作为 在 - 彩色 , 这些 收窄 尾部 .

与每根放射线一一对应，如 Potamilla colorata 中那样，这些放射线向尾部逐渐变窄。

- ['sʌmtaɪmz] ['moustli][dɑːrk][wɪð; wɪθ] [laɪt] ['trænzvɜːrs] ['bændz] .
Branchiæ sometimes mostly dark with light transverse bands .
- 有时 大多 黑暗的 和 光 横 乐队 .

鳃有时大部分呈深色，带有浅色横纹。

[æn'tɪriər] [θɔː'ræsɪk]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts]['dɑːrkli] [pɪg'mentɪd] [bəuθ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] , [ænd; ənd]
Anterior thoracic segments darkly pigmented both above and below , and
前部 胸椎 片段 黑暗 有色 两个都 多于 和 以下 , 和
['ɔːlsoʊ] [ə'lɔːŋ] [bəuθ][saɪdz][ʌv; əv]['tɔːrˌaɪ] ,
also along both sides of tori ,
还 沿着 两个都 侧面 的 托里 ,

前胸节段上下表面以及椎体隆突两侧均呈深色色素沉着，

[ænd; ənd][moust] [se'tidʒərəs] [ænd; ənd]['tɔːrˌaɪ][ʌv; əv] [sək'siːdɪŋ] ['riːdʒənz][ʌv; əv]['baːdi]['ɔːlsoʊ]
and most setigerous papillæ and tori of succeeding regions of body also
和 最多 刚毛的 乳头 和 托里 的 成功 地区 的 身体 还
[sə'raʊndɪd] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪg'mentɪd] ['eriə] .
surrounded in some degree with a pigmented area .
包围 在 一些 程度 和 一个 有色 区域 .

身体后续区域的大多数刚毛乳突和隆突也在某种程度上被色素区域包围。

['brænŋkɪəl] ['membreɪn] [wɪð; wɪθ] [friː] ['dɔːrsl] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [prə'duːst] ['ɪntuː] [tuː] [loʊbz][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ,
Branchial membrane with free dorsal edges produced into two lobes on each side ,
鳃 膜 和 自由的 背侧 边缘 生产 进入 二 叶 在 每个 边 ,

鳃膜背缘游离，两侧各形成两个叶，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [iːtʃ] [per] [ˌoʊvər'læpɪŋ] , [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [loʊb] ['raʊndɪd] ,
the two of each pair overlapping , the posterior lobe rounded ,
这 二 的 每个 一对 重叠 , 这 后部 叶 圆润 ,

每对叶片中的两片相互重叠，后叶呈圆形，

[ðə; ði] [æn'tɪriər] ['æŋgjələr][wɪð; wɪθ][ɪts]['kɔːd(ə)l]['mɑːrdʒɪn] ['trænzvɜːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [lɔːŋ]
the anterior angular with its caudal margin transverse and the other long
这 前部 角度 和 它是 尾部 利润 横 和 这 其他 长的
[ænd; ənd] [ə'bliːk] .
and oblique .
和 斜 .

前角骨的尾缘横向，其余部分长而倾斜。

[ˌnaɪn'tiːn] [perz] , ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] [æt; ət]['dɔːrsoʊ'miːsəl][end][ʌv; əv] ['sɪriːz] [mʌtʃ]
Radioles nineteen pairs , several of these at dorsomesal end of series much
放射线 十九 对 , 一些 的 这些 在 背侧 结尾 的 系列 很多
[rɪ'djʊst] .
reduced .
减少 .

放射线共十九对，其中几对位于背侧末端，数量明显减少。

[aɪz] [kən'spɪkjuəs] [bʌt; bət] [fju:] , ['oʊnli] [wʌn] , [ɔ:r] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tu:] ,
Eyes conspicuous but few , only one , or occasionally two ,
眼睛 显眼的 但 很少 , 仅有的 一 , 或者 偶尔 二 ,

眼睛很显眼，但数量很少，通常只有一只，偶尔两只。

[ɑ:n] [ə; eɪ] ['reidiəul] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['hoʊlli] ['lækɪŋ] [ðem; ðəm] .
on a radiole and some radioles wholly lacking them .
在 一个 放射线 和 一些 放射线 完全 缺乏 他们 .

有的放射线，有的放射线完全没有放射线。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [hæz; həz] ['oʊnli] ['sev(ə)n] [se'tidʒərəs] [θɔ:'ræsɪk] ['soʊˌmaɪts] .
This species has only seven setigerous thoracic somites .
这 物种 有 仅有的 七 刚毛的 胸椎 体节 .

该物种仅有七个具刚毛的胸节。

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] , [nɪr] ['naɪnti] - [fɔ:r] .
Total number of segments , near ninety - four .
全部的 数字 的 片段 , 靠近 九十 - 四 .

总共有近 94 个片段。

[leŋkθ; leŋθ] , [ə'baʊt] - [m; ʌm] . ; [wɪð; wɪθ] - , - [m; ʌm] .
Length , about 28 mm . ; with branchiæ , 33 mm .
长度 , 关于 - 毫米 . ; 和 - , - 毫米 .

体长约 28 毫米；带鳃长 33 毫米。

[ə; eɪ] [noʊt] [steɪts] [ðæt] [ðɪs] [fɔ:rm] [ɪz] ['pɪŋkɪʃ] [ɪn] [laɪf] .
A note states that this form is pinkish in life .
一个 笔记 各州 那 这 形式 是 粉红色 在 生活 .

一张纸条上写着，这种形态的物体在现实中呈粉红色。

[ə; eɪ] ['pærəˌtaɪp] [wʌz; wəz] ['teɪkən] " [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [waɪt] [spʌndʒ] .
A paratype was taken " in a large white sponge .
一个 副型 曾是 已采取 " 在 一个 大的 白色的 海绵 .

副模标本取自"一块大的白色海绵"。

" [taɪp] — [em] . [si:] . [zi:] . [ˌtu:'tu:] , - .
" Type — M . C . Z . 2 , 176 .
" 类型 — M . C . Z . 2 , - .

"类型—MCZ 2，176。

- [məkrɑ:ps] [ɛs'pi:] . ['noʊv] .
Pseudopotamilla macrops sp . nov .
- 大眼怪 sp . 十一月 .

Pseudopotamilla macrops sp. nov.

[waɪl] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪn'klu:dz] ['oʊnli] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] ,
While the type of this species includes only the anterior end of the body ,
尽管 这 类型 的 这 物种 包括 仅有的 这 前部 结尾 的 这 身体 ,

虽然该物种的类型仅包括身体的前部，

[ɪts] ['kærəktərz] [si:m] [sə'fɪʃntli] [mɑ:rkt] [fɔ:r; fər] ['sʌbsɪkwənt] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
its characters seem sufficiently marked for subsequent identification .
它是 人物 似乎 足够 标记 为了 随后的 鉴别 .

它的特征似乎足够明显，便于后续识别。

[æz; əz] [ɪn] [læmprə] , [ðə; ði] [æn'tɪriər] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [ɑ:r; ər] ['da:kənd] [wɪð; wɪθ] ['pɜ:rpəlɪʃ] [braʊn]
As in lampra , the anterior segments are darkened with purplish brown
作为 在 兰普拉 , 这 前部 片段 是 变暗 和 紫红色 棕色的
['pɪgmənt] ,
pigment ,
颜料 ,

与拉姆普拉鱼一样，其前部体节呈紫褐色色素沉着。

[ɪ'speʃəli] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [se'tidʒərəs] [ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði]['tɔːr,aɪ] , [ðə; ði]['ventrəl]

especially	adjacent	to	the	setigerous	papillæ	and	about	the	tori	,	the	ventral
尤其	邻近的	到	这	刚毛的	乳头	和	关于	这	托里	,	这	腹侧

[pleɪts] , [haʊ'evər] , [rɪ'meɪnɪŋ] [peɪl] .

plates	,	however	,	remaining	pale	.
盘子	,	然而	,	其余的	苍白	.

尤其是在刚毛乳突附近和隆突周围，腹板则保持苍白。

['brænŋkɪəl] ['membreɪn] ['ɔːlsoʊ] [pɪg'mentɪd] ['kɔːdəli] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [træns'vəːsli] ['bændɪd]

Branchial	membrane	also	pigmented	caudally	,	and	the	branchiæ	transversely	banded
鳃	膜	还	有色	尾侧	,	和	这	-	横向	带状

.

:

.

鳃膜尾部也有色素沉着，鳃有横向条纹。

['oʊnli] [tuː] [aɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ɑːr; ər]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [taɪp] ,

Only	two	eyes	on	each	side	are	present	in	the	type	,
仅有的	二	眼睛	在	每个	边	是	展示	在	这	类型	,

这种类型的眼睛每侧只有两只。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [iːtʃ] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd]['reidiəul][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔːrsl] [end][ʌv; əv]

a	single	one	each	on	the	second	and	third	radiole	from	the	dorsal	end	of
一个	单身的	一	每个	在	这	第二	和	第三	放射线	从	这	背侧	结尾	的

[ðə; ði] ['sɪriːz] .

the	series	.
这	系列	.

在从背侧末端数起的第二和第三根桡骨上各有一个。

[ðiːz] [aɪz] [ɑːr; ər] [ɪk'sepʃənəli] [lɑːrdʒ][ænd; ənd]['prɑːmɪnənt] ,

These	eyes	are	exceptionally	large	and	prominent	,
这些	眼睛	是	非常	大的	和	著名的	,

这双眼睛特别大，非常突出。

[mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ɪn]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [hɪr] [rɪ'kɔːrdɪd] ,

much	larger	than	in	any	of	the	other	species	here	recorded	,
很多	更大的	比	在	任何	的	这	其他	物种	这里	记录	,

比这里记录的其他任何物种都要大得多。

[ɪm'breɪsɪŋ] ['præktɪkli] [ðə; ði][ɪn'taɪər][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːk] .

embracing	practically	the	entire	width	of	the	stalk	.
拥抱	几乎	这	全部的	宽度	的	这	茎	.

几乎覆盖了茎秆的整个宽度。

[ðə; ði] [friː] ['dɔːrsl] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræŋkɪəl] ['membreɪn] ['nɪrli] [streɪt] ,

The	free	dorsal	edges	of	the	branchial	membrane	nearly	straight	,
这	自由的	背侧	边缘	的	这	鳃	膜	几乎	直的	,

鳃膜的游离背缘近乎笔直，

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [ˌæŋgjʊ'leɪʃən] [nɪr] [ɪts] [æn'tɪriər] [end] , [nɑːt] ['biːɪŋ] ['truːli]['loʊˌbeɪt]

each	with	only	a	very	slight	angulation	near	its	anterior	end	,	not	being	truly	lobate
每个	和	仅有的	一个	非常	轻微	角度	靠近	它是	前部	结尾	,	不是	存在	真的	叶状的

.

:

.

每个细胞的前端都只有非常轻微的角度，并非真正的叶状。

[naɪn] [perz] [ʌv; əv] .

Nine	pairs	of	radioles	.
九	对	的	放射线	.

九对放射线。

['maɪnər] ['dɔːrsl] [loʊbz] [ʌv; əv] ['kɑːlər] ['prɑːmɪnənt] , [prə'duːst] [wel] ['fɔːrwərd] , ['kəːviŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mesəd] ['dɪstəli] ,

Minor	dorsal	lobes	of	collar	prominent	,	produced	well	forward	,	curving	a	little	mesad	distally	,
次要的	背侧	叶	的	衣领	著名的	,	生产	出色地	向前	,	弯曲	一个	小的	梅萨德	远端	,

领状突起的次要背叶突出，向前延伸较远，远端略微向内侧弯曲，

[ðə; ði] ['mesəl] [edʒ] [rɪ'flektɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['dɔːrsl] [gruːv] [æz; əz] ['juːʒuəl] .

the	mesal	edge	reflected	down	the	dorsal	groove	as	usual	.
这	餐食	边缘	反映	向下	这	背侧	槽	作为	通常	.

内侧缘像往常一样向下反射到背沟。

[wɪdθ; wɪtθ] , . - [m; ʌm] .

Width	,	.	75	mm	.
宽度	,	.	-	毫米	.

宽度，0.75毫米。

[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] - , [ˌtuː'tuː] . [faɪv] [m; ʌm] .

Length	of	branchiæ	,	2	.	5	mm	.
长度	的	-	,	2	.	5	毫米	.

鳃长 2.5 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	177	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，177。

- ['skoʊʃə] [ɛs'piː] . ['noʊv] .

Pseudopotamilla	scotia	sp	.	nov	.
-	斯科舍省	sp	.	十一月	.

新种 Pseudopotamilla scotia

['difərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [hɪr] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['hævɪŋ] [naɪn] [se'tidʒərəs] [θɔː'ræsɪk] ['soʊˌmaɪts] .

Differing	from	the	other	species	here	described	in	having	nine	setigerous	thoracic	somites	.
不同	从	这	其他	物种	这里	描述	在	拥有	九	刚毛的	胸椎	体节	.

与这里描述的其他物种不同的是，它有九个刚毛胸节。

[æn'tɪriər] ['soʊˌmaɪts] [ʌv; əv] ['θɔːræks] ['daːkənd] [ə'bʌv] , [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [-]

Anterior	somites	of	thorax	darkened	above	,	down	the	sides	on	both	sides	[	23	]
前部	体节	的	胸部	变暗	多于	,	向下	这	侧面	在	两个都	侧面	[	-	]

胸廓前部体节上方、两侧向下变暗[23]

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɔːrˌaɪ] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['vɛntrəli] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrpəlɪʃ] [braʊn] ['pɪgmənt] .

of	the	tori	and	also	more	or	less	ventrally	with	purplish	brown	pigment	.
的	这	托里	和	还	更多的	或者	较少的	腹侧	和	紫红色	棕色的	颜料	.

隆突处以及腹侧或多或少带有紫褐色色素。

['prɑːsesɪz] [ɔːr] [loʊbz] [ɑːn] [friː] [edʒ] [ʌv; əv] ['bræŋkɪəl] ['membreɪn] [ə'bʌv] ['ɔːlmoʊst] [ʌv; əv] [seɪm] [fɔːrm] [æz; əz] [ɪn] [piː] . [læmprə] [ænd; ənd] ['sɪmələrli] [ˌoʊvər'læpɪŋ] .

Processes	or	lobes	on	free	edge	of	branchial	membrane	above	almost	of	same	form	as	in	P	.	lampra	and	similarly	overlapping	.
流程	或者	叶	在	自由的	边缘	的	鳃	膜	多于	几乎	的	相同的	形式	作为	在	P	.	兰普拉	和	相似地	重叠	.

鳃膜自由边缘上方的突起或叶与 P. lampra 的形状几乎相同，并且重叠方式也类似。

[ˌnaɪn'tiːn] [perz] [ʌv; əv] ['bræŋkɪəl] .

Nineteen	pairs	of	branchial	radioles	.
十九	对	的	鳃	放射线	.

十九对鳃弓。

[noʊ] [aɪz] .
No eyes .
不 眼睛 .

没有眼睛。

['ventrəl] [loʊbz] [ʌv; əv] ['kɑːlər] [prə'lɔːŋd] , [ˌsʌbə'kjʊt] , [nɑːt] [ˌoʊvər'læpɪŋ] .
Ventral lobes of collar prolonged , subacute , not overlapping .
腹侧 叶 的 衣领 延长 , 亚急性 , 不是 重叠 .

领状突起的腹叶延长，呈亚急性，不重叠。

[ɪn] [ðə; ði] ['dɔːrsl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [θɔː'ræsɪk] ['soʊˌmaɪts] [ðə; ði] ['dɔːrsl] [ɑːr; ər]
In the dorsal fasciæ of the ordinary thoracic somites the dorsal setæ are
在 这 背侧 筋膜 的 这 普通的 胸椎 体节 这 背侧 集 是
[ə'reɪndʒd] ['moʊstli] [ɪn] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['sɪŋg(ə)l] ,
arranged mostly in more or less single ,
安排 大多 在 更多的 或者较少的 单身的 ,

在普通胸椎体节的背筋中，背刚毛大多呈单根排列，

[kɜːrvd] , [ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] ['sɪriːz] ,
curved , longitudinal series ,
弯曲 , 纵向 系列 ,

弯曲的、纵向的系列

[ðə; ði] ['kleɪˌveɪt] ['ventrəl] ['biːɪŋ] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] ['vɜːrtɪk(ə)l] ['sɪriːz] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [ðə; ði]
the clavate ventrals being arranged in two vertical series at right angles to the
这 棒状 腹侧 存在 安排 在 二 垂直的 系列 在 正确的 角度 到 这
[laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɔːrsl] .
line of the dorsals .
线 的 这 背鳍 .

棒状腹鳞呈两列垂直排列，与背鳞线垂直。

['pɛnənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['tɔːrˌaɪ] ['veri] ['prɑːmɪnənt] .
Pennoned setæ of the uncinigerous tori very prominent .
带旗 集 的 这 - 托里 非常 著名的 .

钩状刚毛非常突出。

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [æn'tɪriər] [æb'dɑːmɪn(ə)l] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ['prez(ə)nt] [ɪn] [taɪp] .
Only a few of the most anterior abdominal segments present in type .
仅有的 一个 很少 的 这 最多 前部 腹部 片段 展示 在 类型 .

类型中仅存在最前面的几个腹节。

['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] , [ˌtuː'tuː] [m; ʌm] .
Greatest width , 2 mm .
最 宽度 , 2 毫米 .

最大宽度，2 毫米。

[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] - , [fɔːr] [m; ʌm] .
Length of branchiæ , 4 mm .
长度 的 - , 4 毫米 .

鳃长 4 毫米。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuː'tuː] , - .
Type — M . C . Z . 2 , 178 .
类型 — M . C . Z . 2 , - .

型号—MCZ 2，178。

['teɪkən] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [waɪt] [spʌndʒ] .
Taken in a large white sponge .
已采取 在 一个 大的 白色的 海绵 .

被装在一个大白海绵里。

-

SERPULIDÆ

-

塞普利达

- - [ɛsˈpiː] . [ˈnoʊv] .

Eupomatus intereans sp . nov .

- - sp . 十一月 .

Eupomatus intereans sp. nov.

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][iː] . - ([fiˈlipai; ˈfil-]) [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n]

This species is separated from E . uncinatus (Philippi) with some hesitation

这 物种 是 分开 从 E . - (菲利皮) 和 一些 犹豫

[sɪns] [ˈspesimənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][hænd][fɔːr; fər][dəˈrekt] [kəmˈpærɪsn] .

since specimens of the latter are not at hand for direct comparison .

自从 标本 的 这 后者 是 不是 在 手 为了 直接的 比较 .

由于没有 E. uncinatus (Philippi) 的标本可供直接比较，因此该物种与 E. uncinatus (Philippi) 区分开来时有些犹豫。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] , [haʊˈevər] , [tuː; tə][biː; bi] [ˈklɪrli] [ˈdɪfrənt] , [tuː; tə][dʒʌdʒ][frʌm; frəm] -

It would seem , however , to be clearly different , to judge from Ehler's

它 会 似乎 , 然而 , 到 是 清楚地 不同的 , 到 法官 从 -

[ˈfɪgjər] ,

figure ,

数字 ,

然而，从埃勒的图表来看，情况似乎明显不同。

[ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌnsɪˌnaɪ] .

in the form of the uncini .

在 这 形式 的 这 钩状物 .

以钩状物的形式。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ˈbrɔːdər] ([aɪ] . [iː] . , [æt; ət] [raɪt] [ˈæŋglz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdent(ə)l][laɪn]) ,

These are much broader (i . e . , at right angles to the dental line) ,

这些 是 很多 更广泛 (我 . e . , 在 正确的 角度 到 这 牙科 线) ,

这些牙齿要宽得多（即与牙齿线成直角），

[ðə; ði] [beɪs] [prəˈdʒektɪŋ] [kənˈspɪkjuəsli] [bʌt; bət][nɑːt] [ˈfɔːmiŋ] [æn; ən][ˈæŋgjʊleɪt] [ˈʃoʊldər] [æz; əz][ɪn][iː] .

the base projecting conspicuously but not forming an angulate shoulder as in E .

这 根据 投影 显眼地 但 不是 成型 一个 成角 肩膀 作为 在 E .

[ˈgræsɪlɪs] ,

gracilis ,

股薄肌 ,

基部明显突出，但不像 E. gracilis 那样形成有角的肩部，

[ˈbiːɪŋ] [ˈnɪrli] [ˈiːvnli] [ænd; ənd] [ˈrædər] [ˈbrɔːdli] [ˈraʊndɪd] .

being nearly evenly and rather broadly rounded .

存在 几乎 均匀地 和 相当 总体而言 圆润 .

几乎均匀且相当圆润。

[ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər][ˈmoʊstli][ˈsev(ə)n][ɪn] [ˈnʌmbər] ,

The teeth are mostly seven in number ,

这 牙齿 是 大多 七 在 数字 ,

牙齿大多有七颗，

[ðə; ði][end] [bɪˈloʊ] [ðə; ði][læst][ʌv; əv] [ðiːz] [set] [ɔːf] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [ˈraʊndɪd] .

the end below the last of these set off as usual , rounded .

这 结尾 以下 这 最后的 的 这些 放 离开 作为 通常 , 圆润 .

最后一个下面的末端像往常一样呈圆形。

[ðə; ði] ['ʌpər] ['kɑːlər] [kɔːrs] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [tiːθ] [ɔːr][spɜːrz][æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slendər] [tɪp]

The	upper	collar	setæ	coarse	,	with	two	teeth	or	spurs	at	base	of	the	slender	tip
这	上	衣领	集	粗	,	和	二	牙齿	或者	马刺	在	根据	的	这	苗条	提示

,

,

,

上领刚毛粗糙，细长尖端基部有两个齿或刺，

[ðiːz] ['kɑːmənli] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ʌn'iːkwəl] [ɪn][saɪz] .

these	commonly	more	or	less	unequal	in	size	.
这些	通常	更多的	或者较少的		不等	在	尺寸	.

这些物体的大小通常或多或少不相等。

- [ˌθɜːr'tiːn] [perz] .

Branchiæ	thirteen	pairs	.
-	十三	对	.

Branchiæ 十三对。

[oʊ'pɜːrkjuləm; oʊ'pɜːrkjələm][ɪn]['dʒen(ə)rəl][æz; əz][ɪn] - ; [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l][ɪk'spænʃ(ə)n]

Operculum	in	general	as	in	uncinatus	;	width	of	principal	expansion
鳃盖	在	一般的	作为	在	-	;	宽度	的	主要的	扩张

[wʌn] . - [m; ʌm] . ; [ðə; ði] ['lætər] ['iːv(ə)n] ,

1	.	25	mm	.	;	the	latter	even	,
1	.	-	毫米	.	;	这	后者	甚至	,

屑一般如钩状屑；主扩张宽度 1.25 毫米；后者均匀，

[baɪ] ['nærəʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːk] ,

by	narrowing	into	the	stalk	,
经过	收窄	进入	这	茎	,

通过逐渐收窄到茎部，

[ðə; ði][rɪm][wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] - [eɪt] [prə'dʒektɪŋ][ə'kjuːt] [tiːθ] [ɔːr] [se'reɪʃn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [streɪt] [ɔːr]

the	rim	with	thirty	-	eight	projecting	acute	teeth	or	serrations	which	are	straight	or
这	轮缘	和	三十	-	八	投影	急性	牙齿	或者	锯齿	哪个	是	直的	或者

['veri] ['nɪrli] [soʊ] ,

very	nearly	so	,
非常	几乎	所以	,

边缘有三十八个突出的尖齿或锯齿，这些齿或锯齿笔直或非常接近笔直。

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['ʌŋkeit] [æz; əz][ɪn] - [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [fjuːər] (['θɜːrti]) .

not	at	all	uncate	as	in	uncinatus	in	which	they	are	also	fewer	(	thirty	)	.
不是	在	全部	钩状	作为	在	-	在	哪个	他们	是	还	更少	(	三十	)	.

完全不像 uncinatus 那样，其中它们也更少（三十个）。

['ɪnər] [kraʊn] [ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n][spaɪnz] [iːtʃ] ['teɪpərd] ['iːvnli] [tuː; tə][æn; ən][ə'kjuːt][tɪp][ænd; ənd][bent][ɪn]

Inner	crown	of	eleven	spines	each	tapered	evenly	to	an	acute	tip	and	bent	in
内	王冠	的	十一	脊柱	每个	锥	均匀地	到	一个	急性	提示	和	弯曲	在

[ə'brʌptli] [tɔːrd] [ðə; ði]['sentər] [ə'bʌv] ,

abruptly	toward	the	center	above	,
突然	朝向	这	中心	多于	,

内冠由11根刺组成，每根刺都均匀地逐渐变细至尖锐的顶端，并突然向上弯曲至中心。

[ðə; ði]['prɑːksɪməl]['pɔːrʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] [ˌɔːrdn'erəli] ['pærəlel][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

the	proximal	portion	being	erect	and	ordinarily	parallel	with	the	others	.
这	近端	部分	存在	直立	和	按说	平行线	和	这	其他的	.

近端部分直立，通常与其他部分平行。

[noʊ] ['prɑːses] [ɔːr] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['prɑːsesɪz] [dɪ'tektɪd] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [kraʊn] ,

No	process	or	series	of	processes	detected	within	this	crown	,
不	过程	或者	系列	的	流程	检测到	之内	这	王冠	,

该皇冠内未检测到任何过程或一系列过程。

[ðə; ði] [beɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðiːz] [əˈraɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈiːvnli] [kɑːnˈkeɪv][ɑːn][ɪts] [ˈdɪstl] [ˈsɜːrfɪs] [ænd; ənd]

the	base	from	which	these	arise	being	evenly	concave	on	its	distal	surface	and
这	根据	从	哪个	这些	出现	存在	均匀地	凹	在	它是	远端	表面	和

[ˈkɑːnveks][ɑːn][ðə; ði][ˈprɑːksɪməl] .

convex	on	the	proximal	.
凸面	在	这	近端	.

这些突起的基部，其远端表面均匀凹陷，近端表面凸起。

[spaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [kraʊn] [dɑːrk] [braʊn] [ˈprɑːksɪməli][æz; əz][ɪz][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈbeɪsl] [pleɪt]

Spines	of	the	inner	crown	dark	brown	proximally	as	is	the	entire	basal	plate
脊柱	的	这	内	王冠	黑暗的	棕色的	近端	作为	是	这	全部的	基础	盘子

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈraɪz] ,

from	which	they	arise	,
从	哪个	他们	出现	,

内冠棘近端呈深褐色，其所依附的整个基板也呈深褐色。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv] [spaɪnz] [laɪt] [braʊn] .

the	remaining	part	of	spines	light	brown	.
这	其余的	部分	的	脊柱	光	棕色的	.

其余的刺呈浅棕色。

[oʊˈpɜːrkjuləm; oʊˈpɜːrkjələm][ˈprɑːpər] [ˈnɪrli] [blæk] [bɪˈloʊ] [tiːθ] [ɑːn][ˈprɑːksɪməl] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

Operculum	proper	nearly	black	below	teeth	on	proximal	surface	of	the
鳃盖	恰当的	几乎	黑色的	以下	牙齿	在	近端	表面	的	这

[ɪkˈspænʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑːn][əˈdʒeɪs(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv] [stɔːk] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [waɪt]

expansion	and	on	adjacent	part	of	stalk	the	remaining	part	of	which	is	white
扩张	和	在	邻近的	部分	的	茎	这	其余的	部分	的	哪个	是	白色的

;

;

;

盖部本身在齿下方的扩张面近端和相邻的柄部部分几乎呈黑色，柄部的其余部分为白色；

['dɪstl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] ['fʌn(ə)l] [peɪl] .

distal	surface	of	funnel	pale	.
远端	表面	的	漏斗	苍白	.

漏斗远端表面苍白。

- [ænd; ənd]['bɑːdi][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [peɪl] ,

Branchiæ	and	body	in	general	pale	,
-	和	身体	在	一般的	苍白	,

鳃和身体整体苍白，

[ˌʌnˈmɑːrkt] [ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['blækɪʃ] [mɑːrk][ɑːn] [stɔːk] [tɔːrd]

unmarked	or	some	of	the	branchiæ	with	a	blackish	mark	on	stalk	toward
未标记	或者	一些	的	这	-	和	一个	黑褐色	标记	在	茎	朝向

['dɪstl] [end] .

distal	end	.
远端	结尾	.

无斑纹或部分枝条在远端茎部有黑色斑纹。

[θɔːˈræsɪk] [seˈtidʒərəs] ['soʊˌmaɪts]['sev(ə)n] .

Thoracic	setigerous	somites	seven	.
胸椎	刚毛的	体节	七	.

胸椎刚毛体节7个。

[æbˈdɑːmɪn(ə)l]['sɛgmənts, ˌsɛgˈmɛnts] , ['naɪnti] .

Abdominal	segments	,	ninety	.
腹部	片段	,	九十	.

腹部节段，90节。

[taɪp] — [em] . [siː] . [ziː] . [ˌtuːˈtuː] , - .

Type	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	178	.
类型	—	M	.	C	.	Z	.	2	,	-	.

型号—MCZ 2，178。

[leŋkθ; leŋθ] [ɪkˈskluːsɪv] [ʌv; əv] - , - [m; ʌm] . ; [tuː; tə] [end] [ʌv; əv] [oʊˈpɜːrkjuləm; oʊˈpɜːrkjələm] ,

Length	exclusive	of	branchiæ	,	20	mm	.	;	to	end	of	operculum	,
长度	独家的	的	-	,	-	毫米	.	;	到	结尾	的	鳃盖	,

[əˈbaʊt] - [m; ʌm] .

about	24	mm	.
关于	-	毫米	.

不包括鳃的长度为 20 毫米；到鳃盖末端约 24 毫米。

[wɪdθ; wɪtθ] , [wʌn] . [faɪv] [m; ʌm] . [-]

Width	,	1	.	5	mm	.	[	24	]
宽度	,	1	.	5	毫米	.	[	-	]

宽度，1.5 毫米。[24]

[ðə; ði] [ˈnɜːrvəs] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˌkælɪˈfɔːrnɪkəm]

The	Nervous	System	of	Cæcum	Californicum
这	紧张的	系统	的	cæcum	加州

加州盲肠的神经系统

['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['hɪltən]

WILLIAM	A	.	HILTON
威廉	一个	.	希尔顿

威廉·A·希尔顿

([ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌzuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] ['læbrətɔːri] [ʌv; əv] [pəˈməunə] ['kɑːlɪdʒ])

(	Contribution	from	the	Zoological	Laboratory	of	Pomona	College	)
(	贡献	从	这	动物学	实验室	的	波莫纳	大学	)

（波莫纳学院动物学实验室供稿）

['spesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['gæstrəpɑːd] ['mɑːləsk] [frʌm; frəm] [ˌtuːˈtuː] [tuː; tə] [θriː] [m; ʌm] .

Specimens	of	this	little	gastropod	mollusc	from	2	to	3	mm	.
标本	的	这	小的	腹足类	软体动物	从	2	到	3	毫米	.

这种小型腹足类软体动物的标本大小为 2 至 3 毫米。

[ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['stʌdi] .

in	length	were	the	material	for	the	study	.
在	长度	是	这	材料	为了	这	学习	.

长度是该研究的材料。

['spesimənz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ænd; ənd] ['sekʃənd] [hoʊl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [gʊd] ['sɪriːz] [wɜːr; wər]

Specimens	were	fixed	and	sectioned	whole	and	a	few	good	series	were
标本	是	固定的	和	分段	所有的	和	一个	很少	好的	系列	是

[əbˈteɪnd] .

obtained	.
获得	.

标本被固定并整体切片，获得了一些不错的系列标本。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] ['ræðər] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ðæt] [soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ]

It	seems	rather	remarkable	that	so	small	a	species	should	have	such	a	high
它	似乎	相当	卓越	那	所以	小的	一个	物种	应该	有	这样的	一个	高的

[ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] .

organization	of	the	nervous	system	.
组织	的	这	紧张的	系统	.

如此小的物种竟然拥有如此高度发达的神经系统，这似乎相当令人惊讶。

[ðə; ði]['gæŋgliə][ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] [wel]

The	ganglia	are	large	in	proportion	to	the	size	of	the	animal	and	well
这	神经节	是	大的	在	部分	到	这	尺寸	的	这	动物	和	出色地

[dɪ'veləpt] .

developed	.
发达	.

神经节相对于动物体型而言较大，且发育良好。

[ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][ðə; ði][ɪg'zækt]['limits][ʌv; əv][ðə; ði] [nəːvs] [ænd; ənd] [kə'nɛktɪvz] [wɜːr; wər][nɑːt]

In	all	cases	the	exact	limits	of	the	nerves	and	connectives	were	not
在	全部	案例	这	精确的	限制	的	这	神经	和	连接词	是	不是

[dɪ'tɜːrmɪnd] ,

determined	,
决定	,

在所有情况下，神经和结缔组织的确切界限均未确定。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] ['gæŋgliə][wɜːr; wər] ['iːzəli] [faʊnd] .

but	the	chief	ganglia	were	easily	found	.
但	这	首席	神经节	是	容易地	成立	.

但主神经节很容易找到。

[kwaɪt] [wel] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hed] [end][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['bʌkəl] ['gæŋgliə][wɜːr; wər] [faʊnd] ,

Quite	well	towards	the	head	end	a	pair	of	buccal	ganglia	were	found	,
相当	出色地	向	这	头	结尾	一个	一对	的	颊部	神经节	是	成立	,

在靠近头部的位置发现了一对颊神经节。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [smɔːl] , ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [pə'zest] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [nɜːrv] ['sɛlz] .

these	were	small	,	widely	separated	and	possessed	only	a	few	nerve	cells	.
这些	是	小的	,	广泛	分开	和	拥有	仅有的	一个	很少	神经	细胞	.

这些细胞很小，彼此间距很大，而且只有少量神经细胞。

[æt; ət][ə'baʊt] [ðɪs] ['lev(ə)l][ɪn] [krɔːs] ['sekʃnz] [ðə; ði] [aɪz] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] , [wʌn][ɑːn] [iːtʃ]

At	about	this	level	in	cross	sections	the	eyes	make	their	appearance	,	one	on	each
在	关于	这	等级	在	叉	部分	这	眼睛	制作	他们的	外貌	,	一	在	每个

[saɪd] .

side	.
边	.

在横截面的这个位置附近，眼睛就会出现，两侧各一个。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɪmp(ə)l] , [kwaɪt][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [wel] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ]['pɪgmənt] .

They	are	simple	,	quite	large	and	well	provided	with	pigment	.
他们	是	简单的	,	相当	大的	和	出色地	假如	和	颜料	.

它们造型简洁，个头较大，且颜料充足。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌkəl] ['gæŋgliə] , [ɑːn][ðə; ði] ['dɔːrsl] [saɪd][ʌv; əv]

Below	the	level	of	the	eyes	and	the	buccal	ganglia	,	on	the	dorsal	side	of
以下	这	等级	的	这	眼睛	和	这	颊部	神经节	,	在	这	背侧	边	的

[ðə; ði] [ɪ'sɑːfəgəs] ,

the	esophagus	,
这	食管	,

在眼睛和颊神经节下方，食道背侧，

[ðə; ði] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][sə'riːbrəl]['gæŋgliə] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .

the	much	larger	cerebral	ganglia	make	their	appearance	.
这	很多	更大的	大脑	神经节	制作	他们的	外貌	.

体积更大的脑神经节开始显现。

[ðiːz] ['prɑːbəbli] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [aɪz] [bʌt; bət] [ðə; ði] [kə'nekʃnz] [wɜːr; wər] [nɑːt]

These	probably	are	connected	with	the	eyes	but	the	connections	were	not
这些	大概	是	连接	和	这	眼睛	但	这	连接	是	不是

['klɪrli] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['sekʃnz] .

clearly	seen	in	the	sections	.
清楚地	已见	在	这	部分	.

这些可能与眼睛有关，但在切片中没有清楚地看到这些联系。

[ðə; ði] [sə'riːbrəl] ['gæŋgliə] [ɑːr; ər] ['kloʊsli] [juː'naɪtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [laɪn] .

The	cerebral	ganglia	are	closely	united	along	the	middle	line	.
这	大脑	神经节	是	密切	团结的	沿着	这	中间	线	.

大脑神经节沿中线紧密相连。

[ðeɪ] ['ɑːkjupaɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [hæf] [ðə; ði] [daɪ'æmɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['ænɪm(ə)l] .

They	occupy	more	than	one	half	the	diameter	of	the	entire	animal	.
他们	占据	更多的	比	一	一半	这	直径	的	这	全部的	动物	.

它们占据了整个动物直径的一半以上。

[ðə; ði] [mɔːr] ['kɔːd(ə)l] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['gæŋgliə] ['seprət] [ænd; ənd] [rʌn] [daʊn] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lætərəl]

The	more	caudal	ends	of	these	ganglia	separate	and	run	down	,	a	little	lateral
这	更多的	尾部	结束	的	这些	神经节	分离	和	跑步	向下	,	一个	小的	侧

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'sɑːfəgəs] .

to	the	esophagus	.
到	这	食管	.

这些神经节的尾端分离并向下延伸，略微偏离食道。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ɪ'sɑːfəgəs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'riːbrəl] ['gæŋgliə]

Below	the	esophagus	and	a	little	below	the	chief	level	of	the	cerebral	ganglia
以下	这	食管	和	一个	小的	以下	这	首席	等级	的	这	大脑	神经节

,

,

,

食管下方，略低于脑神经节主干水平，

[ə; eɪ] ['riːdʒən] [ʌv; əv] [mɔːr] ['ventrəl] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [nɜːrv] ['tɪʃuː] [ɪz] [riːtʃt] .

a	region	of	more	ventral	masses	of	nerve	tissue	is	reached	.
一个	地区	的	更多的	腹侧	群众	的	神经	组织	是	达到	.

到达更腹侧的神经组织团块区域。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['gæŋgliə] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] , [ə; eɪ] ['lætərəl] [per] ['sʌmwʌt] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

There	are	two	ganglia	on	each	side	,	a	lateral	pair	somewhat	smaller	than	the
那里	是	二	神经节	在	每个	边	,	一个	侧	一对	有些	较小的	比	这

[mɔːr] ['ventrəl] .

more	ventral	.
更多的	腹侧	.

每侧有两个神经节，外侧一对比腹侧一对略小。

[ðə; ði] ['lætərəl] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['plʊərə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ventrəl] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['ped(ə)l] ['gæŋgliə] .

The	lateral	are	the	pleural	and	the	ventral	are	the	pedal	ganglia	.
这	侧	是	这	胸膜	和	这	腹侧	是	这	踏板	神经节	.

侧面是胸膜神经节，腹侧是足神经节。

[ðə; ði] ['ped(ə)l] ['gæŋgliə] [ɑːr; ər] ['kloʊsli] [prest] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [laɪn] , [bʌt; bət]

The	pedal	ganglia	are	closely	pressed	against	each	other	in	the	middle	line	,	but
这	踏板	神经节	是	密切	按下	反对	每个	其他	在	这	中间	线	,	但

[nɑːt] [fjuːzd] ,

not	fused	,
不是	融合	,

足部神经节在中线处紧密贴合，但并未融合。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌgæŋglɪ'ɑːnɪk] [perz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]
they **are** **much** **larger** **than** **any** **of** **the** **other** **ganglionic** **pairs** **and** **of** **a**
他们 是 很多 更大的 比 任何 的 这 其他 神经节 对 和 的 一个
[mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [sel] [ænd; ənd] ['faɪbrəs] ['strʌktʃər] .
more **complicated** **cell** **and** **fibrous** **structure** **.**
更多的 复杂的 细胞 和 纤维状的 结构 .

它们比其他任何神经节对都要大得多，而且细胞和纤维结构也更复杂。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][lɑːrdʒ]['gæŋgliə][ænd; ənd] ['slaɪtli] ['fɑːrðər] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ʌðər] [end]
Beyond **the** **region** **of** **large** **ganglia** **and** **slightly** **farther** **towards** **the** **other** **end**
超过 这 地区 的 大的 神经节 和 轻微地 更远 向 这 其他 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,
of **the** **animal** **,**
的 这 动物 ,

在大型神经节区域之外，稍微靠近动物的另一端，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , [ə; eɪ][smɔːl] ['vɪsərəl] ['gæŋgliən] [meɪks] [ɪts] [ə'pɪrəns] .
on **the** **right** **side** **,** **a** **small** **visceral** **ganglion** **makes** **its** **appearance** **.**
在 这 正确的 边 , 一个 小的 内脏 神经节 制作 它是 外貌 .

右侧出现了一个小的内脏神经节。

['fɑːrðər] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][left] [saɪd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [gruːp] [ʌv; əv] ['sɛlz] [siːmz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt]
Farther **down** **on** **the** **left** **side** **a** **much** **smaller** **group** **of** **cells** **seems** **to** **indicate**
更远 向下 在 这 左边 边 一个 很多 较小的 团体 的 细胞 似乎 到 表明
[ə'nʌðər] ['gæŋgliən][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪsərə] . [-]
another **ganglion** **of** **the** **viscera** **.** **[** **25** **]**
其他 神经节 的 这 内脏 . [-]

左侧下方还有一小群细胞，似乎表明存在另一个内脏神经节。[25]

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɪgjərz]
Explanation **of** **Figures**
解释 的 数据

图表说明

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

['kæm(ə)rə]['luːsidə] [sketʃ] [ʌv; əv][sə'riːbrəl]['gæŋgliə][ʌv; əv] .
Camera **lucida** **sketch** **of** **cerebral** **ganglia** **of** **Cæcum** **.**
相机 明亮的 草图 的 大脑 神经节 的 cæcum .

盲肠脑神经节的明室素描图。

[ðə; ði] ['dɔːrsl] [saɪd][ɪz][ʌp] . ×300
The **dorsal** **side** **is** **up** **.** **×300**
这 背侧 边 是 向上 . ×300

背面朝上。×300

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . [left] ['plʊərə] ['gæŋgliən][ʌv; əv] . ×300 .
2 **.** **Left** **pleural** **ganglion** **of** **Cæcum** **.** **×300** **.**
2 . 左边 胸膜 神经节 的 cæcum . ×300 .

2. 盲肠左侧胸膜神经节。×300。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[θriː] . [left] ['ped(ə)l]['gæŋgliən][ʌv; əv] . ×300 .

3	.	Left	pedal	ganglion	of	Cæcum	.	×300	.
3	.	左边	踏板	神经节	的	cæcum	.	×300	.

3. 左侧脚趾神经节。×300。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	.	4	.
如图	.	4	.

图4。

[ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] , ['ʃoʊɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [aɪz] [ænd; ənd]['gæŋgliə] [vjuːd]

Reconstruction	from	Cæcum	,	showing	position	of	eyes	and	ganglia	viewed
重建	从	cæcum	,	显示	位置	的	眼睛	和	神经节	已查看

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ventrəl] [saɪd] . ×70 . [-]

from	the	ventral	side	.	×70	.	[	26	]
从	这	腹侧	边	.	×70	.	[	-	]

从盲肠复原图，显示从腹侧观察的眼睛和神经节的位置。×70。[26]

['æmfɪˌpɑːdz] [frʌm; frəm][ləˈguːnə] [biːtʃ]

Amphipods	from	Laguna	Beach
端足类动物	从	拉古纳	海滩

拉古纳海滩的端足类动物

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [lɪst][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] - ,

The	following	list	is	from	the	collections	of	1917	,
这	下列的	列表	是	从	这	收藏	的	-	,

以下清单摘自1917年的藏品，

[ɔːr] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] . [næt] . [mjuˈziːəm][fɔːr; fər][dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] .

or	that	part	of	it	sent	to	the	U	.	S	.	Nat	.	museum	for	determination	.
或者	那	部分	的	它	发送	到	这	U	.	S	.	纳特	.	博物馆	为了	决心	.

或者将其中一部分送往美国国家博物馆进行鉴定。

- [ɑː'kjʊleɪtə] [hoʊlmz] .

Aruga	oculata	Holmes	.
-	眼状体	福尔摩斯	.

Aruga oculata Holmes.

[el] . [sɪks][m; ʌm] . , [waɪt] [wɪð; wɪθ] [red] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .

L	.	6	mm	.	,	white	with	red	on	the	head	.
L	.	6	毫米	.	,	白色的	和	红色的	在	这	头	.

长 6 毫米，白色，头部有红色。

[frʌm; frəm] .

From	algæ	.
从	藻类	.

来自藻类。

[əˈnʌðər] [waɪt] ['spesɪmən] [ʌv; əv][eɪt][m; ʌm] .

Another	white	specimen	of	8	mm	.
其他	白色的	标本	的	8	毫米	.

另一个8毫米的白色标本。

[dredʒd] [æt; ət] - [ef] .

Dredged	at	10	f	.
疏浚	在	-	f	.

疏浚深度为 10 英尺。

- [ɛs'piː] .

Paraphoxus	sp	.
-	sp	.

副狐猴属

[el] . [naɪn][m; ʌm] .
L . **9** **mm** .
L . 9 毫米 .

长 9 毫米。

[laɪt] ['kʌlərd] .
Light **colored** .
光 有色 .

浅色。

- [ɛs'piː] .
Ipiplateia **sp** .
- sp .

Ipiplateia sp.

[red] .
Red .
红色的 .

红色的。

[el] . - [m; ʌm] .
L . **10** **mm** .
L . - 毫米 .

长 10 毫米。

- - [brʌz] .
Lilljeborgia **brevicornis** **Bruz** .
- - 布鲁兹 .

短角丽丽鱼（Lilljeborgia brevicornis Bruz.）

[wʌn] ['spesɪmən] [dredʒd] [ɔːg] . - .
One **specimen** **dredged** **Aug** . **28** .
一 标本 疏浚 八月 . - .

8月28日打捞出一个标本。

[hed] [waɪt] ['ʌpər] [hæf] , ['loʊər] [hæf] [pɪŋk] .
Head **white** **upper** **half** , **lower** **half** **pink** .
头 白色的 上 一半 , 降低 一半 粉色的 .

头部上半部分白色，下半部分粉色。

['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['bɑːdi] [pɪŋk] , ['ʌpər] [waɪt] .
Lower **part** **of** **body** **pink** , **upper** **white** .
降低 部分 的 身体 粉色的 , 上 白色的 .

身体下半部分为粉红色，上半部分为白色。

[el] . [sɪks][m; ʌm] .
L . **6** **mm** .
L . 6 毫米 .

长 6 毫米。

[ə'nʌðər] [hed] [end] [ʌv; əv] ['bɑːdi] [red] , ['kɔːd(ə)l] [end] [waɪt] .
Another **head** **end** **of** **body** **red** , **caudal** **end** **white** .
其他 头 结尾 的 身体 红色的 , 尾部 结尾 白色的 .

身体头部末端为红色，尾部为白色。

[el] . [fɔːr] [m; ʌm] .
L . **4** **mm** .
L . 4 毫米 .

长 4 毫米。

[dredʒd] [ɔːg] . - [ænd; ənd] [sept] . 17th .
Dredged **Aug** . **11** **and** **Sept** . **17th** .
疏浚 八月 . - 和 九月 . 17th .

分别于8月11日和9月17日进行了疏浚。

['tairən][ɛs'piː] .
Tiron **sp** **.**
蒂龙 sp .

Tiron sp.

[laɪt] ['kʌlərd] .
Light **colored** **.**
光 有色 .

浅色。

[el] . [naɪn][m; ʌm] .
L **.** **9** **mm** **.**
L . 9 毫米 .

长 9 毫米。

- [brə,zɪli'ɛnsɪs] ['deɪnə] ?
Elasmopus **brasiliensis** **Dana** **?**
- 巴西 达娜 ?

巴西软骨鱼（Elasmopus brasiliensis Dana）？

[el] . [sɪks][m; ʌm] . , ['jeloʊ] , [braʊn] [aɪz] .
L **.** **6** **mm** **.** **,** **yellow** **,** **brown** **eyes** **.**
L . 6 毫米 . , 黄色的 , 棕色的 眼睛 .

长6毫米，黄色，棕色眼睛。

[laɪn] [ɑːn] [bæk] .
Line **on** **back** **.**
线 在 后退 .

背面有一条线。

[mɛ'liːtə] - - .
Melita **quinquedentata** **Shoem** **.**
梅利塔 - - .

Melita quinquedentata Shoem.

[el] . [sɪks] . [faɪv][m; ʌm] .
L **.** **6** **.** **5** **mm** **.**
L . 6 . 5 毫米 .

长 6.5 毫米。

[taɪd] [puːlz] [ɔːg] . - .
Tide **pools** **Aug** **.** **29** **.**
潮 游泳池 八月 . - .

8月29日潮汐池。

- [ɛs'piː] . [ˌɪmə'tʃʊr] .
Allorchestes **sp** **.** **immature** **.**
- sp . 不成熟 .

Allorchestes sp. 幼虫。

[wʌn] [lɑːt] [peɪl] [griːn] , [red] , [el] . [θriː] . [faɪv][m; ʌm] .
One **lot** **pale** **green** **,** **red** **antennæ** **,** **L** **.** **3** **.** **5** **mm** **.**
一 很多 苍白 绿色的 , 红色的 天线 , L . 3 . 5 毫米 .

一批淡绿色，红色触角，长 3.5 毫米。

[wʌn] [red] [el] . - [m; ʌm] .
One **red** **L** **.** **10** **mm** **.**
一 红色的 L . - 毫米 .

一个红色 L. 10 毫米。

[wʌn] [frʌm; frəm]['hoʊldˌfæst] [braʊn] [ænd; ənd] [red] .
One **from** **holdfasts** **brown** **and** **red** **.**
一 从 固着器 棕色的 和 红色的 .

一个来自棕色和红色的固着器。

[el] . [sɪks][m; ʌm] .

L	.	6	mm	.
L	.	6	毫米	.

长 6 毫米。

- [ˌæz'tɛkə] - .

Hyalella	azteca	Sauss	.
-	阿兹特克	-	.

Hyalella azteca Sauss.

[braʊn] [griːn] , [θriː] . [faɪv][tuː; tə][fɔːr][m; ʌm] .

Brown	green	,	3	.	5	to	4	mm	.
棕色的	绿色的	,	3	.	5	到	4	毫米	.

棕绿色，3.5至4毫米。

- [ɛs'piː] .

Hyale	sp	.
-	sp	.

Hyale sp.

[wʌn] [red] , [el] . [fɔːr][m; ʌm] .

One	red	,	L	.	4	mm	.
一	红色的	,	L	.	4	毫米	.

一个红色，长 4 毫米。

[wʌn] [dɑːrk][el] . [sɪks] . [faɪv][m; ʌm] .

One	dark	L	.	6	.	5	mm	.
一	黑暗的	L	.	6	.	5	毫米	.

一条深色 L. 6.5 毫米。

[wʌn] [pɪŋk] - [braʊn] [frʌm; frəm] ['sʌlfər] [spʌndʒ] .

One	pink	-	brown	from	sulphur	sponge	.
一	粉色的	-	棕色的	从	硫	海绵	.

一块来自硫磺海绵的粉棕色海绵。

[el] . ['sɛvən][m; ʌm] .

L	.	7	mm	.
L	.	7	毫米	.

长 7 毫米。

[wʌn] [roʊz][ɑːn] [bæk] , [rɪŋd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] .

One	rose	on	back	,	ringed	with	white	.
一	玫瑰	在	后退	,	环状	和	白色的	.

背上有一朵玫瑰，周围环绕着白色。

[wʌn] ['jeloʊ] [griːn] [bæk] , [el] . [faɪv] . [faɪv][m; ʌm] .

One	yellow	green	back	,	L	.	5	.	5	mm	.
一	黄色的	绿色的	后退	,	L	.	5	.	5	毫米	.

一个黄绿色的背部，长 5.5 毫米。

[wʌn] ['jeloʊ] , [pɪŋk] , ['hoʊldˌfæst][el] . - [m; ʌm] .

One	yellow	,	pink	antennæ	,	holdfast	L	.	11	mm	.
一	黄色的	,	粉色的	天线	,	坚守	L	.	-	毫米	.

一根黄色、粉红色触角，固着器长 11 毫米。

[wʌn] [braʊn] [frʌm; frəm] [el] . [faɪv][m; ʌm] .

One	brown	from	algæ	L	.	5	mm	.
一	棕色的	从	藻类	L	.	5	毫米	.

一个棕色的藻类 L. 5 毫米。

[wʌn] [roʊz] [braʊn] .

One	rose	brown	.
一	玫瑰	棕色的	.

一朵棕色的玫瑰。

[el] . [sɪks][m; ʌm] .
L . **6** **mm** .
L . 6 毫米 .

长 6 毫米。

- [kɜˈnɪkjəlɑːtə] [staʊt] .
Orchestoidea **corniculata** **Stout** .
- 角状 肥硕 .

Orchestoidea corniculata Stout.

[griːn] [greɪ] , ['bluːɪʃ] [el] . - [m; ʌm] .
Green **grey** , **bluish** **antennæ** **L** . **14** **mm** .
绿色的 灰色的 , 蓝蓝色 天线 L . - 毫米 .

绿灰色，带蓝色触角，长 14 毫米。

[ɛsˈpiː] . ['bændz][ɑːn]['bɑːdi] .
Lembos **sp** . **bands** **on** **body** .
伦博斯 sp . 乐队 在 身体 .

Lembos sp. 身体上有条纹。

[el] . [sɪks][m; ʌm] .
L . **6** **mm** .
L . 6 毫米 .

长 6 毫米。

[frʌm; frəm]['hoʊldˌfæst] .
From **holdfasts** .
从 固着器 .

来自固定装置。

- [ɛsˈpiː] .
Microprotopus **sp** .
- sp .

Microprotopus sp.

['bændz][ɑːn]['bɑːdi] .
Bands **on** **body** .
乐队 在 身体 .

身上的带子。

[el] . [sɪks][m; ʌm] .
L . **6** **mm** .
L . 6 毫米 .

长 6 毫米。

- [ˌkælɪˈfɔːrnɪkə] [staʊt] .
Photis **californica** **Stout** .
- 加州 肥硕 .

加州光辉草 Stout。

['bændz][ɑːn]['bɑːdi] .
Bands **on** **body** .
乐队 在 身体 .

身上的带子。

['hoʊldˌfæst] .
Holdfasts .
固着器 .

固着器。

- - [staʊt] . [braʊn] [ænd; ənd] [red] .
Neophotis **inequalis** **Stout** . **Brown** **and** **red** .
- - 肥硕 . 棕色的 和 红色的 .

Neophotis inequalis Stout. 棕色和红色。

[el] . [sɪks][m; ʌm] .

L	.	6	mm	.
L	.	6	毫米	.

长 6 毫米。

['hoʊldˌfæst] .

Holdfast	.
坚守	.

坚守。

- [ˌkɔːrə'laɪnə] [staʊt] .

Amphithoe	corallina	Stout	.
-	珊瑚	肥硕	.

珊瑚状双脊龙（Amphithoe corallina Stout）。

['jeloʊ] , [griːn] .

Yellow	,	green	antennæ	.
黄色的	,	绿色的	天线	.

黄色、绿色的触角。

[el] . [eɪt][m; ʌm] .

L	.	8	mm	.
L	.	8	毫米	.

长 8 毫米。

[ə'nʌðər] ['mɑːt(ə)ld] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [el] . - [m; ʌm] .

Another	mottled	white	and	black	L	.	10	mm	.
其他	斑驳	白色的	和	黑色的	L	.	-	毫米	.

另一只黑白相间的 L. 10 毫米。

[ə'nʌðər] [braʊn] [waɪt] [legz] [tuː] [waɪt] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði][saɪdz] .

Another	brown	white	legs	two	white	spots	on	the	sides	.
其他	棕色的	白色的	腿	二	白色的	地点	在	这	侧面	.

另一条棕白色的腿，两侧有两个白点。

[wʌn][wɪð; wɪθ] [griːn] [egz] [el] . [naɪn][m; ʌm] .

One	with	green	eggs	L	.	9	mm	.
一	和	绿色的	鸡蛋	L	.	9	毫米	.

一个有绿色卵的，长 9 毫米。

[ə; eɪ] . - [eɪtʃ] . ['luːkəs] .

A	.	vaillantii	H	.	Lucas	.
一个	.	-	H	.	卢卡斯	.

A. vaillantii H. Lucas。

[braɪt] [red] , [el] . - [m; ʌm] .

Bright	Red	,	L	.	13	mm	.
明亮的	红色的	,	L	.	-	毫米	.

亮红色，长 13 毫米。

[dredʒd] - [ef] . [ɔːg] . - .

Dredged	10	f	.	Aug	.	17	.
疏浚	-	f	.	八月	.	-	.

8月17日疏浚10英尺。

[ə; eɪ] . - ['mɑːntəgˌjuː] (?)

A	.	rubricata	Montagu	(	?	)
一个	.	-	蒙塔古	(	?	)

A. rubricata Montagu (?)

['braʊnɪʃ] [griːn] , ['jeloʊ] [spɑːts][ɑːn][saɪdz] .

Brownish	green	,	yellow	spots	on	sides	.
棕褐色	绿色的	,	黄色的	地点	在	侧面	.

棕绿色，侧面有黄色斑点。

[ɔːg] . - , - .
Aug . 12 , 1915 .
八月 . - , - .

1915年8月12日。

- [ɛs'piː] .
Amphithoe sp .
- sp .

两栖动物属

[pɪŋk] , [red] , [el] . - [m; ʌm] .
Pink , red antennæ , L . 11 mm .
粉色的 , 红色的 天线 , L . - 毫米 .

粉红色，红色触角，长 11 毫米。

- ['jeloʊ] , [pɪŋk] .
Amphithoe Yellow , pink antennæ .
- 黄色的 , 粉色的 天线 .

两栖动物，黄色，触角粉红色。

['hoʊldˌfæst] .
Holdfast .
坚守 .

坚守。

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] .
W . A . H .
W . 一个 . H .

哇

([ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['læbrətɔːri] [ʌv; əv][pə'məunə] ['kɑːlɪdʒ])
(Contribution from the Zoological Laboratory of Pomona College)
(贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学)

（波莫纳学院动物学实验室供稿）

[[aɪ]]
[i]
[我]

[我]

['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ˌentə'mɑːlədʒi][ænd; ənd][zu'ɑːlədʒi] — ['ædvərtaɪzɪŋ] ['sekʃ(ə)n]
Journal of Entomology and Zoology — Advertising Section
杂志 的 昆虫学 和 动物学 — 广告 部分

昆虫学与动物学杂志——广告部

[ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv]
The Journal of
这 杂志 的

《期刊》

[ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['riːsɜːrtʃ]
Zoological Research
动物学 研究

动物学研究

['edɪtɪd] [baɪ]
Edited by
编辑 经过

编辑

['wɔːltər] [iː] . ['kɑːlɪndʒ] , [em] . [ˌɛs'siː] . , [ef] . [el] . [es] . , [ef] . [iː] . [es] .
WALTER E . COLLINGE , M . Sc . , F . L . S . , F . E . S .
沃尔特 E . 科林奇 , M . Sc . , F . L . S . , F . E . S .

Walter E. COLLINGE，理学硕士，FLS，FES

[ðə; ði] ['gæti] [mə'ri:n] ['læbrətɔ:ri]
The **Gatty** **Marine** **Laboratory**
这 盖蒂 海洋 实验室

盖蒂海洋实验室

[ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] , [ˌes 'ti:] . ['ændru:z] , ['skɑ:tlənd]
The **University** **,** **St** **.** **Andrews** **,** **Scotland**
这 大学 , 英石 . 安德鲁斯 , 苏格兰

苏格兰圣安德鲁斯大学

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['mætər] [ɪz] ['strɪktli] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌzu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['ri:sɜ:rtʃ] — [ˌsɪstə'mætɪk]
The **subject** **matter** **is** **strictly** **confined** **to** **original** **zoological** **research** **—** **systematic**
这 主题 事情 是 严格 受限 到 原来的 动物学 研究 — 系统
[ænd; ənd][ˌænə'tɑ:mɪk(ə)l] .
and **anatomical** **.**
和 解剖学 .

主题严格限于原创动物学研究——系统学和解剖学研究。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˌlɪθə'græfɪk] [pleɪts] [ænd; ənd][tekst] ['fɪgjərz] .
Fully **illustrated** **by** **lithographic** **plates** **and** **text** **figures** **.**
完全 插图 经过 平版印刷 盘子 和 文本 数据 .

本书配有大量石版印刷插图和文字图示。

[i:tʃ] ['vɑ:ljəm] [wɪl] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][fɔ:r][pɑ:rts] , [praɪs] $5 .
Each **volume** **will** **consist** **of** **4** **parts** **,** **price** **$5** **.**
每个 体积 将要 由 的 4 部分 , 价格 $5 .

每卷包含 4 个部分，售价 5 美元。

[ɔ:l] [səb'skrɪpʃənz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['fɔrwɝdɪd] [tu:; tə]
All **subscriptions** **should** **be** **forwarded** **to**
全部 订阅 应该 是 转发 到

所有订阅都应转发至

['mesərz] . - & [ˌsi: 'oʊ] . , ['limitid] .
Messrs **.** **Dulau** **&** **Co** **.** **,** **Ltd** **.**
先生们 . - & 合作 . , 有限公司 .

杜劳有限公司

- ['soʊhoʊ] [skwer] , ['lʌndən] , ['dʌblju:] . , ['ɪŋglənd]
37 **Soho** **Square** **,** **London** **,** **W** **.** **,** **England**
- 苏豪区 正方形 , 伦敦 , W . , 英格兰

英国伦敦西区苏豪广场37号

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , [wel] [kən'strʌktɪd]
A **simple** **,** **well** **constructed**
一个 简单的 , 出色地 建造

一个结构简单、设计精良的

[bækˌtɪriə'lɑ:dʒɪkl] ['ɪŋkjubeɪtər]
bacteriological **incubator**
细菌学 培养箱

细菌培养箱

[[i:]]
[ii]
[二、]

[ii]

[geɪdʒ] — [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp]
GAGE **—** **The** **Microscope**
量规 — 这 显微镜

显微镜

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ˌmaɪkrə'skɑ:pɪk] ['meθədz] [ænd; ənd][tu:; tə][hɪ'stɑ:lədʒi]

An	Introduction	to	Microscopic	Methods	and	to	Histology
一个	介绍	到	显微镜	方法	和	到	组织学

显微镜方法和组织学导论

[baɪ]['saɪmən][eɪtʃ] . [geɪdʒ] .

By	SIMON	H	.	GAGE	.
经过	西蒙	H	.	量规	.

作者：西蒙·H·盖奇

[twelfθ] [ɪ'dɪʃn] .

Twelfth	Edition	.
第十二	版	.

第十二版。

[ɪn'taɪərli] [ˌri:'rɪtn] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] [nu:] [ˌilə'streiʃəns] .

Entirely	rewritten	,	and	with	many	new	illustrations	.
完全	重写	,	和	和	许多	新的	插图	.

完全重写，并添加了许多新插图。

[praɪs] , [ˌpoʊst'peɪd] , $3 . - .

Price	,	postpaid	,	$3	.	00	.
价格	,	后付费	,	$3	.	-	.

价格（含邮费），3.00 美元。

[ðɪs] [wɜ:rk] [eɪmz] [tu:; tə] [gɪv] [help] [tu:; tə] ['evriwʌn] [hu:] ['ju:zɪz][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] ,

This	work	aims	to	give	help	to	everyone	who	uses	the	microscope	,
这	工作	目标	到	给	帮助	到	每个人	WHO	用途	这	显微镜	,

这项工作旨在为所有使用显微镜的人提供帮助。

['weðər] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] [ɔ:r][æn; ən] [əd'vænst] ['wɜ:rkər] .

whether	he	is	a	beginner	or	an	advanced	worker	.
无论	他	是	一个	初学者	或者	一个	先进的	工人	.

无论他是初学者还是高级员工。

['kʌmstɔk] — [ə; eɪ]['mænjuəl][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['ɪnsekts]

COMSTOCK	—	A	Manual	for	the	Study	of	Insects
康斯托克	—	一个	手动的	为了	这	学习	的	昆虫

康斯托克——昆虫研究手册

[baɪ][dʒɑ:n] ['henri] ['kʌmstɔk] , [prə'fesər] [ʌv; əv][ˌentə'mɑ:lədʒi][ɪn] [kɔ:r'nel] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] , [ænd; ənd]

By	JOHN	HENRY	COMSTOCK	,	Professor	of	Entomology	in	Cornell	University	,	and
经过	约翰	亨利	康斯托克	,	教授	的	昆虫学	在	康奈尔大学	大学	,	和

['ʌnə] ['bɑ:tsfɝd] ['kʌmstɔk] ,

ANNA	BOTSFORD	COMSTOCK	,
安娜	博茨福德	康斯托克	,

作者：约翰·亨利·康斯托克（康奈尔大学昆虫学教授）和安娜·博茨福德·康斯托克

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [wʊd] - [ɪn'greɪvər] . 8vo .

member	of	the	Society	of	American	Wood	-	Engravers	.	8vo	.
成员	的	这	社会	的	美国人	木头	-	雕刻师	.	8vo	.

美国木刻家协会会员。8开本。

[klɔ:θ] , [ˌaɪ'ɛks] . +701 ['peɪdʒɪz] , - ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd][sɪks] [fʊl] [peɪdʒ] [pleɪts] .

cloth	,	IX	.	+701	pages	,	797	figures	in	the	text	,	and	six	full	page	plates	.
布	,	第九章	.	+701	页面	,	-	数据	在	这	文本	,	和	六	满的	页	盘子	.

精装，IX.+701页，正文中有797幅图，还有6幅全页插图。

['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɜ:r; wər] [ɪn'greɪvd] [ɪ'speʃəli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɜ:rk] .

Nearly	all	of	the	figures	were	engraved	especially	for	this	work	.
几乎	全部	的	这	数据	是	刻	尤其	为了	这	工作	.

几乎所有的人物形象都是专门为这部作品雕刻的。

[ˌpoʊstˈpeɪd] $4 . - ; [net] $3 . - .

Postpaid	$4	.	07	;	net	$3	.	75	.
后付费	$4	.	-	;	网	$3	.	-	.

后付费 4.07 美元；净额 3.75 美元。

[ðɪs] [hænd] - [bʊk] [ɪz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] [ˈtiːtʃərz] [ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [skuːlz]

This	hand	-	book	is	designed	to	meet	the	needs	of	teachers	in	the	public	schools
这	手	-	书	是	设计	到	见面	这	需求	的	教师	在	这	民众	学校

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈstjʊdnts] [ɪn] [haɪ] [skuːlz] [ænd; ənd][ˈkɑːlɪdʒɪz] .

and	of	students	in	high	schools	and	colleges	.
和	的	学生	在	高的	学校	和	大学	.

本手册旨在满足公立学校教师以及高中和大学学生的需求。

[ˈniːdəm] — [ˈdʒen(ə)rəl][baɪˈɑːlədʒi]

NEEDHAM	—	General	Biology
尼德姆	—	一般的	生物学

尼德姆——普通生物学

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv][ˈaʊtˌlaɪnz][ænd; ənd][ˈpræktɪk(ə)l] [ˈstʌdiz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈstuːd(ə)nt]

A	book	of	outlines	and	practical	studies	for	the	general	student
一个	书	的	概述	和	实际的	研究	为了	这	一般的	学生

一本面向普通学生的大纲和实践学习书籍

[baɪ][dʒeɪmz][dʒiː] . [ˈniːdəm] , [prəˈfesər] [ʌv; əv][lɪmˈnɑːlədʒi][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][baɪˈɑːlədʒi][ɪn] [kɔːrˈnel] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] .

By	JAMES	G	.	NEEDHAM	,	Professor	of	Limnology	and	General	Biology	in	Cornell	University	.
经过	詹姆斯	G	.	尼德姆	,	教授	的	湖沼学	和	一般的	生物学	在	康奈尔大学	大学	.

作者：詹姆斯·G·尼德姆，康奈尔大学湖沼学和普通生物学教授。

[klɔːθ] 8vo .

Cloth	8vo	.
布	8vo	.

布面八开本。

[ˌɛksˌaɪˈviː] . +542 [ˈpeɪdʒɪz] ; - [ˈfɪgjərz] , [ˈmoʊstli][əˈrɪdʒən(ə)l] .

XIV	.	+542	pages	;	288	figures	,	mostly	original	.
十四	.	+542	页面	;	-	数据	,	大多	原来的	.

XIV.+542 页；288 幅图，大部分为原创。

[ˌpoʊstˈpeɪd] $2 . - .

Postpaid	$2	.	00	.
后付费	$2	.	-	.

后付费 2.00 美元。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪkˈspresli] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][help][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈstuːd(ə)nt][əbˈteɪn][ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪˈhensɪv] [græsp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][baɪˈɑːlədʒi] .

This	book	is	expressly	designed	to	help	the	general	student	obtain	a	comprehensive	grasp	of	the	principles	of	biology	.
这	书	是	明确地	设计	到	帮助	这	一般的	学生	获得	一个	综合的	抓牢	的	这	原则	的	生物学	.

本书旨在帮助普通学生全面掌握生物学原理。

[ˈniːdəm] & [lɔɪd] — [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ˈɪnlənd] [ˈwɔːtərz]

NEEDHAM	&	LLOYD	—	The	Life	of	Inland	Waters
尼德姆	&	劳埃德	—	这	生活	的	内陆	沃特斯

尼德姆和劳埃德——内陆水域的生命

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ʌv; əv] [ˈfreʃwɔːtər] [baɪˈɑːlədʒi]

A	Text	-	Book	of	Freshwater	Biology
一个	文本	-	书	的	淡水	生物学

淡水生物学教科书

[baɪ][dʒeɪmz][dʒiː] . ['niːdəm] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesər] [ʌv; əv][lɪm'nɑːlədʒi][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]

By	JAMES	G	.	NEEDHAM	,	Ph	.	D	.	,	Professor	of	Limnology	and	General
经过	詹姆斯	G	.	尼德姆	,	菲尔	.	D	.	,	教授	的	湖沼学	和	一般的

[baɪ'ɑːlədʒi][ɪn] [kɔːr'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

Biology	in	Cornell	University	,
生物学	在	康奈尔大学	大学	,

作者：詹姆斯·G·尼德姆博士，康奈尔大学湖沼学和普通生物学教授

[ænd; ənd][dʒɑːn][tiː] . [lɔɪd] , [ə; eɪ] . [biː] . , [ə'sɪstənt] [ɪn][lɪm'nɑːlədʒi][ɪn] [kɔːr'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

and	JOHN	T	.	LLOYD	,	A	.	B	.	,	Assistant	in	Limnology	in	Cornell	University	.
和	约翰	T	.	劳埃德	,	一个	.	B	.	,	助手	在	湖沼学	在	康奈尔大学	大学	.

以及康奈尔大学湖沼学助理教授约翰·T·劳埃德（John T. Lloyd），文学学士。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv] ['freʃwɔːtər] [baɪ'ɑːlədʒi] , [praɪ'merəli]

This	book	is	a	broad	presentation	of	the	field	of	freshwater	biology	,	primarily
这	书	是	一个	广阔	推介会	的	这	场地	的	淡水	生物学	,	主要

[ɪn][ɪts][ˌsaɪən'tɪfɪk]['æspekts] ,

in	its	scientific	aspects	,
在	它是	科学	方面	,

本书全面介绍了淡水生物学领域，主要侧重于其科学方面。

['ɔːlsoʊ][ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [kə'mɜːrʃ(ə)l] , ['sɪvɪk] , [es'θetɪk] [ænd; ənd]['pʌblɪk] [helθ] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv]

also	in	its	relation	to	commercial	,	civic	,	aesthetic	and	public	health	interests	of
还	在	它是	关系	到	商业的	,	公民	,	审美的	和	民众	健康	兴趣	的

[mæn] .

man	.
男人	.

此外，它还与人类的商业、公民、审美和公共卫生利益相关。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [bʊk] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] .

There	is	no	book	in	the	English	language	covering	the	field	.
那里	是	不	书	在	这	英语	语言	覆盖	这	场地	.

目前英语世界中还没有涵盖该领域的书籍。

['koʊpiəsli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['fəutəgræfs] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] .

Copiously	illustrated	with	photographs	from	Nature	.
大量	插图	和	照片	从	自然	.

书中配有大量自然界照片。

- ['peɪdʒɪz] ; - ['fɪgjərz] .

438	pages	;	244	figures	.
-	页面	;	-	数据	.

438页；244幅图。

[praɪs] $3 . - .

Price	$3	.	00	.
价格	$3	.	-	.

价格 3.00 美元。

[geɪdʒ] — ['ɑːptɪk][prə'dʒekʃ(ə)n]

GAGE	—	Optic	Projection
量规	—	光学	投影

GAGE——光学投影

[baɪ]['saɪmən] ['henri] [geɪdʒ] , [prə'fesər] [ɪ'merɪtəs] [ʌv; əv][hɪ'stɑːlədʒi][ænd; ənd][ˌembri'ɑːlədʒi][ɪn] [kɔːr'nel]

By	SIMON	HENRY	GAGE	,	Professor	Emeritus	of	Histology	and	Embryology	in	Cornell
经过	西蒙	亨利	量规	,	教授	名誉教授	的	组织学	和	胚胎学	在	康奈尔大学

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

University	,
大学	,

作者：西蒙·亨利·盖奇，康奈尔大学组织学和胚胎学荣誉退休教授

[ænd; ənd] ['henri] [felps] [geɪdʒ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .

and	Henry	Phelps	Gage	,	Ph	.	D	.
和	亨利	菲尔普斯	盖奇	,	菲尔	.	D	.

以及亨利·菲尔普斯·盖奇博士

[ðɪs] [wɜːrk][ʌv; əv]['oʊvər] - ['peɪdʒɪz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['oʊvər] - ['fɪgjərz] [ɪz][ʌv; əv] [ɪ'speʃl] ['ɪntrəst]

This	work	of	over	700	pages	and	with	over	400	figures	is	of	especial	interest
这	工作	的	超过	-	页面	和	和	超过	-	数据	是	的	特别的	兴趣

[tuː; tə]['wɜːrkərz][ɪn][ɔːl] [fiːldz] [ʌv; əv][baɪ'ɑːlədʒi][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][juːz]

to	workers	in	all	fields	of	Biology	in	that	it	deals	especially	with	the	use
到	工人	在	全部	字段	的	生物学	在	那	它	交易	尤其	和	这	使用

[ʌv; əv][ðə; ðɪ][prə'dʒekʃ(ə)n]['maɪkrəskoʊp][fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['drɔːɪŋ] .

of	the	Projection	Microscope	for	demonstrations	and	for	drawing	.
的	这	投影	显微镜	为了	示威游行	和	为了	绘画	.

这部超过 700 页、包含 400 多幅图的著作，对于生物学各个领域的科研人员来说都特别有意义，因为它专门探讨了投影显微镜在演示和绘图中的应用。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['gɪvz] [ðə; ðɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ][fɔːrmz][ʌv; əv][prə'dʒekʃ(ə)n] .

It	also	gives	the	fundamental	principles	of	all	the	forms	of	projection	.
它	还	给予	这	基本的	原则	的	全部	这	表格	的	投影	.

它还阐述了所有投影形式的基本原理。

[ə; eɪ] - - [peɪdʒ]['sɜːrkjələr] [wɪl] [biː; bi] [sent] [ɑːn] [rɪ'kwest] .

A	16	-	page	circular	will	be	sent	on	request	.
一个	-	-	页	圆	将要	是	发送	在	要求	.

如有需要，我们将寄送一份16页的通知书。

[ˌpoʊst'peɪd] , $3 . - .

Postpaid	,	$3	.	00	.
后付费	,	$3	.	-	.

后付费，3.00 美元。

['raɪli] — ['hændbʊk] [ʌv; əv]['medɪk(ə)l][ˌentə'mɑːlədʒi]

RILEY	—	Handbook	of	Medical	Entomology
莱利	—	手册	的	医疗的	昆虫学

莱利——医学昆虫学手册

[baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [ə; eɪ] . ['raɪli] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ,

By	WM	.	A	.	RILEY	,	Ph	.	D	.	,
经过	西摩	.	一个	.	莱利	,	菲尔	.	D	.	,

作者：WM. A. RILEY，博士

[prə'fesər] [ʌv; əv]['ɪnsekt] [mɔːr'fɑːlədʒi] [ænd; ənd][ˌpærəsaɪ'tɑːlədʒɪ][ɪn] [kɔːr'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ænd; ənd][oʊ] .

Professor	of	Insect	Morphology	and	Parasitology	in	Cornell	University	and	O	.
教授	的	昆虫	形态学	和	寄生虫学	在	康奈尔大学	大学	和	哦	.

[ə; eɪ] . [ˌdʒoʊ'hænsən] ,

A	.	JOHANNSEN	,
一个	.	约翰森	,

康奈尔大学昆虫形态学和寄生虫学教授 OA JOHANNSEN

[ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesər] [ʌv; əv][baɪ'ɑːlədʒi][ɪn] [kɔːr'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

Ph	.	D	.	,	Professor	of	Biology	in	Cornell	University	.
菲尔	.	D	.	,	教授	的	生物学	在	康奈尔大学	大学	.

康奈尔大学生物学博士、教授。

[ə; eɪ][kən'saɪs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['pɔɪzənəs] , [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] - ['kæriɪŋ] ['ɪnsekts][ænd; ənd][ðer; ðər]

A	concise	account	of	poisonous	,	and	disease	-	carrying	insects	and	their
一个	简洁的	帐户	的	有毒	,	和	疾病	-	携带	昆虫	和	他们的

['ælaɪz] ,

allies	,
盟国	,

简要介绍有毒的、携带疾病的昆虫及其近亲

[ɪn'kluːdɪŋ] [dɪ'skrɪpʃənz] [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['spiːʃiːz] , [wɪð; wɪθ] [kiːz] [fɔːr; fər]
including **descriptions** **and** **illustrations** **of** **the** **principal** **species** **,** **with** **keys** **for**
包括 描述 和 插图 的 这 主要的 物种 , 和 钥匙 为了
[ðer; ðər][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['meθəd] [ʌv; əv][kən'troʊl] .
their **determination** **,** **and** **method** **of** **control** **.**
他们的 决心 , 和 方法 的 控制 .

包括主要物种的描述和插图，以及鉴定方法和控制方法。

[baʊnd] ['laɪbreri] ['bʌkrəm] , ['miːdiəm] 8vo .
Bound **Library** **Buckram** **,** **medium** **8vo** **.**
边界 图书馆 粗麻布 , 中等的 8vo .

精装图书馆布面精装本，中号八开本。

['nɪrli] - ['peɪdʒɪz] .
Nearly **375** **pages** **.**
几乎 - 页面 .

近375页。

[praɪs] $2 . - [net] .
Price **$2** **.** **00** **net** **.**
价格 $2 . - 网 .

净价 2.00 美元。

[send] [fɔːr; fər] [dɪ'skrɪptɪv] ['sɜːrkjələr]
Send **for** **Descriptive** **Circular**
发送 为了 描述性的 圆

索取说明性通告

[ðə; ði] ['kʌmstɔk] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
The **Comstock** **Publishing** **Company**
这 康斯托克 出版 公司

康斯托克出版公司

[kɔːr'nel] [haɪts] , ['ɪθəkə] , [en] . [waɪ] .
Cornell **Heights** **,** **Ithaca** **,** **N** **.** **Y** **.**
康奈尔大学 高度 , 伊萨卡 , N . 是 .

纽约州伊萨卡市康奈尔高地

[[ˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[**iii** **]**
[三、]

[iii]

[ðə; ði] " [ɔːl] [glæs] [maʊnt]
THE **"** **ALL** **GLASS** **MOUNT**
这 " 全部 玻璃 山

全玻璃安装

" [fɔːr; fər] [ˌlepɪ'dɑːptərə] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekts]
" **for** **Lepidoptera** **and** **other** **insects**
" 为了 鳞翅目 和 其他 昆虫

适用于鳞翅目及其他昆虫

- - , ['dʒɑːvə]
Odontolabis **wollastoni** **,** **Java**
- - , Java

爪哇齿唇虫（Odontolabis wollastoni）

[wi:; wi][ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][æt; ət][læst][tu:; tə]['ɔ:fər]['aʊər; ɑ:r] ['kʌstəmərz] [æn; ən][ɔ:l] [glæs] [maʊnt] [ðæt][wi:; wi]

We	are	able	at	last	to	offer	our	customers	an	all	glass	mount	that	we
我们	是	有能力的	在	最后的	到	提供	我们的	顾客	一个	全部	玻璃	山	那	我们

[bɪ'li:v] [kʌmz] ['nɪrər] [tu:; tə] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz][ænd; ənd]

believe	comes	nearer	to	meeting	the	requirements	of	museums	and
相信	来	更近	到	会议	这	要求	的	博物馆	和

['praɪvət] [kə'lektəz] [ðæn; ðən]['eni] ['pri:viəsli] [pʊt][ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] .

private	collectors	than	any	previously	put	on	the	market	.
私人的	收藏家	比	任何	之前	放	在	这	市场	.

我们终于能够为客户提供全玻璃装裱，我们相信它比市场上以往任何产品都更能满足博物馆和私人收藏家的需求。

[noʊ][kʌt][kæn; kən]['prɑ:pərli] [ʃoʊ] [ðɪs] [maʊnt] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi] [si:n] [tu:; tə][bi:; bi]

No	cut	can	properly	show	this	mount	,	which	must	be	seen	to	be
不	切	能	适当地	展示	这	山	,	哪个	必须	是	已见	到	是

[ə'pri:ʃieɪtɪd] .

appreciated	.
感谢	.

任何图片都无法完整展现这个安装方式，必须亲眼所见才能体会它的精妙之处。

[raɪt] [fɔ:r; fər]['sɜ:rkjələr] - , [wɪtʃ] [dɪ'skraɪbz] ['fʊli] [wʌt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['ɔ:fərɪŋ] .

Write	for	Circular	192	,	which	describes	fully	what	we	are	offering	.
写	为了	圆	-	,	哪个	描述	完全	什么	我们	是	提供	.

请索取第 192 号通告，其中详细介绍了我们提供的服务。

[wen] [ɪn] [ni:d] [ʌv; əv] [ˌentəmə'lɑ:dʒɪkl] [sə'plaɪz] [rɪ'membər] [ðæt][wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði][best]['ɪnsekt]

When	in	need	of	Entomological	supplies	remember	that	we	have	the	best	insect
什么时候	在	需要	的	昆虫学	补给品	记住	那	我们	有	这	最好的	昆虫

[pɪnz][ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][ænd; ənd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r][hænd] [meɪd] [ʃmit] ['ɪnsekt][bɑ:ksɪz][wɪð; wɪθ] [θri:]

pins	on	the	market	and	that	our	hand	made	Schmitt	insect	boxes	with	three
别针	在	这	市场	和	那	我们的	手	制成	施密特	昆虫	盒子	和	三

[plaɪ] [tɑ:ps][ænd; ənd] ['bɔtəms] [ɑ:r; ər] [ˌʌnsər'pæst] .

ply	tops	and	bottoms	are	unsurpassed	.
胶合板	最高额	和	底部	是	无与伦比	.

当您需要昆虫学用品时，请记住我们拥有市场上最好的昆虫针，而且我们手工制作的施密特昆虫盒（顶部和底部为三层结构）是无与伦比的。

['kætəlɔ:g] [noʊ] . - [fri:] [ɑ:n][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

Catalogue	No	.	33	free	on	application	.
目录	不	.	-	自由的	在	应用	.

目录编号 33，免费索取。

[prɑ:mpt] ['ʃɪpmənts] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r][lɑ:rdʒ] [stɑ:k] [ʌv; əv][ju'naɪtɪd] [steɪts]

Prompt	shipments	can	be	made	from	our	large	stock	of	United	States
迅速的	货物	能	是	制成	从	我们的	大的	库存	的	团结的	各州

[ænd; ənd][ɪg'zɑ:tɪk]['ɪnsekts][ʌv; əv][ɔ:l]['ɔ:rdərz] .

and	exotic	insects	of	all	orders	.
和	异域风情	昆虫	的	全部	订单	.

我们拥有大量美国本土及外来昆虫库存，可快速发货，满足所有订单需求。

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ] [prɪ'per] - ['dɪfrənt] [ˌmetə'mɔ:rfoʊzɪz] [ʌv; əv] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ɪn'dʒʊriəs]['ɪnsekts] .

We	also	prepare	150	different	metamorphoses	of	beneficial	and	injurious	insects	.
我们	还	准备	-	不同的	变态	的	有利	和	有害的	昆虫	.

我们还制备了150种不同的有益昆虫和有害昆虫的变态模型。

['pju:pi:] [naʊ] [ɑ:n][hænd][ɑ:r; ər] ['lɪstɪd] [ɪn]['sɜ:rkjələr][noʊ] . - .

Pupae	now	on	hand	are	listed	in	circular	No	.	198	.
蛹	现在	在	手	是	列出	在	圆	不	.	-	.

目前在手的蛹已列入第198号通告中。

['ʌðər] ['sə:kjələ:s][ænd; ənd][praɪs] [lɪsts] [fri:] [ə'pɑ:n] [rɪ'kwest] .
Other circulars and price lists free upon request .
其他 通告 和 价格 列表 自由的 之上 要求 .

其他宣传册和价目表可免费索取。

['wɔrdz] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [ɪ'stæblɪʃmənt]
Ward's Natural Science Establishment
病房 自然的 科学 建立

沃德自然科学研究所

- - - ['kɑ:lɪdʒ] ['ɑ:veɪ] ['rɑ:tʃɪstər] , [en] . [waɪ] .
84 - 102 College Ave Rochester , N . Y .
- - - 大学 大道 罗切斯特 , N . 是 .

纽约州罗切斯特学院大道 84-102 号

[[ˌaɪ 'vi:]]
[iv]
[四]

[iv]

[ˌentəmə'lɑ:dʒɪkl] [nu:z]
Entomological News
昆虫学 消息

昆虫学新闻

[ə; eɪ] ['fɔ:rti] - [eɪt] [peɪdʒ] ['ɪləstreɪtɪd] ['mægəzi:n] , ['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] [ɪk'sept] ['ɔ:gəst] [ænd; ənd]
A forty - eight page illustrated magazine , published monthly except August and
一个 四十 - 八 页 插图 杂志 , 已发布 月度 除了 八月 和

这是一本48页的图文杂志，除8月外每月出版一次。

[sep'tembər] , [dɪ'voʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['ɪnsekt] [laɪf] .
September , devoted to the study of INSECT LIFE .
九月 , 奉献 到 这 学习 的 昆虫 生活 .

九月，致力于研究昆虫的生命。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɪst]
It contains a list
它 包含 一个 列表

它包含一个列表

[ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ˌentəmə'lɑ:dʒɪkl] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ]
of the titles of the current Entomological Literature , and also
的 这 标题 的 这 当前的 昆虫学 文学 , 和 还

当前昆虫学文献的标题，以及

['ɑ:rtɪk(ə)lz][baɪ][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌentə'mɑ:lədʒɪst] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
articles by the leading Entomologists in the United
文章 经过 这 领导 昆虫学家 在 这 团结的

由美国顶尖昆虫学家撰写的文章

[steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] .
States and Canada .
各州 和 加拿大 .

美国和加拿大。

['væljuəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
Valuable information
有价值的 信息

有价值的信息

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] , [ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk]
for the beginner , the economic
为了 这 初学者 , 这 经济的

对于初学者来说，经济

[ˌentə'mɑːlədʒɪst][ænd; ənd][ðə; ði]
entomologist **and** **the**
昆虫学家 和 这

昆虫学家和

['sɪstəmətɪst] .
systematist **.**
系统主义者 .

系统主义者。

[tuː; tə] [nuː] [səb'skraɪbɚz] , $1 . - ; [rɪn'juːəlz] , $2 . - ; ['peɪəb(ə)l][ɪn] [æd'væns] .
To **new** **subscribers** **,** **$1** **.** **90** **;** **Renewals** **,** **$2** **.** **00** **;** **payable** **in** **advance** **.**
到 新的 订阅者 , $1 . - ; 续约 , $2 . - ; 应付账款 在 进步 .

新用户订阅费 1.90 美元；续订费 2.00 美元；需提前支付。

['sɪŋg(ə)l] ['kɑːpiz] - [sents] .
Single **copies** **25** **cents** **.**
单身的 副本 - 分 .

单份25美分。

[ə'dres]
Address
地址

地址

[ˌentəmə'lɑːdʒɪkl] [nuːz]
ENTOMOLOGICAL **NEWS**
昆虫学 消息

昆虫学新闻

- [reɪs] [striːt] , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] .
1900 **Race** **Street** **,** **Philadelphia** **,** **Pa** **.**
- 种族 街道 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州费城雷斯街1900号

[klæs] [wɜːrk] [mə'tɪriəl]
CLASS **WORK** **MATERIAL**
班级 工作 材料

课堂作业材料

[kæn; kən][biː; bi] [prəʊ'kjʊəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ʌv; əv]
CAN **BE** **PROCURED** **AT** **ANY** **TIME** **OF**
能 是 采购 在 任何 时间 的

可随时获取

[ðə; ði] [jɪr] [frʌm; frəm]
THE **YEAR** **FROM**
这 年 从

年份

[siː] . [es] . ['brɪmli] , [zu'ɑːlədʒɪstˌzoʊ'ɑːlədʒɪst]
C **.** **S** **.** **BRIMLEY** **,** **Zoologist**
C . S . 布里姆利 , 动物学家

C.S. 布里姆利，动物学家

- - ['ævənuː]
1135 **Newberne** **Avenue**
- - 大街

纽伯恩大道1135号

['rɔːli] , [en] . [siː] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
RALEIGH **,** **N** **.** **C** **.** **,** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
罗利 , N . C . , U . S . 一个 .

美国北卡罗来纳州罗利市

['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] - [ɪk'spɪriəns] [praɪs] [lɪst] [ɑ:n] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
Twenty - one years ' experience Price List on Application
二十 - 一 年 - 经验 价格 列表 在 应用

二十一年经验，价格表请咨询

[ðə; ði]['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ˌpærəsaɪ'tɑ:lədʒɪ]
The Journal of Parasitology
这 杂志 的 寄生虫学

《寄生虫学杂志》

[ə; eɪ] ['kwɔ:rtərli] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə]['medɪk(ə)l][zu'ɑ:lədʒi]
A Quarterly Devoted to Medical Zoology
一个 季刊 奉献 到 医疗的 动物学

一份致力于医学动物学的季刊

[ðɪs] ['dʒɜ:rn(ə)l] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['mi:diəm] [fɔ:r; fər][ðə; ði][prɑ:mpt][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [bri:fə] ['pepərz]
This journal will be a medium for the prompt publication of briefer papers
这 杂志 将要 是 一个 中等的 为了 这 迅速的 发布 的 简报 文件
[ænd; ənd] ['ri:sɜ:rtʃ] [noʊts] [ɑ:n]['ænɪm(ə)l]['pɛrəˌsaɪts] .
and research notes on animal parasites .
和 研究 笔记 在 动物 寄生虫 .

本刊将作为发表关于动物寄生虫的简短论文和研究笔记的平台。

['emfəsɪs] [leɪd][ɑ:n][ðə; ði] [mɔ:r'fɑ:lədʒi] ,
Emphasis laid on the morphology ,
强调 铺设 在 这 形态学 ,

重点在于形态学，

[laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][baɪ'ɑ:lədʒi][ʌv; əv][ˌzəʊəʊ'pærəsaɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz]
life history and biology of zooparasites and the relations of animals
生活 历史 和 生物学 的 动物寄生虫 和 这 关系 的 动物
[tu:; tə] [dɪ'zi:z] .
to disease .
到 疾病 .

动物寄生虫的生活史和生物学以及动物与疾病的关系。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $2 . - [ə; eɪ] ['vɑ:ljəm]
Subscription , $2 . 00 a Volume
订阅 , $2 . - 一个 体积

订阅，每卷 2.00 美元

['mænɪdʒɪŋ] ['edɪtər] , ['henri] [bi:] . [wɔ:rd] ;
Managing Editor , HENRY B . WARD ;
管理 编辑 , 亨利 B . 病房 ;

执行主编：亨利·B·沃德；

['ju:nəv] .
Univ .
大学 .

大学

[ˌɪlə'nɔɪ] , [ɜ'bænə] , [ˌɪlə'nɔɪ]
Illinois , Urbana , Illinois
伊利诺伊州 , 厄巴纳 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州厄巴纳

[pə'məunə] ['kɑ:lɪdʒ]
Pomona College
波莫纳 大学

波莫纳学院

['loʊkeɪtɪd][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['helθf(ə)l] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [koʊst] .

Located	**in**	**one**	**of**	**the**	**most**	**healthful**	**and**	**beautiful**	**parts**	**of**	**the**	**west**	**coast**	**.**
位于	在	一	的	这	最多	健康的	和	美丽的	部分	的	这	西方	海岸	.

位于西海岸最健康、最美丽的地区之一。

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ri:tʃ] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [ʌv; əv]

The	**mountains**	**reach**	**an**	**elevation**	**of**	**ten**	**thousand**	**feet**	**within**	**a**	**few**	**miles**	**of**
这	山脉	抵达	一个	海拔	的	十	千	脚	之内	一个	很少	英里	的

[ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] [ði:z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['oʊʃ(ə)n] [ə'fɔ:rd] ['meni] ['speʃ(ə)l][æd'væntɪdʒɪz]

the	**college**	**and**	**these**	**with**	**the**	**nearby**	**ocean**	**afford**	**many**	**special**	**advantages**
这	大学	和	这些	和	这	附近	海洋	买得起	许多	特别的	优势

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [θɪŋz] [nɑ:t][ɪn] [bʊks] .

for	**the**	**study**	**of**	**things**	**not**	**in**	**books**	**.**
为了	这	学习	的	事物	不是	在	图书	.

学院附近几英里内的山脉海拔高达一万英尺，再加上附近的海洋，为研究书本之外的事物提供了许多特殊的优势。

['speʃ(ə)l][æd'væntɪdʒɪz][ɑ:r; ər] [ə'fɔ:d] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] ['limits][ɪts] [ə'tendəns] ,

Special	**advantages**	**are**	**afforded**	**by**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**college**	**limits**	**its**	**attendance**	**,**
特别的	优势	是	提供	经过	这	事实	那	这	大学	限制	它是	出席	,

由于该学院限制招生人数，因此具有特殊的优势。

[ðə; ði] ['freʃmən] [klæs] ['bi:ɪŋ] [rɪ'strɪktɪd] [tu:; tə] [tu:] ['hʌndrəd] ['æplikənts] .

the	**freshman**	**class**	**being**	**restricted**	**to**	**two**	**hundred**	**applicants**	**.**
这	大一新生	班级	存在	受限制的	到	二	百	申请人	.

新生名额限制为两百人。

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][lɑ:rdʒ][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	**success**	**of**	**the**	**college**	**is**	**particularly**	**indicated**	**by**	**the**	**large**	**proportion**	**of**	**the**
这	成功	的	这	大学	是	特别	表明的	经过	这	大的	部分	的	这

['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] [hu:] [proʊ'si:d][tu:; tə] [əd'vænst] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði][lɑ:rdʒ][ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz] .

graduates	**who**	**proceed**	**to**	**advanced**	**work**	**in**	**the**	**large**	**universities**	**.**
毕业生	WHO	继续	到	先进的	工作	在	这	大的	大学	.

该学院的成功尤其体现在其毕业生中有很大一部分人继续在大学校深造。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [wel] - [mænd] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv]['mju:zɪk][ænd; ənd][ɑ:rt] [ə'fɔ:rd] [ɪk'sepʃən(ə)l]

In	**addition**	**,**	**well**	**-**	**manned**	**departments**	**of**	**music**	**and**	**art**	**afford**	**exceptional**
在	添加	,	出色地	-	有人值守	部门	的	音乐	和	艺术	买得起	非凡的

[æd'væntɪdʒɪz] .

advantages	**.**
优势	.

此外，师资力量雄厚的音乐和艺术系也具有显著优势。

[fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ə'dres]

For	**further**	**information**	**,**	**address**
为了	更远	信息	,	地址

如需更多信息，请联系

['sekrəteri] [ʌv; əv][pə'məunə] ['kɑ:lɪdʒ]

Secretary	**of**	**Pomona**	**College**
秘书	的	波莫纳	大学

波莫纳学院秘书

['klɛrˌmɑ:nt] , [ˌkælə'fɔ:rniə]

Claremont	**,**	**California**
克莱蒙特	,	加利福尼亚州

加利福尼亚州克莱蒙特

[-] [noʊt]

Transcriber's	**Note**
转录员的	笔记

转录者注

[ɔːl] ['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] .

All	obvious	typographical	errors	were	corrected	.
全部	明显的	印刷	错误	是	已更正	.

所有明显的印刷错误均已更正。

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrdz] [wer] [ðə; ði] " [æ] " ['lɪgətʃər] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn] ['greɪtər] ['kwɑːntəti][ðæn; ðən] [ðoʊz]

For	the	words	where	the	"	æ	"	ligature	is	present	in	greater	quantity	than	those
为了	这	字	在哪里	这	"	æ	"	结扎	是	展示	在	更大的	数量	比	那些

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] " ['eɪ] " ,

with	just	"	ae	"	,
和	只是	"	ae	"	,

对于那些"æ"连字出现频率高于仅包含"ae"连字的单词，

[ðə; ði] " ['eɪ] " [wʌz; wəz] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪgətʃər] .

the	"	ae	"	was	converted	to	the	ligature	.
这	"	ae	"	曾是	转换	到	这	结扎	.

"ae"被转换成了连字。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['keɪsɪz][wɜːr; wər][left][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['prɪntɪd] ['vɜːrʒ(ə)n] .

The	other	cases	were	left	as	in	the	original	printed	version	.
这	其他	案例	是	左边	作为	在	这	原来的	打印	版本	.

其他案例均与原印刷版本保持一致。

[bɪ'loʊ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv]['tʃeɪndʒɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] .

Below	is	a	list	of	changes	made	in	the	text	.
以下	是	一个	列表	的	变化	制成	在	这	文本	.

以下是文本所做的更改列表。

[peɪdʒ] [tʃeɪndʒ]

Page	Change
页	改变

页面切换

- - - [ɛs'piː] . ['noʊv] . → [rɪ'piːtɪd] ['kɑːpi] [dɪ'liːtəd] . -

13	Biborin	ecbola	sp	.	nov	.	→	repeated	copy	deleted	.	13
-	-	-	sp	.	十一月	.	→	重复	复制	已删除	.	-

13 Biborin ecbola sp. nov. → 重复副本已删除。13

[ðə; ði] [tuː] [-] → [ə'kiːtəs]

The	two	[	achaebous	]	→	achaetous
这	二	[	-	]	→	无须的

这两个[achaebous] → achaetous

- ['sekənd]['soʊmaɪt] [-] → [ə'kiːtəs]

18	Second	somite	[	achaetons	]	→	achaetous
-	第二	体节	[	-	]	→	无须的

18 第二体节 [achaetons] → achaetous

[noʊt] :

Note	:
笔记	:

笔记:

['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz]['mɑːdɪfaɪd][frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ə'veɪləb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv]

Cover	image	was	modified	from	an	image	available	on	The	Internet	Archive
覆盖	图像	曾是	修改的	从	一个	图像	可用的	在	这	互联网	档案

[ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .

and	is	placed	in	the	Public	Domain	.
和	是	放置	在	这	民众	领域	.

封面图片改编自互联网档案馆提供的图片，并已置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神